Bourassa n'a pas encore décidé de son avenir politique

page 3



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Robert Bourassa a été ovationné lors de son arrivée à l'Assemblée nationale, hier.

Rénovation complète
cuisine - salle de bains, fenêtres...
Prix et qualité imbattable
RÉNOVABEC
Estimation gratuite
595-1899

MERCREDI
LeDroit
81e ANNÉE - NUMÉRO 33 ÉDITION ONTARIENNE 5 MAI 1993 60¢ toutes taxes comprises

À compter du 10 juin, le stationnement de nuit sera interdit

Hull: le combat du centre-ville s'engage

Les bars: un long débat de procédures

page 4



Les trois villes de l'Outaouais urbain s'unissent afin de promouvoir le port du casque protecteur à bicyclette par tous et partout sur leur territoire. Donnant l'exemple, on voit Simon Racine, président du comité *Gatineau, ville en santé, avec* les maires d'Aylmer et de Hull, Constance Provost et Yves Ducharme.

page 6

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS



4 3

page 69 et 70

3 0

page 68

Une suspension exemplaire à Dale Hunter: 21 matches

page 71

MODE



Le retour des talons-hauteur

page 37

MÉTÉO

MAX 20° MIN 9°

À SUIVRE EN PAGE 2

C'est la vente de mai... Pour plus de détails, voir notre annonce en page 15 d'aujourd'hui...

Berline Accord LX, 1993
5 vitesses, plus climatiseur inclus sans frais.
"Le plus grand RÉSEAU HONDA AU CANADA"
Oui! 16 495$*
LES HONORABLES HONDA
GARANTIE 100,000 km
DÉPARTEMENT SERVICE ET PIÈCES OUVERT:
Lundi au jeudi de 7h à 1h du matin
Samedi de 8h à 13h
EN PLUS:
Service de navette matin et soir
Voiture de courtoisie disponible
981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444
Tallier HONDA

LE MONDE

La fine cuisine des Inuit prend Paris d'assaut

Michel Dolbec
Presse canadienne

PARIS Tartare de bison, barquettes aux langues de morues, filet d'omble chevalier d'Ikaluktutiak à l'orpin pourpre, poitrine de perdrix blanche de la Baie James aux effluves de pins, noisette de caribou de la Baie d'Ungava aux saveurs de bois...

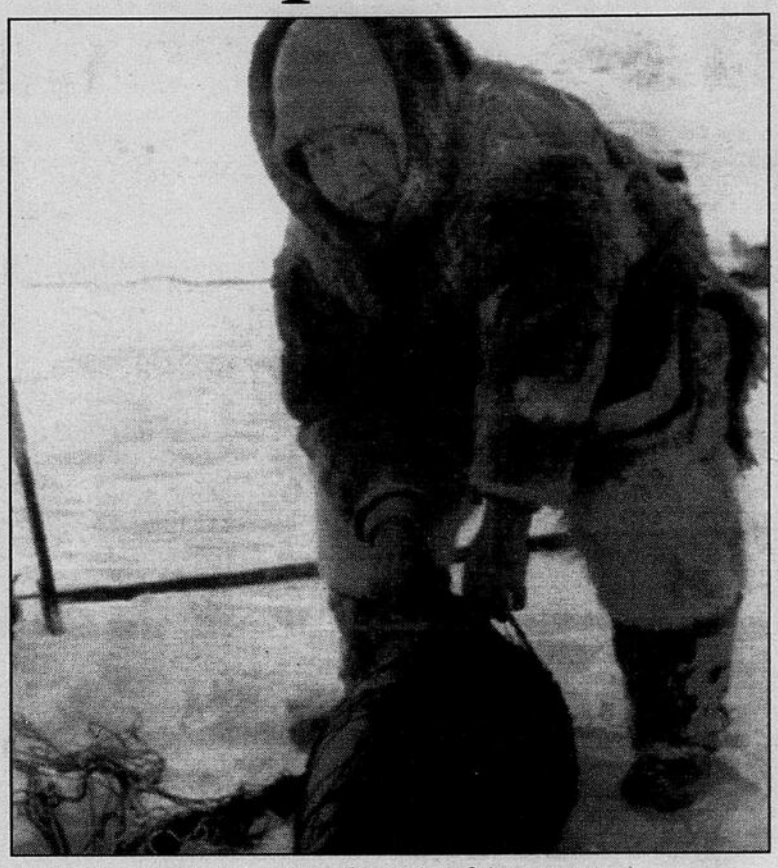
Des Français ont eu la chance cette semaine de déguster ces mets, déjà rares au Québec, à l'une des tables les plus prestigieuses de la région parisienne, le restaurant Les Trois-Marches, de l'hôtel Trianon Palace, à quelques centaines de mètres du Château de Versailles.

Les Inuit du Nord du Québec et des Territoires du Nord-Ouest avaient invité lundi soir environ 70 personnes du milieu du tourisme et de la restauration à cette «aventure culturelle, touristique et gastronomique», qui devait se poursuivre jeudi et vendredi à Monaco. Pendant ces deux journées, l'Institut océanographique monégasque accueillait une grande exposition d'art inuit, que devait inaugurer le prince Rénier. Les Inuit devaient offrir à cette occasion un grand «buffet dégustation» devant lequel on attendait jusqu'à 500 personnes. Cette grande opération est menée conjointement par la société Makivik (qui gère les fonds obtenus par la convention de la Baie James) et les coopératives de l'Arctique, des Territoires du Nord-Ouest.

«C'est la première fois qu'on fait une opération comme ça, a expliqué Peter Palmer, de la société Makivik. Le but, c'est de faire connaître les Inuit. On veut se positionner pour de futurs développements en France et en Europe, avoir de la visibilité».

À terme, les Inuit rêvent de développer un marché d'exportation, sur lequel ils pourront écouler le produit d'une éventuelle exploitation commerciale des ressources du Grand nord. Évidemment, ils ne songent pas à une commercialisation à grande échelle: ce qu'ils visent, c'est la grande restauration. «On sait bien que jamais on ne pourra commercialiser nos produits 'at large', reconnait M. Palmer. Ce qu'on envisage, c'est quelque chose de très pointu. On vise le haut-de-gamme, qui est très rentable. C'est cher et ça rapporte beaucoup».

La réaction de certains convives au dîner de lundi soir laisse croire en tout cas que la chose est peut-être faisable, que des débouchés pourraient exister. Le festin préparé par le chef québécois Jean-Paul Grappe, de l'Institut de l'hôtellerie de Montréal, «sous la direction» du grand chef français Gérard Vié, a remporté un grand succès.



Un Inuit monte sur la glace de quoi se faire un repas traditionnel.

Par exemple, le repas a pas seulement à titre de curiosité. Les gastronomes et les amateurs de bonne cuisine seraient ravis, j'en suis tout à fait sûre, de pouvoir faire ces découvertes».

«énormément plu» à la présidente de l'Association de la presse gastronomique, Mme Rachel Ginsburg, qui l'a trouvé «tout à fait extraordinaire». Elle estime qu'il y a de la place en France pour cette nourriture. «Absolument, dit-elle, et

Mme Ginsburg émet toutefois une réserve: les plats servis aux Trois-Marche avaient été adaptés pour satisfaire «les palais français»: les Inuits pour leur part ne mangent jamais de «boeuf musqué, grillé aux baies sauvages». «Ce n'était pas une préparation traditionnelle, a-t-elle fait remarquer. Moi, j'aurais préféré qu'il n'y ait pas cette espèce de petit rideau qui occultait quelque chose d'important».

En adaptant ainsi les mets traditionnels des Inuits, Jean-Paul Grappe a d'abord voulu faire la démonstration de leur «'énorme potentiel» culinaire. Le chef croit lui aussi qu'il est tout à fait possible d'ouvrir un marché en France et en Europe pour ces produits, notamment pour l'omble chevalier, le caribou et le boeuf musqué. «Je dit à mes collègues français que le Canada, c'est le pays gastronomique par excellence, dit-il. On y trouve de tout. Les goûts sont riches et variés. Il faut vraiment développer tout ça. Ça fait aussi parti de notre travail d'éducateur».

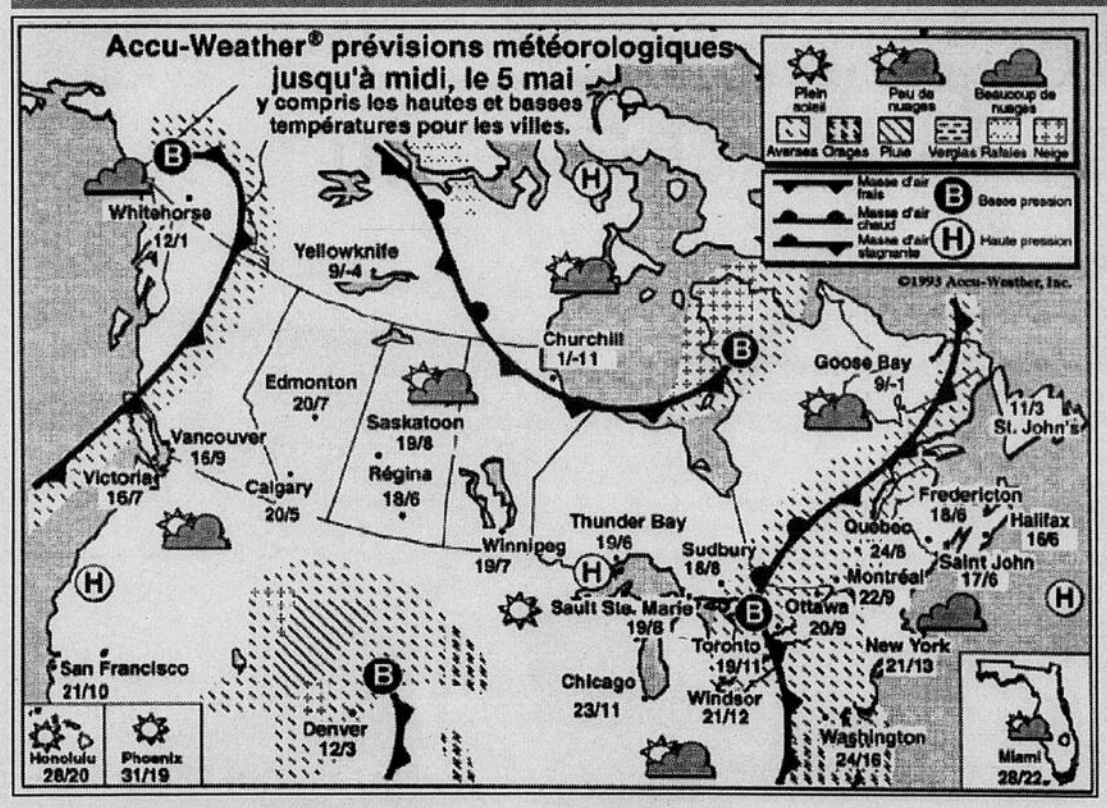
LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

✆ Renseignements *(613) 560-2500*
✆ Abonnements *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
Carte Optimum LeDroit: 50$
✆ Annonces classées *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
Samedi 9 h00 - 13 h 00
✆ Annonces nationales et locales *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
✆ Salle des nouvelles *560-2711*

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Mercredi	Jeudi
Pluie	Ensoleillé avec passages nuageux
20/09	16/09
Vendredi	**Samedi**
Ensoleillé	Ennuagement
20/09	20/09

Les lunes de mai

pleine	dernier	nouvelle	premier
06	13	21	29

Les records

Maximum	Minimum
25,6° (1964)	-2,2° (1952)

Lever du soleil: 5 h 45
Coucher du soleil: 20 h 13

Info-ozone

Cette semaine, les valeurs d'ozone sont de 12% sous la normale à Edmonton, 14% à Toronto, 14% pour Goose Bay, 10% pour Resolute Bay et finalement Churchill rapporte une valeur de 9% sous la normale. Bien qu'encore sous les normales ces valeurs sont toujours à la hausse.

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	23	31	Myrtle Beach	21	25
Athènes	11	24	Nassau	21	27
Berlin	03	14	New Delhi	28	44
Bermudes	20	25	Orlando	21	26
Bruxelles	04	15	Paris	09	15
Genève	09	19	Réno	03	16
Hong Kong	21	22	Rio	20	32
Honolulu	21	28	Rome	09	20
Jérusalem	10	25	San Juan	24	30
Las Vegas	17	32	Singapour	25	32
Londres	07	15	Stockholm	09	20
Los Angeles	14	21	Sydney	16	19
Mexico	14	25	Tokyo	12	18
Miami	24	27	Vienne	12	14

Maintenant ouvert le samedi, de 9 h à 13 h

Les petites annonces LeDroit (613) 560.2750

EN MANCHETTE

Avenir politique du premier ministre

Bourassa ne voit pas l'urgence de prendre une décision

Norman Delisle
Presse Canadienne

QUÉBEC Le premier ministre du Québec Robert Bourassa affirme ne pas avoir pris encore une décision face à son avenir personnel. Mais il le fera «prochainement».

«Je n'ai pas l'intention aujourd'hui de faire un commentaire sur mon avenir personnel. Il faudra que j'examine différents facteurs que j'aurai le temps d'approfondir prochainement», a déclaré M. Bourassa hier soir à un groupe de journalistes, alors qu'il se présentait à la réunion hebdomadaire que tiennent les députés libéraux pour préparer les travaux de l'Assemblée nationale.

Quels seront les facteurs qui influenceront sa décision? «L'intérêt des Québécois, du Québec, et mon propre intérêt qui se situe à l'intérieur de ma famille et de mes proches», a répondu le premier ministre.

Entre temps, le chef du gouvernement entend s'occuper en priorité des principaux dossiers de l'heure et il en a identifié trois: la préparation du budget qui doit être lu dans les prochaines semaines par le ministre des Finances Gérard D. Levesque, la rédaction de la loi sur la langue, qui doit être présentée au plus tard la semaine prochaine à l'Assemblée nationale, et la lutte à la récession économique. «Les Québécois attendent de moi que je fasse le maximum pour régler ces problèmes», a-t-il dit.

M. Bourassa a prudemment écarté toutes les questions de la presse, qui voulait savoir s'il dirigera lui-même les troupes libérales lors des prochaines élections générales qui doivent se dérouler au plus tard en septembre 1994. Il «voit difficilement» comment le scrutin du Québec pourrait avoir lieu dès cette année. «J'ai toujours répondu que je décidais (de mon avenir) mandat par mandat, année par année. Or, il arrive que l'année (1994) coïncidera avec la fin du mandat. Je ne vois pas l'urgence de donner une réponse à cette question», a dit le premier ministre.

Bonne santé

Le premier ministre, qui commentait pour la première fois devant la presse le bulletin de santé extrêmement encourageant qu'il a reçu lundi du Dr Stephen Rosenberg du National Health Center de Bethesda, au Maryland, s'est naturellement dit «très très heureux» de l'évolution de sa maladie. «Cela a été une période très difficile, mais je me sens très heureux, a-t-il dit. J'ai eu beaucoup d'appuis des Québécois et du reste du Canada. »

M. Bourassa croit que la réussite de son traitement «peut être une source d'encouragement».



Le retour de Robert Bourassa en chambre a soulagé tout le monde.

L'opposition plus à l'aise de jouer son rôle de critique

Maurice Girard
Presse Canadienne

QUÉBEC Les ministériels libéraux et les députés péquistes de l'Opposition se sont réjouis hier de «l'excellent» bilan de santé du premier ministre Robert Bourassa, dressé par son médecin américain, le Dr Steven Rosenberg, de l'Institut du cancer de Washington.

D'un côté comme de l'autre du parquet de l'Assemblée nationale, on a applaudi à la bonne nouvelle, inspiré cependant de motifs bien différents.

Tout en soulignant son contentement, le Parti québécois n'est pas allé jusqu'à parler du «miracle» qu'évoquait dans son enthousiasme le ministre de la Main-d'oeuvre, M. André Bourbeau.

Mais on respirait plus à l'aise sur les banquettes de l'Opposition.

Et pour cause. Il est en effet délicat de s'acharner sur un chef de gouvernement qui mène, en parallèle au combat politique, une lutte de tous les instants pour sa survie.

«On sait très bien que, quand on est malade, les carnets de santé sont quotidiens. C'est plus difficile d'attaquer de front. Je pense qu'on sera plus à l'aise de jouer notre rôle de critique», observait le leader du PQ en Chambre, M. Guy Chevrette.

De fait, à la période des questions, le chef de l'Opposition Jacques Parizeau a tenté de coincer le premier ministre sur la question des «22 % de Québécois» prestataires de l'aide sociale, mais aptes au travail.

Fidèle à lui-même, M. Bourassa a esquivé la manoeuvre. Par la suite, il a semblé prendre un certain plaisir à observer un de ses successeurs potentiels, le ministre Gérald Tremblay (Industrie et Commerce), s'empêtrer dans sa défense d'un autre aspirant éventuel, l'ex-ministre Paul Gobeil, accusé de se retrouver dans un «conflit d'intérêts» qualifié de proprement «scandaleux» par M. Parizeau.

On s'est bien bidonné des ceux côtés de la Chambre, ce qui sanctionnait d'une certaine façon le retour à la normale.

Dans les corridors, les ministres manifestaient un contentement qu'on n'avait pas observé depuis des lustres. «J'étais convaincue des résultats et je lui ai dit, il y a quelques mois, qu'il s'en tirerait», a dit Mme Monique Gagnon-Tremblay (Communautés culturelles et Immigration).

Dans la conjoncture actuelle, ce bilan positif de santé ne pouvait tomber mieux puisqu'il galvanise les troupes et le gouvernement, ajoutait M. Claude Ryan (Sécurité publique).

«Ça apporte un élément de sécurité et de continuité dont on sent toujours le besoin. Ça va raffermir les liens de solidarité au gouvernement.»

Candidat malheureux au congrès de leadership qui a choisi M. Bourassa, le président du Conseil du Trésor ne voulait surtout pas donner l'impression que l'absence du premier ministre a plongé le gouvernement dans l'indécision et la morosité.

«On a publié les crédits et on a pris des décisions. M. Bourassa a participé à toutes les décisions même s'il n'y était pas physiquement», a rappelé M. Daniel Johnson.

L'autre aspirant malheureux, maintenant leader du gouvernement en Chambre, M. Pierre Paradis, soulignait que «le Québec tout entier, à l'exception de quelques péquistes, s'attend à ce qu'il (M. Bourassa) reste en poste».

Il ajoutera que le complet rétablissement de M. Bourassa lui permettra de se concentrer sur «les problèmes auxquels on fera face d'ici la fin de juin».

SOMMAIRE

Annonces classées .....45 à 58
Bandes dessinées.....64
Bourses.....28 et 29
Bridge 53
Économie.....25 à 32
Éditorial.....18 et 19
Fonds mutuels.....28
Horoscope.....46
La région.....4 à 17
Le babillard.....58
Le monde.....23 et 24
Le pays.....20 et 22
Les arts .....33 à 35
Mode et alimentation .....37 à 40
Mots croisés.....52
Mots mystère.....48
Nécrologie.....57 et 58
Roman.....49
Rythme des affaires.....29
Sports.....60 à 71
Statistiques.....62 et 63
Vastel, Michel.....19

LA RÉGION

Bérard veut poursuivre Radio-Canada

L'homme d'affaires gatinois Claude Bérard va poursuivre la Société Radio-Canada et son reporter Michel Pepin en libelle diffamatoire pour une série de reportages télévisés diffusés au mois de février dernier et qui concernait les liens entre M. Bérard et le maire de Gatineau Robert Labine.

page 5

LE PAYS

Couper les dépenses, mais «pas dans ma cour»

Quatre Canadiens sur cinq sont pour la vertu des budgets équilibrés, selon un sondage Angus Reid-Édimédia. Mais lorsqu'on leur demande quelles dépenses devraient être réduites, la réponse est tout aussi unanime: «pas dans ma cour!»

page 22

LE MONDE

Bosnie: les alliés prêts à imposer la paix

«Rien n'a été décidé et rien n'a été exclu» à propos d'options additionnelles pour tenter de mettre fin au conflit bosniaque, mais les alliés sont déterminés à ce que la paix revienne en Bosnie-Herzégovine, a déclaré hier le secrétaire d'État américain Warren Christopher.

page 23

la Quotidienne
Résultats du tirage du mardi 4 mai
6 1 4
2 6 5 2
résultats non officiels

LeDroit

LA RÉGION

Aux environs de la promenade du Portage

Fini le stationnement après minuit

Marc André Joanisse
LeDroit

Hull va passer de la parole aux actes et à compter du 10 juin, le stationnement nocturne sur rue et sur les terrains vacants sera interdit dans un quadrilatère situé entre la promenade du Portage et la rue Saint-Laurent.

La nouvelle a été confirmée, hier, par le président du Comité du renouveau de la promenade du Portage et conseiller de Verchères, Claude Bonhomme.

«Un crime sur deux est relié à l'automobile, soit le vol pur et simple d'un véhicule, le vol à l'intérieur d'une voiture et le vandalisme. Il s'agit là d'une des mesures importantes du rapport du Comité du renouveau de la promenade du Portage», a indiqué M. Bonhomme.

L'interdiction de stationner sur les rues voisines de la promenade sera en force entre minuit et 5 h.

Terrains vacants

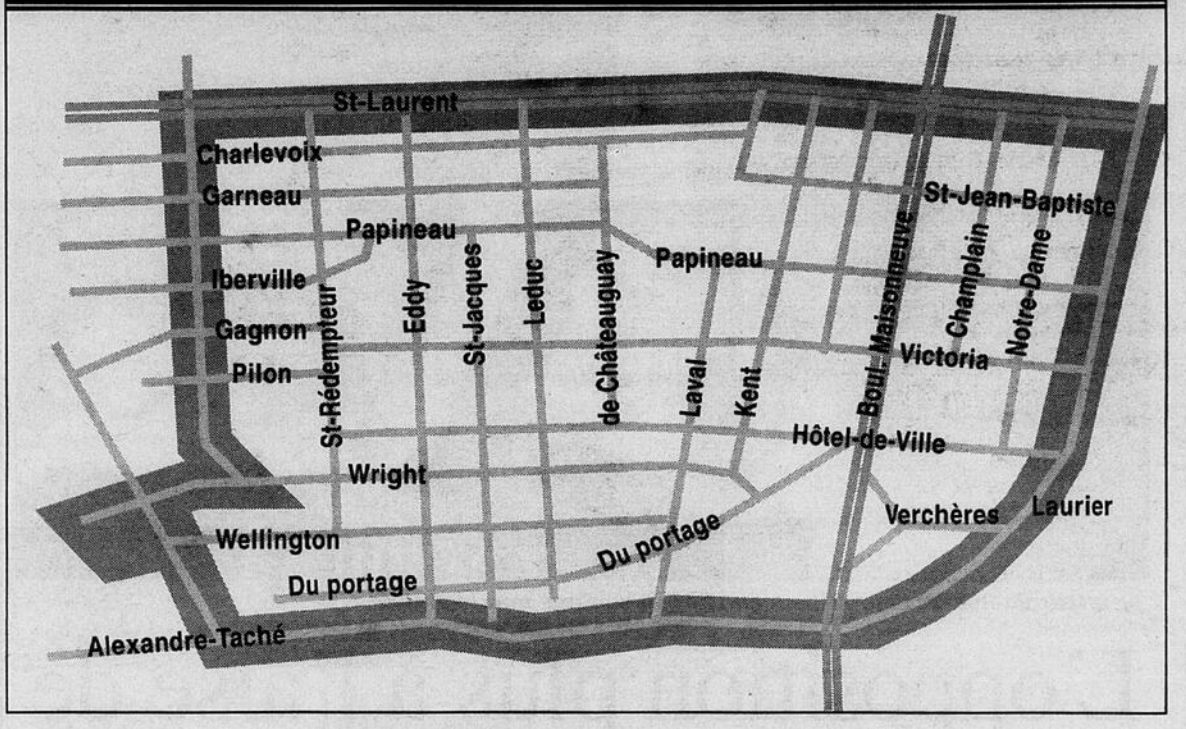
Ses dispositions vont plus loin et touchent également les terrains vacants. La ville de Hull a, entre autres, obtenu la permission de ses propriétaires, d'ériger des barrières ou encore, de permettre à ses policiers d'émettre des contraventions à quiconque déciderait d'y garer son véhicule.

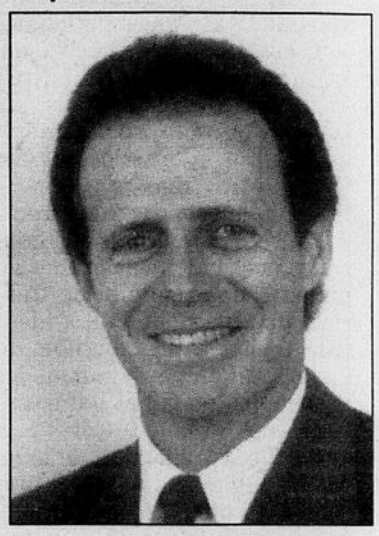
«Il a fallu beaucoup de temps pour rencontrer les propriétaires de terrains vacants, a fait remarquer le conseiller Bonhomme. On n'a pas eu à regarder tellement loin pour trouver une source d'inspiration, on s'est inspiré d'Ottawa. Ainsi, on va forcer les automobilistes à se rendre dans les parcs de stationnement éclairés et surveillés. Tous les propriétaires, sauf un, nous ont promis qu'ils allaient assurer la surveillance jusqu'à 4 h du matin et non 1 h, comme c'est le cas actuellement.»

Le conseiller Claude Bonhomme insiste sur un point: la restriction du stationnement sur rue, la nuit, vise à fournir le maximum de quiétude aux résidants des environs de la promenade du Portage. «Les citoyens veulent la paix et la méritent. Il y a des gens qui laissent leurs traces partout jusqu'à 4 h du matin. Et pour les résidants des environs qui veulent stationner leur voiture sur la rue, on va leur remettre une vignette.»

Toutefois, avant l'entrée en vigueur du règlement interdisant le stationnement nocturne dans les rues avoisinantes à la promenade du Portage, le président du Comité du renouveau promet une rencontre avec les citoyens.

Zone de stationnement interdit à Hull entre minuit et 5 h





Le conseiller Claude Bonhomme

«C'est certain qu'on va devoir s'ajuster et que ça risque d'être boiteux au début, mais on est persuadé qu'il s'agit d'une mesure importante pour réduire le va-et-vient des voitures et des piétons après minuit devant les résidences.»

Fermeture des bars à 1 heure du matin

Le débat s'embourbe dans les procédures

Régis Bouchard
LeDroit

Il risque de couler encore beaucoup de bière dans les établissements licenciés de la promenade du Portage à Hull avant que la Régie des permis d'alcool du Québec n'entreprenne le débat de fond sur la requête de la ville voulant que les bars de Hull ferment à 1 h du matin.

La conférence préparatoire qu'a tenue hier, à Hull, la régie permet en effet d'entrevoir toutes les difficultés juridiques et autres qui pourraient bien retarder considérablement la bonne marche des auditions que la régie avait prévu débuter le 19 mai prochain.

Disponibilité des procureurs

Si du côté de la ville de Hull la disponibilité de son procureur, Me Johanne Trudel, ne fait pas obstacle, il en est autrement des 12 procureurs qui représentent l'un ou l'autre des 35 établissements visés par la requête de la ville de Hull.

Une seule plaidoirie

Mais, bien plus que cette simple concordance des horaires, les régisseurs, Me Anne-Marie Bilodeau et Mme Louise Hébert, devront semble-t-il passer quelques jours à écouter les parties sur une requête pour réunion d'actions, requête par laquelle la ville de Hull aimerait pouvoir présenter sa preuve dans une seule et même plaidoirie à l'endroit de tous les établissements licenciés concernés.

Cette «preuve de secteur» comme l'a baptisée Me Trudel ne fait évidemment pas l'affaire des procureurs des tenanciers qui exigent plutôt que la preuve de la ville soit individualisée, étant donné que ce que l'on reproche à chacun d'entre eux ne peut être assimilé dans une seule et même cause.

Pour un, Me Guy Bélanger qui représente les intérêts de 14 établissements licenciés, estime qu'il lui faudra à lui seul une journée entière pour faire valoir son point de vue sur la requête pour réunion d'actions.

«Je représente un établissement à qui on ne reproche qu'un incident. Les coûts seront énormes pour cet établissement si l'avocat doit passer deux semaines devant la régie si la requête pour réunion d'actions est acceptée», a précisé Me Bélanger.

La vice-présidente de la régie, Me Bilodeau a d'ailleurs dû abandonner rapidement son idée de débuter immédiatement l'audition de la requête pour réunion d'actions après avoir constaté qu'aucun des procureurs, tant celui de la ville de Hull que les autres, n'était en mesure de procéder sur le champ.

Comme toute cette question de la réunion d'actions doit être vidée avant que ne débute le débat de fond, la régie devra donc au cours des prochains jours réviser son calendrier.

Bien qu'on ne l'exprime pas encore clairement du côté des tenanciers, une éventuelle acceptation par la régie de la requête pour réunion d'actions pourrait déboucher sur un autre débat tout aussi épineux, soit celui d'une contestation de la juridiction même de la régie sur toute la question. À la table des procureurs des tenanciers a en effet pris place hier l'avocat Michel Bouliane, un spécialiste sur tout l'aspect de la juridiction de l'organisme.

La Cour supérieure et la Cour d'appel du Québec sont déjà saisies d'une demi-douzaine de contestations de ce genre depuis quelques mois.

Entretemps, du côté des tenanciers, on crie toujours à l'injustice face à la démarche entreprise par la ville de Hull à qui l'on reproche d'avoir elle-même engendré le problème en autorisant aveuglément l'implantation de bars dans ce secteur pour ensuite s'offusquer des conséquences.

Pour un, Me Yves Letellier estime que tout ce débat coûteux aurait pu être évité si la ville avait accepté de s'asseoir à une table et de négocier avec les propriétaires qui désirent eux aussi que la tranquillité publique revienne sur la promenade du Portage.

École de réforme d'Alfred

Le frère Léo condamné à 5 ans de prison

France Pilon
LeDroit

L'ORIGNAL Le frère des Écoles chrétiennes Léo Monette, âgé de 83 ans, a été condamné hier à cinq ans de prison après avoir antérieurement pété reconnu coupable de sodomie et voies de fait causant des lésions corporelles sur de jeunes garçons, alors qu'il était préfet de discipline à l'école de réforme d'Alfred, il y a 40 ans.

Au prononcé de la sentence par le juge Robert Cusson, hier, au palais de justice de L'Orignal, le frère Léo est demeuré impassible. Il a été immédiatement conduit au centre de détention adjacent au palais de justice, avant son transfert au pénitencier fédéral de Kingston.

Son avocat, Me Jean Legault, a fait savoir qu'il portera la sentence en appel. Entre temps, il présentera une requête en cautionnement pour permettre à son client de retrouver sa liberté jusqu'à l'audition de l'appel.

«La sentence est un peu dure pour un homme de 83 ans», a commenté Me Legault. La défense avait demandé une sentence de deux ans moins un jour afin que le frère Léo puisse purger sa peine dans une prison provinciale. «Une institution provinciale est plus apte à le traiter en raison de son âge», a indiqué Me Legault.

Le procureur de la Couronne, Me Robert Pelletier, qui avait demandé six ans de prison, a paru satisfait.

Il estime que la gravité des actes a compté plus que l'âge de l'accusé, en ce qui concerne la sentence.

Sentence appropriée

Le juge Cusson a indiqué que la sentence était «appropriée» et «exemplaire», compte tenu de la gravité des actes commis par le frère Léo, mais surtout «parce qu'il a nié toute responsabilité et qu'il n'a montré aucun regret», a dit le magistrat.

Le juge Cusson a ajouté que malgré son âge avancé, le frère Léo jouissait d'une très bonne santé.

«Le temps ne peut effacer et excuser ce qui c'est passé, a souligné le juge Cusson. L'accusé était responsable des jeunes à l'école de réforme. Il leur a fait subir des mauvais traitements et des agressions sexuelles qui étaient totalement contraires aux objectifs de l'institution», a poursuivi le magistrat.

«Il a abusé de leur confiance et les a trahis, de même que leurs parents et la communauté... Les jeunes victimes étaient sans défense puisque toutes les plaintes qu'ils faisaient étaient rejetées et qu'ils n'avaient aucun recours», a précisé le juge.

11 chefs d'accusation

Le frère Léo a été trouvé coupable de 11 chefs d'accusation impliquant neuf jeunes garçons.

Parmi les accusations, il y en a une de sodomie, pour laquelle le juge Cusson a condamné le frère Léo à 30 mois de prison; trois accusations de grossière indécence, avec une peine de 12 mois à être purgée consécutivement aux 30 premiers mois, une accusation de voie de fait causant des lésions corporelles (sentence de 12 mois) et plusieurs chefs d'accusation de voies de fait simple (sentence de six mois), pour un total de 60 mois de détention.

Cicatrices et nez cassé

«Cela a pris 40 ans pour que justice soit faite, mais je suis satisfait», a lancé John Goyette, une des victimes, âgé maintenant de 55 ans.

En 1950, il avait 12 ans. Il avait surpris un frère en train de tripoter un jeune pensionnaire dans une grange et en avait informé la direction. Le lendemain matin, il se faisait battre par trois frères, dont le frère Léo.

Il porte encore une cicatrice au-dessus de l'oeil. «Il a tellement frappé fort que j'ai été aveugle pendant trois semaines. J'ai reçu également des coups à la jambe», dit-il en relevant son pantalon pour montrer sa cicatrice.

Hervé Demers, une autre victime, trouve que la sentence rendue par le juge Cusson n'est pas juste parce qu'elle ne réparera jamais ce qu'il a vécu à l'ancienne école de réforme. «Le frère Léo va sortir sur cautionnement en attendant son appel.»

Cet ex-pensionnaire de l'école de réforme se souvient bien du frère Léo, qui lui a cassé le nez à deux endroits, puis l'a enfermé dans une cellule, au pain et à l'eau, pendant toute une semaine.

Des 20 frères et anciens frères des Écoles chrétiennes qui ont été accusés, 10 ont déjà été trouvés coupables et six ont été acquittés, soit pour preuve insuffisante ou en raison de leur santé.

Il en reste quatre autres à subir leur procès. Le prochain aura lieu à Ottawa le 21 juin et concerne le frère Yves (Jean-Guy Pagé), qui fait face à deux accusations de grossière indécence et huit accusations d'attentat à la pudeur.

Série de reportages à la télévision d'État

Claude Bérard intentera des poursuites contre Radio-Canada

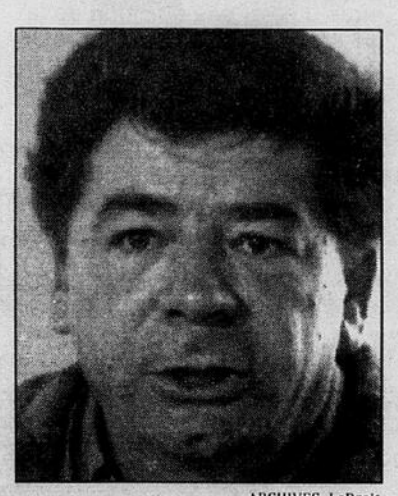
Jules Richer
LeDroit

L'homme d'affaires gatinois Claude Bérard va poursuivre la Société Radio-Canada et son reporter Michel Pepin en libelle diffamatoire pour une série de reportages télévisés diffusés au mois de février dernier et qui concernait les liens entre M. Bérard et le maire de Gatineau Robert Labine.

L'avocat de M. Bérard, Me Yves Letellier, a confirmé hier après-midi au *Droit* les propos qu'il avait tenus à la station de radio CKCH lors d'une nouvelle diffusée en journée.

Le montant de la poursuite pourrait dépasser le million de dollars. Elle devrait être déposée en cour d'ici la mi-mai.

Le montant élevé reflète les dommages punitifs et exemplaires que M. Bérard va réclamer de Radio-Canada.



ARCHIVES, LeDroit

Claude Bérard: des dommages punitifs et exemplaires.

Me Letellier soutient que la série de reportages est un tissu «de faussetés, de demi-vérités et d'insinuations».

Les reportages portaient sur les trois sujets suivants: les négociations entourant le terrain acquis par Club Price à Gatineau, des prêts consentis par M. Bérard à M. Labine et la construction de l'hôtel de ville de Gatineau.

«Si cela avait été une société privée, nous serions allés devant le CRTC. Or, ce recours était illusoire avec Radio-Canada, parce que le CRTC ne lui aurait jamais révoqué son permis», a expliqué Me Letellier.

L'avocat souligne que le but recherché en demandant des dommages punitifs élevés est de faire en sorte que cesse ce type «journalisme à sensation» chez les reporters de la société d'État.

C'est la vente ANNIVERSAIRE

Venez profiter des super aubaines sur nos familiales en stock

En voici quelques exemples :

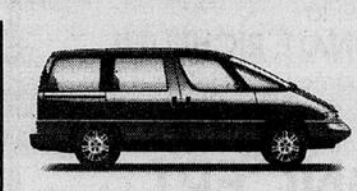


1993 CAVALIER FAMILIALE

4 portes, moteur 2,2 litres M.F.I., sièges baquets avant inclinables, transmission automatique, am/fm cassette, servodirection, freins ABS

à partir de

10 618$*



1993 LUMINA APV

Transmission automatique, climatiseur, volant inclinable, V6 3.1 litres E.F.I., 5 passagers, groupe lumière, moquettes avant et arrière, freins ABS

à partir de

15 995$*



CHEVROLET ASTRO, CS

moteur 4,3 litres E.F.I., 8 passagers, volant inclinable, am/fm stéréo, climatiseur, automatique, ensemble lumière, vitres teintées, roues "Rally" freins ABS

à partir de

17 995$*

Offre pour un temps limité.

(*Transport, préparation, options (s'il y a lieu), et taxes en sus. Rabais GM ou concessionnaire.)

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC Ltée
Geo

950, boul. St-Joseph
Hull 777-2731

LA RÉGION

À vélo sans bobos

Hull, Aylmer et Gatineau lancent l'opération casque

Manon Lanthier
LeDroit

Les trois municipalités de l'Outaouais urbain s'unissent afin de promouvoir le port du casque protecteur à vélo.

Hull, Gatineau et Aylmer désirent sensibiliser les gens à l'importance du casque pour éviter plusieurs blessures et décès (réduction de 80 % des morts et des hospitalisations), mais il n'est pas question de légiférer sur cette question. «On ne veut pas de réglementation mais plutôt que les gens s'aperçoivent qu'il y a beaucoup de blessures causant des traumatismes qui pourraient être évitées avec le casque», explique le président du comité Gatineau, ville en santé, Simon Racine qui est à l'origine de ce projet.

«Quand on fait un règlement, ça demande de mettre des moyens en place pour s'assurer que les gens portent le casque comme des amendes et des patrouilleurs, ajoute-t-il. C'est beaucoup mieux que ce soit quelque chose de volontaire.»

Les partenaires ont donc mis sur pied un comité inter-villes coordonné par le CLSC des Draveurs pour promouvoir le port du casque. Ce comité servira de plate-forme aux activités de sensibilisation et d'éducation qui se dérouleront tout au long du printemps et de l'été dans les trois villes.

«Le dossier est parrainé au niveau régional. On voulait en faire une action commune parce que les gens voyagent beaucoup entre les trois villes», précise M. Racine.

Les enfants sont les plus visés

Le comité inter-villes concentrera ces efforts, pour la première année, sur les enfants de 6 à 12 ans. «Je pense que c'est à cet âge qui est préférable de commencer à intervenir. Il faut habituer les jeunes très tôt à porter le casque», affirme le coordonnateur du comité, Raymond Carrière du CLSC des Draveurs.

C'est sous le thème À vélo sans bobos que des policiers éducateurs feront une tournée des écoles primaires de la région. Les agents parcourront aussi les pistes cyclables et les camps de jour. Des actions seront également prises par les clubs Optimiste, en collaboration avec les policiers, qui organiseront des rodéos-cyclistes pour mesurer les habiletés et les connaissances des enfants.

Outre les enfants, le comité régional vise également deux autres clientèles: les gens utilisant leur vélo pour se rendre au travail et les randonneurs de fin de semaine.

Pour connaître le niveau de réussite des activités de promotion, le comité mesurera, à la fin du mois de juin, le taux de port de casque dans la population de l'Outaouais. «Cela deviendra un taux de base pour mesurer l'influence de notre projet», note M. Carrière.

Le conseiller Racine est confiant du taux de réussite du programme. «Il y a plusieurs facteurs qui font que les gens sont moins réticents: les casques sont moins dispendieux, plus esthétiques et plus légers qu'il y a quelques années et il y a tout le côté éducation», dit-il.

Plus de 16 000 visiteurs à la foire de Hawkesbury

Francine Aubertin-Roy
correspondante régionale

HAWKESBURY La 7e foire commerciale et industrielle de Hawkesbury a attiré plus de 16 000 visiteurs, soit 4000 de plus que l'an dernier. «C'est un succès phénoménal», indique le président de l'événement, Brian Bender. Ça fait du bien de voir ce dynamisme chez les commerçants et le genre de partenariat qui s'est développé durant ces trois jours.»

Ayant bénéficié de visites gratuites quelques jours auparavant, les étudiants des écoles environnantes ont fort apprécié la participation du Centre des sciences de l'Ontario et du Musée national des sciences et de la technologie.

Malgré le fait qu'il trouve difficile de quantifier pour l'instant les retombées de cette foire, Brian Bender est convaincu qu'elles se chiffrent à plus de 300 000 $. N'ayant pas encore comptabilisé les profits de cet événement, il ajoute que cette institution a généré un budget de 200 000 $. «Je tiens à rappeler que tous les profits seront réinvestis dans la communauté. La Chambre de commerce a déjà quelques projets en vue, mais les gens peuvent en tout temps nous faire part des leurs», ajoute M. Bender.

Lors de la soirée reconnaissance, le prix de la foire a été décerné à la ferme Curran, celui du président à Innovaco et celui du public à Martel et Fils, de Vankleek Hill.

COOPÉRATIVE D'HABITATION LE RUISSEAU
SOIRÉE D'INFORMATION

La coopérative d'habitation Le Ruisseau organise une session d'information pour les personnes intéressées à la vie coopérative. Le but de la rencontre est de renouveler la liste d'attente.

Date : le mercredi 12 mai 1993
Heure : 19 h 00
Lieu : 47A, rue Beauchamp, Hull, Québec

Pour clôturer la
SEMAINE INTERNATIONALE RICHELIEU
Tous les clubs de la Régionale Horace-Viau
vous invitent cordialement à un

CAFÉ-CONCERT

au profit des oeuvres Richelieu
en présence du Président International
R/Lionel Lavallée

Le samedi 8 mai 1993 à 20 heures
au MIFO d'Orléans
6600, rue Carrière

COÛT DU BILLET :
25 $ (20 $ pour les moins de 16 ans)

Le prix d'entrée comprend :

Spectacle de ***La Génération qui chante***
(orchestre et chorale)
Canapés et pâtisseries
Café, thé et jus de fruits
Tirage de plusieurs ***prix de présence***
Remise de plaques à des Richelieu émérites

RENSEIGNEMENTS ET COMMANDITES :
R/Jean-Luc MALHERBE, coordonnateur, 747-7007
(Tél./Télécopieur)

RÉSERVATION DES BILLETS :
R/Germaine SWOLFS, gouverneur,
836-2702 (Tél./Télécopieur)

VENTE DE TROTTOIR
Le dimanche, 16 mai 1993
de 9 heures à 17 heures

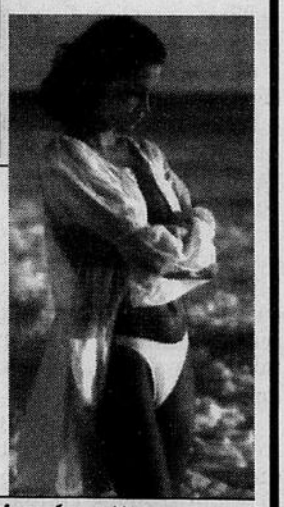
Rabais de 10% à 30%
sur une variété d'articles
(Remis au 23 mai en cas de pluie)

LYNX
Lynx Computers
2208, boul. St-Joseph
Orléans 830-8396

Madame - Monsieur
Amincissez tout en relaxant

Offrez-vous une cure printanière et commencez l'été en beauté.

EXTRAORDINAIRE!
"LE MÉDI-DRAINAGE EXCLUSIF"
Une méthode pour réduire les problèmes de cellulite.



Au Salon Minceur 2000,
vous réduisez votre tour de taille tout en relaxant, grâce au concept Allemand de chaleur profonde. Amincissez aux endroits désirés (taille, hanches, cuisses).

Sur présentation de cette annonce, nous vous offrons votre évaluation gratuite. Une première séance médi-therme à 20$.

N'attendez plus !
Offre se termine le 5 juin.

salon minceur 2000
669-8620
425 boul. Maloney Gatineau

POUR MAMAN

100 MINUTES EN PRIME

Achetez un cellulaire, mettez-le en service sur le réseau Cantel et obtenez, EN PRIME de Radio Shack, 100 min de temps d'antenne (valeur de $50.00) — EXPIRE À LA FÊTE DES MÈRES LE DIMANCHE 9 MAI 1993



NETSET
rabais $149
399.95 ~~549.00~~

rabais $219
279.95 ~~499.00~~

Technophone
rabais $169
329.95 ~~499.00~~

Téléphones cellulaires pour les affaires et la sécurité

rabais $49 **149.95** ~~199.00~~

A) Cellulaire compact ne pesant que 300 grammes. Mémoire de 30 numéros. 17-8008
B) Mémoire alphanumérique permettant d'entrer des noms avec les numéros. Pour composer, il suffit de taper le nom correspondant au numéro en mémoire. 17-1060
C) Mémoire alphanumérique de 100 numéros. Assez pour tous vos amis. 171-8503
D) Cellulaire mobile qui se transfert facilement d'un véhicule à un autre. Vous n'avez qu'à le brancher dans l'allume-cigarette. 17-1020

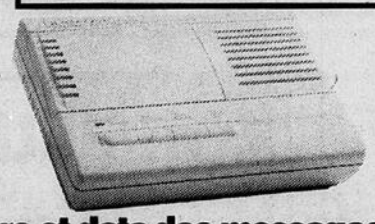
Les cellulaires doivent être mis en service avec un nouveau numéro au moment de la vente pour un minimum de 6 mois. Aucun plan d'usager occasionnel éligible.

CANTEL® AGENT AGRÉÉ

Laissez un message

Laissez un message verbal sur le répondeur plutôt qu'un mot sur le frigo. 43-8003

rabais $20 **59.95** ~~79.95~~



Heure et date des messages

Un répondeur qui vous dit l'heure et la date des messages reçus. Charbon (43-8920) ou crème (43-8921).

rabais $50
NETSET **89.95** ~~139.95~~



Sans fil à 10 canaux

Réducteur de bruit Sound Commander™ et mémoire de 10 numéros pour composition rapide. Téléavertisseur de la base au combiné. 43-8306

rabais $50 **99.95** ~~149.95~~



PILES ALCALINES
AAA, AA, C, D, N, 9 V



Avec coupon—expire le 8 MAI 1993

Achetez-en 1 et recevez la 2e EN PRIME

Achetez une pile alcaline avec ce coupon et vous pouvez en recevoir une deuxième du même type EN PRIME. S'applique aussi aux paquets de piles alcalines.



Chaîne stéréo compacte

Parfait pour les chambres, les salles d'attente, etc. AM/FM, correcteur, lecteur CD, magnétophone et deux enceintes. 13-9199

rabais $100 **199.95** ~~299.95~~

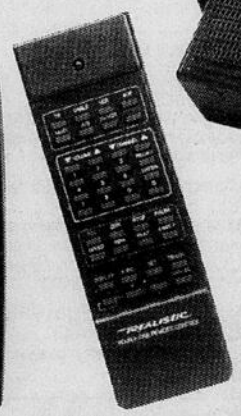




Lecteur

Pour écouter de la musique pendant vos activités quotidiennes. Casque. 14-9218

rabais $10 **29.95** ~~39.95~~



Télécommande

Remplace 4 télécommandes différentes. Pour composants audio et vidéo. 15-1904

rabais $10 **39.95** ~~49.95~~

Enregistreur

Parfait pour les réunions ou les conférences. Commandé par la voix. 14-1156

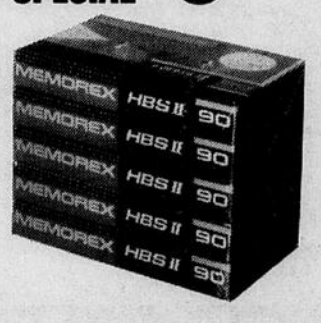
rabais $15 **44.95** ~~59.95~~

MEMOREX
5 cassettes

5 cassettes Memorex HBS II de 90 minutes. 44-8303

ACHAT SPÉCIAL **9.95**





Stéréo, deux alarmes

Un radio-réveil AM/FM idéal pour régler une heure de réveil différente pour les fins de semaine, sans avoir à toujours recommencer. 12-1580

rabais $20 **49.95** ~~69.95~~



Calculatrice

Solaire. Étui compact. **Écoulement**. 65-912

rabais 40%
8.99 était 14.99

DEMANDEZ LA VÔTRE!

Magasinez plus facilement avec une carte Radio Shack. Demandez-la dans les magasins et détaillants participants Radio Shack. MasterCard et VISA acceptées.

DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

Radio Shack®

*La Valeur Sûre en Électronique au Canada*MC

Piles/bandes/CD/accessoires non fournis sauf mention contraire. Radio Shack rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Sauf pour les articles en écoulement, une commande différée sera accordée si un article est épuisé au moment du solde. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables.

Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Expire le 31 mai 1993

Utilisez-la!

Pour une foule de services



Liste des marchands Services de tous genres

Aylmer

Nettoyeurs Wrightville
Place Grande Rivière
203, rue Principale
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeurs Wrightville
Galeries Aylmer
181, rue Principale
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
Place Glenwood
210, chemin Aylmer
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
Aylmer 684-4546
20% de rabais sur fleurs coupés à être livrées

Imprimerie Sur le vif
Place Glenwood
210, ch. d'Aylmer
10% sur les faire-part

Photo Aylmer
210, chemin Aylmer
25% sur laminage

Buckingham / Masson

Vidéo Beauchampville
916, rue Georges
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Gatineau

Fleuriste et Variétés G.Leblanc
251, rue St-Louis
15% de rabais sur toute la marchandise à prix régulier

Nettoyeurs Wrightville
111, boul. Gréber
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
174, boul. Gréber
30% sur fleurs coupées en magasin
20% sur fleurs coupées à être livrées

La Retouche
383, boul. Gréber
10% sur nettoyage à sec

Boutique Fleur Plus Inc
43, rue Jacques-Cartier
10% de rabais sur tout l'inventaire sauf spéciaux

Promenades de l'Outaouais

Centre Japonais de la Photo
1100, boul. Maloney Ouest
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Voyage Viau Martin
1100, boul. Maloney Ouest
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Nettoyeur Wrightville
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

HULL

La Retouche
184, boul. St-Joseph
10% de rabais sur nettoyage à sec

Centre Japonais de la Photo
200, Promenade du Portage
Place du Centre
NOUVEAU MARCHAND
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Fleuriste boulevard Riel
455, boul. Riel
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

L'école des Routiers Pro-Cam du Québec
895, boul. de la Carrière
10% de rabais sur service

Imprimerie du Progrès
183, rue Deveault
15% de rabais sur faire-part et accessoires de mariage

Nettoyeur Wrightville
Place du Portage Phase I
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
Place du Portage Phase IV
140, Promenade du Portage
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Imprimerie Frappier
739, boul. St-Joseph
15% de rabais sur faire-part de mariage

Motel du Portage
129, Promenade du Portage
10% de rabais sur hébergement

Nettoyeur Wrightville
776, boul. St-Joseph
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
214, Boul. Cité des Jeunes
30% sur fleurs coupées en magasin
20% sur fleurs coupées à être livrées

Voyage La Chaudière Inc.
240-A Boul. St-Joseph
50 $ de rabais/achat de 1 500 $

Nettoyeur Wrightville
350, Chemin de la Montagne
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
479, boul. Taché
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
214, boul. Cité des Jeunes
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Galeries de Hull

Voyages Ottawa
320, boul. St-Joseph
Épargnez 50$ par couple à l'achat d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés ou encore à l'achat d'un forfait-vacances de 1 500 $ et plus.

Centre Japonais de la Photo
320, boul. St-Joseph
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Nettoyeurs Wrightville
320, boul. St-Joseph
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Wakefield

Expéditions Radisson
172, Chemin de la Rivière
10% sur excursions et locations

Bourget - Casselman - Embrun - Rockland

Voyages Rockland
2460, Laurier
60$ de rabais par couple, applicable sur voyage forfait d'une valeur minimale de 750$ par personne.

Créations Par Roxanne
2383, rue Laurier
10% de rabais sur le prix régulier

Nettoyeurs Champlain
2848, Laurier
15% sur nettoyage à sec seulement (à l'exception du cuir et du suède)

Vidéo Mania Inc.
866, rue Notre-Dame
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Serden Vidéo
2122, rue Laval
10% sur location de cassettes vidéo

Gus Legault Vidéo
2260, rue Laval
10% sur location de cassettes vidéo

Serden Fleuriste
2212, rue Laval
10% sur arrangements floraux

ORLÉANS

Nettoyeurs Champlain
2864, boul. St-Joseph
15% sur nettoyage à sec (sauf cuir et suède)

Voyages Marlin
Place d'Orléans
110, Promenade Place d'Orléans
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

OTTAWA/VANIER

Voyages Marlin
Centre St-Laurent
1200, boul. St-Laurent
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

** La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit*

La plus grosse carte en ville
- D'importantes économies chez 220 marchands participants
- Beaucoup d'autres avantages!

PLUS à gagner chaque semaine
150$ en bons d'achat Les PROMENADES

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525
LeDroit

** Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.*

Voyages R.A. Marlin
CS-COOP 400, rue Albert
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Voyages Marlin
221-111, rue Albert
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Voyages R.A. Marlin
2451, Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Japan Camera Center
Centre Rideau
50, rue Rideau
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure. (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Japan Camera Center
135, rue Bank
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure. (Excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Bleeker Stereo & TV Ltd
997, boul. St-Laurent
20% sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

Bleeker Stereo & TV Ltd
164, rue Bank
20% sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

Studio Vanier Inc.
289, Chemin Montréal
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Nettoyeurs Champlain
576, Chemin Montréal
15% nettoyage à sec seulement (sauf cuir et suède)

Voyages Rideau
418-B, rue Rideau
Assurances voyages gratuites à l'achat d'un forfait-voyage de 1 ou 2 semaines.

Custom Colour Connection Inc.
120, rue Parent
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bleeker Stereo & TV Ltd
1400 Avenue Clyde
20% sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

LeDroit - Petites annonces
47, rue Clarence
10% de rabais sur l'achat de petites annonces durée minimum de 7 jours.

Multi-Texte/Micro Boutik
75 rue Albert, suite 1004
sur rendez-vous 567-6600
10% de rabais sur services et produits

Voyages La Chaudière Inc.
1 rue Nicolas
50 $ de rabais/achat de 1 500 $

Une entente négociée intervient

Érotica s'en ira... pour 659 000 $

Marc André Joanisse
LeDroit

Dénouement soudain dans la saga juridique opposant la ville de Hull et la boutique Érotica: les deux parties en sont finalement venues à une entente après des mois de négociations.

Le montant de la transaction, dévoilé hier, se chiffre à 659 000 $. En retour, le propriétaire de l'endroit, Paul Rollin, s'engage à quitter les lieux au cours du mois de juillet.

Le maire de Hull, Yves Ducharme s'est dit évidemment satisfait de la tournure des événements. «Une prolongation des pourparlers aurait certainement entraîné des coûts additionnels importants pour la ville. À mes yeux, cette entente représente un avantage pour les deux parties.»

L'édifice qui abritait jadis une partie du commerce «Wrightville rembourreur» et la boutique Erotica tombera bientôt sous le pic des démolisseurs.

La ville de Hull ira en soumissions d'ici peu et les travaux de démolition devraient être terminés vers juillet, faisant place à un parc de stationnement d'une quinzaine de voitures et à la place d'accueil de la Maison du tourisme de Hull, qui recevra ses premiers visiteurs en juin. «L'emplacement de la Maison du tourisme lui confère un rôle d'accueil et de porte d'entrée, non seulement sur Hull, mais aussi sur le Québec», a ajouté le maire Ducharme. Deux autres organismes, l'Association touristique de l'Outaouais et le Conseil des artistes en métiers d'art de l'Outaouais, auront également pignon sur rue au 95, Laurier.

«Hull est devenue une destination privilégiée des touristes depuis l'ouverture du Musée canadien des civilisations, a fait remarquer M. Ducharme. La Maison du tourisme saura remplir son rôle.»

Au tour de Buckingham de valoriser son château d'eau



YVES SOUCY, collaboration spéciale

Yves Soucy
correspondant régional

BUCKINGHAM Hull n'est pas la seule ville à vouloir transformer son château d'eau. Buckingham a la ferme intention d'inscrire le sien dans le réseau touristique régional en mettant en valeur cet héritage municipal.

Construit en 1893, le château d'eau de Buckingham se voulait à l'origine destiné à alimenter l'aqueduc municipal par des turbines actionnant des pompes refoulantes. À peine sa construction terminée, la compagnie James Maclaren et la ville en venaient à une entente pour y opérer une petite centrale hydroélectrique.

«De tous les sites que j'ai visités au Québec, celui-ci est de loin le plus remarquable», avait affirmé l'archéologue industriel britannique de renommée internationale, Barrie Trinder, lors de sa visite des lieux en 1989. Le ministère québécois de la Culture, le Musée canadien de la science et de la technologie et la Commission de la capitale nationale ont démontré un intérêt pour le projet.

En planification depuis 1989, le projet d'un centre d'interprétation pourrait se concrétiser au cours des deux prochaines années si l'on obtient l'aide gouvernementale souhaitée.

La Maclaren a déjà accepté de céder gratuitement à la ville l'édifice et le terrain d'un acre, mais la municipalité aimerait obtenir plus de terrain pour développer tout un complexe récréo-touristique mettant en valeur cet emplacement situé en plein centre-ville et en bordure des chutes et de la rivière du Lièvre.

La firme de consultants Ethnotech a déjà élaboré le concept d'aménagement des lieux qui développera deux thèmes principaux répartis en une douzaine de modules.

LA RÉGION

Lac Barrière: les Algonquins veulent impliquer les entrepreneurs forestiers

Jules Richer
LeDroit

Après le gouvernement québécois, les Algonquins du lac Barrière ont décidé, eux aussi, de tenter d'impliquer les entrepreneurs forestiers afin de résoudre l'impasse concernant l'entente trilatérale de la réserve faunique de La Vérendrye.

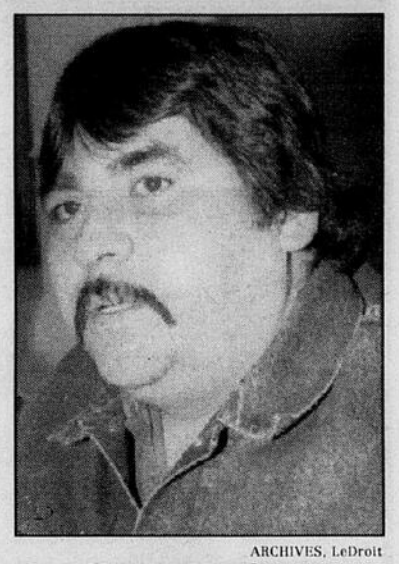
Dans une lettre envoyée en fin de semiane, les autochtones proposent une rencontre avec les entrepreneurs.

«Nous pensons que l'élaboration d'une stratégie de conservation et de développement soutenable pour la région de La Vérendrye constituerait un excellent projet pilote, non seulement pour le gouvernement mais aussi pour l'industrie. Notre communauté est prête à travailler avec vous pour atteindre ce but en dépit de nos différends antérieurs», écrit le chef algonquin Jean-Maurice Matchewan. La date d'une possible rencontre n'a pas été fixée, le moment est laissé à la «convenance» des entrepreneurs.

On se souviendra qu'à l'été 1992, les Algonquins avaient entravé les opérations forestières de la Scierie Mont-Laurier (propriété en partie de l'homme d'affaires gatinois Claude Bérard) dans la réserve faunique La Vérendrye.

Il a été impossible, hier, de joindre le porte-parole désigné des entrepreneurs forestiers, Alain Brunet, des Produits forestiers Gatineau, pour obtenir des commentaires du groupe.

Par ailleurs, le Secrétariat des affaires autochtones n'avait pas encore donné, hier, de réponse aux Algonquins du lac Barrière concernant leurs demandes pour former une nouvelle table de concertation, qui comprendrait des représentants des gouvernements fédéral et provincial.



ARCHIVES, LeDroit
Jean-Maurice Matchewan

Mode féminine

Blouses de pure soie 2 pour 30 $
Une semaine seulement

Chandails designer, en coton
Cour. 110 $ 19,95 $

Jeans blancs pour l'été
Cour. 45 $ 14,95 $

Blazers Anarach
Cour. 60 $ 19,95$

Shorts assortis 18 $

Tailleurs designer
Cour 160 $
Maintenant 49 $ le tailleur
Une semaine seulement

Vestes pratiques 7,95$

Shorts assortis 7,95$

CARLEY'S
LA MODE DESIGNER À PRIX D'ENTREPÔT
De GRANDS noms pour un grand style... à mini-prix!

Blouses 'Noil' en douce soie 20 $

Shorts assortis 18 $

Blouses designer
Cour. 65 $-110 $ 25 $ - 39 $

Jusqu'à 80% de rabais, tant qu'il y en aura

Super vente

Super vente

Carley's a des aubaines!!!

Vous avez bien lu : jusqu'à 80% de rabais*
Seul Carleys peut vous offrir de telles occasions!

Les collections peuvent varier d'un magasin à l'autre. En raison de l'exclusivité de nos modèles, les quantités sont limitées.
* Prix de magasins compétitifs



L'émission de Michel Harvey sera diffusée en direct de notre magasin de Gatineau, jeudi et vendredi de 15 h 30 à 19 h 30 et samedi de 10 h 30 à 14 h 30. Un rendez-vous à ne pas manquer!

Mode masculine

Chemises 'Noil' en soie.
5 teintes riches au choix.
Cour. 75 $ 20 $

Élégants shorts en coton 14 $

T-shirts en 100 % soie
Cour. 55 $ 19,95 $

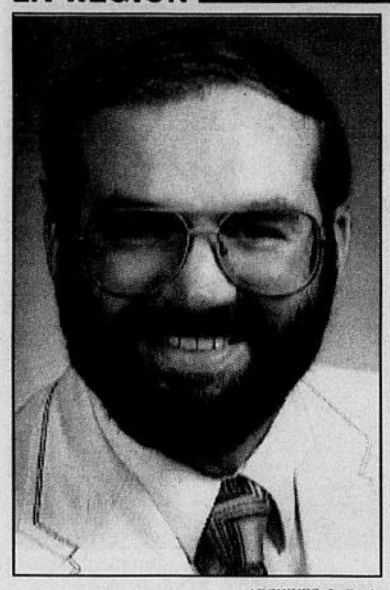
T-shirts en 100 % coton.
Choix de 9 teintes. 5 $

Attention, clients de Carleys : Pour maman, nous avons encore réduit les prix de nos vêtements designer, dans tous nos magasins
Rue Rideau et Gatineau ouverts jusqu'à 21 h le mercredi • Merivale ouvert jusqu'à 21 h le samedi

Super solde

1076 boul. Maloney en face des Promenades de l'Outaouais 243-3237
Place Cartier 425,St-Joseph Hull Québec 595-0939
223. rueBank (angle Lisgar) Ottawa 238-3593
228, rue Bank (angle Lisgar) Ottawa 233-6258
183, rue Rideau (angle Dalhousie) Ottawa 230-5308
Centre Gloucester 1980, ch. Ogilvie Gloucester 747-8600
Nouveau magasin Kmart Plaza ch. Merivale Ottawa 224-8040

• VISA • MC • AMEX • CHÈQUES • INTERAC



ARCHIVES, LeDroit

Georges Bédard

Jeune femme accusée de tentative d'extorsion

L'ex-conseiller Bédard victime de chantage?

Denis Gratton
LeDroit

Une jeune femme âgée de 21 ans a été accusée de chantage à l'égard de l'ex-conseiller municipal d'Ottawa, Georges Bédard.

Selon l'acte d'accusation, Michelle Line Lozon aurait exigé une somme de 4000 $ de M. Bédard et menacé de porter des accusations d'agression sexuelle contre lui s'il rejetait sa demande.

M. Bédard se serait lui-même rendu à la Police d'Ottawa pour déposer une accusation de tentative d'extorsion.

Michelle Line Lozon, de l'avenue Sweetland à Ottawa, a comparu au Palais de justice d'Ottawa, hier matin, où elle a été formellement accusée.

Georges Bédard, 48 ans, est bien connu dans la communauté franco-ontarienne. Membre fondateur du Festival franco-ontarien, il est également président du conseil d'administration de la Caisse populaire Sainte-Anne-Laurier, d'Ottawa.

Il est présentement à l'emploi du gouvernement fédéral à titre de négociateur-adjoint à la direction générale des revendications globales du ministère des Affaires indiennes et du Nord.

LOTERIE DE LA FONDATION DE L'HÔPITAL SAINT-VINCENT 93

Félicitations aux gagnants du mois d'avril

Louise Lefebvre-Kennedy (7 avril)
Billet n° 43

Monique Dutrisac (14 avril)
Billet n° 382

Pat Roberts (21 avril)
Billet n° 541

Fred Bowman (28 avril)
Billet n° 178

500 $ 500 $ 500 $

Prix réduit pour les 70 billets encore disponibles.
Pour réserver votre billet, veuillez téléphoner
au 233-4041, poste 2086

CASINO

CENTRE COMMUNAUTAIRE HELLENIC
1315 PROMENADE PRINCE DE GALES

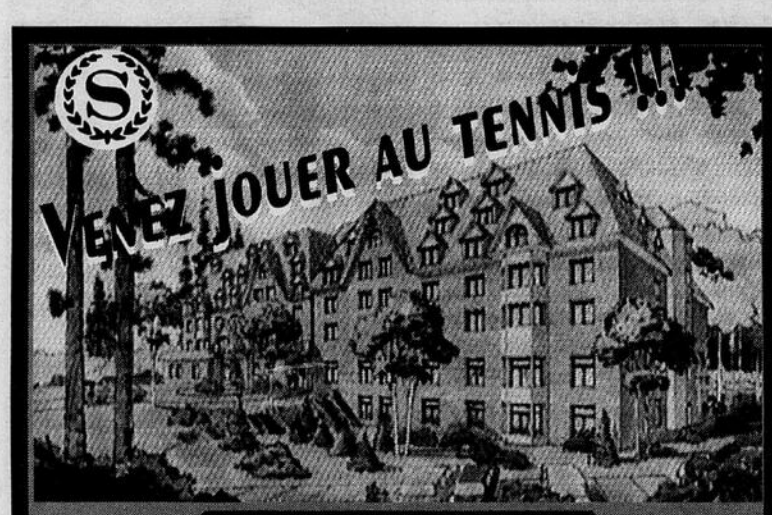
• Règlements style Las Vegas •
• Mise maximum de 10 $ •

• Fin de semaine du 7, 8, 9 mai 1993 •

• Vendredi 17 h à 2 h •
• Samedi 14 h à 2 h •
• Dimanche 14 h à minuit •

ENTRÉE GRATUITE
STATIONNEMENT GRATUIT

Administré par : Agence Cardinal



TENNIS

Leçons de groupes
Leçons privées
Leçons pour enfants
Carte de membre de tennis 75$
Professionnelle de tennis:
Céline Dupaul

Cartes de membre
au club de santé pour l'été
150$

Château Cartier Sheraton
HÔTEL ET CLUB DE GOLF
AYLMER
-- Réservation --
777-1088

Nous formons des gagnants !

Donnez à votre enfant la chance de réaliser son plein potentiel.

Le collège Bourget, dirigé par les clercs St-Viateur, est un établissement privé d'enseignement secondaire pour jeunes filles et garçons où les éducateurs transmettent la fierté de la langue française, le goût de la culture et du sport.

EXAMENS D'ADMISSION

Les examens pour les 1re, 2e et 3e secondaire auront lieu :
Samedi 29 mai à 8 h 30
Réservez votre place : (514) 451-5785

Pour les 4e et 5e secondaire, composez : (514) 451-4716

Collège Bourget
Rigaud (Vaudreuil)
Québec J0P 1P0

Ottawa-Vanier choisit ses délégués

Charest était partout

Paul Gaboury
LeDroit

La course à la direction du Parti conservateur suscite un vif intérêt si on en croit la participation à l'assemblée tenue hier soir dans Ottawa-Vanier, un bastion libéral, pour le choix des délégués au congrès à la chefferie qui aura lieu en juin au Centre municipal d'Ottawa.

Sous une chaleur suffocante, ils étaient plus de 400, entassés dans le centre communautaire de la Basse-ville, rue Somerset, où l'attente pour entrer à l'intérieur pouvaient durer plus de 90 minutes. Au moment de mettre sous presse, le camp Charest se dirigeait vers une victoire convaincante puisque les trois délégués choisis chez les jeunes étaient tous pro-Charest.

À travers le pays, plus de 28 autres assemblées du genre pour le choix des délégués en vue du congrès avaient lieu hier soir. D'ici samedi, les assemblées dans chacune des 295 circonscriptions du pays auront eu lieu.

Le camp Charest était de loin le plus visible à l'intérieur et à l'extérieur du centre. On avait même prévu une suite pour l'accueil où les breuvages étaient offerts pour étancher la soif des voteurs.

Gilles Guénette, candidat défait aux élections de 1988, était heureux de la forte participation. Plus de 665 personnes étaient enregistrées pour la soirée alors que seulement 400 personnes étaient membres lorsqu'il se lanca dans la course.

Josette Champagne, de Vanier, participait à la première assemblée du genre. Le macaron de Jean Charest ne laissait aucun doute sur son choix. «Il a des idées et il est jeune. Moi je ne veux pas de vieux à la tête du pays. Je veux une vision positive», disait-elle.

Pour Gilles Verret, de Vanier, Jean Charest est celui qu'il faut au parti. «Campbell est enroulée dans du papier cellophane. Ils ont fait l'erreur avec Mulroney en ne le laissant pas s'exprimer. Mais c'est loin d'être le cas de Jean Charest», ajoute-il.

Dans la foule, il n'y en avait pas que pour les Charest. Il y avait bien ce francophone, Des Curley, du quartier New Edinbourg, venu appuyer Jim Edwards. Il n'en revenait pas de la participation. «Moi, j'aime les hommes qui n'ont pas peur de parler, comme Jim Edwards. Il a attaqué Kim Campbell l'autre soir et cela a fait du bien», dit-il.

LA RÉGION

Conférence OSUM à Hawkesbury

Bob Rae rencontre les représentants des petites municipalités urbaines

Francine Aubertin-Roy
correspondante régionale

Le premier ministre de l'Ontario, Bob Rae, sera de passage vendredi après-midi à Hawkesbury.

M. Rae prendra la parole devant les quelque 200 délégués participant à la 40e conférence OSUM (Organisation des petites municipalités urbaines de l'Ontario) qui débute aujourd'hui au Complexe sportif de Hawkesbury.

La chef-adjointe du parti libéral du Canada, Sheila Copps, le ministre des Transports de l'Ontario Gilles Pouliot et le ministre des Affaires municipales, Ed Philip, ont également annoncé leur présence à cette conférence.

«La façon de prolonger les années d'opération de sites d'enfouissement (des ordures) et la mise en commun des services seront au nombre des ateliers qui auront une grande importance pour notre région», a indiqué le président de la conférence, Lucien Berniquez.

Les autres ateliers porteront sur un concept municipal des années '90; les sources de revenus traditionnels et non-traditionnels, les infrastructures municipales, et une vision provinciale des relations intermunicipales.

3 050 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
31527811
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 93/05/04

03	05	10	11	15
20	28	29	32	37
38	41	42	50	60
61	62	64	66	69

Prochain tirage: 93/05/05

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

SOLDE DE Mai

LATEX VELOUTÉ	N° 450	19,99$ 3,78 L
LATEX SATINÉ	N° 560	19,99$ 3,78 L
HUILE SEMI-LUISANTE	N° 540	21,99$ 3,78 L
APPRET/BOUCHE-PORES AU LATEX	N° 296	14,99$ 3,78 L
PEINTURE BLANCHE POUR PLAFONDS	N° 2550	9,99$ 3,78 L
ÉMAIL POUR PORCHES ET PLANCHERS ('ÉPOXY' MODIFIÉ)	TEINTES VARIÉES	19,99$ 3,78 L



Teintures semi-transparentes et opaques Solignum 17,99$ 3,78 l

PROTEGE-ASPHALTE 21,99$ 7,56 l

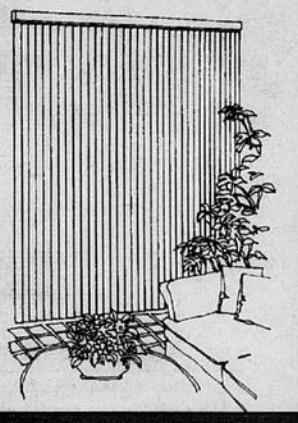


Papier peint en stock
50% de rabais incluant toutes nos nouveautés!

VASTE SÉLECTION DE PAPIER PEINT (DANS LES CATALOGUES)
JUSQU'À 50% DE RABAIS (TISSUS NON INCLUS)

Stores Levolor
Monaco
Verticaux
Riviera
Crystal
Plissés
50% de rabais





Ultralux
Merci de votre précieuse collaboration au Salon de l'Habitation!
LE CENTRE DE DÉCORATION

MAIL CONVENT GLEN
6505 Boul. Jeanne D'Arc
837-7065

1033 BOUL. ST-LAURENT
Ottawa, Ontario
741-7112

MAIL TERRY FOX
500 Hazeldean, Kanata
831-0374

160 RUE SPRUCE
OTTAWA
235-3800

PLACE LAVIGNE
420 Wilfred Lavigne, Aylmer (à côté du Top Banana)
684-2523

460 BOUL. ST- JOSEPH
Hull
770-75577

PROMENADE DE L'OUTAOUAIS
GATINEAU
561-0286

374 NOTRE DAME
Gatineau
663-8325

Ce solde se termine le 29 mai 1993

LA RÉGION

Antoine de La Garanderie, ce soir à Nicolas-Gatineau

Une pédagogie qui tient compte de la gestion mentale

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Pour réussir, il suffit de se donner les moyens. Il faut se rendre compte de ce que nous sommes capables d'accomplir avec notre tête. Il suffit de faire exister mentalement ce que l'on touche, voit, sent et entend grâce à des mots ou à des images.

Le pédagogue et philosophe français, Antoine de La Garanderie, est convaincu que tous les enfants ont le potentiel nécessaire à la réussite. Pendant vingt ans, il a éprouvé son approche pédagogique et démontré que tous et chacun peuvent réussir s'ils se donnent les moyens d'atteindre leurs buts.

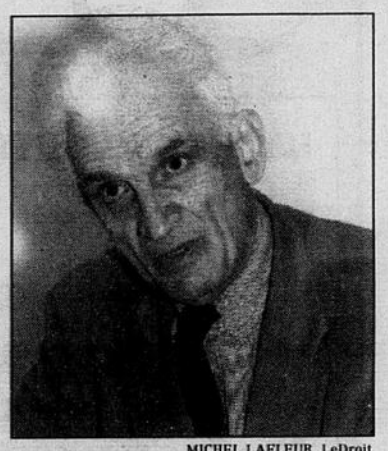
Le conférencier de renommée internationale explique que son approche peut faire la différence en ce qui a trait à la réussite scolaire.

«Nous avons tendance à demander aux enfants d'être attentifs mais on ne leur a jamais décrit ce qu'ils ont à faire», a précisé M. de La Garanderie.

Selon lui, tout sujet peut être attentif s'il fait exister dans sa tête. On ne doit pas se contenter de dire à un enfant d'être attentif. «On doit lui dire regarde, touche, refait les gestes. On doit lui demander s'il a tout mis cela dans sa tête».

Le professeur est persuadé que le taux d'échecs scolaires peut être réduit considérablement si les méthodes pédagogiques tiennent compte de la gestion mentale.

Son approche tient compte par ailleurs des différences d'apprentissage des enfants.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Antoine de La Garanderie, pédagogue et philosophe de renommée mondiale.

«Certains enfants comprennent par similitudes, d'autres par différences, d'autres s'ils ont des images et d'autres s'ils ont des mots.»

M. de La Garanderie livrera ses conseils, dès 19 h 30 ce soir, à l'école polyvalente Nicolas-Gatineau alors qu'il présentera une conférence intitulée «Nos enfants peuvent tous réussir».

Il s'agit d'une soirée organisée conjointement par l'école polyvalente Nicolas-Gatineau, le Carrefour Jeunesse-Emploi et le programme l'École avant tout.

Les organisateurs comptent sur la participation de quelque 300 à 400 personnes.

Des littératures d'expression française

IMPORTÉES

de l'Acadie
de l'Ontario
des Prairies

PARTEZ À LEUR DÉCOUVERTE CHEZ NOTRE LIBRAIRIE DU 1er AU 15 MAI.

riches
uniques
exotiques

LeDroit En collaboration avec le quotidien LeDroit

LIBRAIRIES PARTICIPANTES :

- Librairie de la Capitale (Ottawa)
- Librairie du Centre (Vanier)
- Librairie Demarc (Hull)
- Librairie Trillium (Ottawa)
- Librairie Vermillon (Orléans)

Profitez de cette offre!

Maclean Hunter

SEULEMENT $99*

Téléavertisseur à affichage numérique

- 8 mémoires de 24 caractères
- vibrateur ou tonalité
- affichage à éclairage à contre-jour
- 1 an de garantie

APPAREIL NEUF

* Droit annuel d'accès au réseau, programmation et temps d'onde non inclus. Taxes en sus

Présentez ce coupon et obtenez **Un mois de temps d'onde GRATUIT.** Offre valable jusqu'au 31 mai 1993 Bon pour tout téléavertisseur, achat ou location.

Maclean Hunter Paging

LE MESSAGE PASSE TOUJOURS

240 rue Catherine suite 105	563-1472
Aussi disponible aux endroits suivants:	
Algonquin College Bookstore - Woodroffe Campus	727-4723
Joe's Car Radio 51 Richmond Road	722-3990
Electroniqe Carrière 193D De la Savane -Gatineau	561-9378
Du Portage T.V. Vidéo 75 St-Raymond - Hull	771-3084
Robertson Rent-all 4025 Innes Rd - Orléans	834-1077
Langlois Sound Performance 279 McArthur - Vanier	744-1592
Kanata VCR Repair Center Kanata Town Centre	592-9402
Cellular Consultants Group 2880 Sheffield - Ottawa	747-0833

à toute

la clientèle publicitaire de CHOT-40 et CFGS-TV Super 49 - Câble 5

Malgré le fait que notre employeur (Radio-Nord inc.) connaisse une année d'affaires profitable, ce dernier désire couper un minimum de 5 postes et voudrait l'opportunité d'en retrancher d'autres...

Nous, les employés syndiqués, sommes sans contrat de travail depuis juin 1992. Nous tenons à remercier les clients pour leurs encouragements et nous continuerons à offrir à ces derniers ainsi qu'aux téléspectateurs, les mêmes services professionnels et de qualité, tant et aussi longtemps que les négociations ne seront pas rompues...

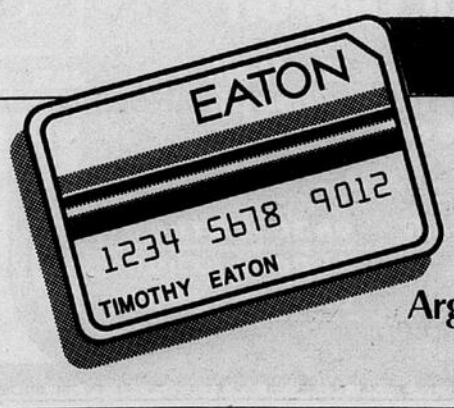
Signé : Le Syndicat Canadien de la Fonction Publique Local 3617

JOURNÉE SURPRISE EATON

Jeudi 6 mai
LIQUIDATION
10% à 50% de rabais
SÉLECTION D'ARTICLES

D'autres réductions dans tout le magasin

OUVERT CE SOIR



Centre Rideau 560-5311
Bayshore 721-2311
Orléans 834-3311
Gatineau 243-4311

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LA PLUS GRANDE LIQUIDATION DE SKI ET D'ARTICLES DE SPORT AU CANADA

5 JOURS SEULEMENT TOUT DOIT ÊTRE VENDU

PLUSIEURS AUTRES PRODUITS À 50% SOUS LE PRIX COÛTANT DES FOURNISSEURS
AUCUN DÉTAILLANT ACCEPTÉ

RÉVISION DES PRIX À LA BAISSE!

CHAUSSURES

1100 paires de chaussures en inventaire
À partir de 2.99 à 39.99

Chaussures sport intérieur
ASICS Rotation Spiker
Prix courant 49,99
19.99 2/3 DE RABAIS

1 200 paires de chaussures
À partir de 49.99 à 89.99
Asics Reebok NIKE adidas et plus
Modèles 1991-92 de fin de série

GOLF

870 BÂTONS DE GOLF «OPEN STOCK» en inventaire
À partir de 5.99 à 24.99

Fers **NORTHWESTERN Signature**
Prix courant 29,99
9.99 2/3 DE RABAIS

Wilson MacGregor SPALDING et plus

RAQUETTES

570 raquettes de badminton, squash et tennis en inventaires
À partir de 9.99 à 49.99

Raquettes de tennis
KENNEX Power Status
Prix courant 59,99
29.99 1/2 PRIX

200 RAQUETTES
À partir de 99.99 à 169.99

Raquettes de tennis
PRINCE CTS Synergy 32
Prix courant 349,99
99.99 250 $ DE RABAIS

VÊTEMENTS D'ÉTÉ

T-SHIRTS ET SHORTS à partir de 9.99

215 T-shirts licenciés, manteaux et chapeaux en inventaire
À partir de 9.99 à 49.99

SKIS ALPINS

230 SKIS en inventaire
À partir de 29.99 à 149.99

ELAN Carbon Comp
Prix courant 249,99
99.99 150 $ DE RABAIS

200 SKIS HAUTE PERFORMANCE
À partir de 169.99 à 349.99
FISCHER K2 ROSSIGNOL HEAD et plus
Modèles 1991-92 de fin de série

BOTTES DE SKI

850 BOTTES DE SKI en inventaire
À partir de 9.99 à 99.99

SALOMON SX 62
Prix courant 349,99
149.99 200 $ DE RABAIS

200 BOTTES DE SKI HAUTE PERFORMANCE
À partir de 99.99 à 149.99
NORDICA Raichle SALOMON et plus
Modèles 1991-92 de fin de série

SKI DE FOND

360 paires DE BOTTES ET SKIS DE FOND en inventaire
À partir de 9.99 à 49.99

Skis de fond
KNEISSL Touring
Prix courant 99,99
19.99

VÊTEMENTS D'HIVER

1000 BLOUSONS ET PANTALONS DE SKI ALPINS en inventaire
À partir de 19.99 à 119.99

Blouson TREKKING en nylon
Prix courant 99,99
49.99 1/2 PRIX

50,000 pi.ca. D'ARTICLES DE SPORT À LIQUIDER

sports experts

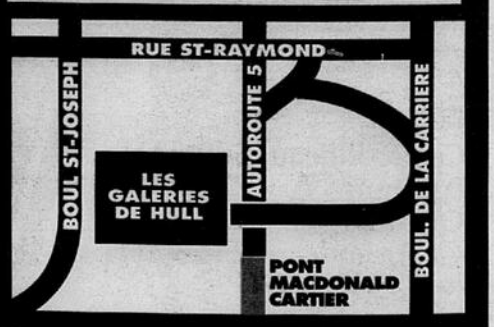
Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture dimanche le 9 mai 1993.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

UN SEUL ENDROIT

Les Galeries de Hull.
320, boul St-Joseph
777-6880

Lundi au vendredi	9h30 à 21h00
Samedi	8h00 à 17h00
Dimanche	10h00 à 17h00

Les GALERIES



LA RÉGION

Voie réservée aux autobus, boulevard Gréber

Gatineau donne son approbation conditionnelle

Jules Richer
LeDroit

Le conseil municipal de Gatineau a donné, hier soir, une approbation conditionnelle au projet de la Société de transport de l'Outaouais (STO) qui veut créer une voie réservée aux autobus sur le boulevard Gréber.

Avant de donner le feu vert définitif, la ville souhaite que les résidants du secteur, dont les commerçants, soient consultés. Aussi, le conseil devra prendre un autre vote sur le projet.

Contrairement à plusieurs municipalités de la région, comme Hull et Ottawa, il n'existe pas actuellement à Gatineau de voies réservées aux autobus.

En entrevue, le maire Robert Labine a indiqué que plusieurs questions demeuraient encore sans réponse.

Il a ainsi évoqué le problème du pont Lady Aberdeen, où le boulevard Gréber rétrécit de six à quatre voies. Cette situation pourrait entraîner, le matin, des embouteillages importants pour les automobilistes qui se dirigent vers Ottawa. Le problème ne se posera pas dans l'autre sens, puisque le boulevard Fournier compte quatre voies.

En outre, M. Labine estime que l'on devrait éviter de poser sur le boulevard Gréber des séparateurs, ce qui réduirait d'autant l'accès aux commerces de cette artère.

De son côté, la conseillère du quartier, Berthe Miron, a voté contre la résolution d'hier soir.

«Je suis contre à cause des problèmes que cela va créer avec le pont Lady Aberdeen», a-t-elle expliqué, en ajoutant qu'elle s'inquiète également du sort des commerçants.

«Mais, a-t-elle poursuivi, si on arrive avec de meilleures solutions (lors des consultations), je pourrais reviser ma position.»

EN BREF

Pont fermé

Le pont Hog's Back sera fermé à la circulation, demain, de 9 h à midi, aux fins de vérification, a annoncé la Commission de la Capitale nationale (CCN). Le pont sera par ailleurs ouvert pour la saison de navigation à compter du 21 mai.

VTT interdits

Les véhicules tout-terrain (VTT) sont interdits sur les sentiers du parc de la Gatineau, jusqu'au 21 mai. Après, pas de problème, annonce la CCN dans un communiqué. Ainsi, du 21 mai au 1er décembre, ces véhicules pourront circuler sur les sentiers suivants: 1, 1B, 2, 4, 5, 15, 24, 26, 29, 30, 36, 40 et 50 à 56.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

3 050 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit
Membre du CLUB, entrez le code suivant:
33583938
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688
CLUB Multi-points

C'est la Vente Chez De mai
Allier HONDA
Obtenez LE PASSEPORT LALLIER GRATUITEMENT
Informez-vous
5 ANS GARANTIE 100 000 KM
(*Plus transport, préparation, options s'il y a lieu, et les taxes.)
En plus Climatiseur sans frais à l'achat de ce modèle seulement. temps limité
BERLINE HONDA ACCORD LX, 1993
4 portes, 5 vitesses, servodirection, servofrein, am/fm cassette, coussin gonflable, régulateur de vitesse, antenne électrique.
En plus : À l'achat de ce modèle, optez pour des phares anti-brouillard, appui-bras et moulures d'ailes.
P.S.M. pour l'ensemble 750$
Moitié prix : 375$ (+ taxes)
16 495$*
"On vend moins cher" pour le meilleur prix dans l'Outaouais, c'est chez le plus grand réseau Honda au Canada"
(** Cette vente est pour un temps limité seulement)
LES HONORABLES HONDA
Département de service et pièces ouvert :
Lundi au jeudi 8 h à minuit
Vendredi de 9 h à 17 h
Samedi de 8 h à 16 h
Départements des ventes ouvert :
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h
981 boul. St-Joseph Hull
778-1444
Allier HONDA

LA RÉGION

Environnement: les jeunes cégépiens sont pessimistes

Manon Lanthier
LeDroit

Les jeunes cégepiens sont plutôt pessimistes quant à leurs chances de surmonter les problèmes environnementaux.

C'est du moins ce qui ressortait du discours des étudiants du cours de Biologie générale du pavillon Félix-Leclerc du Cégep de l'Outaouais qui se sont tout de même donné la peine d'organiser, hier, une journée du développement durable. Parmi les activités, une table ronde réunissant les principaux intervenants en matière d'environnement et de développement durable: le CREDDO, le CRDI (Conseil de recherche et de développement international), le ministère provincial des Forêts, un représentant de la scierie de Thurso et le Centre canadien de coopération internationale.

C'est lors de cette activité que les étudiants ont le plus partagé leurs visions «de ce qui attend la planète». «N'est-ce pas un peu inutile de se rencontrer en petits groupes ou même en réunion mondiale si rien n'est fait et surtout est-ce qu'il n'est pas trop tard pour agir», a demandé Martin qui croit que d'ici moins de 50 ans, l'humanité aura disparu à cause de la pollution.

De la cinquantaine d'étudiants présents, les rares à avoir pris la parole n'envisagent rien de rose pour l'avenir. Ils se disent dépassés par l'ampleur des problèmes et croient plus ou moins au slogan *Penser globalement, agir localement.*

C'est que, s'ils s'intéressent à la problématique et qu'ils sont prêts à faire des sacrifices, les jeunes mesurent mal l'impact que leurs gestes quotidiens peuvent avoir sur l'environnement mondial. «C'est très naïf de penser qu'on peut arriver à un compromis en environnement pour régler notre problème», a déclaré Steve, un autre étudiant.

«Si, localement, on passe du discours à l'action, ça aura un impact important», a rétorqué leur professeur, Daniel Léger, instigateur du projet. «Si on veut un développement durable international, il va falloir qu'on le fasse en région», a renchéri le président du CREDDO, Marc Turgeon.

«Il faut que vous, la génération de demain, alliez au conseil de ville voir quels types de développements s'en viennent, ce qui se fait en matière de transport en commun et surtout, a-t-il ajouté, que vous posiez des questions.» «Il y a une espèce de psychose qu'on vit dans un monde non-renouvelable mais ce n'est pas vrai, il est renouvelable mais c'est nous qui l'en empêchons», a souligné le directeur du programme Santé et environnement au CRDI.

Tous les conférenciers ont insisté sur l'importance de l'implication des jeunes en matière de développement durable. «Moi, je suis curieux de savoir quel prix vous êtes prêts à payer pour contrer la pollution», leur a lancé M. Turgeon.

Les étudiants ont déjà pris plusieurs actions pour sensibiliser la population et les autres étudiants aux problèmes environnementaux.

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

ACHETEZ 1 METRE au prix cour. et OBTENEZ-EN
2 GRATUITS
Marchandise sélectionnée en SOLDE

SOLDE DE DÉMÉNAGEMENT
au magasin d'Orléans seulement!
Maintenant 40-75 % de rabais
sur nos prix cour.
-Détails en magasin!

Sélection spéciale!
TISSU ASPECT LIN POUR TAILLEURS
90 cm de largeur, mélange soie/coton. Notre prix cour. 8,98 m
Achetez 1 mètre et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

VOICI COMMENT ÇA MARCHE :
Achetez 1 mètre de tissu (marchandise sélectionnée) au prix courant Fabricland et obtenez-en
2 AUTRES GRATUITS!

Sélection spéciale!
100 % COTON IMPRIMÉ
90 cm de largeur. Certains mélanges inclus. Notre prix cour. 3,98 m
Achetez 1 mètre et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

Sélection spéciale!
100 % COTON IMPRIMÉ
115 cm de largeur. Notre prix cour. 5,98
Achetez 1 mètre et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

Tout notre stock Patrons McCall
ACHETEZ-EN 1 AU PRIX D.S.M. ET OBTENEZ-EN
2 gratuits!
(de valeur égale ou moindre). Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion.

Sélection spéciale!
TISSU POUR TENUES SPORT
150 cm de largeur. Notre prix cour. 10,98 m
Achetez 1 mètre et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

Sélection spéciale!
TRICOT IMPRIMÉ
150 cm de largeur, mélange polyester/coton. Notre prix cour. 12,98 m
Achetez 1 mètre et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

Sélection spéciale!
TISSU POLYESTER/COTON IMPRIMÉ
115 cm de largeur. Notre prix cour. 4,98 m
Achetez 1 mètre et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

Sélection spéciale!
BATISTE UNIE ET RAYÉE
150 cm de largeur. Notre prix cour. 9,98 m
Achetez 1 mètre et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

Sélection spéciale!
TISSUS 'NOUVEAUTÉ' POUR TAILLEURS
150 cm de largeur. Notre prix cour. 9,98 m
Achetez 1 mètre et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

Sélection spéciale!
FUJIETTE IMPRIMÉE
115 cm de largeur. 100 % rayonne. Notre prix cour. 10,98 m
Achetez 1 mètre et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

Sélection spéciale!
TISSU UNI POUR PANTALONS ET JUPES
135 cm de largeur. Notre prix cour. 8,98 m
Achetez 1 mètre et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

Sélection spéciale!
TISSUS POUR AMEUBLEMENT JACQUARDS•RAYÉS•QUADRILLÉS
Largeurs variées. Certains tissus imprimés pour tentures. Nos prix cour. 12,98-14,98 m
Achetez 1 mètre et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

Sélection spéciale!
100 % COTON UNI
150 cm de largeur. Notre prix cour. 8,98 m
Achetez 1 mètre et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

xSolde en vigueur du 3 au 18 mai 1993. La plupart des articles sont en vente dans tous nos magasins. Recherchez les étiquettes rouges. À noter: pour faire face à la concurrence, certains de nos magasins peuvent offrir quelques articles à des prix inférieurs aux prix courants de Fabricland. Dans cette éventualité, les rabais annoncés s'appliqueront aux prix courants en vigueur dans l'ensemble de nos magasins.

1980, chemin Baseline.....225-9884
1440, chemin Walkley.....731-2690
Place d'Orléans.....837-4211
Centre Rideau.....233-4585
500, Hazeldean.....831-2227
1162, chemin Cyrville.....749-2734

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
MASTERCARD • VISA • CHEQUES
le meilleur choix et les meilleurs prix

K mart 74 seulement 12,95$
C'est La Meilleure Offre Qui Soit!



FRAIS DE 2.95$ PAR PERSONNE, payé à la pose, non compris dans le prix annoncé. Aucun dépôt requis. Nous avons le choix des poses. Vous avez le choix du fond. Apportez vos accessoires favoris. Possibilité de 5 poses supplémentaires au choix sans aucune obligation d'achat. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Une offre de portrait annoncée par famille. Le format des portraits est approximatif.



Hâtez vous! Le temps s'écoule!
CE STUDIO K MART EST EN PERMANENCE :
Mardi et mercredi : 9 h à 16 h ; Jeudi 10 h à 20 h
Fermé le vendredi 9 avril ; samedi : 9 h à 16 h
GATINEAU (1100 boulevard Maloney ouest)

Les produits AGFA offrent des portraits de meilleure qualité
© 1993 PCA Int'l. Inc

Avis de demande de permis de vente d'alcool

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool** :

Demande de permis de vente d'alcool

Palais des Sports
6 Blais Street, Embrun

Century Bar & Kitchen
1615 Orleans Boulevard, Gloucester
(y compris zone de plein air)

Du Barry Restaurant Vanier
29 Selkirk Street, Eastview Shopping Centre, Vanier

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 5 juin 1993. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque : La Commission des permis d'alcool de l'Ontario donne aux auteurs de demande de permis la nature de toute objection reçue. Si vous désirez que vos nom, adresse et numéro de téléphone demeurent confidentiels, vous devez l'indiquer clairement dans votre lettre.

Envoyer les observations à :
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur : (416) 326-0308

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Direction des permis
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-0308

Ontario



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

De gauche à droite, le sergent Pierre Perreault, de la Gendarmerie royale; le directeur de la Police d'Aylmer, André Langelier; l'inspecteur Gerry Cadieux, de la Sûreté du Québec; le chef Lorrain Audy, de la Police de Hull et le policier Richard Longprés, de la Sécurité publique de Gatineau-Métro.

Semaine de la police dans l'Outaouais québécois

Le public aura un rôle à jouer

LeDroit

Les corps policiers de l'Outaouais québécois ont dévoilé, hier, l'ensemble des activités qui se multiplieront, entre le 10 et le 16 mai, dans le cadre de la Semaine de la Police.

Ces activités sont mises de l'avant dans le but d'accroître les relations entre les policiers et les agents en démystifiant l'image, souvent négative, du travail policier. À l'aube de l'an 2000, les corps policiers accentuent leur offensive dans les domaines préventifs afin de responsabiliser le citoyen dans la lutte contre la criminalité en général.

Au cours de la semaine prochaine, les corps policiers tiendront des activités dans les centres commerciaux, les écoles et les centres d'accueil pour personnes âgées.

Sous le thème «Le policier au service de la communauté: mieux se connaître pour mieux s'entraider», la semaine de la Police connaîtra son apogée, samedi le 15 mai, entre 12 h et 19 h, alors que tous les corps policiers en plus des Forces armées canadiennes, La Garde côtière et le Carroussel de la GRC prendront part à une journée d'activités au Château Montebello.

Invités à participer à cette journée spéciale, les citoyens pourront assister à des exercices spéciaux de recherche et sauvetage effectués en hélicoptère et en bateau de sauvetage de même qu'à un spectacle du Carroussel de la GRC.

Notre modèle de l'année est «tout équipé»!



Assurance-vie, assurance-vie et invalidité ou assurance perte d'emploi? Ajoutez à votre prêt-auto la protection qui vous convient le mieux. Venez en parler avec nous.

Prêt-auto avec options d'assurances-paiements

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

OFFRE SPÉCIALE!

Dépêchez-vous d'accumuler des points supplémentaires pour effectuer vos achats au Club Multi•points! Jusqu'au 29 mai inclusivement, chaque succursale de la Banque Nationale remettra **1000 Multi•points** aux membres du Club pour toute demande de renseignements concernant nos prêts. Passez nous voir!

CLUB Multi•points

LA PETITE ÉCOLE L'ARC-EN-CIEL



École maternelle privée

Reconnue par le ministère de l'Éducation du Québec

Ouverture
septembre 1993 au 178 boul. Gréber, Gatineau
246-5343

20 places disponibles

375 $/mois

Comprend :

- **Surveillance** 8 h à 9 h
- **Cours donnés par une enseignante qualifiée,** 9 h à 12 h
- **Pause dîner** 12 h à 13 h 30
- **Suivi du programme en garderie éducative** 13 h 30 à 16 h 00
- **Surveillance** 16 h 00 à 17 h 30
- **Reçu** pour fin d'impôt

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Confusion budgétaire

La crise financière aura-t-elle lieu?

Les opinions divergent quant aux raisons ayant amené le ministre des Finances, Don Mazankowski, à présenter un budget somme toute assez inoffensif le 26 avril dernier. Stratégie électoraliste, effort pour injecter un peu d'optimisme dans l'économie, inconscience pure et simple? Qui sait.

Les deux budgets de 1992 ont mis en place une offensive sérieuse pour sabrer dans les dépenses; leurs effets continueront de faire des ravages en 1993. Quant aux mesures enclenchées par l'exercice du 26 avril, leur impact a semblé marginal à la plupart des observateurs. Leurs conséquences ont cependant été analysées différemment par les officiels du Conseil du Trésor; ils n'ont pas hésité à chiffrer à 50 000 le nombre d'emplois éliminés dans l'économie. Force de frappe importante donc (s'il faut en croire les officiels), parce que justement la situation est critique.

L'écart entre les paroles et la musique

Mais dès que les marchés financiers réagissent en jugeant que le remède n'est pas à la hauteur du mal (baisse du dollar, cote financière abaissée), voilà que Don Mazankowski et les officiels du ministère des Finances se mettent à dénoncer comme mal informés ceux qui ont osé prendre au sérieux leur diagnostic et noter l'écart entre les paroles alarmistes du gouvernement et la musique lénifiante du budget.

On peut comprendre la confusion de la population. Après une mise en scène bien orchestrée on la prépare au pire. Or, voilà que les officiels veulent minimiser la gravité de la situation. Le ministre des Finances va jusqu'à s'indigner qu'on note l'écart entre les paroles et la musique.

L'extraordinaire degré de sous-information et de désinformation, tant du public que des parlementaires sur la situation réelle, vire à la tragédie. Il en résulte une grande confusion qui permet à tous les intervenants de faire les déclarations les plus fantaisistes, sans même être contestés.

Dans une démocratie, le premier signe de dégradation vient de l'information que véhicule un gouvernement. Or, l'information économique contenue dans le dernier budget ne constitue qu'une fraction de ce qu'on a l'habitude de recevoir. Pas moyen de juger, puisqu'on nous tient dans l'ignorance. Et pour nous étourdir davantage, on nous bombarde de messages contradictoires.

Il est peut-être temps que le vérificateur général du Canada s'assure que le Parlement, pour lequel il travaille, reçoit vraiment l'information économique nécessaire pour faire une saine gestion fiscale, et que les citoyens sont suffisamment informés. Ce, afin de ne pas devenir au mieux de simples spectateurs, au pire des otages impuissants dans les débats économiques, débats qui pourraient bien constituer le seul rempart entre la population et la banqueroute nationale.

Gilles Paquet



À VOUS LA PAROLE

Sucres et grillades

Le printemps est toujours salué par les populaires «parties de sucres» où l'on se paie des gueuletons couronnés par la dégustation de la tire d'érable sur la neige: soupe aux pois, omelette au jambon, fèves au lard, crêpes et «grands-pères» dans le sirop. Ah! oui, il y a aussi les grillades de lard, souvent appelées «oreilles de crisse».

Le mot «crisse» n'existe pas, en tant que nom, dans la langue française. On trouve le verbe crisser comme dans «la neige crisse sous les pas». L'expression «oreilles de crisse», elle, ne rime à rien, à moins que...

Disons que bien des gens emploient cette expression, sans la moindre arrière-pensée, parce qu'ils ont entendu désigner ainsi les grillades de lard et qu'ils ne réfléchissent pas à la malséance de cette expression, du point de vue phonétique. On ne saurait les en blâmer, à moins que...

À moins qu'ils ne réalisent l'origine blasphématoire de cette expression qui allie le ridicule à la profanation du nom du Christ. Il est inconcevable que telle expression outrageuse ait pu se généraliser ainsi en milieu chrétien, au point d'être considérée comme banale!

Une réaction s'impose. Il appartient à tous les croyants sincères d'user de leur influence pour bannir cette expression du vocabulaire.

Paul-É. Touchette,
Drummondville

Les appréhensions de M. Cannavino

Quelle ironie. Tony Cannavino dénonce le «parachutage» possible d'une candidate libérale dans Hull-Aylmer (*LeDroit*, 26 avril 1993).

Ses jémériades confirment son talent à jeter de la poudre aux yeux des électeurs et le fait qu'il est le genre de politicien dont les gens ont ras-le-bol. Le voilà qui prétend qu'un parachutage serait inacceptable parce que les «gens ont beaucoup de racines» (sic), et qu'ils veulent un candidat de la région. Mais, n'est-il pas lui-même un président parachuté?

Avant d'annoncer son intention de briguer les suffrages en tant que candidat, M. Cannavino habitait la région de Montréal. Il réside à Hull depuis quelques mois seulement. Curieux...

Deuxièmement, son accession à la présidence de l'association libérale fut viciée par des manoeuvres douteuses et des irrégularités (*LeDroit*, 23 et 24 avril 1991).

Troisièmement, son mandat s'est soldé par une performance lamentable. Lors du dernier congrès national du Parti libéral — qui, par surcroît, avait lieu dans notre comté! — l'association de Hull-Aylmer n'envoyait que deux des douze délégués qu'elle devait nommer. Et aucune résolution ne fut proposée par cette association.

Quant aux prises de positions de M. Cannavino relatives aux grands dossiers régionaux: silence.

Si M. Chrétien nomme une candidate, elle n'éprouvera aucune difficulté à mieux servir la population que M. Cannavino.

Jean-Paul Murray,
Hull

L'image et la parole

J'ai assisté, le 29 avril, au vernissage de la 8e exposition annuelle de peintures par les aînés. Heureuse initiative qui montre que les aînés ont beaucoup de talent. La ville d'Ottawa mérite des félicitations car c'est elle qui, par son service des loisirs et de la culture, rend cette activité possible.

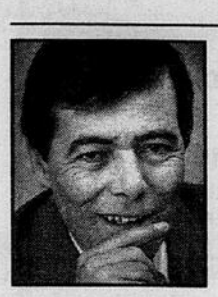
Par contre, l'usage du français a été réduit à sa plus simple expression lors des discours avant le vernissage. Dommage. Que penser des deux principaux orateurs qui n'ont pas eu la courtoisie de s'adresser dans la langue des nombreux francophones présents? Je me sentais dans à l'étranger dans la capitale d'un pays dit bilingue. Mais, c'est peut-être moi qui cultive des illusions et des chimères. Après-tout, Ottawa reflète peut-être vraiment la réalité canadienne. Le rêve passe...

Alors que le Québec revient au bilinguisme, il pourrait s'inspirer de la pratique à Ottawa: l'épanouissement du français serait assuré, mais quelle déception pour plusieurs...

André Chénier,
Ottawa

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Le caniche à la madame Campbell

Les pouvoirs enchanteurs de la fée-Campbell sont tels qu'elle a transformé un «caniche» en mouton. Jean-Yves Lortie, champion de la démocratie représentative et de la morale publique: «je ne croyais pas vivre assez de campagnes au leadership pour connaître ça». Pourtant, c'est arrivé.

Voilà que l'huissier de Laval, organisateur en chef de Kim Campbell dans la grande région de Montréal, s'offense de voir les organisateurs de Jean Charest lui voler des listes complètes de délégués. Vendre des cartes de membre à la douzaine, se pointer avec ces nouvelles recrues à la dernière minute, s'assurer qu'ils votent en bloc: cela ne se fait pas. Pas pour Kim Campbell...

Pourtant, si la ministre de la Défense prend le pouvoir, ce sera bien un peu avec l'appui massif des conservateurs du Québec, des Mario Beaulieu et des Marcel Masse formés dans les écoles de l'Union nationale, des Jean-Yves Lortie, des Claude Dumont, des Jacques Blanchard et autres Marc Dorion qui se sont fait les muscles à renverser un chef – Joe Clark – «démocratiquement» élu, sept ans plus tôt, contre la volonté des bleus du Québec, alors partisans de Claude Wagner et de Brian Mulroney. Ces mêmes professionnels qui ont raffiné la technique du «paquetage» d'assemblées pour faire élire l'actuel premier ministre à la tête du parti, il y a exactement dix ans.

Le plus curieux, c'est que la candidate «propre, propre, propre», celle qui parle de démocratisation du parti, d'assainissement des moeurs politiques, a laissé ces organisateurs prendre une telle place. En 1984, une fois Joe Clark renversé, Brian Mulroney avait eu la prudence de cacher ces mercenaires un peu voyants.

Jean-Yves Lortie est une telle figure «nationale» que sa tête frisée a fait tous les grands journaux télévisés en février 1983, au moment du fameux congrès de Winnipeg. On lui a même trouvé un surnom – le *poodle*, le caniche. Il faut dire que l'homme a la silhouette d'autant plus imposante qu'il l'enveloppe volontiers d'un épais manteau de fourrure. Et pour qu'aucun de ses déplacements ne passe pas inaperçu, il les effectue dans des Cadillac ou des Lincoln blanches, roses ou noires, selon la saison ou les hasards de la circulation routière.

Les Lortie, Dumont, Blanchard et Doyon ont surtout le triomphe coûteux et voyant: je me souviens encore de cette tournée des hôtels de Winnipeg, en février 1983, avec ces mercenaires de la politique qui sortaient ostensiblement de leur poche de pantalon des rouleaux de billets de 100 $ gros comme le poignet.

Les listes de délégués données au parti à la dernière minute, ces gens connaissaient ça. En fait, les règles étant encore plus élastiques qu'aujourd'hui – ce qui n'est pas peu dire! – ce sont ces mêmes personnes qui ont ramené des clochards mal rasés de la Old Brewery Mission de Montréal, ou des gamins imberbes du Dawson Boys and Girls Club.

À Winnipeg, Jean-Yves Lortie est passé à l'histoire en balançant sur la table des inscriptions au congrès de Winnipeg, un paquet de chèques certifiés totalisant 40 870 $ et 15 000 $, *cash*! Certains auraient pu trouver plus discret, et plus simple, de laisser chacune des 186 recrues s'enregistrer seules, avec leur argent. Mais tel n'était pas alors le style de Jean-Yves Lortie.

Tel n'est plus le style du *French poodle*, devenu «mouton» dans la bergerie de Kim Campbell sans doute, puisqu'il promet maintenant une réforme des règles de fonctionnement du Parti. Ce ne sont évidemment pas les Lortie, Dumont, Dorion ou Blanchard qui, en 1986 à Montréal, se sont battus contre une réforme des règles de financement du Parti conservateur proposée par François Gérin et le groupe des députés québécois...

Versons tout de même une larme sur le repentir des Jean-Yves Lortie – la rédemption convient à un parti bleu comme le ciel – et rions de bon coeur à l'indignation de ces godiches de députés qui se sont fait passer des *slates* de délégués pro-Charest après avoir vendu un peu vite la peau de leurs militants à Kim Campbell.

Jean-Pierre Blackburn

Jean-Pierre Blackburn s'est fait passer une liste de délégués à cause de l'apparition soudaine de 300 cégépiens? La belle affaire: s'il avait eu les 1500 ou 2000 membres qu'il prétend avoir dans son association de comté, et s'il avait eu l'autorité (morale au moins) de les faire voter, ce ne sont pas ces quelques jeunes qui eussent changé les résultats. Il est un peu tard pour s'offusquer qu'on les a attirés là en leur offrant, ce que tous les Québécois font après avoir réussi un bon coup: une bière à la taverne du coin!

Charlesbourg

Dans Charlesbourg, Monique Tardif s'est fait battre par 200 jeunes seulement, recrutés par l'entreprenant Dany Renaud, organisateur provincial pour les Jeunes dans le camp de Jean Charest. Mais où étaient donc les 800 «membres» de la très vivante et démocratique association de comté de Mme Tardif? Se faire imposer, par une poignée de cégépiens, trois délégués-jeunes par neuf voix de majorité, et six délégués-seniors par deux voix de majorité seulement, ce n'est vraiment pas flatteur: à la place du clan Campbell, je ne m'en vanterais pas!

En fait, la tempête soulevée par Jean-Yves Lortie au nom du clan Campbell soulève bien des questions: le Parti conservateur du Québec a-t-il vraiment 75 000 membres, mille par comté? Est-ce un parti aussi vivant qu'on le dit alors que seulement 15 % ou 20 % d'entre eux s'intéressent au choix d'un nouveau chef? Le caniche est-il vraiment devenu «mouton»?

Kim Campbell aura peut-être besoin de quatre années dans l'Opposition pour bâtir un vrai parti au Québec...

À VOUS LA PAROLE

Le chef Metchewan offre son entière collaboration à Bérard

À Claude Bérard,
Les Placages de l'Outaouais
Gatineau, Québec

(Ce texte a été traduit de l'anglais)

À l'approche de la saison de coupe, nous sommes très inquiets du refus du gouvernement du Québec de respecter l'Entente trilatérale conclue avec nous et le gouvernement du Canada en août 1991, et signée par quatre de ses ministres, ainsi que des conséquences potentiellement destructices que ces actions irresponsables pourraient entraîner.

Nous vous écrivons en tant que représentant d'une des compagnies qui a des opérations forestières dans le parc La Vérendrye, dans l'espoir de pouvoir éviter un affrontement que le gouvernement du Québec semble vouloir provoquer par ses gestes.

Nous sympathisons avec votre désir, ainsi que celui des travailleurs forestiers de la région, de vouloir recommencer les opérations de coupe. Mais notre communauté sera affectée par vos opérations parce qu'elles auront lieu sur un territoire qui est notre chez-nous depuis des centaines d'années. Nous dépendons de ces terres pour notre survie.

Nous croyons, cependant, qu'il est possible de soutenir nos deux existences sur ces mêmes terres par la coexistence, le respect mutuel et le développement durable. Nous avons toujours soutenu cette position. De fait, nous avions écrit aux compagnies qui opéraient dans la région en novembre 1989, pour recommander une approche coopérative.

Une entente fut éventuellement entérinée avec le Québec et le Canada sans l'appui actif et sans la participation des compagnies. Aujourd'hui, je suis d'avis que ceci fut malheureux parce que le gouvernement du Québec, surtout son ministère des Forêts, a résisté à la mise en oeuvre de l'entente et s'est servi, dans ce but, des compagnies et des travailleurs forestiers.

Il est temps que nous cessions de nous battre, nous voulons travailler avec les compagnies forestières. Ceci nous semble encore plus important en vue du besoin d'emplois dans la région et du potentiel pour l'amélioration de cette situation qu'amènent les augmentations actuelles au prix du bois.

Le gouvernement du Québec a annoncé, en février de cette année, qu'il suspendait unilatéralement l'Entente trilatérale. Ceci a créé une situation délicate et changeante, puisque nous fûmes obligés de cesser les travaux qui se faisaient en anticipation des opérations forestières imminentes, sur l'identification des zones sensibles et des mesures pour harmoniser les opérations forestières avec nos activités traditionnelles sur le territoire de l'Entente, tel que prévu dans l'Entente.

Depuis le retrait unilatéral du Québec, nous tentons de les encourager à revenir à la table, mais sans succès. Enfin, à 11 h , le 28 avril 1993, à la veille d'une nouvelle saison de coupe, le ministre des Affaires autochtones, Christos Sirros, annonce de façon unilatérale depuis Québec – sans aucune consultation préalable avec nous – qu'il créait «un Groupe de travail ad hoc».

Nous doutons que le ministre soit sérieux avec cette proposition. Ce n'est qu'un geste de relations publiques pour que le gouvernement soit bien vu face à l'affrontement qu'il tente de provoquer. Le minutage de l'annonce du ministre Sirros rend ceci très évident: (le gouvernement) a eu plus de deux mois pour tenter de résoudre les difficultés, mais a choisi d'attendre à la dernière minute. Maintenant, nous sommes coincés: nous n'avons pas vu les plans de coupe et le travail se rapportant aux zones sensibles et aux mesures d'harmonisation n'est pas complété.

Même si nous doutions de la sincérité de la proposition du ministre Sirros, nous avons répondu avec une sérieuse contre-proposition moins de 26 heures et demie après avoir reçu la sienne.

Travailler avec les compagnies

Sans se soucier du ministre des Affaires autochtones, notre position et celle des compagnies forestières impliquées sur le territoire de l'Entente, devraient être harmonisées avant le début des opérations de coupe. Notre expérience nous démontre qu'on peut travailler avec les compagnies. Ainsi, l'année passée, lorsque nous avons eu un différend avec le Québec au sujet des zones tampons dans les aires des opérations forestières de Produits forestiers Gatineau, nous avons pu toutefois trouver des solutions avec la compagnie, même après que le Québec se soit retiré de l'Entente.

Nous nous sommes fermement engagés à ce que les opérations de coupe puissent procéder avec notre entière compréhension et appui, pourvu que les dispositions de l'Entente trilatérale soient respectées.

Il est essentiel de redémarrer le processus trilatéral. Nous sommes prêts à retourner à la table, (et le gouvernement du Canada aussi), pourvu que le Québec se mette d'accord pour respecter l'esprit et la lettre de l'Entente trilatérale. Nous avons demandé l'implication du juge Réjean Paul comme médiateur dans le processus. Le juge Paul est juste et impartial et a la connaissance voulue du dossier. À ce jour, le Québec n'a pas répondu à cette demande.

Nous coopérerons pleinement avec vous afin d'assurer que vos opérations de coupe se déroulent sans accrocs, paisiblement et sans interruptions. Afin de rendre ceci possible, tout ce que nous demandons c'est votre entière collaboration en respectant les «zones sensibles» et les «mesures d'harmonisation», qui seront identifiées de manière convenable dans le processus trilatéral, une fois que nous aurons reçu vos plans de coupe. C'est une condition sur laquelle nous avons toujours insisté pour notre pleine coopération. C'est pourquoi, nous avons aussi annoncé que nous ne coopérerions pas avec les opérateurs forestiers qui n'acceptent pas de respecter l'Entente trilatérale.

Puis-je, encore une fois, vous assurer de notre bonne volonté et de notre coopération à chercher une solution acceptable sur deux parties à cette impasse causée par les malheureux gestes du gouvernement du Québec.

Jean-Maurice Matchewan,
chef des Algonquins
du lac Barrière
Le 1er mai 1993

LeDroit

LE PAYS

Les familles monoparentales demandent justice

Le ministère de la Justice traîné en Cour supérieure

Presse Canadienne

MONTRÉAL La Fédération des associations de familles monoparentales conteste, devant la Cour supérieure, une directive du ministère de la Justice qui a pour effet d'interrompre le versement d'une pension alimentaire à son récipiendaire dès qu'il y a contestation de la part de l'ex-conjoint.

Selon la présidente de la Fédération, Louise Huneault, cette directive prive les familles monoparentales, déjà défavorisées, de revenus essentiels.

En vertu de la directive ministérielle, qui date de 1982, la pension alimentaire continue d'être prélevée auprès de l'ex-conjoint, mais ne peut être encaissée, tant que la cause n'a pas été tranchée par le tribunal.

Pendant ce temps, certaines familles monoparentales doivent avoir recours à l'aide sociale, déplore Mme Huneault. Ce sont les enfants qui en souffrent le plus, ajoute-t-elle.

Les 270 000 familles monoparentales représentent 22 % de l'ensemble des familles au Québec. Dans 82 % des cas, elles sont dirigées par une femme.

Environ 20 % des familles monoparentales dirigées par une femme reçoivent une pension alimentaire. Plusieurs vivent sous le seuil de la pauvreté.

Janine Lacroix a récemment obtenu un jugement intérimaire renversant la directive ministérielle, mais a dû attendre plus de deux mois avant de pouvoir toucher sa pension.

Me Simon Lahaie, qui a plaidé sa cause, s'inspirera de ce jugement pour obtenir de la Cour supérieure que, dans tous les cas, le versement d'une pension alimentaire continue jusqu'à ce qu'un jugement soit rendu. Pour ce faire, la Cour doit invalider la directive du ministère de la Justice.

Me Lahaie veut aussi que la distribution des pensions soit reconnue d'ordre public, ce qui empêcherait à l'avenir le ministère d'adopter une autre directive du même genre.

Pour Mme Huneault, de la Fédération, il est clair que la véritable solution à ce dossier reste l'instauration d'un système de perception automatique des pensions alimentaires.

Elle cite l'exemple de l'Ontario, où les familles monoparentales jouissent d'un tel système depuis plus d'un an.

Les mesures annoncées cette semaine par le ministre de la Justice Gil Rémillard pour faciliter la perception des pensions alimentaires auprès des conjoints récalcitrants lui apparaissent insuffisantes.

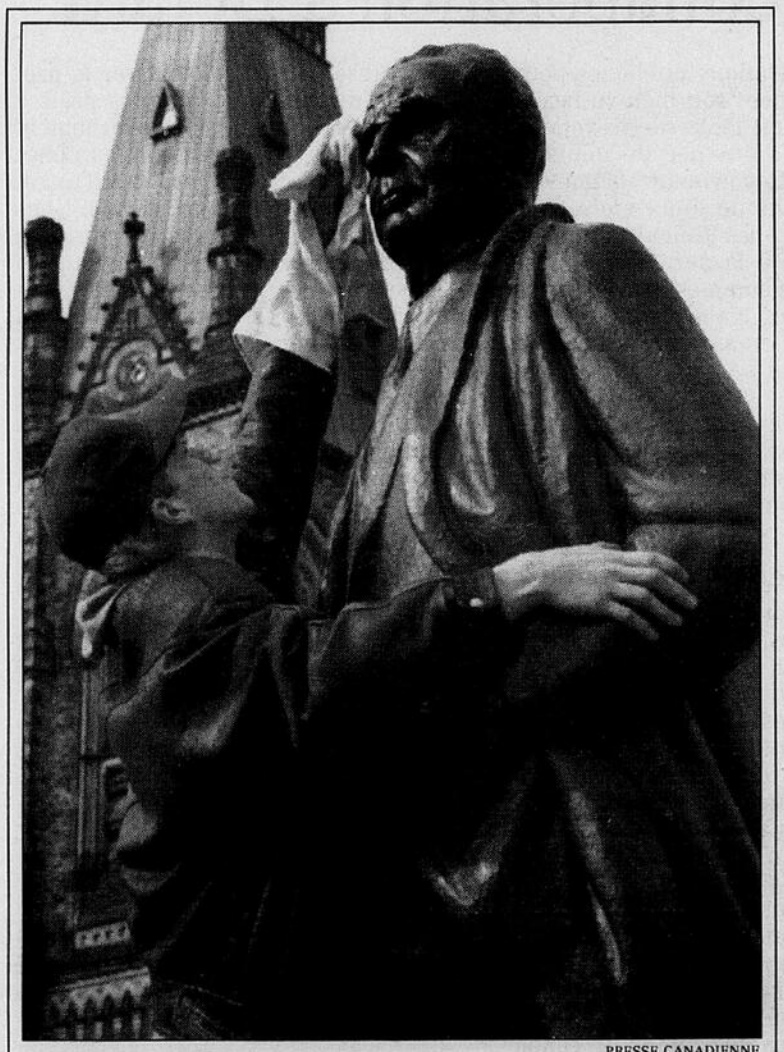
La cause sera entendue à compter du 25 mai.

429 délégués n'indiquent pas leur préférence

Campbell mène avec 699 délégués, Charest suit avec seulement 295

Presse Canadienne

La ministre de la Défense Kim Campbell conserve, contre vents et marées, une avance très confortable sur ses rivaux dans la course à la succession de Brian Mulroney, si on se fie aux intentions de vote des délégués qui devront choisir le prochain chef conservateur.



PRESSE CANADIENNE

Nettoyage du printemps

Geatan Norbonne faisait la toilette de John Diefenbaker, hier, sur la colline parlementaire.

Quelques jours avant la fin de la période d'inscription des délégués au congrès, Mme Campbell peut compter sur l'appui de 699 délégués, soit plus du double du nombre de partisans qui favorisent son plus proche rival, le ministre de l'Environnement Jean Charest, avec 295 délégués.

Selon un sondage mené par la *Presse Canadienne*, le député albertain Jim Edwards arrive en troisième place, avec l'appui de 83 délégués. Les députés ontariens Patrick Boyer et Garth Turner ont respectivement 14 et 9 délégués derrière eux alors que l'homme d'affaires John Long, il attend toujours qu'un premier délégué lui accorde sa confiance.

On compte 429 délégués n'ayant pas encore fait ou indiqué leur choix.

Les résultats sont fondés en majeure partie sur des entrevues effectuées avec des présidents d'associations du Parti conservateur de diverses circonscriptions.

Les candidats, qui mènent leur propres sondages, arrivent cependant avec des résultats différents, exprimés en pourcentage. Le clan Charest, de son côté, donne à Mme Campbell 47 % des votes, contre 31 % à M. Charest, et 5 % aux autres. On évalue la proportion d'indécis à 17 %. Le clan Campbell refuse de fournir le résultat de ses propres sondages.

Les 3846 délégués peuvent toujours changer d'idée d'ici le 13 juin, jour de l'élection du successeur de Brian Mulroney.

Choix des délégués

Hier, Mme Campbell a reconnu que le processus de sélection des délégués au congrès est perfectible.

Mais il est bien tard pour modifier les règles dans l'actuelle course qui l'oppose à Jean Charest.

Lundi soir, en assemblée de l'association conservatrice de Bourassa, dans l'île de Montréal, il a été décidé de ne pas tenir le vote prévu pour le choix des délégués, l'exécutif voyant que plusieurs membres du parti de récente adhésion s'affichaient pour le candidat Jean Charest.

Mme Campbell a dit n'avoir pas abordé l'affaire encore avec Marie Gibeau, députée de Bourassa et principale responsable de l'association de comté.

Mme Campbell admet que le processus devrait être «plus équitable et moins frustrant pour les membres de longue date», ces derniers voyant parfois leur favori évincé dans le dernier droit.

Mais ces manoeuvres pour un candidat, suggère-t-elle, sont inhérentes à la vie d'un grand parti et à la nature humaine: «Nous voulons notre parti ouvert à tous. De plus, un recrutement large favorise notre base.»

EN BREF

Yalden réclame les droits des homosexuels

La Commission canadienne des droits de la personne pense que les couples homosexuels doivent jouir des mêmes avantages sociaux que les couples hétérosexuels, même si le gouvernement limite la définition du mariage à l'union de deux personnes de sexe opposé, a déclaré, hier, le président de la Commission, Max Yalden. Le gouvernement propose de modifier la Loi des droits de la personne afin de protéger les homosexuels de toute discrimination, mais définit le mariage comme une union hétérosexuelle. La Commission est convaincue qu'elle pourrait défendre avec succès devant les tribunaux le droit des couples homosexuels aux mêmes avantages sociaux que les couples hétérosexuels, a dit M. Yalden.

Quel plan de rechange?

Selon le ministre fédéral des Approvisionnements, Paul Dick, le plan de rechange des libéraux sur la question des hélicoptères militaires coûterait beaucoup plus que les 5,8 milliards $ prévus pour les appareils. Mais les libéraux n'ont pas tardé à rétorquer qu'ils n'avaient pas de plan de rechange, et que le ministre leur imputait des intentions qu'ils n'ont pas.

Wells au travail

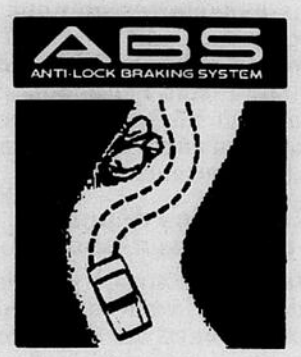
SAINT-JEAN, TERRE-NEUVE Réélu lundi, le premier ministre libéral de Terre-Neuve, Clyde Wells espère que les négociations avec les dirigeants syndicaux démarreront d'ici quelques jours. Il veut réduire de 70 millions $ la masse salariale de la fonction publique. Durant la campagne électorale, il a qualifié d'ennemis de la stabilité financière de la province, les enseignants, qui menacent de débrayer à cause de réductions à la caisse de retraite. En tout, 30 000 des 42 000 fonctionnaires provinciaux ont donné un mandat de grève à leurs dirigeants syndicaux. Le Québec, l'Ontario, l'Alberta, le Manitoba et la Saskatchewan proposent aussi des gels ou des réductions de salaires ou d'autres compressions au secteur public.

25 % de succès

QUÉBEC Le quart des assistés sociaux qui ont participé à des mesures d'employabilité ont obtenu un emploi après leur participation. Ce taux n'était que de 13 % chez les assistés sociaux qui ont boudé le programme, selon une étude du ministère de la Sécurité du revenu. Sept mois après, 15 % des ex-assistés sociaux étaient toujours au travail contre 8 % chez ceux qui n'ont participé à aucune mesure.

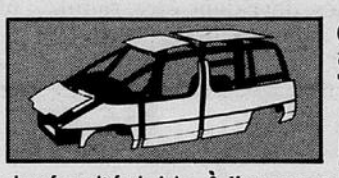
CHEVROLET LUMINA APV

LE CHOIX AVISÉ EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ



SYSTÈME DE FREINAGE ANTIBLOCAGE (ABS) AUX 4 ROUES SÉRIE.

Le système aide à réduire le risque de blocage des roues lors de freinages brusques et est conçu pour vous aider à garder le contrôle de la direction même en cas d'arrêt d'urgence lorsqu'il pleut ou qu'il neige.



CAGE DE SÉCURITÉ RIGIDE.

L'habitacle est entouré d'une cage de sécurité rigide. À l'avant et à l'arrière, des zones de déformation conçues par ordinateur amortissent et absorbent la force d'impact en cas de collision.

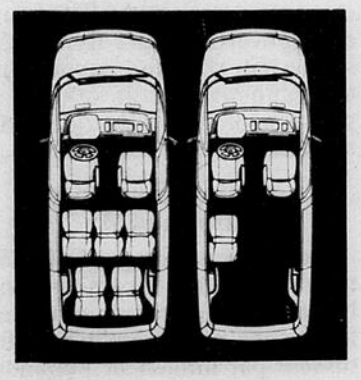
Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

Assistance routière 24 heures sur 24. Si jamais un problème survient, il vous suffit d'appeler pour recevoir de l'aide. N'importe quand et n'importe où.†



Chevrolet Lumina APV

LE CHOIX AVISÉ EN MATIÈRE DE VALEUR



SIÈGES MODULAIRES EN OPTION.

Les sièges amovibles individuellement offrent une flexibilité remarquable au niveau de l'aménagement et de la capacité de charge. Ils se rabattent, se plient et se rangent. De plus, ils ne pèsent que 15 kg (34 lb) chacun et sont donc facile à enlever.



PANNEAUX DE CARROSSERIE COMPOSITES.

La seule mini-fourgonnette à panneaux composites résistants aux coups et qui ne rouillent pas.



MOTEUR V6 3,1 LITRES.

Moteur V6 3,1 L à injection électronique développant 120 HP. Moteur 3,8 L développant 170 HP en option.

OFFRE DE DURÉE LIMITÉE – REMISE DE 2 000 $* **NE TARDEZ PAS !**

Vous avez tout compris.

†Consulter le concessionnaire pour obtenir des détails. *On ne peut pas combiner cette offre avec d'autres, ni l'utiliser en conjonction avec d'autres, sauf dans le cadre du Programme pour les diplômés. L'offre s'applique aux modèles 1993 intégralement neufs ou de démonstration, achetés dans le stock d'un concessionnaire. L'offre est en vigueur pendant une période limitée commençant le 1 mai 1993, jusqu'à épuisement des stocks, et s'applique uniquement aux livraisons au détail. L'offre de remise comprend la TPS, et la TVQ.

AU PAYS

Il faut protéger les programmes sociaux

Les Canadiens sont d'accord pour dire qu'il faut réduire les dépenses... qui ne les touchent pas directement



MICHEL VASTEL
Édimédia

Quatre Canadiens sur cinq sont pour la vertu des budgets équilibrés, selon un sondage Angus Reid-*Édimédia*. Mais lorsqu'on leur demande quelles dépenses devraient être réduites, la réponse est tout aussi unanime: «pas dans ma cour!»

Le ministre des Finances, Don Mazankowski, s'est peut-être fait critiquer par les milieux d'affaires, mais son dernier budget est pourtant tout à fait dans la ligne de ce que réclame l'opinion publique: 81 % des Canadiens (75 % des Québécois) trouvent que ce serait une «bonne idée» d'obliger les gouvernements à présenter des plans budgétaires quinquennaux équilibrés. Et il faudrait y arriver en réduisant les dépenses (86 % dans l'ensemble du Canada, et 92 % au Québec), plutôt qu'en augmentant les impôts (4 % seulement).

Couper les dépenses militaires d'abord

Mauvaise nouvelle pour les candidats à la succession de Brian Mulroney qui défendent la modernisation de la flotte d'hélicoptères (5,8 milliards $) mais flirtent avec l'idée d'imposer un «ticket modérateur» sur la consommation des services de santé, ce n'est pas du tout ce que veulent les Canadiens.

Dans une proportion de 68 % – et même de 85 % au Québec – les 1500 personnes interrogées par Angus Reid suggèrent de réduire les dépenses militaires.

Quelque 70 % des personnes interrogées veulent qu'on s'en prenne à l'assistance aux pays en voie de développement, et trois sur quatre personnes souhaitent qu'on réduise le nombre des fonctionnaires.

Même le mécénat d'État pour les arts et la culture est remis en cause par une majorité de Canadiens (56 %).

Légèrement «distincts», les Québécois sont plus partagés: 47 % pour, mais 50 % contre la réduction des subventions à la création artistique.

Protéger l'éducation, la santé et l'assurance-chômage

Le même sondage révèle que l'éducation, la santé et l'assurance-chômage sont des «vaches sacrées» profondément révérées par les Canadiens: l'opposition à toute réduction du financement public dans ces domaines varie de 77 % à 88 %.

Taxes pour les riches et les entreprises

Enfin, même si une faible proportion de moins de 5 % des Canadiens accepte une augmentation des revenus fiscaux des gouvernements, ils s'y résoudraient si on fait payer ceux qui gagnent plus de 60,000 $ par année, et les grandes entreprises.

Une opinion publique influençable

Le sondage d'Angus Reid démontre que le matraquage publicitaire des gouvernements et les grands débats politiques finissent par influencer l'opinion publique: en novembre 1988 par exemple, au moment de la dernière campagne électorale, 70 % des Canadiens interrogés se disaient préoccupés par le libre-échange.

En septembre 1992, à la veille de la campagne référendaire, seulement 4 % s'intéressaient encore au libre-échange, mais 56 % se préoccupaient de constitution.

Pas étonnant qu'aujourd'hui, plus du tiers des Canadiens disent que la lutte au déficit constitue leur priorité.

Elle vous a donné la vie.
Vous lui avez donné bien des soucis.
Offrez-lui des chocolats
et elle oubliera ses petits tracas.



La fête des Mères est le 9 mai.
Cadre gratuit avec tout achat de 15 $,* jusqu'à épuisement des stocks.
*Avant les taxes. Disponible seulement dans les boutiques Laura Secord.

Laura Secord®
IL N'Y A RIEN DE PLUS FRAIS.

LeDroit

LE MONDE

Plan de paix Vance-Owen en Bosnie

Un refus aurait un impact dramatique

Associated Press et Reuter

MOSCOU «Rien n'a été décidé et rien n'a été exclu» à propos d'options additionnelles pour tenter de mettre fin au conflit bosniaque mais les alliés sont déterminés à ce que la paix revienne en Bosnie-Herzégovine, a déclaré hier le secrétaire d'État américain Warren Christopher dans l'avion qui l'emmenait à Moscou en provenance de Paris.

À mi-parcours de sa tournée de six jours destinée à informer les dirigeants européens des mesures notamment militaires envisagées par le président Clinton pour la Bosnie, M. Christopher a expliqué qu'il n'était pas fondé de «dire que nous sommes parvenus à des décisions finales» même s'il y a «un accord substantiel sur la nécessité de décider d'actions fortes, dont des mesures militaires», si le parlement des Serbes bosniaques n'approuve pas le plan de paix Vance-Owen signé dimanche par Radovan Karadzic.

Interrogé sur l'attaque de Zepa attribuée aux Serbes, M. Christopher a lancé une mise en garde aux Serbes bosniaques. S'ils ne cessent pas les hostilités et refusent le plan de paix, a-t-il averti, «je pense que cela aurait un impact dramatique sur la réflexion en Europe».

À la veille de l'examen par le «parlement serbe de Bosnie» du plan de paix, les Serbes bosniaques ont effectivement décidé de frapper fort mardi en lançant une offensive contre le réduit musulman de Zepa. Zepa est en flammes, affirment diverses sources musulmanes.

La réaction du gouvernement bosniaque ne s'est pas fait attendre. Dans une lettre à l'ONU, les autorités bosniaques ont réclamé une réunion extraordinaire du Conseil de sécurité et demandé l'envoi d'un contingent de casques bleus pour faire de Zepa une «zone protégée par l'ONU».

Cependant à l'Onu, on déclarait que, à 14 h 30 encore, le secrétariat de l'ONU n'avait reçu aucune confirmation de l'attaque contre Zepa.

Selon un radio-amateur émettant de la ville, des forces serbes ont enfoncé les lignes de défense musulmanes et incendient village après village dans l'enclave. «Tout est en feu», a déclaré Radio-Sarajevo. On ne signalait en revanche pas de combats notables hier à Gorazde, l'autre enclave musulmane dans l'est de la Bosnie. Au total, 100 000 personnes vivent dans les deux derniers bastions musulmans de la Bosnie orientale, conquise peu à peu par les Serbes depuis le début de la guerre.

«Chacun tente de sauver sa vie. Il n'y a personne pour sauver les malades et les blessés. Tout le secteur est littéralement en flammes», a déclaré le gouvernement bosniaque à propos de Zepa.

Les Serbes ont utilisé des chars et des pièces d'artillerie et «au bout de quatre heures» de combats, on comptait des dizaines de morts et de blessés, a affirmé le président bosniaque Alija Izetbegovic dans sa lettre au Conseil de sécurité.

Selon Kemal Muftic, conseiller d'Alija Izetbegovic, l'offensive contre Zepa montre que seule la force est de nature à empêcher la progression des Serbes de Bosnie. «Il est clair qu'ils (les Serbes) attaquent partout où ils pensent pouvoir attaquer», a-t-il ajouté.

Pour Alija Izetbegovic, l'attaque «remet vraiment en question l'honnêteté de la signature du plan de paix voici deux jours» par le chef des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic.

La Forpronu a fait savoir qu'elle envoyait une délégation sur les lieux pour se rendre compte de la situation en l'absence de confirmation des combats. Trente à quarante mille personnes, selon les estimations, sont retranchées dans l'enclave de Zepa.

Le gouvernement canadien craint pour ses casques bleus en Bosnie

Presse Canadienne

Le commandant des forces canadiennes en Bosnie a déclaré hier que les casques bleus pourraient devenir la cible de représailles si les pays occidentaux lancent des attaques aériennes contre les Serbes, et il a pressé les leaders occidentaux de considérer avec beaucoup de circonspection l'hypothèse d'une intervention militaire.

«Personnellement, je pense que l'intervention n'est pas la solution... la seule solution est diplomatique», a déclaré le lieutenant-colonel Thomas Geburt, en entrevue téléphonique.

«Dès qu'on commence à intervenir, de quelque manière que ce soit, par air ou par des forces terrestres, toutes les règles changent», a dit le militaire depuis Visoko, en Bosnie centrale, où sont stationnés les 1000 soldats du contingent canadien de l'ONU.

«Il n'y a pas eu beaucoup d'hésitation à nous (les forces de l'ONU) attaquer quand cela servait les intérêts de certaines personnes, aussi je dirais que oui, nous serions certainement une cible.»

Et il n'y a rien qui garantisse le succès complet d'un bombardement des Serbes bosniaques, a-t-il ajouté.

Le gouvernement canadien se montre lui aussi préoccupé du sort de ses troupes envoyées dans la république balte pour escorter des missions d'aide humanitaire aux communautés assiégées.

Le premier ministre Brian Mulroney a déclaré lundi aux Nations unies qu'au cours de son entretien téléphonique avec le président américain Bill Clinton, en fin de semaine dernière, il avait insisté sur l'importance de la sécurité des troupes canadiennes en Bosnie. Il s'est borné à dire qu'il n'appuierait aucune mesure n'ayant pas reçu l'approbation de l'ONU.



Les obsèques de l'ex-premier ministre français, Pierre Bérégovoy, ont donné lieu hier à Nevers à un hommage unanime de la classe politique française, au cours duquel François Mitterrand, laissant éclater sa peine et sa colère, a affirmé que l'honneur du disparu avait été «livré aux chiens». M. Bérégovoy s'était donné la mort samedi matin. La cathédrale Saint-Cyr de Nevers, qui peut accueillir 2500 personnes, était comble.

Désaccord entre Rabin et Peres

Reuter

JERUSALEM De sérieux désaccords sont apparus hier entre le premier ministre israélien Yitzhak Rabin et son ministre des Affaires étrangères Shimon Peres sur les négociations de paix et sur le statut futur des Palestiniens.

Des responsables gouvernementaux ont tenté par la suite de minimiser ces divergences, soulignées dans deux interviews distinctes accordées par les deux hommes – vieux rivaux au sein du Parti travailliste – au quotidien Yedioth Ahronoth.

Le débat a été lancé par Shimon Peres, 69 ans, qui a réclamé une accélération des pourparlers israélo-arabes à Washington et souhaité une confédération entre la Jordanie et les quelque deux millions de Palestiniens vivant dans les territoires occupés.

Yitzhak Rabin, un ancien chef d'état-major de 71 ans qui a évincé son rival de la direction du parti et permis le retour des travaillistes au pouvoir l'an dernier, s'est dit opposé à toute hate. Il a ajouté que toute discussion aujourd'hui sur le sort futur des Palestiniens ferait «exploser» les négociations.

EN BREF

Somalie: les Américains cèdent la place à l'ONU

MOGADISCIO Les États-Unis ont remis hier aux Nations unies le commandement de la force multinationale déployée depuis cinq mois en Somalie mais les organisations humanitaires doutent de l'efficacité de l'organisation mondiale. Le transfert a eu lieu au cours d'une brève cérémonie à l'ambassade américaine à Mogadiscio. Le drapeau américain a été abaissé pour laisser la place à celui de l'ONU.

Violence à Moscou: Eltsine accuse les communistes

MOSCOU Boris Eltsine a accusé hier les extrémistes communistes d'être responsables des violents affrontements du 1er mai à Moscou tandis que son principal adversaire, le conservateur Rouslan Khasboulatov, a mis en cause la municipalité de Moscou. Lors d'une intervention télévisée, Rouslan Khaboulatov, président du Parlement dominé par les conservateurs, a rétorqué que la violence a été le fait d'agent provocateurs et des autorités de Moscou qui, selon lui, ont planifié chacun de leur côté les affrontements.

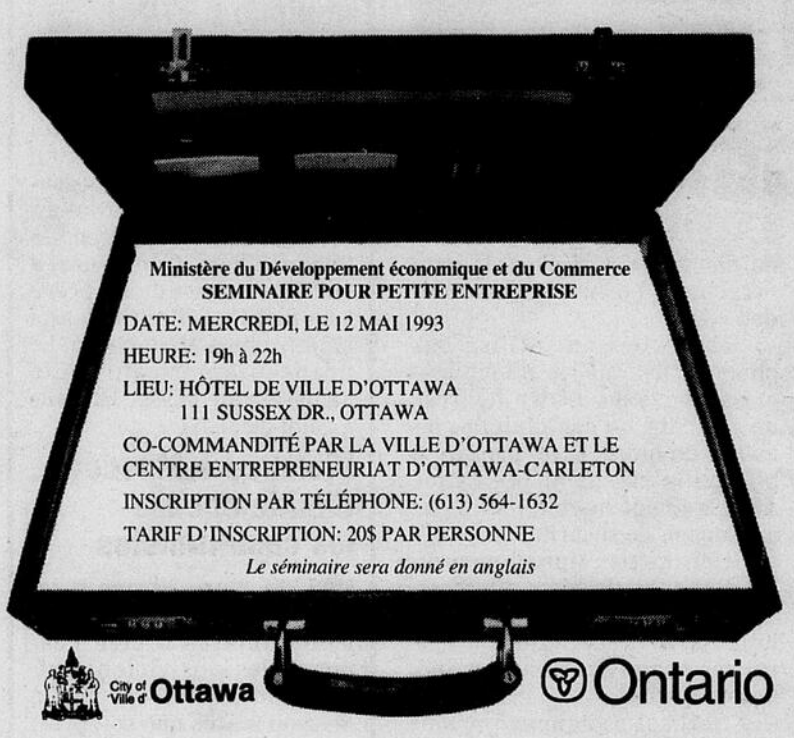
La Géorgie plongée dans le noir

MOSCOU La quasi-totalité de la Géorgie a été plongée dans l'obscurité pendant deux heures hier soir après une explosion dans une importante centrale électrique, a déclaré un journaliste de Tbilissi. Citant un responsable du ministère géorgien de l'Intérieur, il a précisé que l'explosion s'était produite dans une centrale de l'ouest de la Géorgie, une région où les amis de l'ex-président Zviad Gamsakhourdia mènent une guérilla contre le gouvernement d'Edouard Chevardnadze. On ignore l'origine de l'explosion. Le journaliste a précisé que l'électricité avait été rétablie et que la radio avait repris ses émissions.

Sihanouk lance un appel au calme

PHNOM PENH Le prince Norodom Sihanouk, président du Conseil national suprême du Cambodge, a lancé hier un nouvel appel à la réconciliation alors que les attaques des Khmers rouges se multiplient.Ces attaques contribuent à fragiliser le processus de paix engagé au Cambodge et pèsent sur la tenue des élections du 23 au 27 mai. Après l'attaque de Siem Reap, lundi, un policier japonais servant sous la bannière de l'ONU a été tué hier dans une embuscade tendue dans le district d'Ampil et attribuée aux Khmers rouges.

COMMENT PRÉPARER UN PLAN D'EXPLOITATION



City of Ville d' Ottawa

AVIS

VENTE DE PROPRIÉTÉS - ENCHÈRES PUBLIQUES

La Ville d'Ottawa vendra aux enchères publiques les propriétés disponibles suivantes :

1. **2, promenade The Masters**
   • Lot 171, Plan d'enregistrement 4[illegible]213, sujet à des droits de passage
   Lot - approximativement 5 280 pieds carrés
   Annulée
2. **801 - 803, chemin Richmond**
   • Parties des lots 26 et 27, Concession 1, Ottawa Front, chemin Richmond Nord
   Lot - approximativement 14 545 pieds carrés
3. **380, avenue Zephyr**
   • Bloc B, avenue Zephyr, Plan d'enregistrement 425391
   Lot - approximativement 12 342 pieds carrés
   Annulée
4. **155, rue Young**
   • Parties des lots 178 à 181 de la rue Young Nord, Plan d'enregistrement 492139 (Parties 1 et 2, Plan 5R-10642) et Partie de Place Irving, Plan d'enregistrement 114306
   Lot - approximativement 11 954 pieds carrés, sujet à des droits de passage
   Annulée
5. **725, rue Alesther**
   • Parties de la rue Queen Mary, fermée selon l'Arrêté 57-90, Plan d'enregistrement 333 (Parties 1, 2, 3 et 4 du Plan 5R-12711)
   Lot - approximativement 4 679 pieds carrés, sujet à des droits de passage

L'encan aura lieu à 14 h, le mercredi 19 mai 1993 à la Salle des réunions, Centre municipal, Parc Lansdowne.

Au moment de l'encan, pour chaque propriété, l'adjudicataire devra signer une convention d'achat-vente et verser un acompte de cinq mille dollars (5 000 $), en argent comptant ou encore par chèque visé à l'ordre de la Ville d'Ottawa.

Toute vente est sujette à l'approbation du conseil municipal d'Ottawa et devra être finalisée au plus tard 60 jours après la date de l'encan.

Chaque propriété est soumise à un prix minimum établi par la Ville d'Ottawa, et cette dernière se réserve le droit de rejeter toute offre inférieure à ce prix minimum ou qui ne le dépasse pas.

Il incombe au soumissionnaire de s'informer sur le zonage, les règlements municipaux, le coût des permis de construction, les services et autres exigences municipales qui concernent les propriétés.

L'adjudicataire convient que, si par défaut ou manquement de sa part, la vente n'a pas lieu, la Ville d'Ottawa encaissera son acompte.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à rejoindre la Ville d'Ottawa, division des Immeubles, au 564-1607, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi.

Suzanne L. McGlashan
Commissaire aux Services intégrés

0658

Bosnie-Herzégovine

Les casques bleus découvrent 82 cadavres dans un village

Associated Press

VITEZ, BOSNIE-HERZÉGOVINE Des représentants de la Commission d'évaluation européenne enquêtant sur les crimes de guerre en Bosnie-Herzégovine se sont rendus à Ahinici, village à majorité musulmane à huit kilomètres de Vitez (centre de la Bosnie) où ils ont pu voir hier des preuves évidentes d'atrocités.

Ces observateurs de Grande-Bretagne, du Danemark et d'Espagne emmenés à Ahinici par les casques bleus de la FORPRONU ont raconté qu'il avait été découvert 82 corps dans des maisons en ruines dont trois – l'un étant celui d'un nouveau-né – mardi. Nombre des habitations étaient incendiées et le minaret de la mosquée blanche était dynamité. Des centaines de villageois étaient encore portés disparus.

Nous avons vu une mère dont l'enfant était abattu, dans ses mains», a déclaré le Danois Erik Friis-Redersen. «Elle l'avait posé à côté pour le sauver des flammes. Nous avons trouvé cet enfant aujourd'hui, brûlé au point de ne pouvoir être identifié».

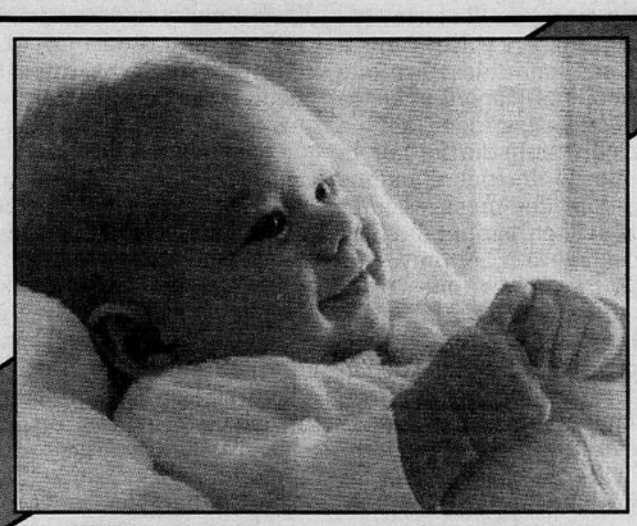
Les casques bleus britanniques stationnés à Vitez n'attribuent publiquement à aucune partie l'attaque contre Ahinici. Mais les Croates sont soupçonnés d'être les auteurs de cette offensive en raison des violents affrontements entre eux et les musulmans en avril dans le centre de la Bosnie.

«Qui a ordonné cela»

«La chose la plus importante est que le monde sache qui a fait quoi à qui, qui a ordonné cela», a estimé M. Friis-Redersen.

Dans le village proche de Jelenak, les représentants de la CEE ont vu des bâtiments musulmans brûlés, des maisons de Croates pillées lors d'une attaque commise par les forces musulmanes pour reprendre le contrôle de Jelenak.

Les responsables européens se sont également rendus à bord de véhicules blindés du régiment britannique du Cheshire dans des villages alentour.



UN CADEAU POUR VOUS ET VOTRE BÉBÉ

quand vous annoncez une naissance dans LeDroit



SEARS

Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten Plus™

* Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm et Co., GmbH., R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto (Ontario), Canada.

BABY BOOTS Made in Canada

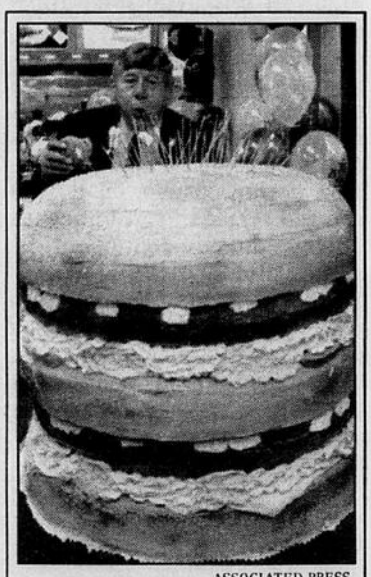
Gagnez une bourse d'étude du PLAN FIDUCIAIRE CANADIEN DE BOURSES D'ÉTUDES

WINNIE THE POOH © 1989 Walt Disney Company

Si vous attendez un enfant, LeDroit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant trois fois un avis dans la rubrique «Naissance» ou en faisant paraître la photo de votre nouveau-né dans la rubrique «Personnellement» du quotidien LeDroit. Vous recevrez un certificat échangeable à l'un des magasins Sears dans la région d'Ottawa, vous donnant droit à un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de 25 $ pour vous et votre bébé.
L'offre est restreinte à un ensenble Penaten Plus par famille et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité.

Quand l'heureux événement se produira, composez le 560-2750

LeDroit



ASSOCIATED PRESS

Le Big Mac a 25 ans

Le Big Mac, ce hamburger composé d'un pavé de boeuf assorti de salade, de fromage, d'oignons et de condiments divers serrés entre deux tranches de pain rond, fêtait hier ses 25 ans de symbole gastronomique de la chaîne de restaurants McDonald's. Pour l'occasion, Jim Delligatti, inventeur une nuit d'été 1968 du Big Mac, a soufflé les 25 bougies plantées au sommet d'un hamburger de 90 kg dans le centre de Pittsburgh.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Un groupe d'économistes demande son départ

C'est Crow qu'il faut blâmer, pas les gouvernements

Michel Hébert
Presse Canadienne

Le gouverneur de la Banque du Canada devrait être démis de ses fonctions parce que sa politique monétaire a été et demeure un frein à la reprise économique, selon un forum d'économistes canadiens.

«Tant que John Crow siégera à la Banque du Canada, la situation ne changera pas», a soutenu, hier, à Ottawa le Centre canadien de recherche en politiques de rechange, un regroupement de plusieurs économistes et universitaires du Canada.

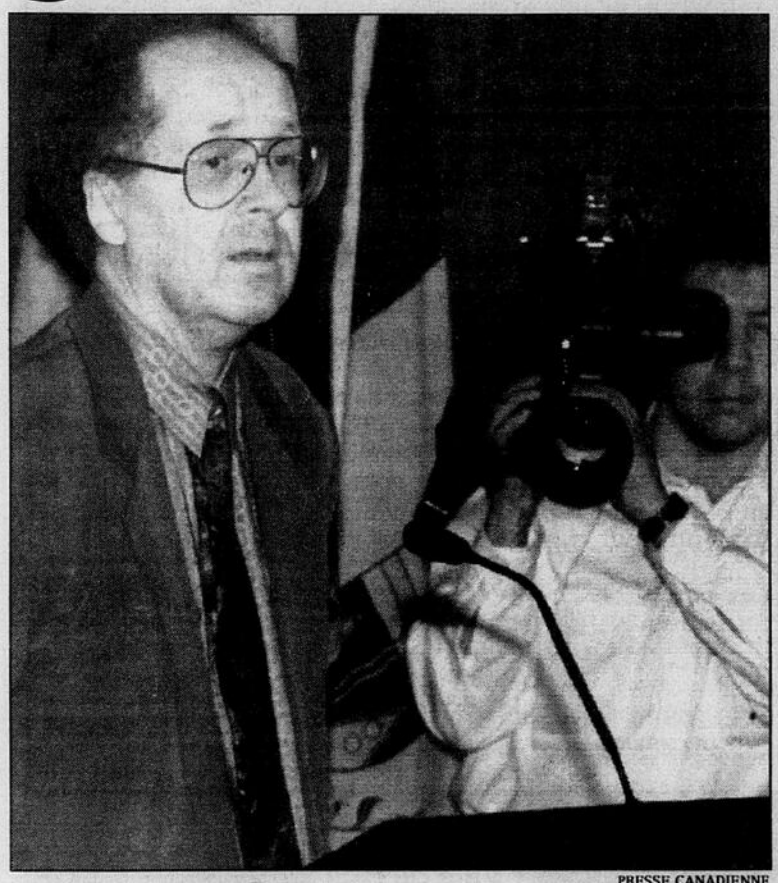
Taux d'intérêt trop élevés

Pour ce regroupement d'enseignants et d'experts en économie de plusieurs universités dont McGill et Toronto, la politique monétaire de John Crow basée sur des taux d'intérêt élevés a freiné la reprise et réduit les revenus du gouvernement. Ils demandent que M. Crow soit démis de ses fonctions.

«Si nous voulons voir les choses changer, il nous faut une nouvelle politique monétaire», a déclaré le président de l'organisme, Duncan Cameron.

Dans un document rendu public hier, ces économistes ont soutenu que les gouvernements n'ont pas, comme certains le prétendent, perdu le contrôle de leur dépenses.

Le fédéral enregistre des surplus budgétaires depuis plusieurs années. Si ses exercices financiers se soldent par un déficit, c'est uniquement à cause des intérêts trop élevés imposés sur la dette du Canada.



PRESSE CANADIENNE

Duncan Cameron, président du Centre canadien de recherche en politiques de rechange

En 1985, la dette était de 207 milliards $. En 1992, elle a grimpé à 453 milliards $, gonflée par les intérêts exigés sur les marchés financiers.

Pour ce forum d'économistes, la Banque du Canada ne joue pas son rôle sur la scène financière internationale et cela n'aide pas le Canada à trouver des taux d'intérêts avantageux.

«Il (Crow) tient à une inflation à zéro et au maintien d'une monnaie forte, tant qu'il sera là, rien ne changera», soutient Harold Chorney, professeur de sciences politiques à l'Université Concordia, de Montréal.

Selon M. Chorney, le Canada ne peut, à lui seul, influer sur les taux en vigueur sur les marchés internationaux contrôlés par de grands investisseurs étrangers. Mais, par le biais des relations qu'a tissées le Canada avec les pays du G-7, la Banque du Canada pourrait obtenir des taux plus avantageux pour rembourser sa dette.

La Banque du Canada est un organisme indépendant sur lequel le gouvernement fédéral n'a aucun contrôle. «Tant que nous ne re-nationaliserons pas la Banque du Canada, nous n'irons nulle part», estime Tom Naylor, professeur d'économie à l'Université McGill.

La Caisse de dépôts du Québec, un exemple à suivre

Pour l'économiste Cameron, le Québec est un exemple à suivre. Avec la Caisse de et de placements, a-t-il expliqué hier, le Québec a pu s'imposer sur le marché financier québécois et y avoir un certain contrôle.

«Le Canada n'a pas de politique de développement de ses propres marchés de capitaux», a déploré M. Cameron.

Dans ce contexte, maintenir le cap sur une politique de restrictions budgétaires du Canada est périlleux.

«La continuation de restrictions budgétaires risque de pousser le Canada dans une longue et profonde dépression, comme l'ont fait les politiques appliquées au cours des années 1930», concluent les économistes en soulignant que le Japon, qui vit des heures sombres, a injecté 100 milliards $ dans l'éducation, la recherche et des travaux publics.

Pauline Sauvé présidera le Regoupement de gens d'affaires de l'Outaouais

LeDroit

Le Regroupement des gens d'affaires de l'Outaouais (RGA) a élu, hier, Pauline Sauvé à la présidence, lors de son assemblée générale annuelle.

Mme Sauvé, présidente de la société de consultants en gestion et en formation Stratégik, de Vanier, succède à Serge Desrochers.

Le nouveau conseil d'administration du RGA est formé de 20 membres dont l'exécutif comprend, outre la présidente, Marcel-Guy Bélanger (Fiducie Desjardins), premier vice-président, Yves Ménard (Scott Aylen), deuxième vice-président, Réginald Bertrand (Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa), trésorier, et Josiane Désilets (Stentor Télécommunications), secrétaire.

Le RGA se veut un organisme de maillage d'entreprises francophones des deux côtés de la rivière des Outaouais. Récemment, un effort particulier a été fait pour recruter davantage de dirigeants de petites et moyennes entreprises, ce qui se manifeste au niveau de la composition du nouveau conseil d'administration, a indiqué la directrice générale de l'organisme, Denise St-Jean.

On a, dans le passé, reproché au RGA d'être surtout composé de gens des secteurs professionnel et des ventes.

Parmi les réalisations du RGA, une des plus remarquées, est la publication annuel d'un cahier commercial, une sorte d'atlas des entreprises de la région qui en sont membres. Le Gala annuel du RGA, au printemps, au cours duquel on désigne un membre particulièrement méritant de personnalité de l'année, est également très suivi du monde des affaires de la région.

Il organise de plus de nombreux séminaires et conférences, comme la journée d'étude sur la qualité totale, qui précédait l'assemblée générale annuelle d'hier.

La prochaine activité prévue est le petit déjeuner-conférence du 18 mai, au Centre national des arts, avec comme thème l'entreprise familiale et le conférencier Eugène Tassé, de Gatineau, vice-président de l'Association canadienne de l'entreprise familiale.

Indice en recul aux États-Unis

Associated Press

WASHINGTON L'indice des principaux indicateurs économiques a enregistré en mars une baisse de 1 % aux États-Unis, soit la plus forte baisse enregistrée depuis novembre 1990, a annoncé, hier, le département américain du Commerce.

Cette baisse de 1 % en mars fait suite à une baisse de 0,1 % en janvier et une hausse de 0,5 % en février. Cet indice, qui réunit les principaux indicateurs de santé de l'économie américaine, est censé préfigurer la tendance économique des six à neuf mois à venir.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇5,39%

TORONTO
3779,17 (5,70)

MONTRÉAL
1877,10 (5,72)

DOW JONES
3446,19 (0,27)

DOLLAR
0,7871 $US

OR ⬆ 449 $CAN

ARGENT ⬆ 5,458 $CAN

TPS: Bulloch avertit les Américains

WASHINGTON Le président de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante John Bulloch a conseillé, hier, aux Américains de ne pas mettre en place une TPS. L'administration Clinton a récemment émis la possibilité de créer une taxe sur la valeur ajoutée de 4 % afin de financer la réforme du système de santé. Puis, elle a semblé reculer. Jack Faris, président de la fédération américaine de l'entreprise indépendante, reste inquiet. M. Bulloch a dit qu'au Canada, la TPS s'était révélée le «cauchemar ultime» pour les petites entreprises et les consommateurs. Avec leurs moyens et leur personnel, les grandes compagnies peuvent faire face au surcroît de travail administratif, mais «les entreprises de 20 employés ou moins supportent 80 % des coûts de la taxe», a-t-il dit.

Une facture pour le Canada?

WASHINGTON Dans le cadre d'une allocution sur l'Accord de libre-échange nord-américain devant le Conseil des Amériques, une association d'hommes d'affaires, le représentant américain au Commer, Mickey Kantor, a déclaré que le Canada devrait participer au nettoyage de la frontière américano-mexicaine polluée par les entreprises américaines.

Revenu Canada dit non

SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK Revenu Canada a rejeté une proposition de vendre l'essence hors-taxes aux Canadiens qui traversent la frontière pour se rendre aux États-Unis. Une trentaine de magasins hors-taxes et de stations-service Petro-Canada situés le long de la frontière voulaient l'autorisation de vendre l'essence sans taxes aux Canadiens qui prévoient passer plus de 48 heures aux États-Unis.

association coopérative d'économie familiale

acef

CONSEILLER(ÈRE) BUDGÉTAIRE

L'ACEF (association coopérative d'économie familiale de l'Outaouais) est un organisme communautaire qui offre des services dont l'objet est de favoriser l'autonomie financière. L'organisme fait aussi la promotion d'une plus grande justice sociale.

FONCTIONS

Sous la supervision de l'équipe de travail, vous serez responsable de recevoir en consultation des personnes en difficultés financières. Vous serez aussi responsable de préparer et d'animer des sessions.

CONDITIONS DE TRAVAIL
Travail entre 3 et 5 jours par semaine
Salaire : 100 $ par jour
Contrat d'un an

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 17 mai 16 h 00 à l'ACEF au 42 Hôtel de Ville, 3ième étage, Hull, (Québec), J8X 4E3

SOCIÉTÉ DE L'AIDE À L'ENFANCE

recherche un(e)

INTERVENANT(E) À LA PROTECTION DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE

(Poste permanent)

Dans le présent document, le genre non marqué s'applique à la fois aux hommes et aux femmes.

FONCTIONS : Le candidat choisi sera responsable de l'évaluation et/ou la prise en charge court terme de toutes nouvelles références; d'assumer le déroulement des enquêtes de mauvais traitements, soient physiques, sexuels et/ou affectifs et ce, conformément à la Loi de 1984 sur les services à l'enfance et la famille.

EXIGENCES : Bachelier ou maîtrise en travail social ou autre formation universitaire en sciences humaines.
Le candidat choisi doit être bilingue.
Capacité à travailler en équipe.
Être disponible pour travailler selon un horaire flexible.
Il devra posséder une voiture et un permis de conduire valide en Ontario.

EXPÉRIENCE : Expérience pertinente de travail en milieu rural est préférable.

AFFECTATION : La première affectation sera à l'équipe d'accueil.

SALAIRE : Selon la convention en vigueur présentement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi au plus tard le 14 mai 1993 à :

Madame Danielle Lalonde
Superviseure, Équipe d'accueil
Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell
C.P. 248
Plantagenet (Ontario)
K0B 1L0

tél. (613) 673-5148 ou 679-1152

Service des admissions des collèges de l'Ontario

RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS

Le Service des admissions des collèges de l'Ontario (SACO) siégeant à Guelph, Ontario est à la recherche d'une ou d'un spécialiste en communications qui jouit d'un minimum de cinq ans d'expérience.

Relevant du directeur général, le ou la responsable des communications planifiera, dirigera et mettra en oeuvre une grande variété de programmes de communications institutionnelles et de marketing destinés à rechausser l'image de SACO auprès du public et d'autres groupes. La planification stratégique, les relations avec les médias, le public et le gouvernement, les présentations aux marchés cibles, la rédaction, la production de la documentation promotionnelle et la supervision des projets de traduction font partie des tâches à remplir.

La personne idéale possède une formation post-secondaire ou l'équivalent, et maîtrise parfaitement l'anglais et le français. Nous recherchons quelqu'un avec de grands talents de rédaction et de présentation, jouissant d'une expérience pertinente dans les secteurs ci-haut mentionnés. La familiarité avec des systèmes de traitement de texte est de rigueur. La connaissance du système éducatif de l'Ontario est un atout, de même que l'adhésion à une association professionnelle reconnue.

Le lancement opérationnel du SACO le 1er janvier 1993 a marqué le début de l'ère de la centralisation automatisée des admissions aux 23 collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario. Le SACO maintient des liens étroits avec les écoles secondaires et d'autres institutions. Ce poste sera d'intérêt aux personnes désireuses de travailler avec une petite équipe dynamique. Nous offrons un plan de rémunération concurrentiel.

Faites parvenir votre demande et vos attentes salariales à :

Directeur général
Service des admissions des collèges de l'Ontario
C.P. 810, 370, avenue Speedvale ouest
Guelph (Ontario)
N1H 6M4

Techniques informatiques de bureau

en moins de 6 mois

CDI 236-8282

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

LA CHAMBRE IMMOBILIÈRE DE L'OUTAOUAIS, un organisme sans but lucratif représentant la majorité des courtiers et agents immobiliers de la région de l'Outaouais, est à la recherche d'un directeur général.

Relevant d'un Conseil d'administration élu par les membres, cette personne est responsable du bon fonctionnement du Secrétariat de la Chambre : préparation du budget, suivi des revenus et dépenses, direction du personnel. Elle participe à l'élaboration des politiques et procédures. Elle assure le support administratif au Conseil d'administration et coordonne les activités des comités. Elle veille à l'application des règlements.

Détenant un diplôme universitaire en administration ou autre discipline connexe avec une expérience en administration, le candidat possédera une bonne connaissance du domaine du courtage immobilier et sera familier avec l'environnement informatique. Bilingue, il aura démontré des aptitudes en communications tant orales qu'écrites. L'expérience de travail auprès d'une association serait un atout important.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 14 mai, à :

Comité de Sélection
197 boul. St-Joseph
Hull, QC
J8Y 3X2

Ville de Hull

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC

DEMANDE DE PROPOSITIONS

LA VILLE DE HULL RECEVRA DES PROPOSITIONS RELATIVES À L'AMÉNAGEMENT ET L'OPÉRATION DU CHÂTEAU D'EAU DANS LE BUT DE SIGNER UNE ENTENTE À LONG TERME AVEC LE PROPOSANT.

Les propositions, POUR ÊTRE PRISES EN CONSIDÉRATION, devront être sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull, et seront reçues jusqu'à 11 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11 h 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, le 22 juin 1993.

VISITE ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Pour se procurer les formulaires officiels et pour tout renseignement supplémentaire, communiquer avec monsieur André Croteau, directeur du Service de développement immobilier, ville de Hull, 25, rue Laurier, 2e étage, Hull, province de Québec, au numéro de téléphone 595-7290.

Il sera possible de visiter les lieux, sur rendez-vous tous les vendredis du 23 avril au 19 juin 1993 entre 13 h 30 et 14 h 30.

Hull, le 22 avril 1993.
Le greffier
André J. Burns, o.m.a.

Thomas Cook achète Voyages Marlin

Presse Canadienne

TORONTO Le groupe Thomas Cook du Canada a déboursé 25 millions $ pour devenir propriétaire de Voyages Marlin, une des plus importantes agences de voyages canadiennes.

Les deux entreprises ont annoncé l'entente hier, tout en soulignant que «les affaires vont continuer comme d'habitude pour les deux compagnies».

Les bureaux de Voyages Marlin conserveront leur nom pour l'instant. «Les changements se feront progressivement, d'ici deux à cinq ans», a indiqué Mark McCafferty, chef de la direction du groupe Thomas Cook pour les Amériques.

Comme il y a peu de dédoublements entre les deux compagnies, a poursuivi M. McCafferty, «l'impact sur le personnel et les bureaux sera minime» bien qu'il soit encore trop tôt pour déterminer précisément le nombre exact d'employés ou de bureaux qui seront touchés.

Rod Marlin, fondateur et président de Marlin, devient conseiller chez Thomas Cook.

L'acquisition porte le nombre d'employés de Thomas Cook au Canada à 1350 et 350 le nombre de ses bureaux. Avant la transaction, la compagnie avait environ 450 employés répartis dans 81 bureaux.

Le groupe Thomas Cook, dont le siège social est à Londres, a des bureaux dans 120 pays. Il appartient à la West Deutsche Landesbank et au Groupe LTU.

Manufacturiers moins optimistes qu'en janvier

Presse Canadienne

Statistique Canada indique que les manufacturiers canadiens étaient optimistes en avril quant à l'avenir de leur entreprise, mais moins qu'en janvier.

En avril, 33 % des 5000 directeurs de compagnies sondés par l'agence disaient s'attendre à ce que leur production s'accroisse au cours des trois semaines suivantes.

Trois mois plus tôt, en janvier, ils étaient 37 % à partager cette opinion.

Le nombre de chefs d'entreprises qui s'attendaient à une hausse de l'emploi est demeuré stable à 12 %.

La firme d'experts-conseil Dupont, Desmeules et Associés Inc. membre du groupe AXOR, recherche un(e) surveillant(e) de chantier pour un projet d'envergure situé à Ottawa.

La personne recherchée possède un minimum de 10 années d'expérience en surveillance de travaux de mécanique et d'électricité du bâtiment.

La durée de l'emploi est approximativement de 10 mois.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

GROUPE AXOR INC.
Service mécanique - électrique
1950, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec)
H3H 1E7

Cette fois, c'est pour de bon: GM ferme à Scarborough

Presse Canadienne

TORONTO Les lignes d'assemblage de l'usine de fourgonnettes de General Motors à Scarborough, en banlieue de Toronto, cesseront bientôt de rouler. Plus de 3000 travailleurs, pour la plupart non spécialisés, perdront leur emploi.

La fermeture de l'usine, le plus important employeur de Scarborough, a été annoncée il y a déjà 40 mois, mais GM l'a reportée à plusieurs reprises.

L'usine ferme demain. GM transfère la fabrication de fourgonnettes au Michigan même si les employés disent que l'usine de Scarborough est encore l'une des plus profitables de la compagnie.

Un comité a été mis sur pied par Ottawa, la province et GM afin d'aider les travailleurs à se recycler et à se trouver du travail. La compagnie offre d'importantes indemnités de départ.

La fermeture de l'usine porte un dur coup à Scarborough, qui perd plus de 1 million $ en taxes municipales.

VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI ET VOUS CROYEZ QU'IL EST IMPOSSIBLE D'EN TROUVER UN ALORS NE LISEZ PAS CETTE ANNONCE.

Mais savez-vous que 80% du marché d'emploi est caché et que seulement 20% est visible ?
Saviez-vous aussi que 72% de nos participants se trouvent un emploi ?

Au Club de recherche d'emploi La Relance, nous vous aiderons à :

- exploiter le marché caché de l'emploi;
- mieux structurer votre recherche d'emploi;
- mettre à point vos outils de recherche d'emploi (curriculum vitae, carte de présentation, appels téléphoniques, entrevues, etc.);
- faire l'inventaire de vos aptitudes et habilités;
- briser l'isolement face à la recherche d'emploi;
- retrouver la motivation et la confiance en soi, et beaucoup plus...

En plus vous aurez accès à un support logistique et un soutien moral.

C'EST GRATUIT !!! Pour en savoir plus, contactez nous au

770-6444

Club de recherche d'emploi La Relance
975, boul. St-Joseph, Bureau 207
Hull (Québec)
J8Z 1W8

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

93124P **Remplacement d'Armoires de Cuisine**
à OH-50 (Charlotte), Ottawa, (Ontario).

93135P **Réparation de Verres et Vitrages**
à divers sites, Ottawa, (Ontario).

93136P **Service de Serrurier**
à divers sites, Ottawa, (Ontario).

93137P **Réparation de Plomberie**
à divers sites, Ottawa, (Ontario).

93138P **Nettoyage de Systèmes de Tuyauterie**
à divers sites, Ottawa, (Ontario).

Les documents de soumission sont disponibles au coût de 10,00 $ non-remboursables pour chaque ensemble de documents au **Bureau Chef, 1545 avenue Carling, suite 102, Ottawa (Ontario) K1Z 8R3** ou téléphonez au **(613) 728-1600, poste 256.**
Les documents de soumission sont rédigés en anglais. Un service en français est offert.
La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M. heure locale, **mardi le 18 mai 1993,** où elles seront dépouillées en public.
La plus basse ou aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Directeur des finances et de l'administration



CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE D'OTTAWA - CARLETON

Le Centre d'action bénévole encourage et appuie le bénévolat dans la région d'Ottawa-Carleton. Première ressource communautaire dans le domaine du bénévolat, le Centre a comme mandat de recruter et d'aiguiller des bénévoles pouvant répondre aux besoins des organismes sans but lucratif, de promouvoir le bénévolat et d'offrir de la formation et du soutien aux gestionnaires de services bénévoles.

Coordonnateur - Coordonnatrice Promotion et Éducation

Responsabilités :
Sensibiliser le public au bénévolat
- élabore l'ensemble des activités de promotion et assure leur mise en oeuvre
- assure la gestion de divers projets et coordonne l'organisation d'événements spéciaux
- rédige divers documents tel que le bulletin d'information, les dépliants, les annonces d'intérêt communautaire.

Coordonner l'ensemble des activités de formation offertes aux gestionnaires de bénévoles telles que ateliers, forums, séminaires, etc.
Qualités requises :
- au moins trois ans d'expérience en marketing et en relations publiques, et diplôme universitaire dans un domaine connexe
- bilinguisme obligatoire
- bonne connaissance du secteur bénévole et expérience dans ce domaine
- expérience en gestion de projets
- expérience en supervision

Traitement : 33 000 $
Faire parvenir votre candidature par écrit au plus tard le 12 mai 1993 à la :
Directrice générale
Centre d'action bénévole d'Ottawa-Carleton
256, avenue King Edward, bureau 307
Ottawa (Ontario) K1N 7M1

Le Comité du SIDA d'Ottawa (CSO) est un organisme communautaire de lutte anti-sida qui a pour mission de lutter contre l'infection à VIH, le sida, leurs causes et leurs effets néfastes par le biais de l'éducation, des services de soutien et de l'intervention. Le Comité E.L.L.E.S., un programme du CSO, s'occupe d'éducation préventive et de dépistage social auprès des femmes d'Ottawa-Carleton.

Le CSO est à la recherche d'une coordonnatrice du Comité E.L.L.E.S.
Le contrat se termine le 31 octobre 1993.

La coordonnatrice collaborera avec un groupe collectif de bénévoles et la Direction de l'éducation du CSO dans de produire des documents, de gérer des programmes permanents d'information et d'assurer l'administration générale du Comité E.L.L.E.S.

La candidate idéale devra posséder :

* Un sens prononcé de l'organisation
* Des compétences éprouvées dans le domaine du renforcement des coalitions
* De l'expérience du travail collectif, et des organismes féministes et communautaires

Le bilinguisme est essentiel.

Le salaire annuel est de 31 200 $.

Les intéressées sont priées de faire parvenir leur CV et une lettre de présentation, d'ici le mardi 11 mai 1993, à :

Angela Favretto
Directrice générale
Comité du SIDA d'Ottawa
207, rue Queen, 4e étage
Ottawa (Ontario) K1P 6E5

Télécopieur : 238-3425

Allier HONDA

RECHERCHE DES

REPRÉSENTANTS(ES)

• ***MOTIVÉ(E)*** •
• ***ENTHOUSIASTE*** •
• ***DYNAMIQUE*** •
• ***EXPÉRIENCE DE VENTE*** •

POUR UNE ENTREVUE CONTACTEZ
PIERRE ARSENAULT
TÉL. : (819) 778-1444

92-93-111

Professeur en éducation

Le Département des sciences de l'éducation de **l'Université du Québec à Hull** est à la recherche pour son programme de baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire, d'un **professeur suppléant** dans le domaine de l'éducation (profil enseignement).

Qualifications :

Doctorat en éducation ou l'équivalent. Les candidats ayant une maîtrise en éducation pourront être considérés s'ils détiennent une longue expérience en enseignement. Expérience pertinente en intervention dans le milieu scolaire. Connaissances et expériences d'enseignement dans les domaines de la didactique des sciences humaines et de la didactique des mathématiques. Avoir démontré son aptitude à transmettre sa matière d'enseignement. Avoir manifesté une aptitude à l'encadrement des étudiants. Être disponible pour des activités autres, telles les services à la collectivité. Faire la démonstration de sa bonne connaissance de la langue française.

Renseignements supplémentaires

Traitement: Selon la convention collective

Lieu de travail: Hull

Date d'entrée en fonction: 1er juillet 1993

Durée: Jusqu'au 31 mai 1994

Les candidats sont priés de faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae **avant 16 h 30 le 10 mai 1993** à l'adresse suivante:

Monsieur Steen B. Esbensen, Ph.D.
Directeur du Département des sciences de l'éducation
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Poste accessible aux femmes et aux hommes.

Université du Québec à Hull
L'Université en Outaouais

BOURSE DE TORONTO

Gain de 5,70 points

Presse canadienne

TORONTO Dans l'ensemble, les titres étaient à la hausse, mardi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance animée.

L'indice composite TSE 300 a gagné 5,70 points à 3779,17.

Le volume était de 56,4 millions d'actions, comparativement à 55,8 millions, lundi.

Parmi les industries, BCE Inc. gagne à 44$, la Banque Toronto-Dominion à 18$ et Trimac 1$ à 14$. Canadian Imperial Bank of Commerce perd à 29$ et la Banque Royale à 28$.

Parmi les minières, Rio Algom gagne à 18$ et Dia Met Minerals à 47$. Glamis Gold perd à 9$ et Pegaus Gold à 22$.

Parmi les pétrolières, Renaissance Energy gagne à 29$ et Ranchmen's Resources à 5$. PanCanadian Petroleum perd à 43$ et Total Oil Gas à 16$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Chanel R o	3000	51	51	51	+1
Chase Res o	11500	410	390	410	+20
Chateau A f	300	$10½	10¼	10½	+¼
Chauvco	3700	$16⅝	16⅝	16⅝	-⅛
Cheni Gld o	4500	55	55	55	
Chrysler	1050	$54⅜	53⅞	53⅞	+1⅜
CHUM	z5	$23	23	23	
CHUM B f	300	$21⅞	21⅞	21⅞	-¼
Cineplex	42500	210	197	210	+10
Cinram	14200	$19⅞	19½	19½	
Circo crft w	5800	157	147	147	-13
Citadel G o	16500	30	29	29	-1
City Res o	60300	24	16	16	-9
Clairvest w	1600	125	125	125	
Cliff o	1610725	47	35	46	+4
Co Steel f	32400	$23¾	23¼	23¾	+⅜
CocaCBev	25000	455	445	455	+5
CoEnerco	24600	$12⅜	12¼	12¼	-⅛
Cogas eng o	92659	350	330	330	+5
Cogeco f	1100	$8⅞	8¾	8¾	-¼
Cognos	21750	$8⅜	8¼	8¼	
Coho Res	2000	195	195	195	-3
Colony P o	1800	24	24	24	-1
Clrtech A of	7000	160	150	160	+10
Cominco L	175710	$15½	15	15⅛	-¼
Cmco fert	110100	$11¼	11⅛	11⅛	+⅛
Comnco R	25000	210	195	210	+15
Comnco w	20000	20	20	20	-2½
Compu H o	3500	60	58	58	-2
Computlog	211250	280	242	270	-10
CC Expr f	z536	51	51	51	
C Carma A	700	220	220	220	
C Enfield	4000	40	40	40	
C Enfield 1	250	210	210	210	-40
C Eurocan	2700	280	270	280	
C HCO o	10414	220	215	220	+1
Con Prof o	16200	50	48	48	
C Ramrod o	19800	340	335	340	
Consoltex f	300	$5⅞	5⅞	5⅞	
Con Gas	7500	$16½	16¼	16⅜	+⅛
Con Gas B	105	$85	85	85	-5
Con Pkg	28200	135	125	135	-5
CTL Bank	9500	175	170	170	-2
CPhrma A f	1200	245	245	245	-5
Contrns A f	280800	28	20	28	+10
Conwest A	900	$19	18½	19	+¼
Conwst B f	76536	$19	18⅝	19	+¼
Corby	100	$51¾	51¾	51¾	-¼
Corel	18800	$17⅞	17¾	17⅞	-⅛
Crner Bay o	22500	52	50	51	+4
Corncopa o	40500	282	274	275	-5
Corp Food	3200	$14⅜	14¾	14¾	-¼
Cott	42365	$42⅝	40	42¼	+2¼
Counsel	14300	295	280	290	-5
Counsel III	5100	395	370	395	+10
Crestbrk	625	$15⅞	15¾	15⅞	+⅛
Crwn But o	27600	$6¾	6¼	6¼	-¼
CLife I A	20800	$20⅝	20⅝	20⅝	
Crown Res	7900	$5	495	5	-25
Crownx	1000	$6⅝	6⅝	6⅝	+⅛
Crownx A f	202900	340	325	340	+15
Crownx 1 p	302	$20¼	20¼	20¼	
Crownx 2 p	128	$14	14	14	
Crownx 4 p	840	$14¼	14	14	-¼
Crnx c Il p	750	$14¾	14¾	14¾	
Crownx B w	400	$14¼	14¼	14¼	
Cube Enr	1700	$6⅞	6⅞	6⅞	-⅛
Curagh I f	101300	45	38	40	+4
Cusac Ind o	13000	110	95	95	
Czar Res	876200	188	175	184	+7
Czar A w	429800	50	46	46	-1

D à G

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
DY 4 syst	108600	$15½	15	15⅛	+⅛
Davidson o	47100	80	60	75	+5
Dayton o	13674	310	300	305	-5
Deak Res o	130000	20	19	20	+1
Dejour o	19000	14	14	14	-½
Delrina C	279125	$9¾	9¼	9⅝	+⅜
Denison A p	1758	30	29	29	-1
Denison B f	10008	28	28	28	+1½
Denison p	700	405	405	405	-5
Denison B p	2500	435	425	425	-10
Deprenyl A	1210	175	165	175	-20
Deprenyl R	52470	340	325	325	-15
Deprnl U o	18049	$7½	7¾	7½	+¼
Derlan	10400	440	430	435	+5
Derlan A	300	$7	7	7	+¼
Devran P o	8800	149	141	149	+4
Devtek f	1100	230	210	210	-5
Dexleigh	5000	69	69	69	
Dia Met o	11150	$47	46½	47	+¼
Dicknsn A f	24799	$5½	485	4⅞	-40
Dion Ent o	9860	$6¼	5⅞	6¼	+¼
Disys	500	300	300	300	-10
Discov W	218974	$5⅝	5¼	5⅝	
Dofasco	258125	$14⅞	14⅜	14⅝	+⅛
Dofasco 4¾	400	$45	44	44½	-1½
Dofasco 260	2950	$25⅞	25½	25⅞	+⅜
Doman Res	25000	52	50	52	+3
Doman A f	3900	$11½	11⅜	11½	-⅜
Doman B f	113410	$11¾	11⅜	11½	-½
Doman 2 p	500	$37	37	37	-⅞
D Expl of	92000	15	13½	14½	-½
D Textile	182513	$10⅝	10⅛	10½	+½
Domtar	66669	$6½	6⅜	6½	+⅛
Domtar db r	voir plus bas				
Domtar B	1550	$14¼	14	14¼	+¼
Donohue A f	17524	$19	18⅞	18⅞	
Donohue B	900	$20⅝	20½	20½	-½
Donh A w	1500	485	480	480	-5
Dorel B f	400	$13¾	13⅜	13⅜	+⅜
Dorset E o	67860	$16⅞	16⅛	16½	-⅜
Dreco A o	200	$24	24	24	
Drug royal o	10000	140	138	140	
Dundee A f	19193	$5⅞	5¼	5¼	+⅛
Dundee B	1772	$5	5	5	
Dundn Pal o	10000	20	17	17	-1
Du Pont A	950	$44¼	44	44	-½
Durkin H o	147000	105	93	105	+6
Dylex A f	258900	105	95	100	-7
Dyncare B f	24500	$6¼	5¾	5⅞	-⅜
Echo Bay	75174	$9½	9¼	9⅜	+⅛
Eco Corp	10000	35	35	35	
Econ Inv	370	$46	46	46	+¼
Edper A f	11150	350	345	350	+5
Ego Res o	116500	87	82	83	
ELAN Eng	8500	$16⅜	16⅛	16⅜	
ELAN a w	3200	$8	7¾	8	
Elcthom X	100	$7¼	7¼	7¼	
Emco	183500	$7¾	7⅝	7⅝	
Empire A f	300	$14	14	14	
Empire 4 p	800	$25¼	25⅜	25¾	+⅛
Encal Eng	263700	460	445	450	
Encor Inc	699727	57	53	57	+3
Encor Deb r	voir plus bas				
Enrpls C G	1000	325	325	325	-15
Enrpls FG ur	voir plus bas				
Enserv C	3250	$13¾	13⅜	13¾	+¼
Env Tec io	89500	56	54	56	+1
Equinox o	11600	190	182	185	+5
Equty Svr A	67600	116	112	112	-3
Etac Sals	21825	440	375	415	+50
Euro Nev	39720	$25½	25⅛	25½	-¼
Exall o	2000	210	210	210	
Excel o	15507	$8⅜	8⅛	8⅜	-⅜
Exco Tec	11000	$11⅜	11⅛	11⅜	+⅛
FPI Ltd	141800	400	380	400	+10
Fahnstk A f	4100	$9	8¼	8¾	-¼
Fairfax f	1400	$30½	30½	30½	+½
Fairfield o	16350	250	237	243	-7
Falvo Corp	500	25	25	25	-5
Faraday R	12800	$6⅛	6	6	
Fed Ind A	8097	$6½	6½	6½	
Fed Ind C	1700	$16½	16⅛	16½	+⅜
Finning L	31831	$17¼	17⅛	17¼	+⅛
Firan	9660	320	320	320	
F Austria	16552	$11⅝	11½	11⅝	+¼
F Austrl w	1000	60	60	60	
FCIgry A o	9000	17	17	17	
F guard o	87000	34	30	32	+2
F Marth A f	3834	$12	11½	11⅞	
Fleet Aero	18900	28	26	28	+2
Flet CCan A	3821	$19⅜	19¼	19⅜	
Flet cCan rr	voir plus bas				
Flet CInv 2	1500	$25½	25½	25½	
Flet CI B	1820	$26⅛	26	26⅛	
Flet CFin 8	4675	$25	24⅞	24⅞	
Ford Cnda	125	$126	126	126	+1
F Knox o	7000	50	50	50	
Fortis Inc	3875	$24¼	24⅛	24¼	
Foster Brw	1500	100	100	100	-20
FSesn HI f	6800	$15⅜	15¼	15⅜	+⅛
Franco	30385	$49¼	48¼	49⅛	-⅛
Freewest o	9000	265	260	260	-7
GTC Tr Af	1000	$8¾	8¾	8¾	
Galtaco	1800	41	40	40	-10
Gandalf	29445	445	440	440	+5
Gaz Mtro ur	voir plus bas				
Geac Comp	44640	$10⅛	10	10⅛	
Geddes o	50000	90	83	85	-3
GMC	8512	$5¼	5⅜	5⅜	+¼
Gennum	22600	$16¾	16½	16¾	+⅜
Geograph o	3600	120	110	110	-10
Germany u r	voir plus bas				
Glant Bay o	10000	19	17½	19	
Gibraltar	600	490	480	480	-20
Glamis	206000	$9¼	9¼	9¼	-¾
Glenayre	31730	320	300	300	-15
Global Gov	3944	$8⅜	8⅜	8⅜	
Glyko bio o	37000	210	205	205	+5
Goldcorp f	59550	490	475	480	
Gld Knight o	11100	$9	8⅜	9	
Gldn Rul o	82300	99	95	96	-7
G Star o	81464	$13½	13¼	13⅜	
Goldex o	2850	175	170	170	
Gldfarb A f	300	$10½	10½	10½	-1½
Gldpark o	11500	40	34	38	-2
Goldpost o	23500	15	14	14	
Goldstak o	10000	20	20	20	
Goran Cap	900	335	335	335	
Grandma	210000	28	23	23	+5
Granduc	32043	110	98	100	+2
Granges	33800	300	290	295	
GraphM o	169000	8	7	7	-½
GL Mnrl o	110000	85	80	84	+3
GL Power	300	$16	16	16	
Gt W Lifeco	28100	$14¾	14⅝	14⅝	-⅛
Gt w lifeco a	4700	$25⅛	24⅞	25	
G w lifeco b	6850	$24¾	24⅝	24¾	
Grn Forst f	3100	$8⅜	8½	8½	+⅛
Grnstne o	18100	185	180	180	-5
Greyhnd	830	$27	26½	27	+⅜
Groupe tm	3300	$5⅜	5⅜	5⅜	
Guard CA f	500	495	495	495	
Gulf Res	133406	$5¼	485	4	-22
Gulf R Ip	145800	325	315	315	
Gulfstrm o	682900	117	109	115	-1

H à L

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Haley	150	155	155	155	
Halifax D	500	100	100	100	
H Group A	600	$11½	11½	11½	+⅛
Harbour o	3600	109	105	109	+4
Hardrock o	20000	20	15	20	-5
Harris A f	2100	$7½	7¼	7¼	-¼
Harris B	6500	$7½	6⅝	7½	+1⅜
Harrows A	200858	11½	11	11	-½
Hartco	6000	$9½	9½	9½	+¼
Hawker	680	$23¼	22¾	23¼	+¾
Hayes D	2513	$14⅜	14⅜	14⅜	+⅜
Hcare bio rr	voir plus bas				
HCare A of	z300	50	50	50	
Hees Intl	18575	$9⅜	9½	9⅜	
Hees E p	2200	$9½	9½	9½	+⅛
Helix	2000	46	46	46	
Hemlo Gld	170813	$11	10⅜	10⅞	
Hmeosol	19800	$10¼	10	10	
High Rivr o	38050	86	79	81	-7
Highrdg A	12700	$6½	6½	6½	
Highwod o	2000	115	110	115	+10
Hilcrest o	20100	$6½	6¼	6⅜	
Hillsboro	3057	210	210	210	-15
Hollingr I	800	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
Home B f	1000	60	50	60	-5
Home Oil	146404	$20¼	19¾	20	+¼
Home pro o	6850	240	230	230	
Homestke	5724	$19⅞	19¼	19¾	+⅛
Horsham f	24855	$15¼	14¾	14⅞	-¼
H Bay Co	17390	$36¼	36	36¼	+⅛
HBay Co rr	voir plus bas				
Hyal Ph o	17400	490	480	485	+5
Hydra cap o	z64	70	70	70	
ISG Tech	12326	$16	15	16	
ISM Info A	1300	$13⅛	12⅞	12⅞	+⅛
Iatco o	16675	120	115	115	-5
Ican o	88000	29	23	24½	-4½
Imasco L	99658	$38⅞	38⅜	38¾	
I Life I	2700	$23½	22½	22½	-1
Imp Metal	4500	30	29½	29½	+½
Imp Oil	131124	$46⅞	46⅝	46⅝	
Inco	92290	$29⅝	29¼	29⅛	-¼
Inco 7.85	2400	$23¼	23	23⅛	+⅛
Indust Ser	46400	$7½	7½	7½	
Intensity	220266	390	380	380	-5
Intr Cty P	439400	$6⅛	5⅞	5⅞	-⅜
IntCty P C	1100	$23½	23½	23½	
Interactn o	45000	54	51	54	+3
IBM	z59	$62½	62½	62½	
Int Colin	3000	$20¼	20¼	20¼	+¼
IForest A f	24125	$13⅞	13⅜	13⅜	-⅜
Intd Inopac	z40	$13¼	13¼	13¼	
IMhgy B of	5520	70	70	70	
I Murex o	21928	$5½	5	5½	-¼
I Musto o	2000	360	360	360	
I Oiltex o	23200	90	80	85	-5
I Petro o	600	220	220	220	+5
I Platinm o	984050	25½	23	23	-1
Intl Potr	1000	450	445	450	+35
I Pursuit	5000	70	70	70	-2
I SemiT Af	24300	$21½	21	21	-½
I SemiT B	750	$23	22¾	22¾	-¼
Intl UNP o	10050	50	50	50	
I Verifac o	218400	400	390	395	+5
I Verfc po	300	$39¼	39	39¼	+¾
Intrprov P	58389	$27⅜	27¼	27⅜	+¼
Intertape	600	$14½	14½	14½	
Intrawest	800	$9¾	9¾	9¾	
Inventrnic	1800	195	195	195	+20
Inverness	73325	$11⅛	11	11⅛	+⅛
Inv Grp	1284	$29½	29¼	29½	+¼
Iona o f	1000	92	92	92	
Ipsco	3230	$24⅛	23⅞	24⅛	+¼
Irwin Toy	z46	$6¾	6¾	6¾	
Irwin Toy f	500	$5⅞	5⅜	5⅞	-¼
Island Tel	128600	$20⅜	20¼	20⅜	-⅛
Jannock	5600	$16½	16⅜	16½	+⅛
Janock 120	600	$14½	14½	14½	
Jascan o	1000	55	55	55	
Jean Cout f	1000	$14¾	14¾	14¾	+¼
Jonpol o	97500	54	46	49	-5
Jordex o	8000	70	70	70	+2
Jordan A o	10580	$6	5⅞	5⅞	
journey f	1100	495	485	495	+15
Joutel o f	116000	34	32	32½	-½
K Anacon o	z59	45	45	45	
LSI Logic	18200	212	210	210	-5
Labatt	63810	$26	25⅜	25⅜	+⅛
Labatt r r	voir plus bas				
Lac Mnrls	621369	$10¼	9¾	10	
Lafrg Can p	19193	$5⅜	5¼	5¼	+⅛
Laidlaw	12150	$10⅜	10⅜	10⅜	-¼
Laidlw B f	277720	$10⅜	10⅜	10⅜	-¼
Laidlaw G	1100	$13	13	13	-¼
Lakwood u r	voir plus bas				
Landmk f o	162805	25	22	25	+4
Laramid o	9500	40	40	40	-5
Laurasia o	34000	41	40	40	
Laur Bk	6200	$17½	17½	17½	-⅜
Laur Bk w	1500	176	176	176	-14
LaurGr B f	1000	485	485	485	-5
Laur Gr I	200	$25	25	25	+¼
Lawsn M Af	61500	$9⅜	9¼	9⅜	+¼
Leadley o	67500	15	12	12	-1½
Levon o	23000	34	29	29	+1
Lidco Ind o	10000	18	18	18	+3
Linamar	3500	$24⅜	24½	24¾	+¼
Loblaw Co	75750	$23¾	23½	23⅜	+¼
Loewn Gr	95630	$21¾	21½	21⅝	-⅛
London Ins	16879	$22⅝	22⅜	22⅜	-⅛
London D p	4500	$24⅜	24⅜	24⅜	-⅜
Lytton M o	410170	495	455	455	-20

M à O

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
MDC A of	5000	125	125	125	+5
MDS H A	600	$15⅝	15⅝	15⅝	+⅛
MDS M f	211814	$14⅞	14⅝	14⅝	
MNT Ltd	4500	$21½	21¼	21⅞	+⅜
MNT Eqty	900	$26½	26¼	26½	-¼
MVP f	191000	5½	5	5	-1
Maax	2000	$10	10	10	+⅛
Mackenzie	91584	$7½	7¼	7⅜	
Maclean H	347462	$11⅞	11¾	11⅞	+⅛
Macmilan	204908	$21	20¾	21	
Mcmln B 6p	150	$17½	17½	17½	+¼
Mcmln B 10	500	$21½	21½	21½	-¼
Mcmln B rr	voir plus bas				
Mcmiln G o	8000	29	27	29	-1
Madelin o	33700	$5⅝	5½	5¼	-⅛
Madsen o	1000	55	55	55	
Magna A f	150435	$44¼	42¼	44¼	+1⅞
Malette f	7395	$11½	11¼	11¼	-½
Manville	22250	455	440	455	+5
Manson C o	19000	65	60	65	+5
M L Foods	14447	$13⅜	13¼	13¼	
M Lf Gard	2900	$27½	26½	26½	-1
Mrtme El	1350	$17½	17¼	17¼	
Maritime f	27564	$21⅛	20⅞	21	-⅛
Mark Res	55679	$8¾	8⅜	8⅝	-⅛
Mark R dbr	voir plus bas				
Mrkbor Pro	4467	290	280	280	-20
Mark Wrk	16000	105	100	100	
Max Pet o	120520	184	176	177	-8
McChip	2900	115	110	110	-10
Melcor	200	$12½	12½	12½	-¼
Merchnt A f	75000	300	300	300	
Merfin H o	70800	360	350	350	-10
Meridian	12250	$7¼	7	7¼	
Metal Mng	71764	$11	11	11	
Metal Deb r	voir plus bas				
Metal Wt	500	35	35	35	+5
Metalore	700	$11½	11	11	-1⅛
Methanex	126300	$8	7¾	8	
Metro A f	2000	$10¼	10¼	10¼	
Microbx o	4000	70	68	68	-2
Midas M o	50000	16	16	16	
Mlnd Wlyn	66269	$7¾	7½	7½	-⅛
Minera o	12430	200	191	191	-9
Minnova	496	$15⅜	15½	15⅜	+⅛
Minven Gl	128133	30	29	29	
Mitel Corp	100520	278	265	271	-5
Mitel 200 p	800	$21	21	21	+¼
Molson A f	48250	$25⅜	25⅛	25¼	
Molson B	z72	$25½	25½	25½	
Monarch D	400	$10½	10½	10½	+½
Moneta o	45000	42	40	42	+3
M Trsco B	3300	$14½	14½	14½	
Moore	42543	$20⅞	20½	20¾	+¼
Morden H f	11400	$7	7	7	
Morgan F	802500	4	3½	4	+½
Morgan	659752	$6	5¾	6	+⅛
Morisn P	8700	$30½	28	29½	
Mtlbn Nt	1000	$20½	20⅜	20⅜	-⅛
Muncpl SL p	300	$9½	9½	9½	
Muscocho	280500	15	14½	14½	
NCE Ptr ur	voir plus bas				
NHI Nels o	1290	45	45	45	-5
Nil Norsat o	2666	140	135	135	-5
NSR Res o	78500	22	20	20	-1
Nat Bk Can	210697	$10½	10¼	10⅜	+⅛
Nat Bk 8	250	$17¼	17¼	17¼	-¼
Nat Bk 9	2700	$26	25⅜	26	
Nat Bk 10	10000	$25	24⅞	25	
Nat Bk 11	2500	$24½	24⅜	24½	+¼
Nat Sea	10257	230	220	230	+40
Nat Trstco	3789	$19	18½	18½	-¾
Needler Gr	5000	121	121	121	+6
Nelson V o	6500	4	4	4	-½
Newalta	74006	135	120	130	+5
Newbridg	83526	$81⅜	78½	81¼	+2½
Nfl CapA f	2600	215	215	215	
Ngrwth	2300	$7⅜	7⅜	7⅜	
Ngrwth eqt	3850	$26⅛	26	26⅛	+⅛
Newhak o	8100	140	132	140	+5
Newtel Ent	10969	$21½	21⅛	21⅜	+¼
Noma A f	29700	$5⅜	5¼	5¼	+¼
Noramco o	292319	105	83	87	-13
Normco w o	40668	66	46	46	-19
Noranda F	58209	$10⅝	10½	10¼	

N à O

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Noranda r r	voir plus bas				
Noranda I	198534	$21⅜	21⅛	21⅜	+⅜
Nornda I B	750	$28¼	28¼	28¼	
Nornda I C	78440	$24⅝	24⅜	24½	+⅛
Nornda I E	40350	$22⅛	21⅞	22	+⅛
Norcen	47949	$20¼	20	20¼	+⅛
Norcn ord f	85376	$20	20	20	
NC Oils	565945	$13¼	13⅛	13⅛	-⅛
NCO 6 p	1000	$22¼	22	22	-¼
North West	13074	$17	16⅞	17	-⅛
Nth reef o	3500	$6⅞	6¾	6⅞	+⅛
Nor Tel	170090	$46¾	46	46⅛	-½
Northgat	24500	115	110	110	-10
Northrk o	32250	400	390	390	-10
Northstr E	95050	$19¼	18⅞	19	
Northway o	2000	78	78	78	-1
Nova Cor f	253462	$9⅛	9	9⅛	+⅛
Nova F p	430	$25½	25½	25½	-1
Nova H p	1700	$24¼	24⅛	24⅛	
Nova O p	2650	$23⅜	23⅜	23⅜	-¼
NS Power	72070	$11⅜	11¼	11⅜	+⅛
NS Power rr	voir plus bas				
Novagld o	96500	35	32	32	-3
Novicourt o	25930	350	330	350	
Nowsco W	6914	$18¾	18⅜	18¾	+½
Nu Gro o	5000	250	240	250	
Nugas	39000	370	355	365	
Numac	1250	$7⅞	7¾	7⅞	+¼
OCS Tech o	400	415	415	415	+5
OGY Pete o	12500	225	220	225	+6

FONDS MUTUELS

TORONTO – Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

ABC Funds
ynFully-Mgd 6.00
YnFund-Value 5.98
Admax Regent Group
oA.AmerPerf 4.70
ouA.AmerPerf 3.69
yoA.Cdn Inco 5.09
oA.Cdn Perf 5.48
oA.GloHlth C 4.45
ouA.GloHlth 3.50
oA.Poly Perf 4.91
oA.US Poly C 5.06
ouA.US Poly 3.98
yR.Intl 5.48
yoR.Korea 10.17
yoR.Nippon 12.19
yoR.Tiger 10.69
yoR.World In 11.64
AGF Group
oAGF Asian 9.41
oAmer Grth 8.88
xoCdn Bond 5.14
oCdn Bnu 9.80
oCdn Res 13.48
oConv Inc 9.70
Corp Inv 12.66
Crp Inv Stk 8.11
xoGlobal 10.61
oGrth Equ 15.90
xoHlincome 9.62
oJapan 5.55
oSpecial 8.11
oU.S. Income 10.49
AIC Group
oAdvantage 16.31
oValue 13.64
All-Canadian
Capital 10.49
zCompound 14.43
Consumer 3.43
Resources 2.99
Altamira
nAltaFund 14.83
ynAsia Pacif 12.01
nBalanced 12.53
nBond 12.21
Intl Pottr 1000
I Pursuit 5000
I SemiT Af 24300
I SemiT B 750
Intl UNP o 10050
I Verifac o 218400
I Verfc po 300
Intrprov P 58389
Intertape 600
Intrawest 800
Inventrnic 1800
Inverness 73325
Inv Grp 1284
Iona o f 1000
Ipsco 3230
Irwin Toy z46
Irwin Toy f 500
Island Tel 128600
Jannock 5600
Janock 120 600
Jascan o 1000
Jean Cout f 1000
Jonpol o 97500
Jordex o 8000
Jordan A o 10580
journey f 1100
Joutel o f 116000
K Anacon o z59
LSI Logic 18200
Labatt 63810
Labatt r r voir plus bas
Lac Mnrls 621369
Lafrg Can p 19193
Laidlaw 12150
Laidlw B f 277720
Laidlaw G 1100
Lakwood u r voir plus bas
Landmk f o 162805
Laramid o

BOURSE DE MONTRÉAL

En baisse de 5,72 points

Presse canadienne

MONTRÉAL Les indices boursiers étaient généralement en baisse, mardi, à la Bourse de Montréal. L'indice général a perdu 5,72 points à 1877,10. Un total de 9994990 actions ont été transigées, comparativement à 11551120 actions, lundi. La valeur des échanges était de 91,8 millions de dollars.

L'indice des banques a chuté de 8,47 à 2311,72, celui des minières de 3,23 à 1998,09 et celui des industries de 2,76 à 1541,15. L'indice des pétrolières a augmenté de 2,07 à 1446,74 et celui des services de 1,85 à 1828,73, tandis que l'indice des forestières est demeuré inchangé à 2553,32.

L'industrie la plus active a été Domtar, inchangée à 6$ avec 593535 actions transigées.

La minière ou la pétrolière la plus active a été Encor Inc., en hausse de trois à 57 cents avec 595927 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, Bombardier B gagne à 11$, Datamark à 6$, Poco Petroleum à 8$ et la Banque Nationale à 10$, tandis que les Magasins Wise A perdent à 7$ et Placer Dome à 20$.

Mar Lun
Avances: 153 166
Déclins: 152 153
Inchangés: 136 112
Total: 441 431

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A et B					
jAur Res	23652	460	450	450	-5
Abti Prce	10357	$15¾	15½	15¾	+¼
Agnico E	28500	$9⅝	9⅛	9¼	+⅛
jAgritek	2000	485	480	480	
Air Canda	22300	335	330	335	+5
Alta.energ	13450	$19½	19⅛	19½	+⅛
Alta. N Gs	800	$16⅛	16	16	
Alcan Alu	126989	$23½	23¼	23¼	-⅛
Algo.A	3500	275	275	275	+10
Alfelix	3050	$8⅛	8	8	
Am.Barric	19435	$27⅜	26⅝	26⅞	-⅛
Amisco	2000	145	145	145	-5
fAstral.A	z23	$14⅛	14⅛	14⅛	
fAtco I	4440	$13	12¾	13	+⅜
Auberges	1000	105	105	105	
Audrey	19800	90	82	82	-10
Autostock	1500	345	345	345	+10
Avcorp	5550	42	42	42	-1
BC GAS	10728	$14⅞	14¾	14⅞	
BC Telec	15495	$20½	20⅛	20½	+⅜
BCE wt	8000	360	355	355	-5
BCE Inc.	61042	$44½	44⅛	44⅜	
BCE Pc r plus bas					
BCE Sp r plus bas					
BCE Mbl	119	$36⅜	36⅜	36⅜	+¼
Bgr.pm.A	2400	$10	9⅞	9⅞	-⅛
fBMTC.a	7204	$7¼	7¼	7¼	
Bq.Laur	7100	$17⅞	17½	17½	-⅜
Bq.lau.sr6	700	$26	26	26	+⅛
BqLaur.wt	2536	185	175	175	-5
Bque Nat	191318	$10⅛	10¼	10⅜	+⅛
Bq.na.sr10	2900	$25	24¾	25	
Bq.na.sr11	2950	$24⅜	24¼	24⅜	+¼
Bq.Nat.sr9	2000	$25⅞	25⅞	25⅞	-⅛
Bq Royale	150780	$28¼	27⅞	28⅛	-⅛
Bq.Ry.srJ	2100	$25⅜	25¼	25¼	-⅛
Bq.Ry.srK r plus bas					
BqRy 1.45	4280	$19⅜	19¾	19⅞	
Bq.Ry.srF	4070	$27¾	27⅜	27⅜	-⅜
Bq.Ry.srG	1000	$27¾	27¾	27¾	+½
Bq.Ry.srH	2200	$28¼	28	28⅛	
Bq. T—D	92600	$18⅜	18⅛	18¼	
B.imp.sr10 r plus bas					
B.imp.sr11	500	$27⅛	27⅛	27⅛	
B.Imp.sr6	2150	$26¾	26⅜	26¾	
Bq.C.Imp	85915	$29⅜	28⅞	29¼	-⅛
Bque Mtl	48093	$25¼	24⅞	25⅛	-⅛
BMO Sr4	3800	$27⅜	27⅜	27⅜	-½
BMO Sr1	1100	$28⅞	28¾	28⅞	-⅜
BMO sr2 r plus bas					
Bq.N.Ecos	41805	$25½	25¼	25⅜	-¼
B NE Sr6	2200	$25½	25⅜	25⅜	-⅛
B NE sr1	3800	$21⅜	21¼	21⅜	
B NE sr3	2500	$20¼	20⅛	20⅛	
B NE sr4	3600	$27	26⅞	26⅞	
B NE Sr5	270	$28	28	28	
Bell.p.1.94	150	$26⅞	26⅞	26⅞	
jBelmoral	53000	17½	17	17½	+½
Benvest	2400	300	300	300	
Bestar	2000	60	60	60	
Biochem	42980	$15½	15¼	15½	+¼
Biomira	1548	$9	9	9	+⅛
Bionaire	11500	400	390	400	+10
Bocenor	7500	260	245	245	-15
Bomb A	4300	$12	11½	11¾	
fBomb B	200890	$12¼	11⅜	11⅞	+¼
Bow Val	6600	$15⅜	15⅜	15⅜	-⅛
BowVl2.02	400	$30½	30½	30½	-½
BowVl2.05	1200	$25	24⅜	25	+½
Brascan.A	700	$11	10¾	10⅞	+⅛
Bruncor	4000	$21⅜	21⅛	21¼	-⅛
Brunswick	300	$8½	8½	8½	+¼
C					
C—MAC	16400	$13⅜	13	13	-⅛
CAE Ind	22900	$5⅜	5¼	5¼	
CCL ind.A	500	$9	9	9	
fCFCEInc	1600	$12¼	12¼	12¼	
CGC Inc.	4000	$9⅜	9¼	9⅜	+¼
fCGI Gr.A	1000	315	315	315	+5
jCMP Res	21045	205	195	205	
CS Res.	800	$7⅞	7⅝	7⅞	+⅛
CT Fin.	z9	$18⅜	18⅜	18⅜	
Cabano	300	145	145	145	
Cambior	29233	$14	13¾	13¾	
Cambridg	3400	$16¼	16	16	-⅜
Camdev	575	315	315	315	
Cameco	10050	$20¼	20	20¼	+⅛
Cameco.w	4500	$6⅛	5⅞	6⅛	+⅜
Camp Res	17202	57	55	56	+2
Can Malt	8800	$13¾	13⅜	13¾	
Can.Tung.	5500	120	120	120	+4
Cdn Oxy	10000	$28¼	28¼	28¼	+¾
CP Ltd	99111	$21	20¾	20⅞	
fC Tire A	30257	$15¼	14⅞	15	+⅛
fC Utilit.A	1600	$22½	22½	22½	-¼
fCmnac.A	15300	295	285	285	+4
Canam.wt	29400	100	95	95	
Cangene	1000	315	315	315	
Cara Oper	5200	390	390	390	-5
Carena	10600	205	190	205	+25
Cascades	26088	$6⅝	6½	6½	-⅛
Casc.sr.1	1000	$21¾	21¾	21¾	
Cascad.wt	25778	100	99	100	+1
Casc.wt.a	3000	132	132	132	-11
Cas.Paper	9000	$6¾	6¾	6¾	
Cascd s.a. r plus bas					
fChateau	5000	$10½	10½	10½	+½
Chauvco	2800	$16¾	16⅝	16⅝	-⅜
Chrysler	2000	$54	54	54	+1
fCimStL.a	1700	$9½	9¼	9¼	-⅜
Cinram	3076	$19⅞	19¼	19⅝	-¼
Circo Crft	7150	$6	5⅞	6	
Circo.wt	13250	157	147	150	-16
fCo—Steel	100	$23¼	23¼	23¼	-¼
CocaCBev	7500	455	445	445	-15
fCogeco	67145	$8⅞	8¼	8⅜	+⅛
fColortchA	10000	160	150	160	+20
Cominco	2100	$15¼	15¼	15¼	+¼
fConsoltex	3500	$5¾	5¾	5¾	-⅛
Cons.Gas	5600	$16½	16⅜	16½	+⅜
fCPCl.A	69400	250	240	250	+15
CFQ pr A	150	$26	26	26	+¼
Corby A	600	$51¼	51¼	51¼	-¾
Cott	7450	$42¼	40¼	42¼	+2½
fCrownx.A	8100	340	325	340	+15
fCurragh	13500	45	40	40	+5
D à G					
DMR.wt	24500	48	45	48	+3
Datamark	192400	$6⅜	5⅞	6⅜	+½
jDenbridg	1550	$49½	49¼	49½	+¼
Denison.A	5216	30	29	29	-1
fDenisn.B	42536	28	26	28	+1½
Dofasco	10350	$14⅞	14½	14¾	+⅜
Dofas.2.60	1225	$25¾	25½	25¾	+¼
Dofasco.w	29900	55	45	45	-10
Domtex	10847	$10½	10¼	10½	+⅜
Domtar	593335	$6½	6⅜	6½	
fDonohu.a	1650	$18⅞	18¾	18⅞	+⅛
Donohu.wt	600	485	485	485	
Dorel.A	150	$13½	13½	13½	+½
fDorel.B	5600	$13¾	13½	13¾	+⅜
fDundeB.a	4640	$5⅜	5⅛	5⅛	
DundeB.b	800	$5½	5½	5½	+⅜
fDylex.Ltd	50600	105	97	100	-5
Echo Bay	38273	$9½	9¼	9⅜	
Elan	3250	$16½	16¼	16½	
Emco Ltd	300	$7⅞	7⅜	7⅞	
Encor Inc	595922	57	54	57	+3
EnpFnd.G r plus bas					
Espalau	2500	60	50	50	-20
Etac Sale	71000	440	375	415	+50
EDC.note r plus bas					
FPI Ltd	4600	390	385	390	
Flcnbrd G	1000	205	195	195	-15
Fl.Desj.sl	100	$16	16	16	
Flet.Can.a	200	$19¼	19¼	19¼	
Flet.cda.ir r plus bas					
Flet.Inv2b	200	$26	26	26	
Flet.Inv1b	300	$25½	25½	25½	
fFdCr.Que	1600	$8½	8⅜	8⅜	-⅛
ForesbecA	14000	92	92	92	
jForex	70100	$9⅞	9⅝	9¾	
Fortis Inc	12594	$24¼	24¼	24½	+⅛
Foster's r plus bas					
GTC.tra.B	1200	$9	9	9	
Gaz.Metro r plus bas					
fGldcrp	1800	495	480	480	-15
Goodfellw	1000	$5½	5½	5½	
G.Wlif7.45	1300	$24⅝	24⅜	24⅜	-⅛
G.Wlif7.5	400	$24⅜	24⅞	24⅞	
Gr.L.1.875	2600	$25	24¾	25	+⅜
fGr.laur.b	7750	490	485	485	
GuilvA	500	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅜
Gulf Res	30433	$5¼	490	490	-
Gulf.R.p.a	100	315	315	315	-5
H à L					
Hartco	2000	$9½	9½	9½	+¼
Hees.Int	2000	$9⅝	9½	9½	
Hemlo	172600	$11	10⅝	10⅞	
Heroux	2000	290	275	275	
Honco	7000	32	32	32	-4
fHorsham	1500	$15	14⅞	14⅞	-⅜
H Bay.ir r plus bas					
H Bay Co	1200	$36½	36¼	36¼	+⅛
Hypocrat	4300	75	72	75	+5
IPL Inc	24600	$7	6⅞	7	
Imasco.ltd	6050	$38⅞	38¾	38¾	+¼
jImmedia	1650	290	290	290	-10
Imper.Oil	10479	$46⅞	46⅝	46¾	+⅛
fImpr.Qbr	5790	$24½	24⅛	24½	+⅛
Inco Ltd	51208	$29¼	29⅛	29¼	
IBM	z124	$62¼	62	62	
Interprov	13975	$27⅜	27¼	27⅜	+⅛
Inverness	2940	$11⅛	11	11⅛	
Island Tel	2800	$20½	20½	20½	
fIvaco A	159	355	355	355	-10
Ivaco.sr1	4500	$11	11	11	+½
Ivaco.sr2	4400	$11	11	11	+⅜
Ivaco.sr4	2000	$15½	15½	15½	+½
JSFin prA	100	192	192	192	-13
Jannock	100	$16⅜	16⅜	16⅜	+¼
fJean.Ct.A	15850	$14¾	14⅜	14¾	
Jordan.A	2960	$5⅜	5⅜	5⅜	
fJrny End	1700	$5	5	5	+
Kaufel.B	500	$7⅜	7½	7⅜	+⅛
jKnowHse	7000	65	65	65	-5
fLGS Inc.	900	220	220	220	+10
LSI Log	16000	210	210	210	
Labatt.Ir r plus bas					
Labatt	4315	$26	25⅜	26	
Lac Min	30630	$10¼	9¾	9⅞	-¼
LfrgCan.p	3900	$19⅞	19¾	19⅜	-¼
Laidlaw A	2500	$10⅜	10⅜	10⅜	+⅛
fLaidlw B	24200	$10⅞	10⅜	10⅜	-¼
LKwood.u r plus bas					
Lap Ver	5600	345	340	340	-15
LapVer.wt	2500	100	100	100	+18
fLasond.a	2300	$10¾	10⅜	10⅜	-⅛
fLMGL.A	775	$9⅜	9¼	9¼	-⅛
Leroux	1100	350	350	350	
LBL.inc	4000	66	65	66	+1
jLog.G.Inf	8700	235	210	235	+25
Londn.Ins.	6054	$22⅜	22⅜	22⅜	-⅛
Londn7.25	6400	$24½	24½	24½	
M à O					
Maax	33500	$10	9⅞	10	
Maax.wt	2467	390	390	390	-10
McM Bldl	6661	$21	20⅞	20⅞	-⅛
McMil ir r plus bas					
Maclean	11000	$11⅞	11⅞	11⅞	
fMagna A	64700	$44⅛	42⅝	44⅛	+1⅞
fMalette	9167	$11½	11¼	11¼	-⅜
Mapl leaf	4015	$13½	13¼	13¼	
Marit El	800	$17¼	17¼	17¼	
fMarit Tel	1950	$21	21	21	
Markbrgh	500	290	290	290	
fMarStelA	z47	130	130	130	
Matco	1500	118	115	118	+3
Mazarin	124996	130	126	130	+1
Metall	17100	$11⅛	11	11	-⅛
Methanex	700	$7¾	7¾	7¾	
fMetroR.A	18628	$10⅜	10¼	10¼	-⅛
M.Tempus	29670	325	320	320	+5
Mdlnd.wal	38098	$7¾	7½	7⅝	
Mitel.Corp	42700	276	265	271	-5
Mitel 2.00	500	$21	20¾	20¾	
fMolson A	11359	$25⅜	25¼	25½	+⅛
Moore	52000	$20¾	20½	20¾	+¼
Morgn Hy	700	$6	6	6	+⅛
Nation.sea	7500	240	215	230	+20
NfldL 5.50	322	$6⅜	6⅜	6⅜	
NfldL 5.25	1210	$6⅜	6⅜	6⅜	
jNoramco	2460	98	95	98	-9
Noram.w	3000	55	45½	45½	-47
Nor.Forst	18800	$10⅜	10⅜	10⅜	+⅛
Noranda	11622	$21⅜	21⅛	21⅜	+¼
Noran.srB	700	$28⅛	28	28	
Norand.6	1200	$22	22	22	+¼
Noran.7.75	3900	$24⅝	24½	24⅝	+⅜
NorcenMv	101	$19⅞	19⅞	19⅞	-⅛
fNorcenSv	238	$20	20	20	
Nor.can.O	1379	$13⅛	13	13	-¼
Nor Tel	116200	$46¼	46	46½	-½
Nova Albt	28148	$9⅛	9	9⅛	+⅛
N.S.Power	85100	$11⅜	11¼	11⅜	+⅛
N.S.Pow.r r plus bas					
jNovic	19578	350	330	350	
NovicSrA	500	$5½	5½	5½	-⅛
fOcel.En.b	3350	$10⅜	10⅜	10⅜	+⅛
•Ondaatje	134900	250	238	240	-5
fOnexCorp	18200	$10⅜	10½	10½	-¼
fOsha A	10355	$23¼	23	23¼	+½
P à S					
Pancdn.Pt	300	$43	43	43	-¼
Pantoram	200	310	310	310	
Peerless	1100	$5	5	5	
Pegasus	16200	$23	22	22	-¾
Pegasus.w	4333	$5⅜	460	460	-
Petro Can	1237	$9½	9⅜	9⅜	+⅛
Pla.Dome	119802	$21¼	20⅜	20⅝	-¼
Plastibec	1900	385	380	385	
Poco Petr	115500	$8⅜	8⅜	8½	+¼
Potash.wt	150	$6⅜	6⅜	6⅜	-¼
PCS Inc.	116353	$24⅜	23⅜	24⅜	+½
fPowr Cr	3486	$17¼	17	17	-⅛
Power.Fin	1200	$22¼	22	22	-¼
Pr.Choix.a	300	$12¾	12¾	12¾	+¼
Promatek	1000	81	81	81	
QUNO	500	$19	19	19	
Que Tel	61395	$17⅞	17½	17¾	+⅛
QuebecoA	500	$19¾	19¼	19¾	
fQuebecoB	15054	$19¾	19½	19¾	
rRadio.A	z20	$6¾	6¾	6¾	
RangerOil	6500	$5¾	5⅝	5⅝	-⅛
Renaisnce	4605	$29¼	28⅝	29¼	+½
fRepap	19950	298	280	295	+10
jRichmont	55349	235	227	230	+5
Rio.Algom	4025	$18¼	17¾	18¼	+⅜
Rio Alg.ir r plus bas					
Roctest	1000	305	305	305	
fRCantel.b	3900	$27	26⅜	27	
RogersC.A	100	$18	18	18	
fRogerC.B	3126	$17½	17¼	17½	+⅛
Roger.wt	1100	260	260	260	-5
Rolland	300	490	490	490	-10
Ryt.El1.u r plus bas					
fRyTrstco	31000	33	31	32	+1
RTrst G.fl	1000	320	320	320	+15
Rytrc srQ	400	230	230	230	
SHL Syst	65050	$14¼	13⅝	14⅛	+¼
fSNC	1390	$14¼	14¼	14¼	
SR.telcom	7479	$18½	18⅜	18⅜	-⅛
fSan.Fr.B	600	$8⅜	8½	8½	-⅛
SaniGest	2100	350	340	350	+15
Sani Mo.a	750	240	240	240	+5
Saskoil	17850	$9⅜	9⅛	9⅛	
jSaturn.S	25200	$8⅞	8⅝	8¾	+⅛
Sceptre.wt	5000	10	10	10	-1
Sceptre	21880	$11¼	10¾	10¾	-⅛
Scot.paper	67300	$10½	10½	10½	-¼
Seagram	142120	$38	37¾	37⅞	-⅛
Sears Can	2500	$8¼	8¼	8¼	
Senvest C.	1000	$5⅜	5⅜	5¾	-⅛
S.T.I.	1778	43	40	40	
Shell Can	700	$39	38¾	38¾	
Shermag	600	105	102	105	-3
Shlrmax	18600	130	130	130	
Sico	43200	$14	13¾	13⅞	
Silcorp.B	500	75	75	75	+10
S—Beaud.	600	370	370	370	-5
fSocanawA	3200	85	85	85	
Southam	5000	$16¾	16¾	16¾	
fSpar Aer	708	$14⅞	14⅞	14⅞	
Sportcn.A	1000	$6⅜	6⅜	6⅜	
Sportc.B	200	184	184	184	+4
Stel 1.94	2200	$6½	6⅜	6½	+⅛
Stelco A	51466	210	201	205	-1
Stelco.w	1000	16	16	16	+1½
SumnerSp	4000	100	95	95	+35
Suncor	8285	$27⅜	27¼	27¼	
T à V					
TVX Gold	1500	385	375	375	
Talisman	1200	$25⅜	25¼	25⅜	+⅜
Talismn.ir r plus bas					
Teck A	500	$19¼	19	19¼	+½
fTeck B	8500	$19	19	19	
fTel Mr B	2000	$11	11	11	-½
Telglobe8	2350	$41½	40⅜	41½	+½
Teleglobe	41985	$16½	16¼	16½	+⅛
fTlmedia.A	1000	415	415	415	+5
Telus	82835	$13½	13¼	13½	
ThomCor	5735	$16¼	16	16¼	-⅛
fTorstr B	200	$23⅞	23⅞	23⅞	+⅜
Total.O G	7655	$17	16¾	16¾	-⅜
TrAlta.Co.	29691	$14¼	14¼	14¼	
TrCan Pl	93325	$19⅛	18⅞	19	+⅛
TrCanSrB	2200	$18⅝	18⅝	18⅝	+⅛
Transat	56000	$5⅜	5¼	5¼	-⅛
Trilon Fin	2500	190	190	190	+10
Trimac	8600	$14⅜	13½	14⅜	+1⅛
Trimark	604	$23½	23½	23½	+¼
Trit.Cda.R	20000	120	115	115	-14
fTrizec A	35675	185	175	183	-2
Trizec B	1000	190	190	190	
Trizec.sr4	1000	$6½	6½	6½	+⅛
Trizec.sr6	200	$5¾	5¾	5¾	
Trco Desj	500	130	130	130	
TrGen.pA	1100	140	130	130	
fUAP.In.A	4400	$17½	17½	17½	+¼
Uni—Selct	4300	$15	15	15	
fUniges B	17325	140	120	120	-13
Un.Domin	4478	$17	16¾	16¾	-½
Un.Wstbrn	5600	$6½	6¼	6½	-⅛
Univa	3450	$7⅜	7¼	7¾	-⅛
Univa Sr1	7256	$23	22¾	22¾	+⅛
fVHoutte	20900	$12⅜	12⅜	12⅜	
fVideotron	40241	$23⅜	22½	23¼	+½
jVisionti.a	11500	46	46	46	+1
Westcoast	23716	$20⅛	19⅞	20⅛	
Westco.ir r plus bas					
fWise.A	363850	$8¼	7⅝	7⅞	-⅛
Woodward	91537	31	31	31	
Total Sales: 7,399,039					
US Funds					
Bq.Ry.srK	14800	$25¼	25¼	25¼	
B.imp.sr10	1760	$27⅛	26⅞	27⅛	+⅛
BMO sr2	6300	$26	26	26	-½
EDC.note	5473	$11	11	11	+
Total Sales: 28,333					
Derivative Securities					
PEAC and SPEC					
BCE Pc	2000	$41⅛	41⅛	41⅛	-⅛
BCE Sp	2000	320	320	320	-10
Total Sales: 4,000					
Partially Paid					
Flet.cda.ir	21300	$11⅜	11½	11⅜	+⅛
H Bay.ir	1925	$22⅞	22⅝	22⅞	+⅛
Labatt.ir	38600	$12	11¾	11¾	-⅛
McMil ir	4800	$10⅜	10¼	10⅜	+⅛
N.S.Pow.r	73500	$7¾	7¼	7¼	
Rio Alg.ir	3000	$7⅜	7⅜	7⅜	+⅛
Talismn.ir	11000	$16¼	16½	16¾	+¾
Westco.ir	1500	$11⅞	11⅞	11⅞	
Total Sales: 155,625					
Trust Units					
EnpFnd.G	3800	320	315	320	-5
LKwood.u	675	$5⅛	5	5	-⅛
Ryt.El1.u	2000	470	470	470	+20
Total Sales: 6,475					
Partnership Units					
Gaz.Metro	8750	$11½	11⅜	11⅜	-⅛
Total Sales: 8,750					
Junior					
Abcourt.b	2000	19	19	19	-4
Achates	7846	17	17	17	
Amer res	33500	10	8½	9	+½
Armistc	83500	10	8	10	+1
Aurizon	17000	56	53	56	+3
Aylmer	16500	11	11	11	+1
Barexor	43738	47	43	43	-2
Brex	1170	6½	6½	6½	-1
Brookline	25500	43	40	42	
Bruneau	5000	33	33	33	+2
Cache Ex	28100	47	40	43	-2
Canaco	9500	12½	12½	12½	+2
Chesbar	35000	40	35	40	-5
Coleraine	4000	24	24	24	-1
Con Abit.	147873	175	140	150	-28
Con Oas	6000	26	26	26	-4
Contin pr	5000	66	66	66	-4
Cristohal	10000	42	42	42	-3
Dumont	5000	10	10	10	-1
Ecudor	25000	39½	39½	39½	-1
Forbex	17000	12	12	12	
Freewest	8000	270	260	260	-5
G.Briar	3000	9	9	9	-1
GldnStr	2600	$13⅜	13¼	13¼	-⅛
Gothic	2269	60	57	60	-2
Granisk.a	12600	330	315	315	-5
Intermon	443741	115	90	95	-23
JAG.Min	24000	9	8	8	-1
Jilbey	11500	19	19	19	-1
KWG.Res	9500	320	310	310	
Kimex	188673	7	6	6½	-½
Lixor	10000	130	130	130	-5
Loubel	10057	35½	35½	35½	-3½
Louvem	79560	37	35½	36	-1
LyonLake	8000	20	20	20	
MSV cl.A	13040	120	110	114	-11
Menora	7000	35	30	30	-10
Messeg	163049	11	9	9	-2½
Mimka.M	66500	14	13	14	+1
M.DuNd	39100	73	68	68	-5
Mirandor	927	18	18	18	+2
Moreno	10000	11	11	11	+1
Nora exp	z250	40	40	40	
NAR.met	z366	15	15	15	
Nva.Cgco	z430	25	25	25	
Orb ex.A	58400	37	35	35	-2
Orco	57000	17	15	17	+½
Orex exp	10000	11	11	11	+1
Orient	z370	10	10	10	
Orleans	21400	103	100	100	-5
Ormico	23000	20	18	18	-2
Radisson	15000	16	14½	14½	-2½
Registry	500	40	40	40	
SEG	5100	51	51	51	
Spirit Lk	9000	65	65	65	
St.Genev	33367	90	88	90	-3
Tandem	30228	41	40	40	
Temisca	254714	54	49	53	+3
Tiomin	2084	250	245	245	-5
Vauq.A	15000	22	22	22	+2
Vior	24000	41	40	40	-2
Virginia	68000	63	60	63	-2
Wrightbr	46000	23	22	22	-1
Yorb.CIA	74816	57	55	55	-2
Total Sales: 2,390,368					
Total Market: 9,992,590		

À votre service *Renseignements et services 24 heures : 560-1335*

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Gestion des déchets · Traitement des eaux usées

Fermeture de rues

1) Partie de la promenade Sussex dans la ville d'Ottawa

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités régionales, L.R.O., 1990, chapitre R.8 et de la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45; et

DANS L'AFFAIRE DE la fermeture et la location d'une partie de la section non utilisée de la promenade Sussex, située entre la rue Clarence et la rue York, dans la ville d'Ottawa, et décrite à l'annexe «A» ci-jointe.

VEUILLEZ NOTER que le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton se propose d'adopter le règlement suivant :

De bloquer, fermer et louer une partie de la section non utilisée de la promenade Sussex, située entre la rue Clarence et la rue York, dans la ville d'Ottawa, et FORMÉE D'une partie de la promenade Sussex, plan enregistré n^{o} 42482, et désignée comme la PARTIE 2 sur un plan d'arpentage déposé au bureau d'enregistrement immobilier, bureau n^{o} 4 d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton, en tant que PLAN 5R-14362.

NOTE EXPLICATIVE : La parcelle en question, qui représente environ 1 048 pieds carrés, a été cédée à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton lorsque la promenade Sussex a été intégrée au réseau routier régional. L'édifice adjacent occupe une partie de l'emprise de la promenade Sussex, et on annonce que cette dernière doit faire l'objet d'une fermeture. La parcelle faisant l'objet d'une fermeture sera louée au propriétaire des terrains attenants, la Commission de la capitale nationale.

Le projet de règlement et les plans décrivant les biens-fonds devant être fermés et vendus peuvent être examinés au bureau du commissaire des Transports ou du chef du Contentieux régional, au 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Au cours d'une réunion qui aura lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui prétend que le règlement aura des effets préjudiciables sur son bien-fonds et qui demande à être entendue.

Toute personne qui désire être entendue au sujet du règlement proposé doit faire parvenir un avis ÉCRIT, au plus tard le 14^{e} jour de mai 1993, à :

Rosemary Nelson, Comité des transports
111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : 560-1243

Quiconque donne avis de son intention de se faire entendre sera averti de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si aucun avis d'intention n'est reçu, le Comité réglera l'affaire sans aucun autre avis public.
FAIT À OTTAWA, ce 24^{e} jour de mars 1993. /12131

2) Partie des rues Queen et Elgin dans la ville d'Ottawa

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités régionales, L.R.O., 1990, chapitre R.8 et de la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45; et

DANS L'AFFAIRE DE la fermeture et la location d'une partie de la section non utilisée de la rue Queen et de la rue Elgin, située à l'angle nord-ouest de la rue Queen et de la rue Elgin, dans la ville d'Ottawa, et décrite à l'annexe «A» ci-jointe.

VEUILLEZ NOTER que le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton se propose d'adopter le règlement suivant :

De bloquer, fermer et louer une partie de la section non utilisée de la rue Queen et de la rue Elgin, située à l'angle nord-ouest de la rue Queen et de la rue Elgin, dans la ville d'Ottawa, et FORMÉE d'une partie de la rue Queen, plan enregistré n^{o} 3922, et d'une partie du lot 29, attribution de numéros en direction est, du côté nord de la rue Queen, plan enregistré n^{o} 3922, et d'une partie de la rue Elgin, plan enregistré n^{o} 3922, désignées comme les PARTIES 1, 2 et 3 sur un plan d'arpentage déposé au bureau d'enregistrement immobilier, bureau n^{o} 4 d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton, en tant que PLAN 5R-13745.

NOTE EXPLICATIVE : La parcelle en question, qui représente environ 2 104 pieds carrés, a été cédée à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton lorsque la rue Queen et la rue Elgin ont été intégrées au réseau routier régional. L'édifice adjacent occupe une partie de l'emprise de la rue Queen et de la rue Elgin, et on annonce que cette dernière doit faire l'objet d'une fermeture. La parcelle faisant l'objet d'une fermeture sera louée au propriétaire des terrains attenants, la Commission de la capitale nationale.

Le projet de règlement et les plans décrivant les biens-fonds devant être fermés et vendus peuvent être examinés au bureau du commissaire des Transports ou du chef du Contentieux régional, au 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Au cours d'une réunion qui aura lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui prétend que le règlement aura des effets préjudiciables sur son bien-fonds et qui demande à être entendue.

Toute personne qui désire être entendue au sujet du règlement proposé doit faire parvenir un avis ÉCRIT, au plus tard le 14^{e} jour de mai 1993, à :

Rosemary Nelson, Comité des transports
111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : 560-1243

Quiconque donne avis de son intention de se faire entendre sera averti de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si aucun avis d'intention n'est reçu, le Comité réglera l'affaire sans aucun autre avis public.
FAIT À OTTAWA, ce 24^{e} jour de mars 1993. /12131

3) Partie du chemin Cyrville dans la ville de Gloucester

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités régionales, L.R.O., 1990, chapitre R.8 et de la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45; et

DANS L'AFFAIRE DE la fermeture et la vente d'une partie du chemin Cyrville (ancien tracé), situé du côté est de l'autoroute 417, dans la ville de Gloucester, et décrite à l'annexe «A» ci-jointe.

VEUILLEZ NOTER que le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton se propose d'adopter le règlement suivant :

De bloquer, fermer et vendre une partie du chemin Cyrville (ancien tracé), situé du côté est de l'autoroute 417, dans la ville de Gloucester, auparavant dans le Canton de Gloucester, et FORMÉE D'une partie des lots 23 et 24, concession 2 (Ottawa Front), désignée comme les PARTIES 2, 3, 4, 5 et 6 sur un plan d'arpentage déposé au Bureau d'enregistrement immobilier, Bureau n^{o} 4 d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton, et appelé PLAN 5R-11932.

NOTE EXPLICATIVE : En raison de la reconstruction du chemin Cyrville et du nouveau tracé qui en résulte, une partie de forme irrégulière de l'emplacement affecté à la construction du chemin Cyrville est non utilisée et est devenue excédentaire pour les besoins de la MROC, et on annonce actuellement qu'elle sera l'objet d'une fermeture et d'une cession possible aux propriétaires des terrains attenants.

Le projet de règlement et les plans décrivant les biens-fonds devant être fermés et vendus peuvent être examinés au bureau du commissaire des Transports ou du chef du Contentieux régional, au 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Au cours d'une réunion qui aura lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui prétend que le règlement aura des effets préjudiciables sur son bien-fonds et qui demande à être entendue.

Toute personne qui désire être entendue au sujet du règlement proposé doit faire parvenir un avis ÉCRIT, au plus tard le 28^{e} jour de mai 1993, à :

Rosemary Nelson, Comité des transports
111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : 560-1243

Quiconque donne avis de son intention de se faire entendre sera averti de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si aucun avis d'intention n'est reçu, le Comité réglera l'affaire sans aucun autre avis public.
FAIT À OTTAWA, ce 6^{e} jour d'avril 1993. 780426/12131

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE
Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

La Cameco exploitera une mine d'or au Kirghistan

Reuter

TACHKENT, OUZBEKISTAN La firme canadienne Cameco s'est associée à la société nationale Kirghize Altan pour l'exploitation éventuelle de l'un des dix plus importants gisements aurifères du monde, selon un représentant de Cameco.

Si les études de faisabilité sont positives, la firme canadienne coopérera avec le gouvernement kirghize pour l'exploitation de la mine d'or de Koumtor, a-t-il déclaré hier.

«Nous estimons à 16 tonnes par an la capacité pleine du gisement de Koumtor», a précisé par téléphone Len Horieniouk, président de Koumtor Operating company, filiale kirghize de Cameco. Koumtor se trouve près de la frontière chinoise.

Ville de Hull

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

AVIS PUBLIC

ENCAN D'ARTICLES NON RÉCLAMÉS OU EXCÉDENTAIRES

le samedi 15 mai 1993 à 9 h 00
ARÉNA CHOLETTE
156, boulevard de la Cité-des-Jeunes à Hull

Le lot d'articles comprend :

- 150 vélos et pièces
- Appareils vidéos divers
- Bijoux divers
- Téléviseurs
- Bureaux et chaises
- Radios d'autos
- Outils
- En plus de nombreux autres articles

Heures

9 h 00 à 10 h 00 Enregistrement
10 h 00 à la fermeture Encan

TOUT ACHAT DOIT ÊTRE PAYÉ AU COMPTANT
TOUT ARTICLE EST VENDU "TEL QUEL" ET DOIT ÊTRE EMPORTÉ IMMÉDIATEMENT

Les articles mis en vente pourront être examinés à l'aréna Cholette, le VENDREDI 14 mai 1993, de 17 h 00 à 21 h 00 pour l'encan du lendemain.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Monsieur Piché au 595-7600, poste 7624.

BIENVENUE À TOUS

Jean Trudel, huissier

Remarque : Des agents de police seront sur place pour graver, sur demande, le numéro de permis de conduire du propriétaire des articles achetés.

L'ÉCONOMIE

GATT: les divergences entre la CEE et Washington persistent

Reuter

BRUXELLES Les responsables des questions agricoles de la Communauté européenne et des États-Unis ne sont toujours pas parvenus à surmonter leurs divergences de vues sur la signification exacte des clauses relatives, dans le projet d'accord du GATT, à l'accès des marchés de produits agricoles.

Les deux parties ont eu des discussions d'une heure et demie hier matin.

«Nous continuons de croire que notre interprétation est la bonne», a dit le commisssaire européen à l'Agriculture, René Steichen, lors d'une conférence de presse, après son premier entretien avec le secrétaire US à l'Agriculture, Mike Espy.

Des experts des deux parties vont maintenant s'efforcer de trouver un terrain d'entente et les deux hauts responsables se rencontreront de nouveau, a fait savoir René Steichen.

Il s'est refusé à d'illustrer quelle influence l'interprétation par chacune des parties de la notion d'accès aux marchés pourrait avoir sur un secteur déterminé, mais il a rappelé que la Commission européenne avait adressé ses propres propositions au GATT au début de l'année.

Il a ajouté que le projet d'accord du directeur-général du GATT, Arthur Dunkel, mentionnait les «opportunités» d'accès au marché plutôt que l'accès effectif. Selon ce projet, dans un délai de six ans, les pays membres du GATT devraient permettre aux produits agricoles étrangers un accès minimum à leur marché correspondant à 5 % du niveau de la consommation intérieure de la période 1986-88.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE
(En matière de faillite)

Dans l'affaire de la faillite de:
SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION CHELSEA INC., corporation légalement constituée ayant son siège social au Chemin du Verger, B.P. 510, Chelsea, Comté de Gatineau, Québec, J0X 1N0

No. : 500-11-005105-925
No. Surintendant : 121710
No. Syndic : 10214
Date de l'ordonnance de séquestre :
Le 17 mars 1993
Date de la cession de biens :
Le 5 novembre 1992
Date et heure de la première assemblée des créanciers:
Le 17 mai 1993, 10:00 heures
Endroit:
Séquestre Officiel
5, Place Ville Marie
8e étage, Pièce 800
Montréal

GÉRALD ROBITAILLE ET ASSOCIÉS LTÉE,
Syndic
500, Sherbrooke ouest, Bureau 950
Montréal (Québec) H3A 3C6
GRA **(514) 847-0180**

La municipalité de **La Pêche**
C.P. Ste-Cécile-de-Masham, Québec, J0X 2W0

AVIS PUBLIC
APPEL D'OFFRES

La Municipalité de La Pêche recevra jusqu'à 15 heures le 17 mai 1993, sous enveloppe scellée fournie à cette fin, des soumissions pour la fourniture de :

"Un (1) camion tandem à bascule 1993 ou 1994"

Le soumissionnaire devra financer le coût d'achat sur une période de trente-six (36) mois à partir de la date de livraison.

La livraison du véhicule devra s'effectuer en deça de huit (8) semaines de la date de la commande.

Le Cahier des charges sera disponible au bureau de la Municipalité de La Pêche, au 1, rue Principale, Ste-Cécile de Masham, La Pêche, Québec, J0X 2W0, et ce, à compter des présentes.

La Municipalité de La Pêche ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ à La Pêche, ce 28ème jour du mois de avril 1993.

Charles Ricard
Secrétaire-trésorier

centre hospitalier de gatineau

APPEL D'OFFRES

Clinique de cancer et de radiothérapie

Le Centre hospitalier de Gatineau, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un agrandissement afin de le doter d'une clinique de cancer et de radiothérapie.

Les documents contractuels pourront être obtenus à partir du 6 mai 1993 au bureau de l'architecte :

Monsieur Marcel Landry, arch.
880, boul. de la Carrière, bureau 210
Hull (Québec) J8Y 6T2
(819) 777-1060

contre un chèque visé non remboursable de 50 $ émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de quatre cent mille dollars (400 000 $) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de quatre cent mille dollars (400 000 $) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au-porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de quatre cent mille dollars (400 000 $).

Les soumissions seront reçues au bureau du directeur des services auxiliaires, M. Luc de Repentigny, ing., C.H. de Gatineau, 909, boul. de La Vérendrye Ouest, Gatineau (Québec) J8P 7H2 (819-561-8115) jusqu'à 15 h le jeudi 3 juin 1993, pour être ouvertes au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les licences et permis requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Le directeur général,
Jean Laporte

City of Ville d' Ottawa

APPEL D'OFFRES

SERVICES INTÉGRÉS - DIVISION FINANCES/APPROVISIONNEMENTS

Vous pouvez vous procurer les devis et documents de soumission suivants, requis aux dates indiquées ci-dessous, au bureau des Approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul St-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ces projets ne sera pas nécessairement retenue. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au bureau des Approvisionnements en composant le 564-1287.

Le jeudi, 13 mai
- Réaliser les aménagements paysagers au Dutchy's Hole.

Le vendredi, 14 mai
- Fournir les accessoires d'éclairage pour véhicules.
- Fournir les logiciels pour ordinateurs.

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

La soumission suivante est requise à 15 h (heure locale) le mardi 11 mai 1993, au bureau du Greffier régional, tel que l'indique le document. Vous pouvez vous procurer le formulaire au bureau du directeur des Approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boulevard St-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ce projet ne sera pas nécessairement retenue. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Jean Draper au 564-3592.

Le mardi, 11 mai 1993
- Fournir une (1) autocaravane classe "B", conforme au cahier des charges.

0075

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS

Vous pouvez vous procurer les documents pour la soumission suivante au bureau du service du Génie et des Travaux publics, 1600, rue Scott, division du Génie, 3e étage, ou à la division des Approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, pièce 603. Les soumissions seront reçues par le directeur des Approvisionnements jusqu'à 15 h, le jeudi 20 mai 1993 et seront dévoilées le même jour pour le contrat suivant :

Contrat 93C2655 - construction d'égouts pluviaux et sanitaires, de conduites principales d'eau, de trottoirs ainsi que de rétrécissements de rues et réfection de chaussée sur la rue Bay, entre l'avenue Laurier et la rue Somerset.

LES TRAVAUX NE POURRONT ÊTRE ENTREPRIS AVANT LEUR APPROBATION PAR LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ONTARIO.

1317

Carrières et Professions

LeDroit

INDOR

recherche

Gérante à l'entraînement

- Expérience de 5 ans dans la vente de vêtements et en gestion
- Être très motivé et avoir un sens aigu du service à la clientèle
- Posséder une attitude positive.

Faites parvenir votre c.v. au soin de :

Michelyne Lapointe
A/S Lindor inc.
900 boul. Grignon
Carrefour du Nord
St-Jérome, Qc
J7Y 3S7

VILLE DE GLOUCESTER
APPEL D'OFFRES: ÉGOUTS PLUVIAUX ET RÉFECTION DE CHAUSSÉES

Gloucester

PROJET 92-9: croissant Gravelle, du chemin Innes au ch. Innes.
PROJET 92-11: rue Elvina, de la rue Séguin à la rue Mowat et rue Sumac, de la rue Crownhill à la rue Elvina.

Des soumissions cachetées et clairement libellées quant à leur contenu seront reçues au bureau du Greffier de la Ville de Gloucester, 1400, place Blair, 2e étage, jusqu'à 14 h 30, heure locale, **le jeudi 20 mai 1993,** et seront dévoilées publiquement.

On peut obtenir les devis et documents de soumission de chacun de ces deux projets au service des Travaux publics, 4e étage, 1400 place Blair, Gloucester, K1G 3V5. Pour chacun des projets, un dépôt non remboursable de 50 $ +TPS sera exigé pour couvrir les frais des documents requis. Ce montant sera payé soit en argent, soit par chèque visé établi à l'ordre de la Ville de Gloucester. Un chèque visé ou une caution de soumission, représentant 5% du montant de l'offre, ainsi qu'un contrat d'obligation, doivent accompagner chaque soumission.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. Dale Philpotts, ingénieur civil, directeur de l'ingénierie, en composant le 748-4185.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue.

City of Ville d' Ottawa

Rue Clarence Élargissement des trottoirs

Dans l'affaire de la Loi municipale S.R.O. 1980, chapitre 302, sections 298 et 301 (1) et dans l'affaire de la réalisation susmentionnée :

Conjointement avec la reconstruction de la rue Clarence entre la rue Dalhousie et la promenade Sussex, la ville d'Ottawa se propose d'élargir les trottoirs en certains endroits des côtés nord et sud de la chaussée, et ce dans le double but d'y permettre différentes activités ainsi que la circulation piétonnière.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE le conseil municipal d'Ottawa propose d'effectuer les travaux susmentionnés et que vous pouvez consulter le plan général des travaux aux bureaux du service du Génie et des Travaux publics, division du Transport et Stationnement, 1600, rue Scott, 2e étage, Ottawa, Ontario, durant les heures habituelles de bureau. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec M. C. Marchand au 564-4166.

Les Services communautaires et le Comité d'exploitation du conseil municipal d'Ottawa recevront toute personne, ou encore son avocat, notaire ou autre représentant, qui demande à être entendue et qui désire s'opposer au projet ci-haut mentionné en alléguant qu'il porte préjudice à sa propriété.

Toute personne désireuse d'être entendue sur ladite proposition est priée d'adresser sa demande écrite au soussigné, au plus tard le 6 mai 1993.

Fait à Ottawa, le 16 avril 1993.

P.G. Pagé, greffier
L. Ferrari, adjoint administratif
Services communautaires et Comité d'exploitation
Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1

3461

L'ÉCONOMIE

Institutions financières

Robic se plaint de l'interventionisme de Loiselle

Norman Delisle
Presse Canadienne

QUÉBEC Le gouvernement québécois veut créer un «espace financier canadien» efficace et fonctionnel, mais se heurte aux intrusions du gouvernement fédéral dans le secteur des institutions financières, a signalé, hier, la ministre québécoise déléguée aux Finances, Louise Robic.

À l'ouverture des travaux de la commission parlementaire qui étudie la révision de la politique dans le secteur des institutions financières, Mme Robic a admis que les institutions financières québécoises «sont confrontées à des situations de double emploi et de chevauchement des réglementations».

«Le gouvernement fédéral prétend s'autoriser à réglementer les activités de ces institutions. C'est une compétence qui est pourtant provinciale, sauf dans le cas des banques», a dit la ministre Robic.

La ministre n'a eu aucune difficulté à obtenir à ce sujet l'appui de l'opposition péquiste pour dénoncer cette intrusion fédérale dans un secteur de compétence provinciale.

Une première entente interprovinciale en 1991

Pourtant, la ministre Robic estime pouvoir en venir à un accord avec le gouvernement fédéral. Un processus intergouvernemental d'harmonisation a été mis en place en 1988, a-t-elle fait valoir. Le processus a mené à la signature, en 1991, un premier accord interprovincial.

«La mise en place d'un espace financier canadien efficace et fonctionnel est d'autant plus réaliste qu'elle tient compte des différentes compétences provinciales et intègre la participation du gouvernement fédéral», a affirmé la ministre.

Mais, Mme Robic doit faire face à la réforme fédérale de 1990-1991 du ministre Gilles Loiselle qui empiète sur les pouvoirs du Québec.

Un document publié en mars par Mme Robic signalait que les lois fédérales présentées par M. Loiselle «présentent de sérieuses difficultés au plan du partage des compétences», en empiétant sur la réglementation des provinces en matière de société de fiducie, d'assurances et de coopératives de crédit.

Le document rappelle que le Québec n'a pas connu les difficultés rencontrées depuis 10 ans par les institutions financières canadiennes, n'ayant qu'un cas: la faillite des Coopérants, une mutuelle d'assurance-vie.

La préoccupation première du gouvernement du Québec demeure la protection du public mêlé au secteur financier, a rappelé la ministre Robic.

Pendant la même période, au Canada, on déplorait les affaires Crown Trust, Norbanque, Principal Group Ltd., Financial Trust, Standard Trust, Saskatchewan Trust, First City Trust, Shoppers Trust et plus récemment, Central Guaranty Trust.

En 1991, 1415 institutions de dépôt et 421 assureurs faisaient affaire au Québec et employaient 176 000 personnes.

À votre service

Renseignements et services 24 heures : 560-1335

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Gestion des déchets · Traitement des eaux usées

APPELS D'OFFRES

Services environnementaux

Contrat n° CG-257 Routes et éclairage de rue

En général les travaux comprennent : égouts, regards d'égout, puisards de rue, drains de sortie, ponceaux, nivellement et drainage, couche granulaire et asphalte, bordures, éclairage de rue, ajustement de la ferronnerie et des fondations et services publics au poste de garde.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission en s'adressant aux gestionnaires de projet :

R.P.A. Consultants Limited
Bureau de projet 655, chemin Shefford
Gloucester (Ontario), K1J 8G8

ou les consulter aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4. Pour les documents de soumission, on exige un dépôt de cent dollars (100 $) par contrat au moyen d'un chèque visé libellé à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Ce dépôt ne sera remboursé que si les documents sont retournés dans les 30 jours suivant la date limite.

Les SOUMISSIONS CACHETÉES et adressées à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, a/s R.P.A Consultants Limited, doivent parvenir au bureau de projet, 655, chemin Shefford, Gloucester (Ontario) K1J 8G8, au plus tard à 15 h, heure locale,

le mercredi 19 mai 1993.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

GC0077

Contrat n° CS 3067
Remise en état et amélioration des puits d'accès aux égouts

Les travaux comprennent la remise en état des puits d'accès actuels des égouts collecteurs du sud d'Ottawa et du ruisseau Green, notamment dalles supérieures, pièces métalliques d'accès, échelles et paliers.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au bureau des Services environnementaux, au 111, rue Lisgar, 2e étage, Ottawa (Ontario) (tél. : 560-2050). Les plans et cahiers des charges peuvent également être consultés aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4, ou de la Toronto Construction Association, 1, avenue Sparks, Toronto (Ontario) M2H 2W1.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au 111, rue Lisgar, Édifice historique (entrée principale de la rue Elgin), Ottawa (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 25 mai 1993.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

APPELS D'OFFRES

Service des transports

Contrat n° 93-507
Remplacement de ponceaux - Chemin Conroy - Route régionale 125

Ce contrat comprend : construction de deux ponceaux rectangulaires en béton, déplacement de la conduite d'eau principale, remblayage et revêtement en asphalte.

Deux schémas possibles d'un ouvrage en poutres à caisson d'acier de charpente à quatre travées et d'un ouvrage en poutres caissons de béton précontraint à cinq travées font partie du contrat. Les intéressés peuvent présenter leur soumission pour l'un ou l'autre des schémas ou pour les deux schémas.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, 4e étage, Ottawa (Ontario) K2P 2L7. Pour obtenir des renseignements, composer (613) 560-2064.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA (Ontario), K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 18 mai 1993.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. TRN059/31121

APPELS D'OFFRES

OC Transpo

Soumission n° 93009
Construction d'un ajout au garage nord de St-Laurent

La Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton sollicite des soumissions pour la construction d'un ajout au garage nord de St-Laurent - Soumission n° 93009

On peut obtenir des exemplaires du dossier de soumission auprès de l'architecte du projet, à compter du jeudi 6 mai 1993 :

Griffiths Rankin Cook Architects, 47, rue Clarence, bureau 401
Ottawa (Ontario) K1N 9K1

Un dépôt remboursable de 250 $, payable par chèque certifié à la Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton, est exigé pour chaque série de documents.

La Commission recevra les SOUMISSIONS CACHETÉES à la réception du 3e étage d'OC Transpo, jusqu'à 15 h (heure locale) :

le jeudi 27 mai 1993.

Elles doivent être adressées comme suit :
À l'attention du directeur de la Gestion du matériel
OC Transpo, 1500, boulevard St-Laurent, Ottawa (Ontario) K1G 0Z8

L'ouverture des soumissions aura lieu la même journée, à la même adresse, à 15 h 15 (heure locale). La Commission se réserve le droit de refuser toute soumission ou l'ensemble des soumissions.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, prière de communiquer avec M. Harish Gupta, au 232-8203.

Le Bureau de dépôt des soumissions de la Vallée de l'Outaouais, 196, avenue Bronson, accueillera les offres des sous-contractants en mécanique et électricité jusqu'à 15 h (heure locale), le mardi 25 mai 1993.

Les dossiers de soumission seront affichés aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson. Ce projet est sous réserve de l'approbation du ministère des Transports de l'Ontario.



Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

APPEL DE PRÉSÉLECTION

Entrepreneurs spécialisés en toiture
Entrepreneurs spécialisés en fondation de maçonnerie

La Commission de la Capitale nationale (CCN) a l'intention d'effectuer des travaux de toiture et de fondation sur des sites patrimoniaux. Tous les entrepreneurs intéressés devront se procurer et remplir les formulaires de présélection afin que leur demande soit considérée. Les formulaires sont disponibles à l'adresse suivante :

Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Rez-de-chaussée
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

La CCN sélectionnera parmi les soumissions valides une liste d'entrepreneurs préqualifiés pour chacune des catégories suivantes :

- **couverture en cuivre**
- **couverture en bardeaux de cèdre**
- **travaux de fondation en maçonnerie (réparations, rejointoiement, étanchéité et drainage)**

Les formulaires de présélection doivent être complétés et soumis à l'adresse indiquée ci-dessus avant 15 h, heure locale, le mardi 18 mai 1993 et être clairement adressés à l'attention du chef de la Gestion des services d'approvisionnement.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec David Scarlett, gestionnaire de projet, au (613) 239-5677.

Canada

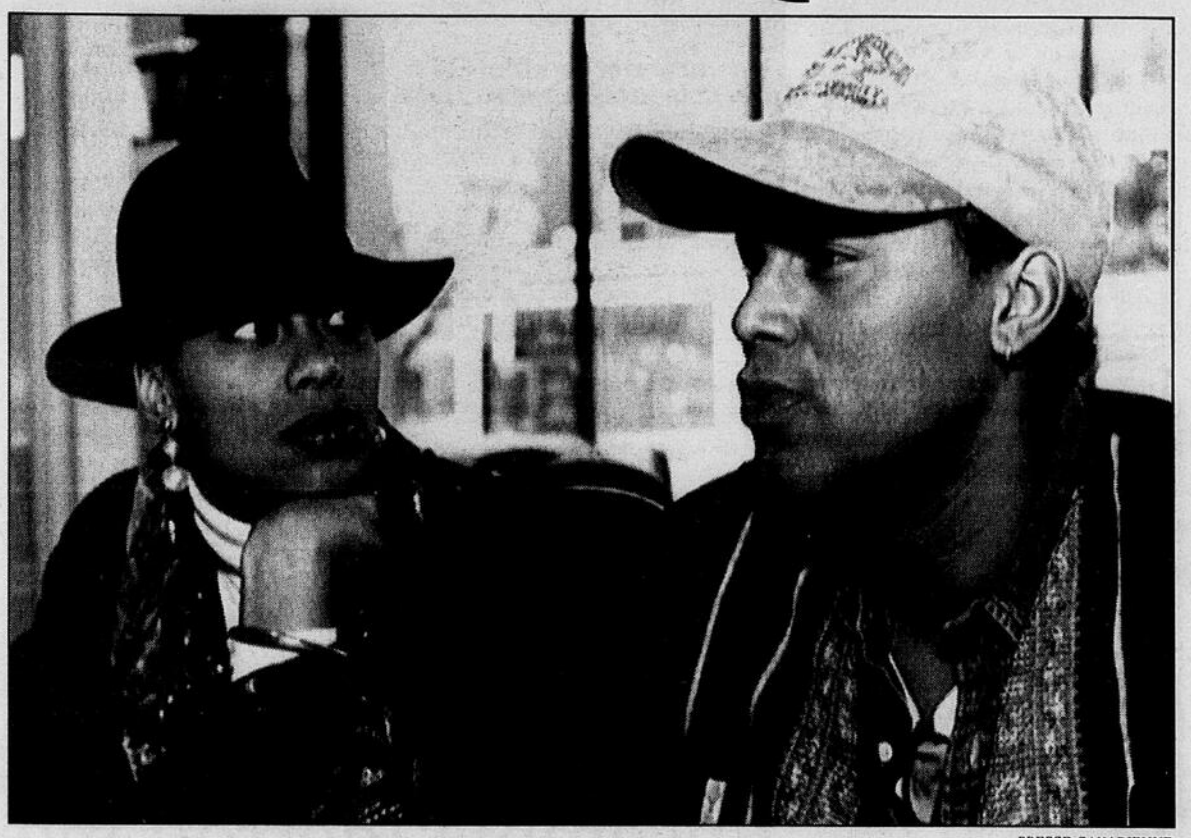
Pour les Biddle, c'est «dur, dur» d'être artiste et noir au Québec

Presse Canadienne

MONTRÉAL Ils sont rieurs, grands causeurs, prodigieusement complices. Charles et Stéphanie Biddle sont aussi de grands optimistes et rêvent d'un avenir aux États-Unis, à défaut de ne pouvoir mener une carrière qui les satisfasse ici, au Québec.

Stéphanie et Charles Biddle junior, frère et soeur, sont à la fois comédiens de séries télévisées, chanteurs pops et... purs produits du métissage culturel montréalais. Leur père, un contrebassiste noir de Philadelphie, Charles Biddle senior, a craqué pour une Québécoise lors d'une tournée dans la province dans les années quarante.

Ils mènent chacun de leur côté une carrière distincte dans la chanson pop. Leurs chemins parallèles se sont pourtant croisés récemment, le temps de deux concerts en hommage au jazz des années quarante et cinquante (Nat King Cole, Sarah Vaughan, Ella Fitzgerald), en compagnie du pianiste François Bourassa, du contrebassiste Guy Boisvert et du batteur Camil Belisle.



PRESSE CANADIENNE

Stéphanie et Charles Biddle évoquent la double difficulté d'être artiste et noir au Québec. Ils monteront bientôt sur scène pour un spectacle de jazz qui fera revivre d'une certaine façon leurs années d'enfance.

Racisme

«On le sait qu'il y a du racisme, tranche Charles Biddle. L'industrie du disque québécoise ne considère pas les artistes noirs. Pour passer ici, il faut que tu sois ethnotisé. C'est la réalité, pas besoin d'insister là-dessus.»

L'un après l'autre évoquent le passé de leur père dans une Amérique ségrégationniste, leurs propres déboires d'écoliers, épisodes parfois durs que Stéphanie Biddle raconte avec une légèreté déconcertante. «Notre mère nous avait appris à être plus intelligents, à laisser passer, précise Charles. Mais ma soeur était un peu plus agressive.» «Je n'arrivais pas à être complètement passive», ajoute Stéphanie.

Un disque de chansons pops en poche, un succès avec la pièce «Dis-moi», l'ex-mannequin diplômée des Beaux-Arts a connu une certaine notoriété en France l'an dernier. «Il a fallu que je sois signée en France pour qu'on s'intéresse à moi ici, dit-elle dans son accent qui vogue allègrement entre les expressions anglaises, les intonations parisiennes et le joual. Quand je me suis essayée ici, on m'a dit, «Céline Dion chante ben mieux que ça». Mais qu'est-ce qu'elle chante aujourd'hui Céline? Du gospel.»

Le public suit

«J'ai l'impression que les radios m'ont créée et elles m'ont détruite, affirme Stéphanie. Je crois avoir fait mon effort. Aujourd'hui, je pense aux Etats-Unis. J'ai rencontré un producteur à New York. Je repars dans une veine plus dance... plus black. Il y en a qui me disent, c'est dommage que tu partes Stéphanie, t'es la première chanteuse noire du Québec. S'il y a une autre fille de couleur qui veut tenter sa chance, «power to her».»

Charles Biddle refuse de dire que leurs carrières respectives au Québec ressemblent aux difficultés qu'éprouvent les artistes débutants. «Le public, ça suit, tranche-t-il. Il suit lorsque l'industrie, (je parle des radios, des maisons de disques) est prête à backer», affirme Charles qui, lui aussi, lorgne les Etats-Unis, Los Angeles plus précisément, déçu d'avoir vendu seulement 15000 exemplaires de son premier disque.

«On veut pas avoir l'air de chialer, insiste encore Charles Biddle, inquiet. On le sait, les artistes doivent toujours dire que tout est beau. Tout n'est pas beau, mais ça nous empêche pas d'avoir envie de continuer.» «Moi, la musique, c'est ma vie», complète Stéphanie.

Ils ont décidé de monter tous les deux sur scène, pour une rare occasion. «On baigne dans cette ambiance-là depuis toujours», répliquent-ils, puisque leur père tient depuis longtemps sa boîte de jazz. «On l'a depuis longtemps, cet entraînement-là», poursuit Stéphanie, qui adore chanter des pièces qui ont deux fois son âge, sentir qu'elle arrive à émouvoir des gens qui ont vécu cette époque.

LeDroit — *Qui est l'Écrivain, l'Écrivaine ?* — Vermillon

Les Éditions du Vermillon, en collaboration avec le journal *LeDroit*, vous invitent tous les jours, du 1er au 15 mai inclus, à identifier l'auteur/e du texte publié. Vous pourrez gagner un des cinq bons d'achat de 100 dollars, qui seront tirés parmi les gagnants, à valoir en livres des Éditions du Vermillon. L'extrait provient d'un livre publié par les Éditions du Vermillon.

Texte N° 4

Au bout de mes lèvres
Ton été s'avance en éclaireur
Sculpte la fleur jusqu'au fruit
Ma bouche fondante
Vole au-devant du désir

À l'éclatement du dard
L'abeille apporte le miel à la reine
Dans l'alvéole déflorée
L'aromate nuptial bourdonne la plénitude

Faites parvenir votre réponse aux Éditions du Vermillon, «Qui est l'écrivain/e?», 305, rue Saint-Patrick, Ottawa (Ontario), K1N 5K4 Le nom des cinq gagnants sera publié dans le journal *LeDroit*.

Bonne chance !

Texte N° 4

Ma réponse est : _____

Mes nom et adresse : _____

Téléphone _____

SUPER BAS PRIX

Instruments à prix réduits jusqu'à **75%**

SANS INTÉRET NI PAIEMENT AVANT SEPT. 93

Le plus important magasin de musique à Ottawa offrant le plus grand choix... LE MEILLEUR SERVICE... et les PLUS BAS PRIX en ville!

GUITARES ACOUSTIQUES WESTERN ET FOLK

DES MEILLEURES MARQUES INTERNATIONALES, INCLUANT:

MARTIN - OVATION - ALVAREZ
GUILD - WASHBURN - SIGMA
LARRIVÉE - GIBSON - B.C.RICH
À SUPER BAS PRIX!

NOMBREUSES AUTRES MARQUES EN STOCK

POUR AUSSI PEU QUE **88,99$** | LEÇONS DE PIANO, GUITARE, BASSE ET BATTERIE

À votre prochaine visite, demandez votre carte de crédit Continental Music pour faciliter vos achats-musique.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS Continental Music Charge Card PAIEMENT DIRECT

Continental MUSIC

299 chemin Montréal, Vanier

Orchestre de chambre de Hull

Saison 1993-1994
Louis Lavigueur,
chef et directeur artistique

Un dimanche de notre siècle
Concert des Cent-Associés
Invités :
Robvert Latreille et Patrick Roux, guitares
21 novembre - 20 h
MAIL POSTE

Un Noël baroque
Oratorio de Noël
de J. S. Bach
Chœur PRO MUSICA
19 décembre - 15 h
Caisse populaire de Hull — Hydro-Québec

Un dimanche classique
Invité :
Pawel Szymczyk-Marjanovic, violoncelle
20 février - 20 h
Bell — INDECK CANADA INC.

Un dimanche romantique
Invité :
Noël Samyn, saxophone
1er mai - 20 h

Au Théâtre du Musée canadien des civilisations et, à Noël, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, Hull.

Offre spéciale
d'abonnement aux 4 concerts
(jusqu'au 3 juillet 93)
Adulte : 60 $
Étud. et 65 + : 50 $
Famille : 170 $

Gouvernement du Québec Ministère de la Culture — Ville de Hull

LeDroit — SRC Radio et télévision Ontario / Outaouais

CIMF 94,9 FM — Ville de Gatineau

Renseignements et prix de groupe
595-0265

LES ARTS

Saga Woody Allen – Mia Farrow

Un expert réfute les allégations d'abus sexuels retenues contre Woody Allen

Reuter

NEW YORK Un expert consulté sur les accusations portées contre Woody Allen a déclaré lundi que sa fille adoptive Dylan, âgée de sept ans, semblait, en faisant état d'attouchements, s'identifier à sa soeur, Soon-Yi Previn, âgée de 22 ans, avec laquelle le cinéaste américain a eu une liaison.

Dylan semble plus préoccupée par l'affaire Soon-Yi et par sa mère, l'actrice Mia Farrow, que par les attouchements dont elle dit avoir fait l'objet, a déclaré le Dr John Leventhal, spécialiste du comportement des enfants.

Elle parle de «sa pauvre mère qui va manquer d'argent, la famille qui va être privée de soeur, sa mère qui ne jouera plus dans des films», a dit l'expert. Le Dr Leventhal et son équipe ont été chargés par la police du Connecticut de déterminer si Dylan a dit la vérité dans une bande vidéo enregistrée par sa mère.

«Nous sommes convaincus que les déclarations de Dylan sont contraires à la vérité et que M. Allen n'a pas abusé d'elle sexuellement», a conclu l'expert.

Le cinéaste et son ancienne compagne se disputent la garde de Dylan, de Moses, âgé de 15 ans, également adopté, et de Satchel, âgé de cinq ans, fils biologique du couple.



Archive LeDroit

Impliqué dans une guerre judiciaire l'opposant à son ex-compagne, l'actrice Mia Farrow, Woody Allen peut compter sur l'appui d'un expert soutenant que l'une de ses filles ment

Cheyenne Brando pourrait être acquittée

Associated Press

PAPEETE Cheyenne Brando, inculpée en juillet 1990 de complicité d'assassinat de son concubin tahitien Dag Drollet, pourrait bénéficier d'un non-lieu. Drollet avait été tué par balle le 16 mai 1990 dans la demeure de Marlon Brando, père de Cheyenne, à Los Angles.

L'avis du procureur de la république du tribunal de Papeete, transmis au juge d'instruction chargé du dossier en février dernier, va dans le sens d'un non-lieu, explique-t-on de source judiciaire. Au cours des jours à venir, le juge devra se prononcer et choisir d'ordonner le non-lieu, faute de preuves, ordonner le renvoi de l'affaire devant le tribunal correctionnel s'il reconnaît un délit, ou renvoyer le dossier au procureur général de Papeete en vue d'un débat en chambre d'accusation.

Ensemble Pierrot: intertextualité

Jean-Jacques Van Vlasselaer
collaboration spéciale

Bonnes vendanges pour ce dernier concert de la saison d'Espace Musique, avec des oeuvres plus qu'intéressantes de Christos Hatzis, Alfred Ficher, Arne Melinäs toutes trois tissées à partir de l'intertextualité (réflexions poétiques dans d'autres oeuvres), avec aussi une première mondiale de John Oliver et une sonate d'André Prévost.

Sur la dominance cérébrale (Christos Hatzis) est peut-être un titre mal choisi pour cette astucieuses conjugaison d'ancien et nouveau monde, du baroque-tonal à jazz-atonal et qui le fait de façon plaisante, accessible, peu prétentieuse, joliment métissée. *New Bloom,* est une «nouvelle éclosion» de John Oliver (compositeur en résidence à la Canadian Opera Company), dédicadée à Robert Aitken, donnée en première mondiale par l'autre Robert flûtiste: Cram!

La flûte y roucoule dans les plis des phrases énoncées par alto et violon. Assez anodin.

Le bonheur vint avec *Small Worlds: musique pour trio à cordes* d'Alfred Fischer (directeur du Département de musique à l'Université Queens).

On prétend souvent que les musicologues ne peuvent être créateurs, qu'au mieux – lorsqu'ils composent – ils ne font que répéter, imiter, restituer. Bien sûr, *Small Worlds* miroite la structure de l'opus 19 de Schönberg et, des «Règles» se lance dans l'atmosphère de cet opus pour finir par *Autre monde,* allusion au second quatuor à cordes et au poème *d'autres planètes* (Stefan Georg).

Bien sûr, avec *Réminiscences* qui se veulent rappels de romantisme, il est plus proche du *Puccini de Chrysentèmes* que du Schönberg des *Gurrelieder,* mais au delà de l'admirable jeu intertextuel, du bonheur des allusions il se dégage de *Small Worlds* une poésie réelle née de l'oeuvre-même et d'une écriture fine, fluide.

La *Sonate no 2* d'André Prévost détonnait quelque peu dans ce concert: certes, il y a recherche sonore et quelques trouvailles, mais l'oeuvre (de 1985) date singulièrement.

Excellence renouvelée

Enfin, *Jardins* (1986) – en première canadienne – est constituée de trois serres: celle des fleurs vivantes, souvenirs de *Alice au pays des merveilles,* celle du jardin des délices imaginé par Hieronymus Bosch comme autant de bulles paradisiaques, celle finalement des chemins bifurqués quand le temps joue avec l'espace d'une rencontre sous l'oeil du miroir borgésien.

Dire que l'Ensemble Pierrot était excellent serait une redondance. Constitué qu'il est par les meilleurs musiciens possibles: Walter Prystawski, Peter Smith, Matthew Hunter, David Hutchenreuther, Andrew Tunis, Ken Simpson, Robert Cram, sous la baguette parfois superflue de David Currie.

FAMOUS PLAYERS
Gatineau
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706

INDECENT PROPOSAL 13 ANS +
Version anglaise
6:50 9.15

LE FLORIDA
RÉMY GIRARD PAULINE LAPOINTE
G
Version française
9:30

Benny & Joon
Version anglaise
G
7:00 9:25

LES VISITEURS
ILS NE SONT PAS NÉS D'HIER !
Version française
G
6:55 9:30

BEST OF THE BEST 2
16 ANS +
...L'AS DES AS
Version française
7:00

Reone ristorante
FINE CUISINE ITALIENNE
Tous les vendredis et samedis soirs, venez souper et danser sous les étoiles avec...
ROBERT CLAROT, pianiste-chanteur
L'endroit idéal pour vos dîners d'affaires !
11h - 15h du lundi au vendredi
Souper 7 jours par semaine
RÉSERVATIONS RECOMMANDÉES
230-6021
412, rue Preston
(à deux rues du Lac Dow)

À votre service
COMMANDE D'OEUVRES D'ART
Le Comité consultatif sur les arts invite les artistes locaux à présenter des manifestations d'intérêt pour des oeuvres d'art devant être installées à l'une des garderies de la MROC, soit le Centre éducatif Beausoleil.
La date limite de présentation des propositions est le **vendredi 14 mai, à 16 h.**
Pour obtenir une manifestation d'intérêt, veuillez communiquer avec le Bureau des arts de la MROC, au 560-1239, ou se présenter à l'adresse suivante :
Greffe régional
Édifice historique
(à l'angle des rues Elgin et Lisgar)
1er étage
entre 8 h 30 et 16 h 30
Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Le Théâtre de la Sucrerie inc.
C.P. 530 Casselman, Ont. K0A 1M0
présente "La taverne à Bécicle"
de Normand Dubuc
une rigolade en tournée
LES 7 ET 8 MAI À 20H
Réservation : 764-5580
Billet - Prix
Par téléphone (Visa ou Mastercard) 15,00 $
À la porte 18,00 $
À NE PAS MANQUER...

Alléluia !
Musique Sacrée de William Byrd
Le Pro Musica de l'Outaouais
avec Wayne Riddell (chef invité)
Le dimanche 9 mai 1993, à 15 h 00
À l'Église Saint-Matthias (555, ave. Parkdale)
Entrée 10 $
Renseignements : 561-4507
BRITISH AIRWAYS

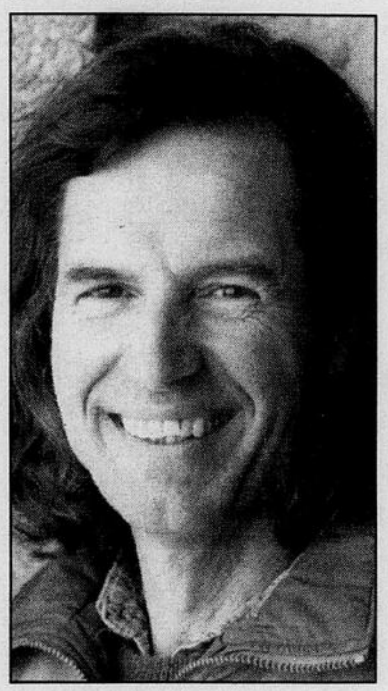
LES ARTS EN BREF

Concert jeunesse

Le Concours de musique du Canada présente son concert jeunesse avec la participation de la pianiste Marie-Charline Foccroule, de la flûtiste Léonie Wall, de la violoniste Janie Fradette, et du saxophoniste André Villeneuve. Ils interpréteront, entre autres, des oeuvres de Debussy, Stamitz, Mendelssohn, Milhaud. Le concert aura lieu le 6 mai à 14 h, à la salle du Conseil de la maison du Citoyen.

Kessessa! s'expose

La Galerie Eugène-Racette du Centre culturel d'Orléans vous invite à l'exposition *Kessessessa!*, une présentation des oeuvres des élèves de 11e et 12e années en arts visuels de l'école Garneau. Le vernissage aura lieu le jeudi 6 mai de 19 h à 21 h et l'exposition se poursuit jusqu'au 13 mai.



ARCHIVES, LeDroit

Jean-Louis Grosmaire

Un nouveau Grosmaire

L'auteur Jean-Louis Grosmaire profite de la quinzaine promotionelle des littératures canadiennes d'expression française, qui se tient jusqu'au 15 mai prochain, pour présenter son tout nouveau roman, *Rendez-vous à Hong Kong.*

Le Regroupement des éditeurs canadiens de langue française propose à l'occasion de cette quinzaine un bouquet littéraire au parfum riche et exotique. Parmi la trentaine de titres en vedette, soulignons également la parution en Ontario du *Pont sur le temps*, un recueil de nouvelles de Maurice Henrie.

De l'impro à TVO

TVO diffusera, les 11 et 13 mai, dans le cadre de la série *Imagine*, le cinquième tournoi provincial d'improvisation, L'AFOLIE, qui se tiendra du 5 au 8 mai, au collège catholique Samuel-Genest. Les élèves du secondaire de Rockland, Plantagenet, Casselman, Ottawa, Vanier, Alexan-dria, Orléans, Gloucester, Cornwall et Embrun feront partie des 200 jeunes de tout l'Ontario qui participeront au tournoi.,

La Chaîne diffusera aussi, le 18 mai à 19 h, toujours dans le cadre d'*Imagine*, un reportage exclusif qui saura remettre les jeunes dans l'atmosphère du tournoi.

Jacques Lazure honoré

Le Prix Québec/Wallonie-Bruxelles de littérature jeunesse 1992 a été décerné à Jacques Lazure pour son roman *Le Domaine des sans yeux*, publié aux éditions Québec/Amérique. Attribué en alternance à un auteur ou à un illustrateur, de la communauté française de Belgique ou du Québec, le prix comprend une bourse de 3500 $ et vise à encourager le développement, la diffusion et la coédition de la littérature jeunesse de langue française.

Dumouchel se joint à Amplitude

L'auteur-compositeur et réalisateur Georges Léandre Dumouchel se joint à la compagnie de disques Amplitude, en tant que directeur général et relationniste.

M. Dumouchel a aussi travaillé comme gérant d'artistes et producteur dans le milieux ontarois et canadien anglais. Sa grande expérience avec les artistes et sa connaissance de l'industrie du disque seront des atouts majeurs pour Amplitude.

La taverne à Bécicle

Le Théâtre de la Sucrerie Inc. présente *La taverne à Bécicle* de Normand Dubuc, du 5 à 8 mai, à 20 h. Pour réservations: 764-5580.

Une averse de prix pour Turquoise Design

Une véritable pluie de prix d'excellence en design est venue récompenser les efforts d'innovation des graphistes chez Turquoise Design.

Des sept prix remportés, le plus prestigieux est sans conteste celui qui a été décerné au catalogue de l'exposition *Terre, esprit, pouvoir: Les premières nations au Musée des beaux-arts du Canada*, par l'American Institute of Graphic Design à New York.

La brochure de l'exposition *Picture a Place, Art contemporain d'ici*, qui a eu lieu à la Galerie d'art d'Ottawa, a remporté un Prix or au cours de *L'événement graphique 1992*, de la Société des graphistes du Québec. Le guide du visiteur *Regardez de plus près*, conçu pour le Musée canadien de la photographie contemporaine, a mérité un Prix argent.

Deux affiches promotionnelles, illustrant les origines de l'Halloween et la Saint-Valentin, conçues pour la firme ont décroché un prix d'excellence au concours First Competition of International Self-Promotion, à Washington.

Des peintures sur bois de la fin du XVe siècle

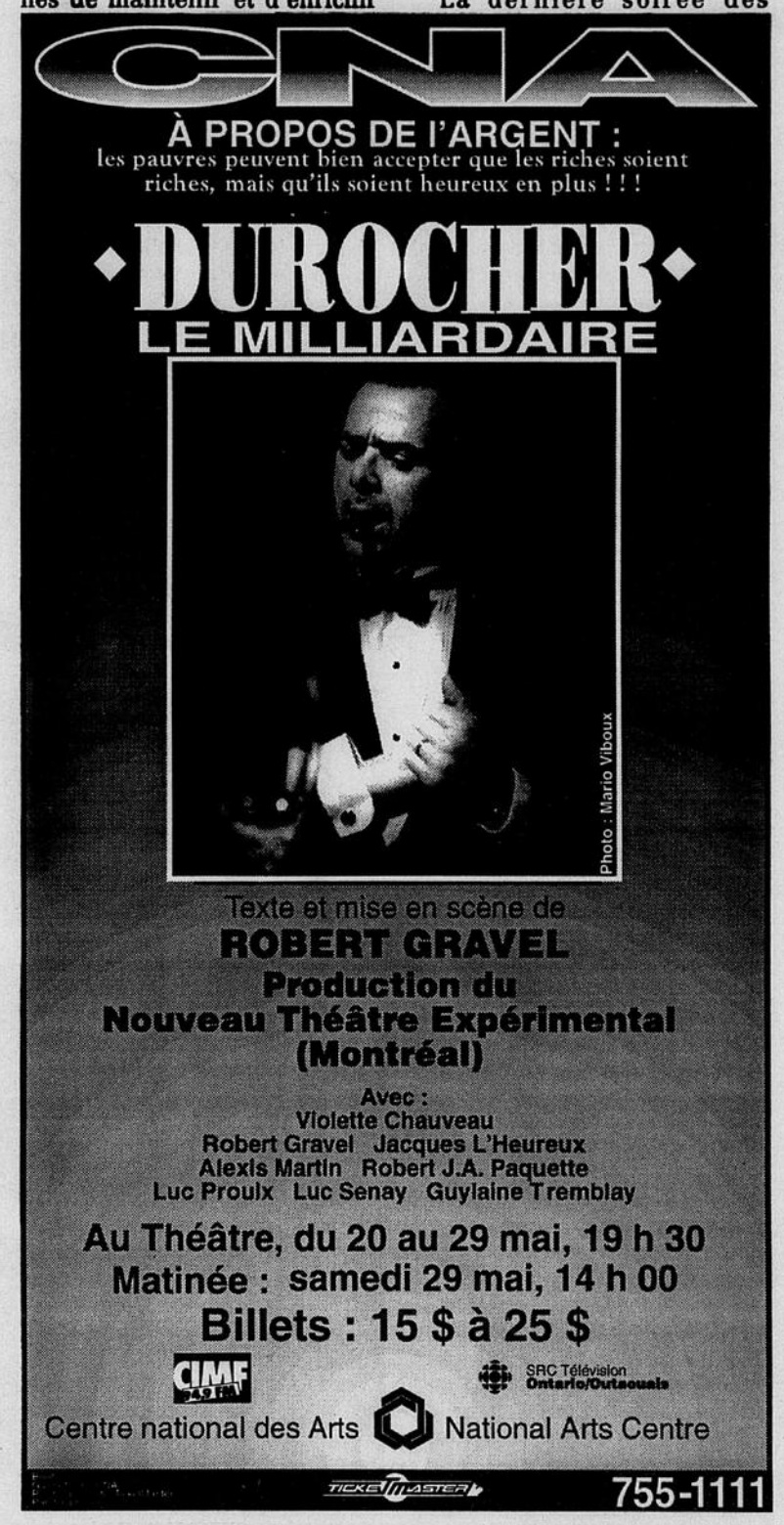
Le Musée des beaux-arts du Canada vient d'acquérir deux splendides peintures sur panneaux de bois de la fin du XVe siècle provenant de l'atelier de Thierry Bouts. Ces peintures de la Renaissance des pays du Nord représentent une Mater dolorosa (Vierge éplorée) et un Christ couronné d'épines (huile sur bois).

La déprime s'installe à Statistique Canada

La Troupe de théâtre de Statistique Canada présente les 11 et 12 mai, à la cafétéria de l'édifice Jean-Talon (Pré Tunney), la pièce *La Déprime* de Denis Bouchard, Rémy Girard, Raymond Legault et Julie Vincent.

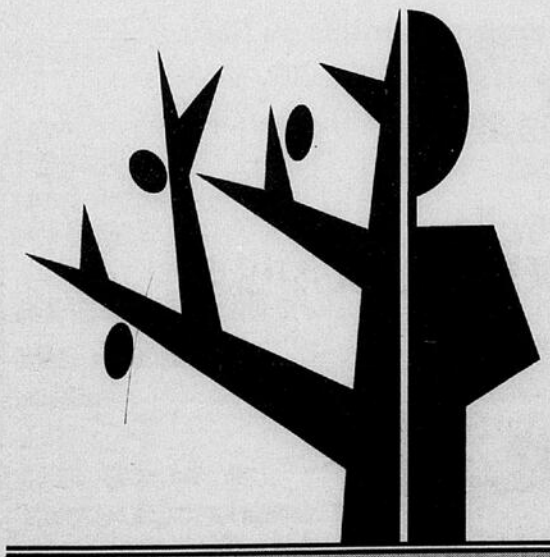
La Troupe, initiative de la Division des langues officielles inscrite au programme de perfectionnement linguistique en français, permet aux anglophones de maintenir et d'enrichir leur langue seconde tout en s'amusant. En après-midi, les représentations auront lieu à 14 h, en soirée à 19 h 30 et l'option «souper-théâtre» est offerte dès 18 h, au coût de 13 $. Info: 951-2413.

La dernière soirée des



Le printemps *socioculturel* de l'Outaouais

«C'est l'éclosion de notre jeune relève»



LE 11 MAI 1993

Chorale C.S.A.

Spectacle de chorales d'étudiant-e-s d'Aylmer qui se tiendra à l'école Grande-Rivière, à 19 h 30.

Info. : Gaston Régimbald 684-6884

LE 6 MAI 1993

Concert Jeunesse du concours de musique du Canada à la salle du conseil de la Maison du citoyen de Hull, à compter de 14 h.

Info. : Janine Coutu 685-0681

LES 7, 8, 14, ET 15 MAI

"Le Polyshow"

Spectacle de jeunes artistes à l'auditorium de l'école Louis-Joseph Papineau, à compter de 19 h 30.

Info. : Suzanne Hudon 427-6266

LE 8 MAI 1993

"Tournoi jeunesse d'échecs"

Compétition d'échecs à l'école Sacré-Coeur de Masson-Angers, à compter de 9 h.

Info. : Roger Roy 986-1049

CONSEIL RÉGIONAL DES LOISIRS DE L'OUTAOUAIS — LeDroit — Bonjour dimanche — CKCH 97AM — Subventionné par le ministère des loisirs de la chasse et de la pêche

LA CARTE QUI VOUS FAIT FAIRE DU CHEMIN.



Voici la toute nouvelle Carte FORD CIBC-VISA*. Dans la jungle des cartes de crédit, la Carte FORD CIBC-VISA se démarque vraiment. Avec elle, vous avez la possibilité d'accumuler jusqu'à 3 500 $ de remise, applicable à l'achat ou à la location-bail d'un véhicule neuf de marque Ford, Mercury ou Lincoln.

5 % par ci, 5 % par là...

Il n'y a absolument rien de particulier à faire! Vous réglez vos achats avec la Carte FORD CIBC-VISA exactement comme d'habitude. La différence, c'est que 5 % du total de vos achats† s'accumulent sous forme de remise. Vous pouvez ainsi obtenir jusqu'à 700 $ de remise par année, ce qui ne fait pas moins de 3 500 $ en cinq ans. Et lorsque vous ferez l'achat d'un nouveau véhicule, votre remise peut même être utilisée avec d'autres offres en vigueur. C'est dire qu'une fois dénichée l'affaire la plus avantageuse pour vous, vous y ajoutez encore votre remise!

Vous y gagnez au change!

Lorsque vous transférez le solde de toute autre carte concurrente à votre nouvelle Carte FORD CIBC-VISA, nous portons 5 % du montant transféré†† à votre compte de remise Ford. Vous prenez ainsi une longueur d'avance dès le départ!

Pour demander la carte, composez le 1 800 465-CIBC.

Ou rendez-vous chez le concessionnaire Ford ou Lincoln-Mercury le plus près de chez vous pour obtenir une formule de demande. À titre de boni, nous porterons vos 20 $ de frais annuels au complet à votre compte de remise Ford.

Alors, pour profiter doublement de vos achats, procurez-vous sans tarder la nouvelle Carte FORD CIBC-VISA. C'est un moyen rapide et économique de vous retrouver au volant de l'un des véhicules les plus vendus en Amérique du Nord. Décidément, la Carte FORD CIBC-VISA vous fait faire beaucoup de chemin...

La nouvelle Carte FORD CIBC-VISA

Des idées qui font du chemin.

*CIBC et Ford du Canada : usagers inscrits de ces marques. †Tous les achats moins les retours donnent droit à la remise Ford. Les avances de fonds, les frais, les Chèques Pratiques et les intérêts ne donnent pas droit à la remise de 5 %.
††Les transferts de solde ne concernent que les cartes de crédit qui ne sont pas émises par la CIBC et sont assujettis à la remise annuelle maximale et au crédit disponible. Certaines conditions s'appliquent.

Mode et ALIMENTATION

LeDroit
OTTAWA-HULL
MERCREDI
5 MAI 1993

HAUT PERCHÉE!



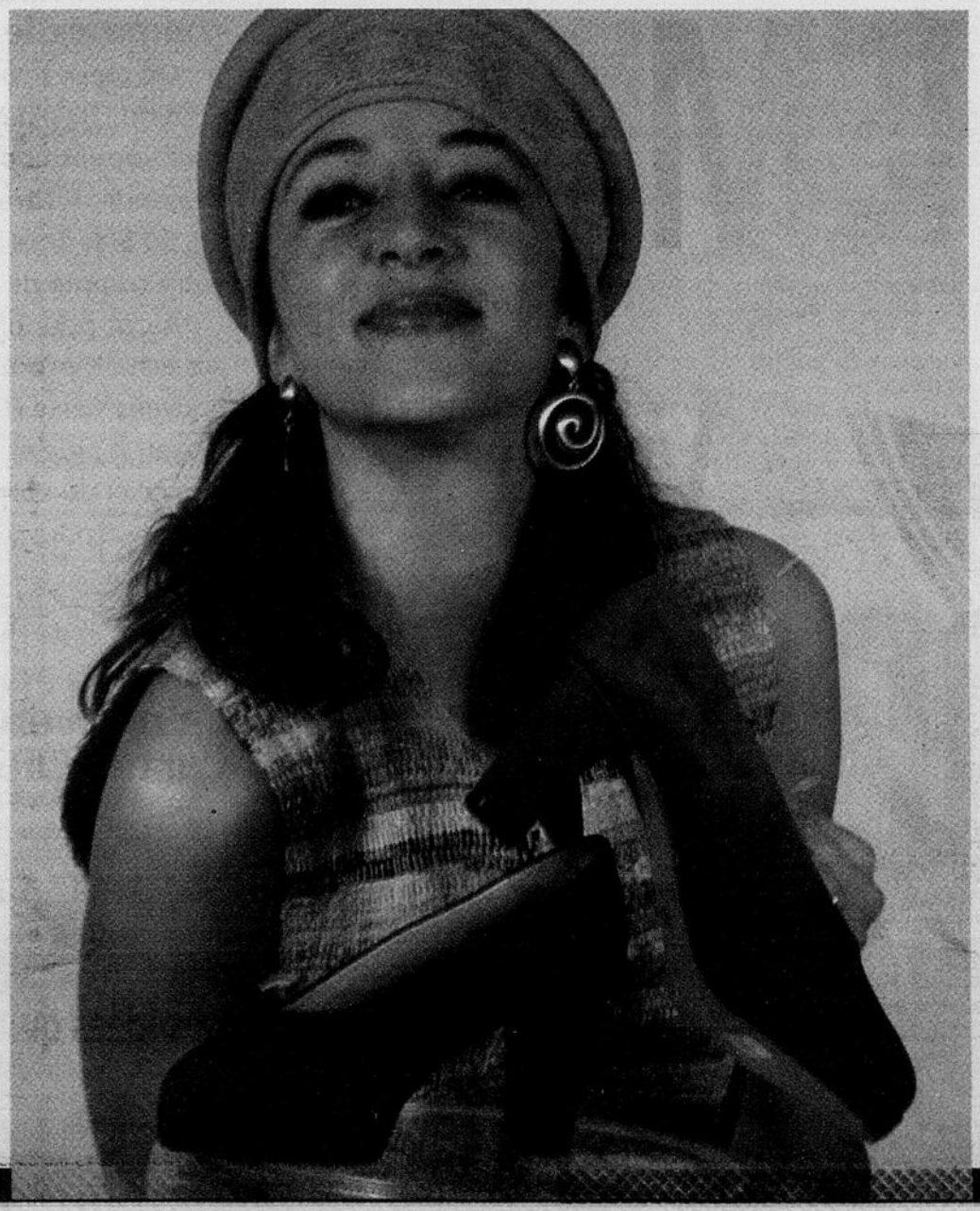
Talons très hauts, souliers plates-formes, semelles compensées. La mode des années 70 en chaussures est de retour.

À vos risques!

Sylvie Corriveau
collaboration spéciale

Trois ou quatre centimètres de plus, cela ne se refuse pas, mais encore faut-il pouvoir marcher sans danger de tomber de haut! Après vingt ans d'hibernation..., elles sont de retour. Cela serait toutefois bien mal connaître l'histoire du costume que de croire que les plates-formes et les semelles compensées ont été inventées dans les années 70. En fait, ce genre de chaussure est apparu il y a plusieurs siècles aux pieds des menues impératrices de Chine qui voulaient se grandir. Elles furent ensuite adoptées par les courtisanes vénitiennes et portées aussi à la cour de Louis XV. C'est, par ailleurs, davantage pour des raisons d'ordre pratique qu'esthétique que les chaussures surélevées ont connu leurs heures de gloire dans le passé. En effet, en ce temps-là, on se perchait sur de hauts talons pour se protéger de la boue et de la saleté des routes non pavées.

À Paris, en 1940, Roger Vivier, le Fragonard de la chaussure, remet les talons hauts à la mode. A la fin des années 60, avec la complicité de Yves Saint Laurent, Vivier récidive. La plate-forme est tellement populaire et connaît tant de métamorphoses qu'elle en vient à ressembler à de lourdes chaussures orthopédiques. Camouflées par des pantalons larges, elles étaient moins disgracieuses. Au cours du présent siècle, les semelles compensées furent d'abord réalisées en liège pour alléger les pieds et faciliter la démarche. À cause de la pénurie de cuir due à la Seconde Guerre mondiale, elles furent fabriquées de bois. Dans les années 70, les chaussures plates-formes adoptèrent presque tous les matériaux connus et utilisés en ce temps-là. Une fois de plus, les revoilà!



Celles qui ont déjà porté des plates-formes ne sont pas avares de commentaires lorsqu'elles les revoient aujourd'hui dans les vitrines des boutiques de chaussures ou sur les podiums des défilés de mode. «Ah Mon Dieu Seigneur, je portais ça quand j'avais 20 ans!» Je me demande bien comment on faisait pour marcher avec ça! Tenter de dominer les lois de la gravité au détriment du confort! Serions-nous redevenus des esclaves de la mode? Avons-nous oublié nos terribles maux de dos?

Actuellement, la plupart des magasins de chaussures proposent sur leurs étalages des sandales plates-formes ou des souliers à semelles compensées. Certains modèles se profilent dans les formes typiques des années 70 et d'autres... heureusement s'en inspirent plus sagement. Ainsi, on remarque de nombreux styles qui limitent à quelques millimètres l'épaisseur de la semelles, se hissant toutefois sur des talons hauts et plus larges. N'ayez crainte, puisque ce retour à la mode des chaussures hippies n'est qu'une des nombreuses tendances à l'honneur pour le printemps. Le dernier choix est encore le vôtre. Si, toutefois, vous choisissez de monter là-dessus, il vous faudra réapprendre à marcher, car si les talons hauts sont synonymes de sensualité et de féminité, ils ne vous donnent pas automatiquement une démarche élégante.

ALIMENTATION

Nouvelle piste pour la prévention du cancer du sein

L'huile de peau d'orange aurait des effets bénéfiques

Associated Press

ATLANTA Les chercheurs explorent une nouvelle piste: le thé vert, la pelure d'orange et le brocoli pourraient aider à lutter contre le cancer du sein.

Plus de 300 scientifiques, réunis par l'Institut National du Cancer à Atlanta, ont comparé leurs travaux pour essayer de déterminer quel était le rôle du régime alimentaire dans le cancer du sein.

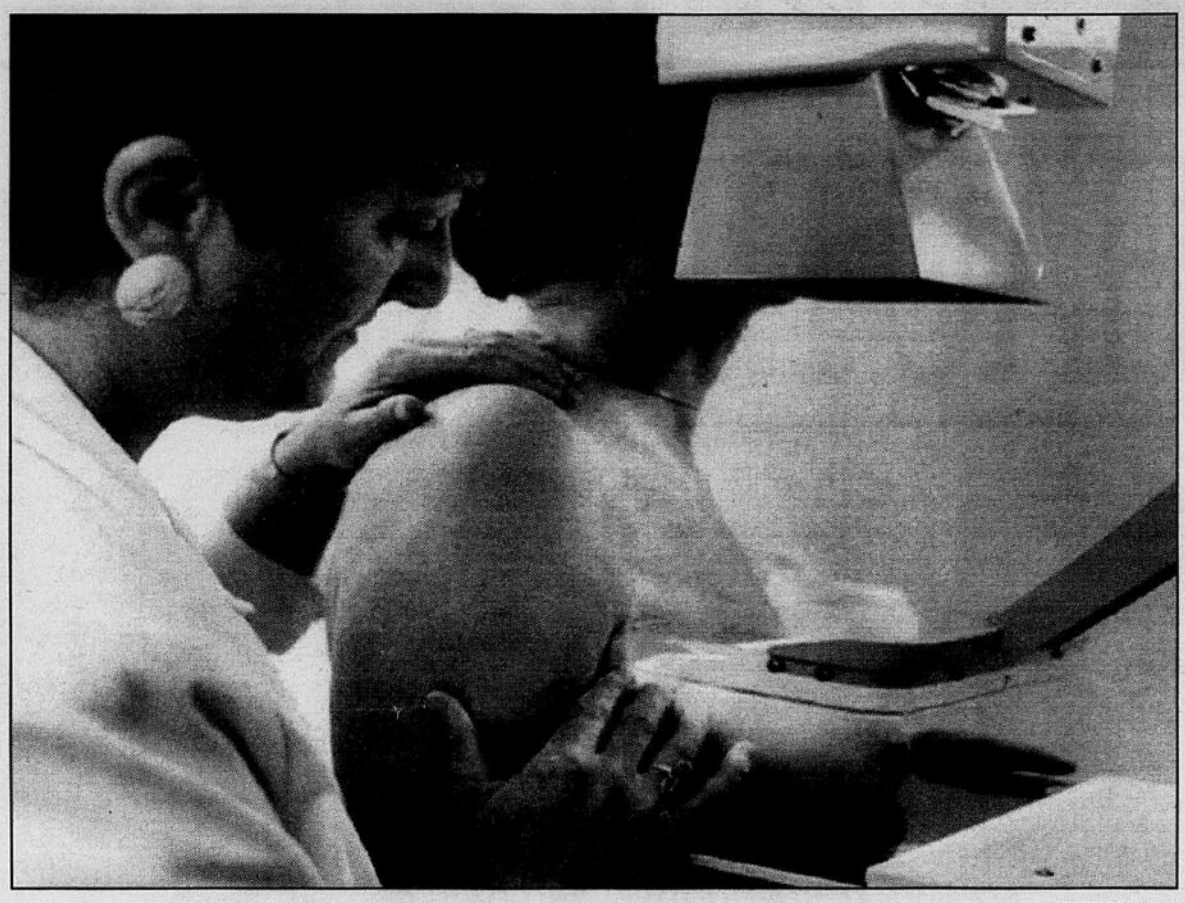
«Nous nageons dans une mer de substances cancérigènes, mais la nature nous a aussi donné une mer de substances préventives», explique le Dr Clinton Grubbs, de l'Université d'Alabama.

Chaque année en France, quelque 22 000 nouveaux cas de cancer du sein sont diagnostiqués et 10 000 femmes en meurent. Aux États-Unis, elles sont 46 000 à en mourir tous les ans.

L'hérédité est le principal facteur de risque, et les médecins travaillent à déterminer un éventuel gène du cancer du sein.

Mais les scientifiques travaillent aussi d'arrache-pied à isoler les meilleurs nutriments, afin de les ajouter aux aliments que les gens aiment manger.

«Nous ajoutons du fluor à l'eau, de l'iode au sel», dit le Dr Grubbs. «Nous ne pourrons jamais inciter les Américains à manger les bons aliments... donc, peut-être que nous pourrons les ajouter à notre pain ou notre lait, des produits que tout le monde mange chaque jour.»



ARCHIVES, LeDroit

Selon des scientifiques américains, le thé, la pelure d'orange et le brocoli pourraient aider à lutter contre le cancer du sein, qui tuent 46 000 femmes à chaque année aux États-Unis.

Pour le Dr Elizabeth Snyderwine, «notre objectif final est de trouver des moyens de manger pour vivre et non pas de manger pour mourir».

Les chercheurs étudient tout particulièrement les effets du thé vert, de l'huile de peau d'orange, de l'ail et de l'oignon, les aliments préférés des Japonais et des méditerranéens.

Ces derniers se caractérisent par leur taux particulièrement bas de cancer du sein.

Ces aliments contiennent des éléments actifs qui affectent le métabolisme humain, explique le Dr Thomas Kensler, de l'université John Hopkins.

Le corps produit des radicaux libres qui détruisent la structure des cellules et les affaiblissent. Elles deviennent alors des proies faciles pour le cancer.

Les actifs des plantes renforcent les enzymes qui luttent contre les radicaux libres, et par ricochet, protègent les cellules.

Selon le Dr Kensler, c'est l'huile tirée de la peau d'orange qui a les effets les plus spectaculaires.

Mais il ne faut pas s'attendre à des miracles en consommant, par exemple, des brocolis. Vieux et cuits, ils perdent leurs propriétés anti-cancer.

Et s'ils sont mal lavés, les insecticides annulent tout effet bénéfique.

«Peut-être un jour pourrons-nous mettre le brocoli en

Les jeunes Américains se disent insatisfaits de leur vie sexuelle

Reuter

NEW YORK Les Américains dans la vingtaine, censés appartenir à la «génération X» tellement on a du mal à les définir, ne sont pas contents de leur vie sexuelle, d'après une étude rendue publique lundi.

L'étude, à laquelle ont participé 2500 personnes, a été effectuée par les magazines américains «Details» et «Mademoiselle» et révèle aussi que deux tiers des hommes ont changé de comportement sexuel à cause du sida, contre seulement 37 pour cent des femmes.

L'étude fait ressortir que 63 pour cent des hommes et 50 pour cent des femmes ont moins de relations sexuelles qu'ils ne le souhaiteraient et les participants avouent aussi qu'ils ne sont pas si contents que ça de la qualité de celles-ci.

En effet, l'étude permet de constater que 43 pour cent des hommes en sont insatisfaits et qu'un tiers des femmes n'atteignent l'orgasme que rarement ou jamais durant les rapports sexuels.

Et si la plupart d'entre eux sont d'avis que l'usage du préservatif est une obligation, son utilisation n'est pas encore universelle.

En effet, 39 pour cent des femmes et 27 pour cent des hommes affirment ne jamais mettre un condom.

Le mariage demeure populaire chez les gens de la nouvelle génération.

D'après l'étude, 81 pour cent des femmes et 56 pour cent des hommes croient que le mariage constitue «l'ultime preuve d'amour».

D'ailleurs, la majorité des deux sexes déclarent vivre actuellement une relation monogame.

Les hommes mariés vivent plus vieux que les célibataires

Reuter

GLASGOW Les hommes mariés vivent plus vieux que les célibataires, particulièrement s'ils sont d'une nature décidée et sûrs d'eux, a affirmé mardi une scientifique écossaise.

Selon le professeur Sally McIntyre, qui a rendu publics les résultats d'une étude d'ampleur entreprise par des sociologues de l'Université de Glasgow, les hommes mariés sont souvent plus riches, souffrent moins du stress et sont soutenus moralement par leur famille.

Les célibataires boivent plus, fument davantage et ont une vie plus aventureuse. La même règle s'applique aux femmes, **mais leur longévité s'accroit si elles divorcent ou sont veuves.**



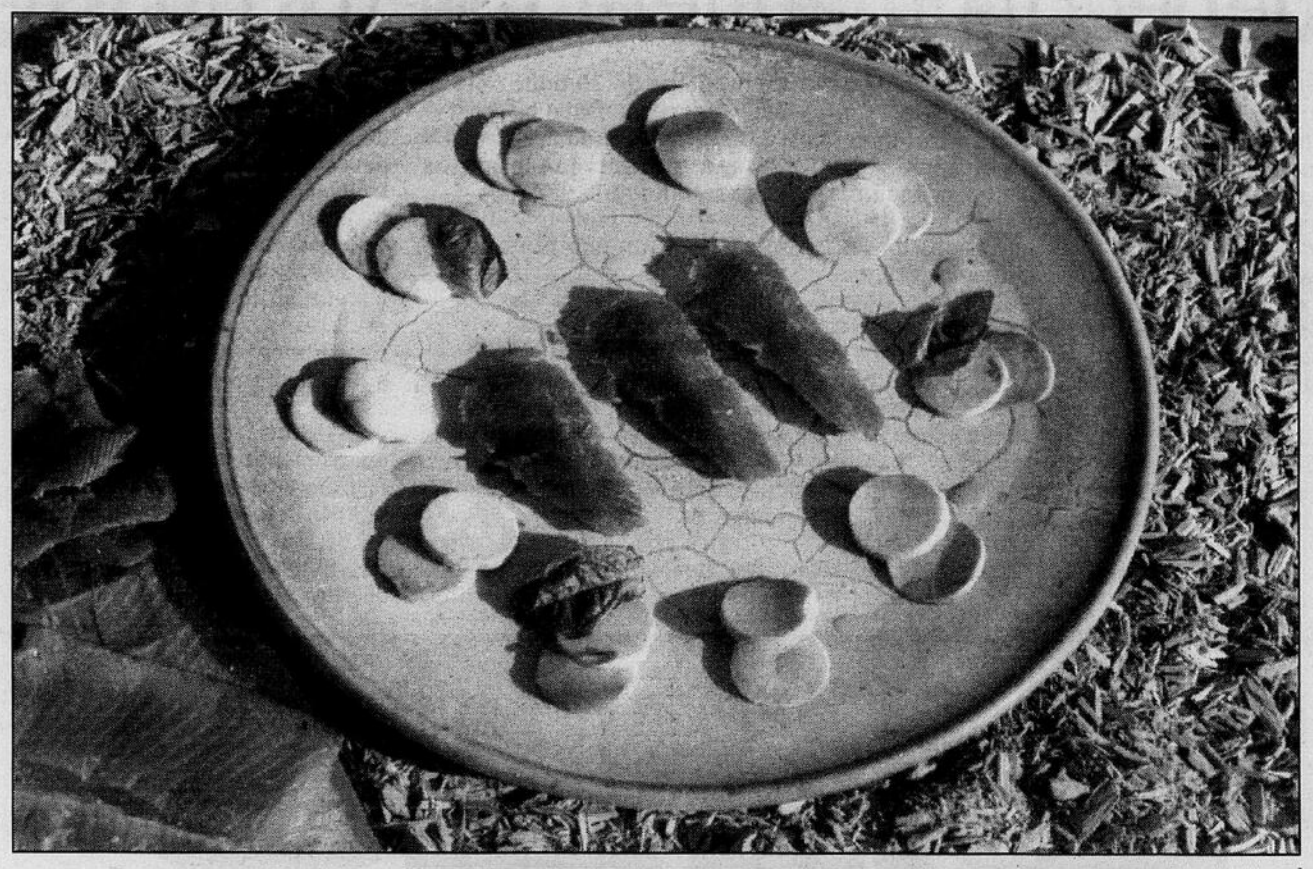


ALIMENTATION

Filets de truite saumonée fumés «Maison»



JEAN-CLAUDE TERRETTAZ
collaboration spéciale



Le plat une fois terminé

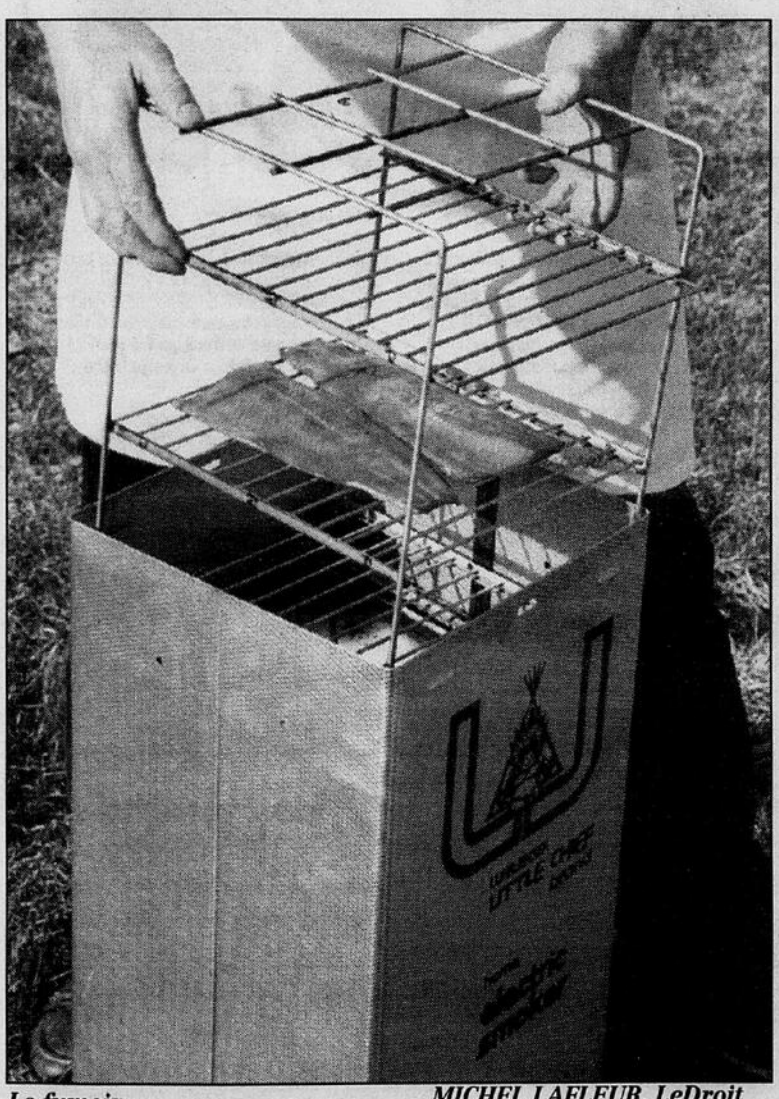
Ingrédients pour 4 personnes:

2 filets de truite (450 g) avec la peau et désarêtés

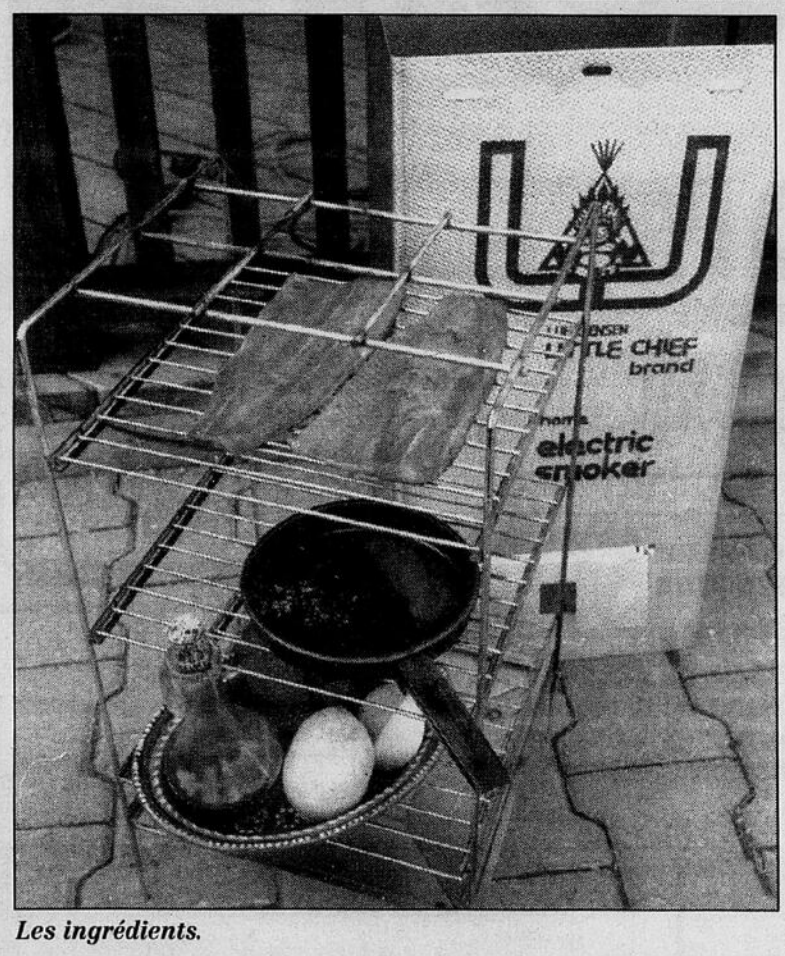
Saumurage:
1/2 tasse de sucre
1/2 tasse de gros sel
1 c. à soupe poivre noir écrasé
1 1/4 tasse d'eau de source tiède
2 feuilles de laurier
Fumage:
300 g copeaux de pommier ou d'érable
Garniture:
2 avocats bien mûrs
1 citron
1/2 bouquet de basilic
2 c. à soupe huile d'olive vierge
2 c. à soupe crème aigre
sel, poivre

Méthode

1. Saumure: délayer le sel et le sucre dans l'eau de source tiède, ajouter le poivre et les feuilles de laurier.



Le fumoir. *MICHEL LAFLEUR, LeDroit*



Les ingrédients.

Légende

Difficulté de réalisation:
- recette facile
- sans difficulté majeure mais plus technique
- recette assez élaborée

Durée d'exécution:
- moins de 30 minutes
- de 30 min. à 1 heure
- plus d'une heure

Appréciation de dépense:
- recette peu onéreuse
- abordable
- coût moyennement élevé
- pour faire la fête...

2. Bien nettoyer les filets de truite; ils doivent être très frais. Oter toutes les petites arêtes à l'aide d'une pince à épiler.

3. Plonger les filets dans la saumure, la saumure doit couvrir les filets. Dans le cas contraire doubler la recette.

4. Laisser les filets trois heures dans la marinade, au frais. Après ce temps égoutter les filets et les rincer à l'eau froide. Éponger la truite et attendre qu'une pellicule brillante se forme sur les filets (1 heure).

5. Préparer votre fumoir. Premièrement, brancher, et remplir le contenant de copeaux de bois et attendre 10 minutes; de cette façon le fumoir va être prêt à recevoir la truite. Fumer les filets environ une heure trente à deux heures.

La chaleur à l'intérieur du fumoir ne devrait pas dépasser 80-95 degrés F. Ne pas trop cuire les filets.

Garniture

6. Peler et couper l'avocat, arroser de jus de citron et basilic, assaisonner avec la crème sûre et l'huile d'olive. Décorer les assiettes. Oter la peau des filets et arranger sur le plat.

Jean-Claude Terrettaz est chef professeur à l'école Les Champs élus, à Carp.

Conseils du chef

À l'heure actuelle de plus en plus de gens fument eux-mêmes leurs prises de pêche. Les fumoirs sont plus faciles à trouver dans les quincailleries, même les copeaux de plusieurs essences de bois durs sont disponibles. Le temps de saumurage est un art et le fumage aussi. Chaque spécialiste a sa recette secrète. La meilleure façon d'apprendre est de chercher et surtout d'essayer plusieurs préparations. Bien entendu vous devez fumer vos viandes ou vos poissions dans une pièce (garage) très bien aérée ou à l'extérieur quand il n'y a pas trop de vent. Pour commencer essayer cette truite, cela va être une bonne base de départ.

RESTAURANT
LE SANS-PAREIL
Nous profitons
de l'occasion pour remercier
tous nos clients(es)
et amis(es)
1er ANNIVERSAIRE
En spécial pour la Fête des Mères
Vendredi - samedi - dimanche
Venez déguster ce filet de truite fumée
(par Jean-Claude Terrettaz)
71, boul. St-Raymond, Hull
Réservations souhaitées 771-1471

ALIMENTATION

Résultats préliminaires d'une enquête sur la nutrition

Les Québécois mangent mieux qu'il y a 20 ans

Presse canadienne

MONTRÉAL Les Québécois ont saisi le message, au moins en partie: ils mangent un peu moins gras et un peu plus de fibres. De plus, ils ont modifié plusieurs choix alimentaires.

C'est ce qui ressort de l'*Enquête québécoise sur la nutrition*, dévoilée récemment dans le cadre d'un colloque sur la nutrition.

Y participent plusieurs ministères, ainsi que la Corporation professionnelle des diététistes du Québec.

Les résultats ne sont que préliminaires mais confirment que des progrès ont été réalisés. On sait déjà que «les choix alimentaires des individus semblent s'être considérablement modifiés depuis 20 ans».

Par exemple, la consommation moyenne de gras a baissé de 36 à 34 pour cent de l'ensemble des calories ingérées.

Les nutritionnistes recommandent généralement une proportion de 30 pour cent de la consommation quotidienne de calories sous forme de gras.

Ce sont les femmes de 50 ans et plus qui ont le mieux suivi cette recommandation.

Environ 32 pour cent des calories qu'elles consomment proviennent du gras. Plus de 40 pour cent d'entre elles consomment moins de 30 pour cent de leur apport calorique en gras.

Ce sont les hommes de 18 à 34 ans qui suivent le moins cette recommandation.

Environ 46 pour cent d'entre eux consomment plus de 35 pour cent de leurs calories sous forme de gras.

Fibres alimentaires

L'enquête révèle également que la consommation de fibres alimentaires s'est accrue depuis 20 ans, quoiqu'elle demeure encore sous les quantités recommandées.

Les Québécois ont aussi modifié plusieurs choix d'aliments dans les catégories des fruits, légumes et produits céréaliers.

Ils consomment davantage de lait à deux pour cent de matières grasses. De façon générale, ils consomment moins de lait mais plus de fromage.

Les Québécois consomment en moyenne trois portions de viande ou de substitut par jour, et davantage de viandes maigres, tel que recommandé.

Ce sont les hommes de 18 à 24 ans qui consomment le plus de viande, soit en moyenne quatre portions par jour.

L'enquête indique également que les femmes et les hommes de 50 ans et plus n'absorbent pas suffisamment de calcium ni de vitamine D.

Les femmes ne consomment pas suffisamment de fer non plus.

Rapport publié à l'automne

Le rapport final de l'Enquête québécoise sur la nutrition doit être publié cet automne.

Il s'agit de la première étude d'envergure sur l'évolution des habitudes alimentaires des Québécois depuis les 20 dernières années.

D'autres aspects doivent y être étudiés, comme les pratiques culinaires des Québécois, ainsi que les attitudes et les connaissances des Québécois en matière d'alimentation.

BINGO LeDroit

GRAND PRIX
un voyage de rêve
EN GRÈCE



À GAGNER CHAQUE SEMAINE 500$

LES MEMBRES DU CLUB OPTIMUM LEDROIT GAGNENT LE DOUBLE 1000$

50$ À GAGNER CHAQUE JOUR GRÂCE AUX NUMÉROS CHANCEUX

100$ POUR LES MEMBRES

Partie n° 6
Mercredi 5 mai
2 7 18 25 36

10 numéros de bingo sont publiés chaque jour. Consultez les annonces dans cette page pour trouver les 5 autres numéros de bingo.

Procurez-vous dès maintenant une carte supplémentaire aux endroits suivants :
PHARM ESCOMPTE JEAN COUTU
306, boul. St-Joseph, Hull
62, boul. Gréber, Gatineau

RENDEZ-VOUS BINGO
1190, Newmarket, Ottawa

GALERIES D'AYLMER (TOUS LES MARCHANDS)
181, rue Principale, Aylmer

THE SIDE DOOR BINGO
1065, rue Wellington, Ottawa

EN PRIX À GAGNER
JUSQU'À 20 000$

Jouez chaque jour !

Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouez pendant 8 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros... Bingo! Vous êtes admissible à gagner. Les numéros de bingo ne seront pas transmis par téléphone.

Vous pourriez gagner !

Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un temps limité ... Bingo ! Vous gagnez!

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

NUMÉROS CHANCEUX

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500, avant 17 h, la journée même (ou le lundi avant 12 h si votre numéro est publié le samedi). Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 $ comptant (100 $ pour les membres du Club Optimum LeDroit).

B 00116975
B 00114654
B 00338338
B 00300504
B 00252283

LIGNE DIRECTE : 560-2500

42 plus de 47 magasins aux GALERIES AYLMER
181, rue Principale Aylmer, (Québec) J9H 6A6
Tél.: (819) 684-4466
McSports
Pour tous vos besoins en matière de sports

LE RENDEZ-VOUS BINGO
1180, NEWMARKET, OTTAWA. 744-8058
BINGO TOUS LES JOURS 12 h 45, 18 h 45, et 22 h
SUPER GROS LOT PROGRESSIF 2 000 $
MINI-BINGO
VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE À 16 H
53

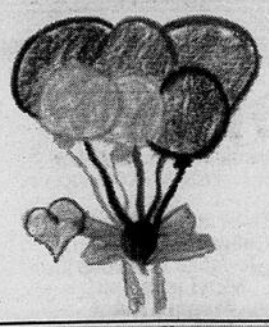
58 THE SIDE DOOR
BINGO ÉLECTRONIQUE BINGO
• Ouvert 7 jours par semaine
• Heures: 13 h, 18 h 45, 22 h 15
• Repas/rafraîchissements
722-7261
1065, rue Wellington (angle Merton à 5 rues de Parkdale)

53426	53466	53496	53566	53337	53420
53533	53520	53539	53576	53503	53563
53494	53513	53392	53474	53498	53419
53475	51515	53470	53383	53459	

Des petits soins... à meilleurs prix!
passez chez JEAN COUTU
306, boul. St-Joseph, Hull (819) 770-4232
62, boul. Gréber, Gatineau (819) 243-3151
68

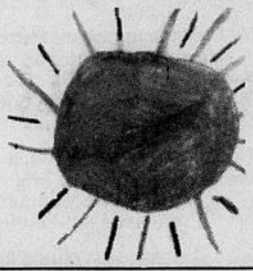
86 Bingo Mohawk
25 000$ US à 200 000$ US À GAGNER À CHAQUE SESSION
Autobus : 17$ par personne.
Spéciaux chaque semaine.
243-7474

Abonnez-vous maintenant 560.2525 / 1.800.267.6961



Publi-reportage

Bonne Fête Maman



À l'occasion de la Fête des Mères, nous avons demandé aux enfants de la région d'ouvrir leur coeur en composant un poème pour leur mère. Vu le nombre incroyable de poèmes reçus, la sélection fut très difficile car tous les enfants nous ont écrit des choses formidables. Nous les remercions de leur participation.

Bonne fête maman
Maman ouvre tes yeux grands,
Et garde le coeur content.
Seule toi chère maman
Peut amuser mon coeur d'enfant.

La rose du printemps
Te va comme un gant
Tu es à moi maman,
Garde tes yeux d'enfant
J'aime ton sourire charmant
Ma belle petite maman

Je t'aime maman
Je t'aime énormément.
Laurence Sabourin Baribeau

À celle que j'aime
Toi qui es si merveilleuse
Toi qui es comme une fleur de soie.
J'aime beaucoup que tu sois avec moi.
Je sais que parfois tu es très ricaneuse.

Toi et moi, parfois ce n'est pas beau
Parfois ça coule comme un ruisseau.
Je sais que parfois, c'est difficile
Et que je ne te rends pas la vie facile.

Quand tu auras besoin de moi, je serai là
Un jour, tu ne seras plus là.
Tu sais que je t'aime beaucoup.
J'aime quand tu es avec nous.
Charles Dorion

C'est quoi une maman
Pour moi une maman,
C'est une fourmi,
Qui me nourrit
En travaillant.

Pour moi une maman,
C'est une fleur
Qui fait le bonheur
De son enfant.

Pour moi une maman,
C'est de l'amour,
Qui nous aime toujours
Bien tendrement.
Geneviève Gagnon

Ma mère
Ma mère s'appelle Sylvie
Elle est pleine de vie.
Elle est très souriante,
Et souvent amusante.

Je la trouve remarquablement jolie,
et incroyablement polie.
Elle est une mère compréhensive
et aussi très sensible.

Je trouve qu'on se ressemble
Et on est toujours ensemble.
Elle est aussi très bien habillée,
Et vraiment très disciplinée.
Renée-Pier Châteauvert

Pour la Fête des Mères
Pour toi maman
Je te donnes des bouquets
Qui sont juste pour toi
Que j'ai fait pleine de joie.

Pour toi un bouquet de jonquilles
Parce que tu es très gentille.
Un bouquet de marguerites
Parce que tu le mérites.

Je t'aime à la folie
Car tu es très jolie.
Je t'ai donné des fleurs
Avec beaucoup de coeur.

Comme dans un roman
Je t'aime manan
Manon Roy

Fête des Mères
Bonne fête maman
Tu lis en moi comme dans un roman
Tu es comme le soleil,
Tu m'émerveilles

Je pense souvent à toi,
Et toi penses-tu à moi?
Tu es comme une abeille,
Tu es vermeille.

Je suis contente,
D'être ton enfant.
Tes humeurs changent avec le temps,
Le plus souvent
Annie Vallière

La Fête des Mères
La Fête des Mères pour moi
Est un moment de joie.
C'est un instant bien plaisant
Pour les mamans

Nous achetons des ballons
Pour la décoration.
Ma mère s'appelle Marie
Elle sourit.

Je l'aime beaucoup
Plus que mes toutous
Même si je suis encombrant
Elle m'aime tout le temps.
Francis Boulet Goudreault

Chère maman
J'ai écrit bonne fête maman sur le sable
Mais la neige l'a effacé.
J'ai écris bonne fête maman dans mon coeur,
Et mon coeur l'a gardé.
J'espère que ma voix fait ton bonheur
Dans ton coeur
Dans le mois de mai
C'est gravé,
J'espère que la paix fera ton bonheur
Dans ton coeur.
Martin Martineau

Les mères
Une mère est précieuse
Et surtout merveilleuse.
Elles ont un grand coeur
Rempli de bonheur
Elles font le lavage,
Et tout le ménage.

Pour lui montrer notre amitié,
Voilà la journée rêvée.
Elles méritent bien des "Oscar"
Pour tous leurs efforts.
Merci maman
Pour nous avoir donné tout ce temps
Marie-Josée Caron

La Fête des Mères
Une maman c'est une fleur
Toute sorte de couleurs.
Une maman c'est une abeille
Qui me réveille

Une maman c'est une amie
Qui me sourit.
Une maman c'est un oiseau
Qui m'emmène très haut.

Une maman c'est le bonheur
Qui vient dans mon coeur.
Une maman c'est un cadeau
Qui me vient de là-haut.
Nadine Guay

Chère maman chérie
Quand je suis avec toi je ris
Je t'adore mon beau trésor.

Chère Maman, j'espère que tu as aimé ce poème.
Je t'aime beaucoup xxx
Bonne Fête Maman
Audray Monnier Potvin

Maman
Tu es juste un petit coeur
Une douceur
Et une chaleur
Pour moi dans mon coeur.

Quand tu me caresses
Je deviens pleine de tendresse.
Et quand tu me fais la bise
Je suis toute surprise.

C'est la Fête des Mères
Je te souhaite bon anniversaire.
Je t'aime mon chou
Et je t'aime beaucoup.
Jessika Groulx

Maman
Maman chérie, tu ressembles à une souris
Quand tu ris, tu es vraiment mon amie.
Tu es belle comme le ciel.
Et gentille comme un arc-en-ciel.

Quand je suis avec toi,
Mon coeur monte jusqu'à toi.
Quand tu n'es pas là, ça me déçoit;
Mais quand tu reviens,
Je me sens bien.
Marc Bradley

Maman
Chère maman,
Tu sais que je t'aime tant
Et quand tu n'es pas là,
Je pense souvent à toi.

Parce qu'il y a toujours une place dans mon coeur,
Pour une maman qui donne tant de bonheur
Et je traverserais le monde entier
Seulement pour te donner un baiser

J'ai écrit ce poème à toi, ma mère
Pour te souhaiter joyeux anniversaire
Alors je te donne plein de bises
De ta petite fille Elise.
Elise Landriault-Dupont

Pour la Fête des Mères
Je te donne une fleur
Et je t'ouvre mon coeur
Tu es étincelante
Comme une étoile filante

Je t'aime beaucoup
Plus que tout
Je t'aime gros comme le soleil
Tu es pour moi une merveille.

On est bien avec toi
Tu es douce comme de la soie.
Bonne fête des mères
Ma très chère.
Mélanie Séguin

Chère Maman
Je suis content
D'être ton enfant
Maintenant, je suis grand
Mais j'ai encore besoin d'une maman.

Je te donnerai
Un gros baiser
Pour te remercier
De m'avoir élevé.

Tu es ma mère
Pleine de lumière
Qui brille le soir
Comme un phare.
Martin Pelletier et Sébastien Thébault

Pour toi maman
Chère maman de mon coeur
Je t'aime de tout mon coeur.
Je suis ton enfant
Et pour longtemps.

La maman la meilleure au monde
Partout à la ronde
Merci maman
D'être ma maman!
Gilles Ladouceur

Un poème juste pour toi maman
Ma chère maman,
Tu me dis des mots si tendrement
Pour moi ton coeur
Est comme la plus belle fleur.

Si j'ai du chagrin tu n'hésites pas,
Tu me laisses pleurer dans tes bras.
C'est toi qui me donnes le goût de vivre.
C'est toi qui me fait toujours rire.

Tu as fait mille pas juste pour moi.
Et pour ça.
Je te remercie
Maman chérie!
Christine Dadouh

Maman
Maman tu es belle
Comme un oiseau dans le ciel.
Je promets d'être fidèle
Et aussi de faire la vaisselle.

Maman tu es généreuse
Mais un peu trop curieuse.
Tu es très merveilleuse
Et toujours respectueuse.
Fiona Wilson

Maman
Très chère maman
Je suis ton enfant
Dans le fond de mon coeur,
Je vis un grand bonheur

Maman tu m'encourages
À essayer d'être sage
Je te dis "Merci"!
De m'avoir donné la vie!
Gaby Marengère

Relaxer... le rêve de maman!

Chantal
STUDIO D'ESTHÉTIQUE

Offrez-lui :
- *Nettoyage de peau en profondeur*
- *Manucure/ pédicure*
- *Mise en plis au goût du jour*
- *Maquillage*
- *Bronzage tropical*



Certificats-cadeaux et ensembles de soins personnalisés

562-1603 Ouvert du mar. au sam. de 9 h à 19 h

134, rue Clarence, Ottawa

Maman

C'est la femme la plus importante au monde.

Régalez maman d'un dîner superbe le 9 mai (Fête des mères)

Certificats-cadeaux en vente aux deux endroits

Dîner ou souper, tous les jours
- Entrecôte
- Surlonge à la newyorkaise
- Darne de saumon

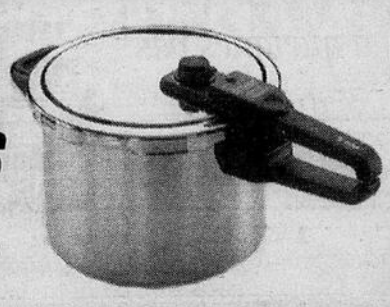
9,95$

Deux succursales à votre services :
327, RUE ELGIN 233-7111
BELL'S CORNERS 828-8349
Installation pour handicapés
Stationnement gratuit sur place pour les clients des deux succursales

AL'S STEAK HOUSE
ET FRUITS DE MER

OFFREZ À MAMAN LE CADEAU QU'ELLE POURRA APPRÉCIER TOUS LES JOURS !

Presto Tefal
Soldé à
99,00 $
Prix régulier 149,00 $



BATTERIE DE CUISINE
Haut de gamme :
- Pyrannis
- Food Master
- Kitchen Craft



3 et 5 plis en acier inoxydable peut cuire les aliments frais ou surgelés jusqu'à 3 fois + rapidement

CLINIQUE DU CHAUDRON
Spécialiste de presto
Réparation • Affûtage • Vente
827 boul. Maloney est
Gatineau (Québec) J8P 1G5
663-6315

Bonne Fête Maman



Publi-reportage

Pour ma chère mère
Joyeuse Fête des Mères
Pour toi ma très chère
Je te donne un gros coeur
Tout plein de bonheur.

Je t'aime gros comme la lune
Tu vaux pour moi une belle fortune
Tu es vraiment belle
Comme un arc-en-ciel

Ton visge est étincelant
Autant que le printemps.
La plus importante c'est toi
Puisque tu es ma mère à moi.
Caroline Renaud

Ma mère
Elle fait ce qu'elle a à faire
Même si elle est en colère
J'aime bien l'aider
Quand il y a de la vaisselle à essuyer

Elle est jolie
Comme un myosotis
Elle a des yeux qui brillent
Comme des billes.

Je l'aime ma mère
Elle est secrétaire
Et je la remercie
De m'avoir donné la vie.
Xavier Daneau-Ferland

Maman
Manan, tu ressembles à un rayon de soleil
Car tu es créative et une petite merveille
Ton sourire magnifique et sympatique
Dégage une chaleur fantastique.

Parfois tu es coquette
En faisant cuire des croquettes
Puisque tu ressembles à une fleur
Je t'aime de tout mon coeur
Geneviève Bellemare

Chère maman
C'est la Fète des Mères aujourd'hui
Eh oui! C'est ta fête aujourd'hui.
Un petit bouquet de fleurs
Pour te fleurir les yeux.

Un petit bouquet de roses
Pour voir la vie tout en rose.
Une petite violette
Pour une balade en trottinette.

Un petit coeur
Pour te donner mon coeur
Et beaucoup de douceur
Pour te donner mon bonheur.
Karine Laizenne

Maman
Tu es une fleur
Au grand coeur.
Tu as des chagrins
En suivant ton chemin.

Tu es devenue un humain
Et tu as continué ton chemin.
Tu m'as donné la vie
Toi ma Sylvie.

Tu es ma mère
Et j'en suis fière.
Tu m'as aimé
Tu m'as respecté.
Ta fille Nadia

Fête des Mères
C'est bientôt la Fête des Mères
Je voudrais bien te plaire.
Tu n'es pas comme les autres.
Tu es extraordinaire.
Tu nous fais rire jusqu'à la mer.
Toi qui travailles si dur
Je te fabriquerai un parfum pur
Que je te donnerai avec tendresse
Annemarie Verkerk

Maman
Ma maman est gentille
Je préfère ma mère
Que la plus belle de mes [illegible]
C'est une mère peu ordinaire.

Elle sait m'écouter
Et surtout me parler
Elle me comprend
Elle est mon diamant
Renaud Bonenfant

Chère maman
Aujourd'hui, je profite de l'occasion
Pour te montrer ma grâce et mon admiration.
Tes yeux étincellent de bonheur
Ils ont une superbe couleur.
Quand j'ai de la peine tu m'ouvres ton coeur
Pour moi tu es la meilleure.

Ton sourire me fait grandir
J'en ai des frissons juste à l'écrire.
On dirait que tu es magique
Quand tu prépares tous ces petits mets magnifiques.
Je n'aurai jamais de problèmes
À écrire "Maman chérie je t'aime"
Julie Hotte

Maman
Je t'aime tellement
Gentille maman
Quand tu me souris
J'oublie tous mes soucis
Et je t'en remercie.

Tu me fais un tas de caresses.
Tu tiens toujours tes promesses.
Aujourd'hui en ce jour de mai
Il faut te fêter
Bonne fête, maman adorée.
Denis Viau

Maman
La personne que j'aime énormément
Utile en tout temps
C'est toi ma chère maman
Intelligente, patiente
Etonnante et indulgente.

Sûrement la plus merveilleuse
Imaginative et gracieuse
Gentille et très aimable
Ou bien charitable
Unique maintenant et toujours
Imagine! C'est ton grand jour.
Naturelle et très belle
Dominique Sigouin

Chère "belle-mère"
Tu es ma "belle-mère"
Mais tu es quand même super!
Quand tu me caresses
J'aime te faire des tresses.
Quand tu me gâtes
Tu me fais penser à une halte.
Mais quand je me grille au soleil
C'est comme si je te disais un secret à l'oreille.

Pour moi tu es une vraie mère
Parce que ma mère est à Vancouver
Cheyenna

Fête des Mères
Toi, maman qui nous aime tant
Le printemps t'attend
Le froid est parti
Dehors tout est embelli!

Toi qui n'a jamais peur
Tu as un grand coeur
Tu nous protèges
Tout est comme un rêve.
Isabelle St-Amour

Maman
Ma petite maman chérie
Lorsque tu me souris
Je suis folle de bonheur
Je pense à tou;tes les douceurs

Tu es un gros bouquet
Qui garde mes secrets
Je t'aime beaucoup
Merci pour tout!
Wanara Sing

Maman
Maman, tu es aussi gentille
Que la plus belle des petites filles
Je suis très content
De t'avoir comme maman

Tu me donnes de l'amour
À tous les jours.
Je t'aime beaucoup
Pour moi, tu es le plus beau bijou
Ton fils qui d'aime
Jean-Philippe Landry

Maman
Je t'aime de tout mon coeur
Tu me remplis de bonheur.
Tu es si importante
Que tu m'enchantes.

Maman, tu es si gentille
Que tes yeux en brillent.
Je te fais des caresses
Toi, tu tiens toujours tes promesses.

Tu es ma meilleure amie,
À qui je confie
Tous mes ennuis
Et hop! Mes problèmes sont finis
Ta fille, Véronique Meunier

GOLF UFO

SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES
TOUT POUR VOTRE MAMAN
SPORTIVE

20 % de rabais sur notre collection de vêtement 1993
Des marques telles que : Ashworth Reebok, Aureus, Lyle & Scott, Victoria's Closet, Jeff, Audvik, Tall, Nike et plus...
40 % de rabais sur collection 1992

15% de rabais sur tous les souliers
20% de rabais sur tous les sacs
20% de rabais sur tous les putters

Prix et service IMBATTABLE
Le plus grand choix d'équipement et vêtement de golf

Gants

Foot Joy Stasoft	17,99
Rawlings cuir Cabretta	11,99
Hott cuir	10,99
Spalding "Synthétique" (H.D. MED Seul.)	4,99
Rawlings "Synthétique"	9,99

Bois "oversize" et "midsize"
En stock : Yonex, Taylormade, Yamaha, Callaway, Spalding, Tommy Armour, MacGregor et plusieurs autres.
Plusieurs autres spéciaux en magasin.

1 Ensemble complet
Spalding Flying Lady
avec : sac et couvre bois Parapluie et Putter
Rég. : 558.00
En spécial pour la Fête des Mères
499.99 $

2 Ensemble complet
Fazer Contender - Tige graphite
11 pièces
avec : sac, couvre bois, parapluie et putter
Rég. : 713.00
En spécial pour la Fête des Mères
639.99 $

3 Ensemble complet
Fazer Contender - Tige Acier
11 pièces
avec : sac, couvre bois, parapluie, putter
Rég. : 457.00
En spécial pour la Fête des Mères
399.99 $

Prix sur articles en stock seulement.
Prix en vigueur jusqu'au 15 mai ou jusqu'à épuisement des stocks

Ottawa :
55 rue Murray 233-5555
Aussi Montréal, Fabreville et Brassard

Vous recherchez un endroit intime !

Café La Mediterranée
Resto-Bistro-Terrasse
Du Soleil dans Votre Assiette



TABLE D'HÔTE
• Amuse-gueules
• Entrées

Un choix de :
• Brochettes de fruits de mer
• Agneau à la méditerranée
• Piccata de veau
• Dessert des mille et une nuits
• Thé ou café

Réservez tôt pour la fête des mères :
778-6241

46 • rue Montclair • Hull

hys

Une sélection digne de la Capitale



Brunch de la Fête des Mères
10 h 30 à 14 h 30

• Souper à partir de 17h00

à quelques pas du CNA

Stationnement gratuit au sous-sol de l'immeuble

170, rue Queen
(Immeuble de la Metropolitan Life)

RÉSERVATIONS SOUHAITABLES 234-4545

Publi-reportage

Bonne Fête Maman

Joyeuse Fête des Mères
Chère mère je t'aime beaucoup
Tu es la plus belle maman au monde.
Quand je te vois, je suis très contente
Et quand je te parle je suis joyeuse
Tu es la plus gentille au monde
Maryse Leduc

Maman
Ma maman je l'aime énormément
Je l'aime avec mon coeur.
Elle fait mon bonheur.
Quand je lui donne un baiser
Je me sens charmée.
Elle est comme une fleur
Qui pousse en hauteur.
Elle est comme un papillon
Qui vole en rond.
Elle sait toujours me réjouir
Avec son beau sourire.
Bonne fête chère maman
Je t'aimerai tout le temps
Émilie L'Heureux

Maman
Si j'avais le choix
Je te choisirais toi.
Tu vas me demander pourquoi
Parce que tu es merveilleuse
Et auss très généreuse
Sans oublier respectueuse.
Maman chérie,
Je veux te dire ceci
Je t'aimerai toute ma vie.
Heidi Poulin

Maman
Chère maman, tu es belle
Comme la plus précieuse des perles.
Tu es une superbe maman
Qui brille comme un diamant.

Tu es délicate
Comme une petite chatte.
Tu es un gros bouquet de fleurs
Plein de douceur.

Tu es une grande soeur
Comme un gros coeur plein de bonheur.
Pour moi ton enfant,
Tu es une excellente maman
Claudine Paquette

Chère Maman
Tu es très coquette
Et tu aimes les Mac croquettes.
Tes yeux bleus son éblouissants
Et touchants.
Tes cheveux blonds
Ressemblent à une crinière de lion.
T'es une mère sautée
Comme des pétards enflammés.

Tu es gentille
Comme une chenille.
Tu es aussi une jardinière
Hors pair.
Tu es intelligente,
Souriante et éblouissante
Éric Parent

Pour toi, maman
Chère maman
Je t'aime en tout temps
Tu ressembles à une fleur
En ce jour de bonheur!

Tu me donnes du plaisir
Quand je mange des cerises.
Si je suis découragé
Tu me donnes le courage
En me rendant heureux.

Chère maman
Je veux te dire mes sentiments
Je t'aime tellement
Tu vaux plus que tous les diamants
Rabih Chomoun

Chère maman
Mon coeur bat pour toi
Toi qui es si fragile
Et importante pour moi.

Je serai ton amie,
Ton amie pour la vie.
Mais j'ai oublié
De te remercier.

C'est le moment
Le moment de te remercier
Maman merci pour toutes ces années
Anissia Nasr

Maman
Pour moi maman
Tu es plus qu'un trésor
Tu me comprends
Et je t'adore
Quand je pleure
Tu essuies mes larmes
Tu es plus jolie qu'une fleur
Pour toi, je serai ton gendarme
Ton fils, Marc Sarault

Mon poème
C'est la Fête des Mères
J'en profite pour dire merci
À une personne qui m'est très chère
Car celle-ci m'a donné la vie.

Merci pour ton amour
Que tu me donnes tous les jours
Merci pour les repas
Qu'on déguste chaque fois.

Merci pour tout
Je t'aime beaucoup
Ta jeune adolescente
Très reconnaissante.
Mariève Desmarais xxx

La Fête des Mères
Bientôt, c'est la Fête des Mères
Vous êtes une des mères la plus imaginaire.
Vous travaillez tellement fort
À l'école je vais faire au moins des efforts.
Je vous aime énormément.
J'aime les becs mais c'est à moi
De vous en donner cent!
Véronique Nguyen

Maman
Mère tu es douce comme toutou
Toujours tu es gentille comme un hibou
Tu as peur mais tu es belle comme un coeur.
Tu est vite comme une bibitte
Tu es jolie comme une marguerite.
Michael Laurin

Une maman, c'est important
Elle donne la vie
Elle cuisine très bien
Elle nettoie ma maison.
Elle travaille pour ramasser des sous.
Elle m'achète tout ce dont d'ai besoin.
Elle me console quand je suis triste.
Je lui confie tous mes secrets.
Elle m'aide beaucoup à faire mes devoirs.
Elle me gâte très souvent.
Elle m'entoure énormément d'affection.
Elle m'encourage à réussir.
Tu es la plus belle et la plus fine.
Je t'aime
Les élèves de 3e année
École L'Oiseau Bleu

Maman
Ma mère sera toujours belle
Comme un soleil dans le ciel.
Elle aime le moi de moi
Parce qu'on va la fêter.

Ma mère est joyeuse
Et aussi merveilleuse.
Elle joue avec moi
Presque chaque fois.

Ma mère m'encourage
D'être toours sage.
Je suis très fier
De l'avoir comme mère.
Lee Leblanc

Maman
Maman, maman, je t'aime vraiment
Mon amour pour toi
Est comme un chant
Comme un chant si doux.
Mon amour pour toi est partout.

Même si je désobéi
Tu oublies tous les ennuis
Que j'ai produits
Quand j'étais petit.
Naji Zarka

Maman
Maman tu es patiente
Et même très prudente
Tu es créative
Et tellement attentive.

Je te trouve magnifique
Parce que tu es unique.
Je t'aime de tout mon coeur
Parce que tu es une fleur.
Thorr Varga

Bonne Fête Maman
Chère maman
Je t'aime tellement
Tu es très spéciale
Comme une pétale.

Je veux te montrer mon affection
En te donnant de l'attention
Je t'aime avec tout mon coeur
J'espère que cela te donne du bonheur
Kevin Byers

Gasthaus Zum Dorf-Krug RESTAURANT

Le rendez-vous des bons vivants

À L'OCCASION DE LA FÊTE DES MÈRES

Spécialités : mets canadiens, français et allemands.

Brunch-buffet 11 h à 15 h **11,95 $**

Souper-buffet 16 h à 22 h **13,95 $**

Servis avec un cocktail-apéritif par personne

1/2 PRIX POUR LES 12 ANS ET MOINS

Offre super spéciale!

Apportez votre billet du match du 9 mai et économisez 10 % sur notre brunch-buffet ou souper-buffet!
Nous sommes situés à moins de 3 minutes du stade!

POUR RÉSERVER, COMPOSEZ LE **521-5589**
380, ave Industrial

C'EST LA FÊTE DES MÈRES
Le 9 mai 1993

"Brunch Canadian Room" (allocation des places entre 11 h 30 et 12 h 30) **29 $*** (taxes en sus, service inclus)

Pianiste, prix de présence, fleur pour MAMAN!
Stationnement gratuit sur disponibilité
Billets en vente 232-6411 Concierge

Zoé's **BRUNCH** (2 services : 10 h 30 et 13 h) **25,50 $*** (taxes et services en sus

16 h 30 Exposition "Tea Fashion", "Boutique Feuro" 8,50 $

"Fleur pour MAMAN"
Stationnement gratuit sur disponibilité
Réservations : 232-6411

Wilfrid's RESTAURANT

Table d'hôte spéciale pour la Fête des Mères
Dîner (menu 3 services) **16,95 $* et plus**
Souper (menu 4 services) **23,95 $***

"Fleur pour MAMAN"
Pianiste
Réservations : 786-8043

Hôtels et villégiatures Canadian Pacific

Château Laurier

*Moitié prix pour les enfants de 10 ans et moins



Envoyez-lui un **bouquet FTD^MD pour la fête des Mères,** le dimanche 9 mai. Appelez-nous ou passez nous voir sans tarder!



Le Bouquet Touche maternelle^MC

Teleflora

Le Bouquet Couronne en cristal
Un ravissant bouquet dans une délicate couronne en cristal de plomb.
Nous livrons partout.

Lyn Novak Flowers & Gifts

Boutiques Blackburn	Mail Convent Glen	Place d'Orléans
Ch. Innes (angle Bearbrook)	Jeanne d'Arc (angle boul. Orléans)	Queensway (angle Champlain)
824-0226	**837-7070**	**834-8585**

Bonne Fête Maman

Publi-reportage

A maman chérie
Chère maman
Je profite de l'occasion
Pour la fête des mères
Pour te dire comment je t'aime.

Ton sourire est si éblouissant
Et tes yeux sont si charmants
Je ne pourrais pas te remplacer
Par qui que ce soit
Pour moi tu es de la soie.

Tu as l'odeur d'une fleur
Et la beauté d'une rose
Karine Roberge

Maman
Maman, tu es mon amie
Car tu m'as donné la vie.
Tu es très gentille
Comme une petite fille.

Tout ce que j'ai
C'est toi qui me l'as donné.
C'est toi qui m'a soignée
Quand j'étais un bébé.

Je t'aime au printemps
Je t'aime en hiver
Je t'aime tout le temps
Bonne Fête des Mères!
Valérie Ménard

Maman
Ma petite maman
Je t'aime tellement.
Je t'offre une fleur
Tu es toujours à l'heure.

Tu as un bon coeur
Comme un oiseau moqueur.
Tu es très belle
Comme une coccinelle
Pascal Brazeau

.....

Maman
Maman je te trouve encouageante
Et aussi très intelligente
Je sais que tu es généreuse
Mais encore plus merveilleuse.

Tu es sûrement aimée
Parce que tu aimes partager.
Je sais que tu es comique
Mais tu es plutôt unique.
Ton fils, Jason Robinson

Maman
Ma douce maman pleine de tendresse
Qui me chatouille et me caresse.
Tu es toujours souriante
Et moi, je suis contente.

Tous mes bobos, tu les guéris
Tu ressembles à une rose fleurie.
Toi qui à tous les jours
Me donnes tant d'amour.
Ta fille qui t'aime Catherine Goulet

.....

Maman
Je vais vous présenter ma mère
Ma mère est douce comme la mer.
C'est la plus fine des mères
Même ma grand-mère trouve que ma mère
C'est la plus fine des mères.
La plupart de mes amis trouvent que ma mère,
est la plus fine des mères.
Benoît Larcher

Ma mère
Ma mère est intelligente
Et aussi très charmante
Comme un rayon de soleil
Elle égaye chacun de mes réveils.

Ma mère est très belle
Et sera toujours fidèle
À bien me nourrir
Pour que je puisse grandir.

Ma mère travaille à chaque heure
Pour me rendre meilleur.
Je veux être près de toi
Car tu me donnes de la joie.
Ton fil, Paul Campeau

.....

Maman
Maman, nous avons partagé
Tous les secrets du monde entier.
Maman tu as su me consoler
Et même m'encourager.

Maman, tu es charmante
Et aussi très patiente.
Maman tu es tellement amusante
Et toujours confiante.

En ce jour, je veux te remercier
Pour tout ce que tu m'as donné.
Tu as toujours su m'émerveiller
Et je vais toujours t'aimer.
Ta fille Christina

.....

Maman
Quand j'ai peur
Le soir dans la noirceur,
Tu es là pour me protéger.
Tu sais me consoler.

Quand tu fais des farces
J'aime que tu m'embrasses.
Tu es aussi douce
Que la plus belle des mousses.

Je veux te chanter
Bonne Fête Maman
Sur un air de gaieté
Je t'aime tellement.
Marie-France Richard

.....

Ma maman à moi
Chère maman
Tu m'as donné la vie
Et moi je veux te donner
L"envie de bien vivre.

Si tu me donnes une rose
Je l'aimerai pour un jour.
Mais toi, je t'aime pour toujours
Jour après jour.

Je te dis: "Je t'aime"
En lisant ce poème
Tu peux voir que je t'aime
Clifford Codada

.....

Pour toi maman
Je m'excuse maman,
Je ne te le dis pas tout le temps.
Mais dans mon coeur je t'aime,
Et je te le dis dans ce poème.

Quand tu ris,
Tes belles joues rouges,
Sont comme des cerises.

Je te remercie
D'être mon amie
Pour toute ma vie.
Joseph Haddad

.....

Bonne Fête Maman
Pour ta fête, maman
Je t'offrirai des fleurs
Ou mes compliments du coeur
Tu es si charmante
Et tu fleuris mon coeur.

Merci, maman
De m'avoir aimé vraiment.
Tu sais que je t'aime
Et j'espère que ce poème
Te montrera mon amour
Martin Laplante

.....

Mon plus beau bouq..t de fleurs
Je l'aime de tout mon coeur
Elle m'apporte beaucoup de bonheur.
Elle nous parfume de son odeur
Elle apprécie beaucoup mon ardeur
À lui redonner de la vigueur
Lorsque je suis triste je revois ses couleurs
Ce qui me redonne la force de vaincre mes peurs.
Vous découvrirez que cette plante porte-bonheur
On ne peut la porter autrement qu'avec honneur
Oui maman reste cette fleur
Au fond de mon coeur.
Marc-André Labelle

Joyeuse Fête Maman

•BUFFETS POUR TOUTE LA FAMILLE
•SERVICE À VOLONTÉ

BRUNCH DE LA FETE DES MERES

- Fontaine de jus d'orange
- Comptoir à salades, 27 choix
- Oeufs brouillés • Bacon
- Jambon • Saucisses
- Pommes de terre rissolées
- Oeufs bénédictine
- Poisson fumé
- Poulet frit 'Southern'
- Viandes froides tranchées
- Saumon fumé
- Bagels chauds et petits pains
- Fromage à la crème
- Variété de desserts
- Café ou thé à volonté
- Enfants (moins de 12 ans)

9.95$

5.95$ BUFFET
FAMILIAL EN SOIRÉE
ROTI DE BOEUF À VOLONTÉ

- Soupe • Comptoir à salades
- Saumon frais de l'Atlantique
- Riz frit aux légumes
- Jardinière de légumes chauds
- Pommes de terre nouvelles au fenouil frais
- "Pudding Yorkshire"
- Sauce au jus
- Rôti de boeuf (à volonté, tranché devant vous)
- Pâtisseries de fantaisie • Fruits frais
- Café à volonté
- Enfants (moins de 12 ans)

8.95$ **13.95$**

POUR RÉSERVER, COMPOSEZ LE **798-5225**

MAMAN... LA REINE DU JOUR!

JACK SMITH'S **THE PIT**

VASTE STATIONNEMENT GRATUIT
Réservations recommandées
1400, avenue Carling (The Embassy West Motor Hotel)
(Ces buffets spéciaux ne peuvent être combinés avec aucune autre promotion)

Brunch de la Fête des mères

De 10 30 h à 14 30 h

10.95$ par adulte
6.95$ enfants de 10 ans et moins

Pour réserver : 777.3800

CAFÉ L'Aubry
9, rue Aubry Hull

2 Terrasses extérieures
2 Salles pour vous accueillir
43 Plats au menu!

Muffins
Gâteau au fromage
Gâteau aux carottes
Nanaïmo
Sélection du pâtissier
Thé ou café (inclus)

AUBRY, Papineau, St-Laurent, Laval, Maisonneuve, Laurier, Taché, Promenade du Portage, Pont Alexandra, Pont des Chaudières, Pont du Portage

La Fête des Mères annonce le retour de la belle saison !

LA VALLÉE

White Cross CONTOURA

En spécial pour la Fête des Mères

Avec tout achat d'une paire de souliers à prix régulier, MAMAN en obtient une 2ième paire à, à prix égal ou moindre. 1/2 prix

En vigueur jusqu'au 9 mai 1993

E. LÉVESQUE & Fils Ltée

256 boul. St-Joseph, Hull
777-2232

VISA MasterCard

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30

SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA Optimum LeDroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA..

104 PERDU

GOLDEN-RETRIEVER, mâle, 3 ans, au nom de Henri, perdu dans Gatineau. 663-4651, 762-5615.

HUSKY Sibérien, femelle, 13 mois, Antares Hunt Club Business Park (14 avril). Récompense. 488-2180.

RÉCOMPENSE, perdu le 22 avril, bague de fiançailles. 771-8374.

TROUSSEAU de clés, dans Aylmer, à la Banque ou Canadian Tire. Récompense. 776-9755.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE
TRISTAN ET ISEUT. 669-6512.

AGENCE DE RENCONTRES
Pourquoi être seul(e)? Tous groupe d'age, état civile acceptés. Confidentiel. Intro-Option 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX DU NORD, 6695 Taché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. Fax (514)835-1840, tél. (514)835-3820.

NOTRE agence t'aide à trouver un(e) con(ne) compagnon(e) **Suzie 828-4653**

106 TROUVE

CHAT, mâle, jeune, poils longs blancs, Gatineau. **663-6839 997-3285.**

107 PRESENTATIONS A DOMICILE

FANTASIA, produits sensuels, 40 % sur lingerie, cadeaux + 10% des ventes. Payer/emporter. Silvie 643-5251.

108 AMITIE - RENCONTRE

22-32 Club de rencontre sérieux pour professionnels(les) célibataires francophones, 5 à 7 tous les mercredis. 243-4754.

FEMME professionnelle, 30 ans, aimant lecture, activités sportives et culturelles, recherche homme professionnel, 30-39 ans. Ecrire à CASE 53 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

HOMME est-indien 36 ans (anglophone) cherche femme. 247-1929

NOUVEAU dans la région, bon emploie aimerait rencontrer femme positive dans la quarantaine aimant les loisirs.ECRIRE a CASE 69 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

109 MESSAGES PERSONNELS

669-3387 - GUÉRISON spirituelle: transfert d'énergie, imagerie (chanelling).

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairevoyante, Juliette, reconnue international, télévision, radio, consultation privée + groupe. Cours développement clairvoyance. Cours de méditation ainsi que guérison. 669-9472.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMME
1070 Mackay, centre-ville Montréal
24 heures, vidéos XXX
1-514-938-9393.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-2121.

AVIS DE RECHERCHE. Revue spécialisée pour retrouver être cher, adopté(e), non adopté(e), parents biologiques, adoptifs. Hélène au 295 Levis Gatineau J8P 5R7. Tél: 669-6943.

CARTES, tarots, et lignes de main. Gisèle 772-2603. Sur rendez-vous.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès, santé. Monique 243-7714.

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. **777-7430**

CLAIRVOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Rose-Marie: 772-4940

CLAIRVOYANTE RECONNUE, cartes et tarots. Mme Lapointe, **778-6768**

FANTAISIES XXX et photos personnelles Passionnant! Information discrète: **Karen,** Box 670-U, Kelowna, B.C., V1Y 7P4. FAX: 604-763-1443 **(inclure votre adresse).** Adultes seulement.

JOLIE fille bisexuelle
pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour **hommes, femmes, couples, gais(es).**

1-976-2274
$10/appel

MEILLEURE QUE LES MEILLEURES...247-1626.

PENSEES par les cartes. Demandez Denise 770-2932.

POUR UN MIEUX ÊTRE, massage, réflexe, thérapie, shiatsu. Couvert par assurance GSMIP. **236-3105, 232-5171**

TOUCHE MAGIQUE
SERVICE D'ESCORTE
669-8456

109 MESSAGES PERSONNELS

LAISSE MA VOIX
CARESSER
TES FANTASMES
Contact Direct
Français/Anglais

1-976-2001

$1.00/1/2 MINUTE
5 MINUTES MINIMUM
18 ANS ET +.

SERVICE D'ESCORTE
FALLEN ANGELS
Soirées, soupers et rencontres intimes. Rendez-vous seulement. Discrétion assurée. 749-5148.

UN bon massage d'huile? Pourquoi pas! Spécial $30. 10h a.m. à 20h. 71 Beechwood, Vanier. 746-4734.

VENEZ vous amuser au Tricothon des Filles d'Isabelle le 16 mai à 13h, suivi du souper à 17h30 Fèves au Lard et Marcaroni, suivi du mini bingo à la Salle des Chevaliers de Colomb du boul. St-Joseph. Voyage à Notre-Dame du Cap le 29 et 30 mai. Renseignements, 772-4823 ou 772-0860.

XXX FILMS érotiques dans cabine privée **175 ch. Montréal, #301, Vanier, Ont.**

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS-VENDONS
MEUBLES et appareils ménagers. Meubles usagés C Plus. 243-5194.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

DIVAN en cuirette (jaune pâle), bon état, $150. 663-0281.

DIVAN et causeuse moderne, petite s/manger antique. 669-9523.

DIVAN velours gris, $300 négociable. 669-8860, 246-1368.

ENSEMBLE de cuisine avec buffet de coin. Contacter: 778-7140

ENSEMBLE de salon et s/manger, en frêne, téléviseur, prix raisonnables. 827-2663.

ENSEMBLE de salon, 4 morceaux, bon état. Prix à discuter, 243-3263.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE s/manger avec buffet en teck, $350. Après 19h: 776-4388.

ENSEMBLE s/manger en merisier, table, buffet et 6 chaises, très bon état, prix à discuter. 771-7524.

ENSEMBLE s/manger, couleur noyer, avec buffet, huche, 6 chaises, comme neuf. 561-1484.

L'ARTISANAT DE MEUBLES
(TOUT NEUF) Ensembles de cuisine, salon, chambre à coucher, s/manger, matelas. Haute qualité, très bon prix. 415 bl. Maloney O. 663-0021

LE DÉPANNEUR DU MEUBLE, vendons et achetons meubles usagés **669-6375**

LITS 39 po, 1 matelas Queen. 1 basinette. 772-8216.

MATELAS ET SOMMIERS
Ensembles **NEUFS:** 39": $159; 54": $199; 60": $259. Garantie 15 ans.
145 Eddy Hull. 595-4898

MOBILIER de salon **"Elran"**, gris, très propre. $850. **770-8543, 643-7479.**

MOBILIER de salle à manger et buffet. Prix à discuter. 777-0323.

MOBILIER de salon: $200; lave-vaisselle portatif: $200. 246-3045.

MOBILIER de s/manger en orme. Après 18h 669-4116.

MOBILIER de chambre King, air climatisé, presque neufs. 775-9951.

MOBILIER s/dîner en rotin (unique). Vaut $3,400 pour $1,500. 777-7050.

MOBILIER s/manger antique, couleur bois vernis clair. 243-1593.

"PAUL SERVICE DE LIT D'EAU"
Lits d'eau neufs et usagés
Vente pièces et service, bâtisse 3 à l'encan de Masson. 769-3997.

POELE, réfrigérateur, blanc. Ensemble de cuisine. 771-2507, après 16h.

SALON: Causeuses, lampes, tables, fauteuil. **Chambre:** bureau chêne armoires cuisine modernes. 772-8112.

SOFA, causeuse, propre, beige, $375 négociable. 772-0558

TABLE, 4 chaises, fini chêne clair, vaut: $600, pour: $400. Après 16h: 246-0348.

VAISSELIER, style colonial, couleur miel, comme neuf. 568-0235

VENTE d'ouverture à Chelsea, matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, tapis usagés, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

122 ANTIQUITES

CLASSEUR chêne, 4 tiroirs, format lettres, $400. Après 18h, 986-8857.

122 ANTIQUITES

MOBILIER de s/dîner (années '40), table, 6 chaises, bahut, vaisselier. Prix à discuter. **281-1195**

POÊLE à bois **Union** Station #24 (ancien poêle de la gare de Wakefield). Pour information: 827-2640.

SOFA et chaise, tissus de qualité, couleur crème, comme neuf, valeur $1500 pour $700. 246-0749.

TABLE antique ronde en chêne massif, $550 ferme. 777-7443.

URGENT! mobilier chambre Sherathon 1920, 7 morc., $1,400. **561-3767.**

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

2 REFRIGERATEURS à gaz pour chalet, $400 chacun 771-2448

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AIR climatisé pour fenêtres, 10,000 BTU, $400. 772-9702

ASPIRATEURS ELECTROLUX NEUFS
$549 AVEC ÉCHANGE
garantie: 5 ans complets. 243-9111

ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
PREMIUM Appliance Repair
Service sur appel: $20.
775-6047, 568-1635

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697.**

CONGELATEUR 23 pi. cu., $200, lav./séc., Inglis, $400. 643-4727.

CUISINIERE gaz naturel/proprane, blanche, 30po., très propre. 772-1825

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO 2 portes verticales, **cuisinière** 30 po., **très propres,** or, $590. **281-1195.**

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

LAVEUSE, sécheuse Maytag, bon état, $450. 246-2713.

LAVEUSE/SECHEUSE Inglis, haut rendement, excellent. 685-0624

LAVEUSE, sécheuse, Inglis, en bon état, couleur or, $200. 669-4504.

124 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE, sécheuse et Mini-laveuse. Bon état. 663-1886.

LAVE vaisselle encastrer Kelvinator, 1 ans d'usure. 663-1056

MAYTAG, réfrigérateur, A-1, 17 pi.cu., 1 an, blanc. Vaut $1,200, demande $850. Laveuse Kitchen Aid neuve, $450. 993-4779, 685-1485.

MINI-laveuse, sécheuse, Kenmore, bon état, $325. 595-9020.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727**

PETITS électroménagers, poêle 24 po, et réfrigérateur 13 pi cu., blanc, propres, $350. 669-4779

POÊLE 24" et 30", réfrigérateur, lav., mobilier de cuisine. 771-1445.

POELE 36 po, ivoire, $300. 568-8388, 246-7695.

POELE et réfrigérateur, $340, bon état. Livraison disponible. 684-9348.

POÊLE, réfrigérateur, impeccables. 456-2380.

POÊLE, réfrigérateur 2 portes, couleur or, $600 négociable. 770-5157.

POÊLE, réfrigérateur, $600. Sonja, jour: 952-5686, après 18h: 986-5287.

POELE, sécheuse, blanc, $170 chacun. 770-0642

REFRIGERATEUR sans givre 16 pi.cu. Coldspot et poêle Roy, jaune, très bon état, $350. 684-0954.

REFRIGERATEUR 15 pi.cu. Kelvinator, 2 mois d'usage, valeur $800 pour $550 négociable. 669-4059

REFRIGERATEUR, 9pi cu, blanc, très propre, $130. 246-7570

SÉCHEUSE GE Hot Point, amande. 772-1481.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT/VENTE, t.v. vidéo, stéréo, etc. Achetons disques-laser usagés. **Aubaine Gatineau,** 6 St-Louis. 246-2996.

SYSTÈME de son Sanyo, comptact disques, avec télécommande à distance, $300. 246-7640.

TELEVISEUR couleur stéréo, 29 po., $750. 772-1347

132 ORDINATEURS

286 AT et XT usagés, moniteurs, claviers, pièces. **+ Réparation. 669-1882**

486 AT EISA et 386 et 286, SX et DX, Local BUS VESA. Nicolas 777-5538.

IBM 286 complet avec WordPerfect $188. Imprimante-photocopieuse laser $398. 827-8999.

LOCATION D'ORDINATEURS
243-5563, pagette: 598-7709

LES PETITES ANNONCES

132 ORDINATEURS

MEUBLES pour ordinateur, 24x48, Contactez: **827-4492**

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

134 MUSIQUE

ACHAT et vente de disques compacts et cassettes. **LOISIRS DES USAGERS,** 321 St-Joseph Hull 778-0341 ou 27 Gréber Gatineau 246-5606

ACORDÉON, presque neuve, prix à discuter. 246-2208.

COURS de batterie, prof: 25 ans d'expérience. Après 17h: 246-5593.

DISCO mobile, meilleurs prix! 281-1972, 643-9396.

DISCO mobile, disques, lumières, très bon prix. 281-6324.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO MOBILE Ti-Guy, **bons prix!** Réservez tôt. Information: 561-3635.

DISCOPRO
Meilleure musique en ville. **827-3151**

134 MUSIQUE

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

Nous ACHETONS disques compactes et cassettes usagées, tous nos produits sont garantis. **LE CÉDÉ TROQUÉ,** 180 St-Joseph, **777-0311.**

ORGUE Lowry, bon état, à discuter. 777-6860.

ORGUE Technic portative C-600, valait $11,000 demande $2,000 ou meilleure offre. 669-8942.

PIANO d'appartement Yamaha, $1,500. 819-766-2281.

PIANO droit et piano automatique avec rouleaux, excellent état. 771-3404

PIANO, excellente condition. $975 négociable. 778-6529.

PIANO "Nordheimer" 63"X28"X53". 986-9702.

PIANO synthétiseur Roland RA-50, presque neuf. 243-3146.

136 BICYCLETTES

12 VITESSES + 18 vitesses de montagne. Après 17h, 771-4567.

BIANCHI Rouge, modèle Strada, 24 po, 12 vitesses, beaucoup d'extra, $350. 778-3474.

136 BICYCLETTES

BON choix de vélos usagés, $75 et +. 622 boul. St-Joseph, Hull.

142 MATERIAUX

BOIS de grange à vendre. Liliane: 669-0960 ou 827-1572.

144 OUTILLAGE

TOUR à métal, 5 pi., South Bend. Marcel 777-7107 de 8h à 17h.

TRUELLE à gaz neuve, finition de plancher ciment. $2,500. 827-2799.

148 VETEMENTS A VENDRE

ÉLÉGANTE robe de mariée, 5-7 ans; robes pour bouquetière et fille d'honneur, grandeur 5 ans. Jour: 663-0077.

JOLIE robe de mariée Pronuptia, petite taille (27), accessoires disponibles. 663-4960.

ROBE de mariée à vendre, grandeur 7-8, $700. 986-8178.

ROBE de mariée, grandeur 8, avec accessoires. $750. 568-4860.

VENTE de faillite. Robes de mariée et voiles. 771-5632.

148 VETEMENTS A VENDRE

VETEMENTS et jouets d'enfants, 0-24 mois. Après 18h: 772-5776.

VETEMENTS usagés pour dames à vendre, grandeur 5 ans. Après 17h 669-8079.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, bureau, table à langer, balançoire, chaise-haute...243-8325

BASSINNETTE, table à langer, bureau 4 tiroirs, style colonial, brun. Après 18h 643-9063.

151 ENCAN

ENCAN DE FERME
Samedi le 8 mai à 13h.
1 mille sud d'Embrun, Ont., ch. St-André, première rue du Giant Tiger et 1 mille ouest sur Route 400, propriété de Daniel Perras.
SERA VENDU: 2 tracteurs et toutes autre machinerie décrite plus bas.

- Tracteur Case International 1594, 85 c.v., cabine, air cli., chaufferette + radio, acheté neuf en 1988, seulement 980 heures (comme neuf).
- Tracteur John Deere 2130, cabine, 66 c.v. + pelle avant.
- Planteur John Deere no. 7000, 4 rangs (très propre).
- Disques John Deere no. 210, 48 **roulettes, tandem avec cyl.**
- Broyeur, **mélangeur** New Holland no. 354 (comme neuf).
- Fourragère New Holland no. 717, avec nez à foin + blé d'inde.
- Boîte à ensilage New Holland (7 ans).
- Boîte à ensilage **GHEL, ensileur New Holland no. 25.**
- Presse à foin New Holland, no. 268, 2 wagons à foin (très bon état).
- Lame à tracteur Case, rouleau à terrain, herse 4 section, semeuse à grain Case sur pneus, petit épandeur à engrais chimique, charrue 3 oreilles "WHITE" no. 348, Elévateur John Deere (besoin réparation)
- "Haybine" John Deere no. 2109, 9' de coupe (très propre).
- Râteau soleil, soudeuse électrique, 70 balles de foin dans plastique, alfafa 2ième coupe, approx. 50 autres balles rondes et beaucoup d'autres petits morceaux outils, etc.

CONDITION: comptant.

INFORMATION
Propriétaire: Daniel Perras
Tél: 443-5222 (soir)
Encanteur: Régent Ménard
Tél: 443-2884

ENCAN samedi le 8 mai, à 10h30, chez François Séguin, R. R. 1, Curran, Ont., 613-673-2341.
DIRECTION: au sud de Plantagenet, sur la Route 9, 1 mille à l'est sur la concession 9.
ANIMAUX: 30 vaches Ayrshire pour traite à l'année, insémination artificielle depuis 20 ans. 6 taures pleines, 8 génisses et 10 veaux.
ÉQUIPEMENT: Tracteur International hydro #100. 4x4 100 c.v.; Tracteur Case International #685 4x4 avec cabine, 65 forces, 950h avec chargeur #2255; Tracteur International #824, 75 forces; Tracteur Allis Charmer #6140, 42 forces et ligne complète de machinerie agricole (très bon état).
ENCANTEURS BILINGUES:
Léo Ménard: 819-595-2103.
Charles J. Ménard: 819-983-1056.

152 DIVERS A VENDRE

2 FENETRES thermos en P.V.C. 4' X 6', 1 lavabo moulé en marbre 22" X 51". 663-6702.

2 REMISES 6X6 et 8X8, $1,000 pour les 2. 243-0432.

4 PNEUS radial BF Goodrich L.R. 60-15, $250. 986-1376.

À BAS PRIX, liquidation judicieuse, 2x4x8: $1.49, 12: $2.69, 2x6x8: $2.39, 12: $4.49, 2x8x12: $5.99, 2x10x12: $9.99, 16: $12.99; bardeaux d'asphalte 20 ans: $5.25; clapboard Masonite: $39.00 carré, traité 1x6x6: $1.09, 1 1/4x4x14: $2.63, 2x2x42: $0.39, 2x4x8: $2.69, 6x6x8: $12.99, 12: $19.99, 4x4x7: $3.49, 8: $4.99, 12: $7.99; porte acier $39.95; mélamine amande: $13.95. Livrons $. **Matériaux Masson 819-986-5720.**

AIR climatisé 8,000 BTU; tondeuse électrique Black & Decker; 5 tabourets pour bar. 669-7819.

AQUARIUM 50 gallons, accessoires et meuble. $475. 739-4645.

AQUARIUMS: 130 gal., 35 gal., 18 gal., 10 gal., tout équipés. Perceuse à glace, $300 négociable. 643-2891

BAGUE (opale), style original, valeur $1000 pour $600. 246-0749.

BAIN, lavabo, toilette, verts, $150. 770-4525.

BALCONS, escaliers, fer forgé, haut et bas. Excellent état. 777-1022.

BANCS d'autobus en cuir, idéal pour chalet. 246-3316.

CARTE DE MEMBRE pour couple. Sporthèque de Hull. $140. 568-3259

CLIMATISEURS $195 et $295; télévision à projection, $895. 592-9857

CLIMATISEUR pour fenêtre; fontaine pour eau; table et 2 chaises. 663-8355.

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 685-0905, 663-3344

DOCTEUR LIT D'EAU
Louez notre pompe. ??? 246-3226.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENETRE 82 x 68 1/2. Prix à discuter. 243-6284.

152 DIVERS A VENDRE

FENETRE arquée, 71' haut., 81' 1/2 larg. FILTREUR à piscine. 777-1588.

FENETRES et portes, excellent état pour chalet. Faites vite! 568-4661.

FOIN, balles rondes et carrées pour cheval et boeuf. Délivrer **819-647-3182**

FOUR à convection Air Jet Kenmore, $125. TELE-couleur Philco 26 po, encastré dans meuble, $125. **561-2530**

GENERATRICE 4,500 Watts, comme neuve; ensemble s/manger, table, 6 chaises, vaisselier. 684-9155.

GRANDE QUANTITE
Pièces de bois carrées (boom)
10X12, 12X12, 12X14, 16X16
Longueurs de 25 à 45 pieds
B.C. Fir. Information Gaetan
771-8458, après 18h 827-1307.

GRAND parasol jaune avec pied, $80, presque neuf. 776-9755.

"ICE MAKER", pour réfrigérateur 2 portes, $75 ou meilleure offre. 246-8304.

LOT de très belles portes de maisons et de bureaux. 594-3784 code 31212.

MACHINE à coke antique, très bon état, $300. Après 18h 827-1517.

MACHINE de marche Vitamaster 9000, valeur de $1,300 demande $650, 1 an d'usure. 994-1515 ou 669-0112

NETTOYEUR tout usage universel, très concentré. Résidentiel, commercial. Livré. 1 gallon: $14,95, 20 litres (5 gallons): $39.50. 829-0962.

PISCINE 24 pieds, sans filtreur, bon état. 663-9005.

POTEAUX de cèdres à $2, $3, $4 ou $5 chacun. 684-1500.

SÉCHEUSE: $125; congélateur 13 pi. cu.: $175; poêle combustion lente: $250; "Fun Machine" Balwin: $350. 629, Nobert, Gatineau, 246-1288.

152 DIVERS A VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE billard, 4x8, 1 mois d'usage, ardoise. Jour: **778-9572,** soir: **663-1832.**

TELEPHONE cellullaire Motorola, $180. 1 an d'usage. 595-3712

TRACTEUR Lawn Flite avec moteur Briggs Stratton 11HP, parfait état; antenne parabolique 4 pi. avec accessoires. 827-3692.

TUILES isolantes 2x5, "dry wall" finition vinyle, vitres 1/4 po. **819-458-2749.**

VENTE de liquidation à prix du manufacturier, produit de maçonnerie: brique, pierre, pavé et bloc de talus. 1907 Maloney Est, Gatineau. 986-2830, demander Jean-Guy.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 238 Principale, Touraine. **561-6722.**

156 DIVERS DEMANDE

BESOIN de pattes d'échafauds, plateformes d'aluminium de 10 pi. et wagons. 643-2472, 643-4447.

J'AIMERAIS acheter **antiquités:** "Juke Box", "Slopchot machine", meubles, armoires, jouets ou distributrice à Coke. 281-2828

JOUEUR de hockey calibre B ou C recherché pour jouer le mardi de 18h30 à 20h30. $270/été. 243-5758.

RADIOS ANCIENNES (Crosley, Addison, Emerson, Sparton, etc), payerais jusqu'à $300. 829-2615

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 560•2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

COUPE de gazon et entretien extérieur de tout genre. 773-0895.

FERAIS coupage d'arbres de parterre et nettoyage. Meilleurs prix compétitifs. 246-3152.

PAYSAGISTE EXCEL ENR
CREATION, réalisation et entretien d'aménagement paysager. Service personnalisé. **669-0776.**

PAYSAGISTE O.P. enr., spécialistes en pose d'interlock et mur de soutien. Mini backhoe avec opérateur, $34/heure, 3 heures minimum. 663-3610.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR., top soil, terre noire, concassés, dust, roches blanches, sable tamisé. Livraison d'une verge et +, petite quantité chargée sur place. **7 jrs/sem. 643-4004**

SPÉCIAL - Mur de soutien, patio en bois, pierre toute grosseur, **interlock,** clôture, arbustes, tourbe, haie de cèdres (autres). **R. Bélanger: 663-4273.**

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

SOUCHES d'arbres enlevées, sans endomager votre pelouse. 772-1424.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish", briques et blocs. 772-1295 ou 772-0860.

COMPTABILITE

COMPT-HABILITE ENR. Conseils, impôt corporatif et particulier, TPS-TVQ, prix abordable. 776-0744.

COUVREUR

A BAS PRIX, faites refaire votre toiture par des spécialistes. Travaux garantis. Estimation gratuite. 568-3684 Sébastien.

TOUT genre de toitures, travail garanti, estimation gratuite. Denis, 671-4184 ou 671-5052.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

A BON PRIX - CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison. Location ($30/h avec chauffeur) 663-7808

COURTE et longue distance, à bon prix. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. **246-2866.**

DEMENAGEMENT, camion avec chauffeur + équipements. 986-3565.

DEMENAGEMENT C.C., à bon prix **669-6991**

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **243-0967.**

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DIVERS

GESTION IMMOBILIERE
Je trouve un locataire pour votre maison ou votre condo. LIMN 663-9937 laissez un message.

HOMME à tout faire. Nettoyage de cour, aménagement paysagé, terre végétale et matériaux en petite quantité, etc. 772-5249.

IMPOTS

À domicile, impôts de particulier et entreprise, tenue de livres. 770-4301.

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Informatique. Sylvie 777-0076.

MACONNERIE

FORTIN maçonnerie (tout genre de travaux). Spécialité pierre naturelle, Estimation gratuite. 778-4702.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

★★ 2% ESCOMPTE ★★
Sur plancher bois franc, **garantie,** spécialiste. **M. Ratté, 746-0306, 745-3408**

TRAVAUX de tout genre, pose de "drywall", joints, peinture, revêtement divers par jet pour plafond. 669-7129

FENÊTRES et PORTES
PANORAMAX au ♥ de votre confort
VENTE ET INSTALLATION
PANORAMAX
595-1235

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
10 ans d'expérience. Spécialiste en plancher de bois franc et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 1-819-669-6172.

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

ÉQUIPE dynamique ferait ménage à votre domicile. Bonnes références. 669-8208, 772-9389

FERAIS ménage dans maisons et commerces. 246-1706.

FERAIS ménage dans maisons privées, références. 777-1056.

M. EFFICACE
Nettoyage de tapis et meubles, commercial et résidentiel
Service professionnel.
Prop. : M. Pierre Gagnon
une estimation gratuite
Bureau : (613) 239-9785
Résidence : (819) 770-5156

PAVAGE

PAVÉ: nettoyons votre pavé et le scellons avec un produit garanti. **669-2149**

PISCINES

ABORDABLE! Sauvez **20%** sur installation, réparation, changement de toile, pour piscine hors-terre. **Buckingham. 281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE

25 ANS. Ferais peinture intérieure. Peinture au fusil: vanité, étagère, poêle, réfrigérateur. Résidentiel et commercial. 568-7229, 761-2020.

A PRIX compétitifs, gyproc, joints, plâtre, rénovation. Garantie 669-9774.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture int., ext. et travaux ménagers, travail garanti. 669-0157.

PEINTRE, joint, plafond texturé, décoration int. P.B.S Ltee **771-2039**

PEINTRE, résidentiel ou commercial. Prix réduit. Travail garanti. Estimation gratuite. Richard, **243-2907.**

PLATRIER - PEINTRE

PEINTURE intérieur/extérieur, réparation plâtre, 16 ans d'expérience. Daniel, 663-0639.

PEINTURE (très bon prix) professionnalisme assuré. 20 ans de métier. Estimation gratuite. Marc 669-1656

PLATRIER et peintre d'expérience, pose de gypse ainsi travaux légers int. et ext. Richard 770-0376, 595-6598.

PROFESSIONNEL
tireur de joints, résidentiel et commercial. Roch 778-2344

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre et garanti. Maestro 778-1751.

RENOVATIONS

33% ESCOMPTE SUR MAIN-D'OEUVRE, Menuiserie, gyproc, joints, plafond texturé, céramique, plomberie, électricité, toiture. Travail garanti. Références. 669-0353

ALLONGE charpente. Constructions de tout genre. MARC 827-0359.

ALUMINIUM, vinyle, portes et fenêtres, prix abordable. MAGUY 669-3105.

EXPERT EN RÉNOVATION
Service-qualité-prix. Le meilleur dans la région! Marc, 776-2459.

Monsieur FISSURE inc
Problèmes d'eau au sous-sol ?
Estimation gratuite
Travail garanti
643-6403 — 1-800-361-6403

BESOIN RENOVATIONS/PEINTURE
De tout genre, int/ext., Estimation gratuite. **281-0967** ou **778-4758** pagette.

GESTION R. BRUNET. Portes, fenêtres, rénovations 10 ans de garantie. Estimation gratuite, 776-3863.

LES RENOVATIONS MRS GAGNON. Qualité à prix abordable. Contacter Bernard au 669-2092 ou 772-5400

MENUISERIE générale, rénovations int./ext. de tout genre, construction neuve complète (licence légale), gestion de construction et entretien de maisons. Gilles, 663-1227.

MONSIEUR FISSURE
Problème d'eau au s/sol, estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403, 1-800-361-6403.

PROBLÈMES D'EAU au s/sol ainsi que maçonnerie? Travail garanti, 15 ans d'expérience. 772-0383, 772-1934.

RÉNOVATION générale, plomberie, menuiserie, céramique, plafonds suspendus. Expérience, références. Garantie écrite 1 an. **827-3631.**

RÉNOVATIONS B.C.F. ENR.
Travaux de tout genre. **Extérieur:** revêtement, corniche, portes et fenêtres, patio. **Intérieur:** armoires de cuisine, salle de bains, finition de sous-sol etc. **771-2843** ou **663-6053.**

SPECIALISTE en plancher de bois, vente, installation et finition. Travail garanti. Serge 671-2457 778-9188

SPECIALITE s/bain, cuisine, plomberie, céramique, estimation gratuite. Michel 663-3549, pagette 772-5343.

REPARATIONS

FERAIS réparations de toiture de tous genres et rénovations. 685-9096.

HOMME à tout faire, travail garanti. Georges 770-3869.

VIDEO

SUPER JEUX VIDEO
Vente, location, achat
225 Boul. De la Gappe Gatineau
243-1918.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — ♈ — **du 21 mars au 20 avril**
Vous ne pouvez changer le caractère de l'autre sexe. Une conversation vous rend songeur. Ne soyez pas inactif. Votre coeur a de nouvelles émotions. Vous évitez un échec. Un désir se manifeste.

TAUREAU — ♉ — **du 21 avril au 20 mai**
La vie vous sourit. On admire votre finesse. Visite importante. Evitez les excès. Vous cédez à une tentation. Pierre qui roule n'amasse pas mousse. La persévérance est un excellent maître.

GÉMEAUX — ♊ — **du 21 mai au 21 juin**
N'abandonnez pas le gouvernail. Une aventure fait jaser. Des informations vous étonnent. Il faut encore plus d'audace. Une entreprise commence sur une note d'optimisme. Le temps n'est pas à la critique.

CANCER — ♋ — **du 22 juin au 22 juillet**
La fin ne justifie pas toujours les moyens. Impossible d'expliquer un raisonnement. Ne rétrogradez pas. Surprise particulière. Mettez la pédale douce. Quelqu'un commet une indiscrétion.

LION — ♌ — **du 23 juillet au 23 août**
Vous vous révélez impulsif. On se rend à votre demande. Vous connaissez votre champ d'action. Le décor s'embellit. Un tour est joué. Ne vous méprenez pas sur le compte d'autrui. Votre régime se modifie. L'autre sexe a le dernier mot.

VIERGE — ♍ — **du 24 août au 22 sept.**
Quelqu'un vous fait une suggestion. On se plie à vos exigences. Vous savez ranimer le courage des autres. Rencontre charmante. Vous avez un penchant original. Une promesse est sincère.

BALANCE — ♎ — **du 23 sept. au 23 oct.**
Ne poussez pas la crédulité trop loin. Vous frôlez votre idéal dans de drôles de circonstances. C'est le temps de vous montrer philosophe. Un projet se transforme. Les espèces sonnantes vous intéressent.

SCORPION — ♏ — **du 24 oct. au 22 nov.**
Le coeur ne trompe pas. Ne lancez aucune entreprise pour le moment. On vous vient en aide. Marchez la tête haute. Vous avez de précieuses influences. Il reste beaucoup de travail. Une rencontre vous fait plaisir.

SAGITTAIRE — ♐ — **du 23 nov. au 21 déc.**
Une confidence vous permet d'espérer. N'imitez pas le papillon. L'autre sexe a des yeux pour voir. Ne vous fiez pas trop aux sollicitations. On ne vous dupe pas aisément. On vous invite à régler un cas.

CAPRICORNE — ♑ — **du 22 déc. au 20 janv.**
Vous apprenez des choses nouvelles. Il faut cultiver votre sens pratique. Vous créez une profonde impression. Toutes les chances sont données. Vous savez tirer profit de tout.

VERSEAU — ♒ — **du 21 janv. au 19 fév.**
Pourquoi ajourner ce que vous pouvez accomplir rapidement? Vous prenez des dispositions rationnelles. Une personne a besoin de vous. Vous avez raison d'un rival. Inutile de faire un détour.

POISSONS — ♓ — **du 20 fév. au 20 mars**
Vous n'êtes pas unique en votre genre. On vous dit des choses agréables. Il faut cueillir les fruits mûrs. Vous avez une mission délicate à remplir. L'autre sexe a le don de plaire.

LES PETITES ANNONCES

156 DIVERS DEMANDE

RAMASSONS gratuitement meubles, appareils ménagers, etc. Mike 772-2338.

RAMASSONS gratuitement, téléviseur, stério qui fonctionnent ou pas. Gratuitement. 770-5157

RECHERCHE table de billard usagée 3 1/2 X 7 ou 4X8 en ardoise. 669-5729

158 MARCHE AUX PUCES

KIOSQUES À LOUER, 1736 bl Maloney, Templeton. (613)769-0772.

160 VENTE DE GARAGE

TOUT doit être vendu. Mobilier s/manger, 6 chaises, table et buffet vitré, valeur $3,000 pour $1,000; congélateur 18 pi cu et autres. 1500 ch. Eardley, Aylmer (Route 148). Vendredi, samedi et dimanche. En cas de pluie, remis à l'autre fin de semaine.

VENTE DE GARAGE, rue Williamson, Manoir des Trembles, le 8 mai.

VENTE garage, articles de bébé, arbres et fleurs artificiels. Un peu de tout. 827-4678.

VENTE garage, lave-vaisselle, sécheuse, antiquités, etc, 257 ch. des Erables, Gatineau, les 8,9,15,16 mai.

162 PISCINES

CHAUFFE-EAU au gaz propane pour piscine, $800. 663-9942.

DECK pour piscine, 6' X 6', en bois traité. $130. **770-8543, 643-7479.**

FILTREUR, échelle, plongeoir et nettoyeur automatique. 671-3330.

GLISSADE pour piscine creusée, $200. 771-0083

GLISSOIRE, tremplin, échelle, $500. Monique 643-4625.

HORS-TERRE, 15 pi., 2 ans, $1,000. À démonter et apporter. 684-5157 soir

HORS-TERRE, 18 pi., bonne qualité, avec accessoires et deck (cèdre), $1,000 négociable. 568-4896.

KREEPY KRAULY, 2 étés d'usage, avec accessoires. 671-4859

PISCINE hors terre, 28 pi, + accessoires, prix à négocier. **777-5538.**

PISCINE hors terre Citadelle 18x36, valeur $6,000, pour $4,500. Après 19h: 281-5594

164 CAMPING

AU PARADIS CAMPING
BEAUX lots disponibles, tous les services, 2 piscines, 35 km d'Ottawa, Bourget, Ont. (613) 487-3394.

CAMPING BARBE, sites de camping à louer, fin de sem., sem., saison. Pas d'animaux. En bordure d'un lac naturel (Lac Perreault). 819-463-3494

CAMPING CANTLEY, 15 min. du centre-ville Ottawa-Hull vous invite à venir visiter ses terrains disponibles. Pouvons accomoder roulottes jusqu'à 36 pi. Les propriétaires seront ravis de vous rencontrer le samedi et dimanche, entre 13h et 17h. Ou contacter le 827-1056 pour plus de renseignements.

CAMPING Domaine Le Goéland, sites boisés dans les montagnes, la nature à son meilleur. Piscine, dépanneur, etc. Prix très abordable. 457-4007.

164 CAMPING

CAMPING PRESCOTT
Site au bord de l'eau. 165 ch. du Lièvre nord. Bowman. 1-454-2185.

TERRAINS pour camping, toutes commodités, très beau lac, très bon pour la pêche. 30 milles Hull/Gatineau. Journée, sem., mois. Saison: $560. 561-0603, 1-454-2179

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ACHETONS, vendons, échangons et consignations tous sortes d'équipements de sports et outillages. 825 Bl Maloneu Est. 663-5778

PLANCHE à voile Bic 250, excellent état, $200. 684-4528.

174 ANIMAUX

CHATONS À DONNER, 6 semaines 778-0397

CHATONS Persan, vaccinés, dégriffés, enregistrés. 455-2398.

CHATTE à vendre, 6 mois, couleur noire. 772-4287 après 17h.

CHIENNE, 6 mois, croisée Labrador/Berger allemand. 246-2627.

CHIOT Pommeranien, blanc, York-Shire, Bichon Maltais. Tous enregistrés et vaccinés. 1-819-623-5915

CHIOTS Bouvier des Flandres, pur sang. Jour: 776-4291, soir: 986-9351.

CHIOTS croisés, 6 semaines. $60. 669-8471

CHIOTS Dalmatiens, vaccinés, $350. Après 17h: 568-9022.

CHIOTS Husky Sibérien, vermifugés. 819-457-2553.

CHIOTS Labrador, enregistré, vacciné, tatoué. (819) 587-3542 après 17h.

CHIOTS Labrador enregistrés, progéniture de bonne famille pour une bonne famille d'adoption, 3 femelles noir, 3 males jaune, près à partir. 613-443-3137

CHIOTS Labrador $125. Après 18h. 671-4298.

CHIOTS mélange de caniche, vermifugés, 568-0546

CHIOTS mélange caniche, vaccinés, De Granier 777-1333.

COKER épagneul, 6 semaines, $250. 669-8583.

DOBERMAN 1 an 1/2 (mâle). Contacter: 827-1490.

GOLDEN retriver, chienne de 8 mois, Buckingham. 986-2257.

HUSKY Sibérien, mâle, 1 1 2 ans, yeux bleus, $100. 827-1170.

HUSKY Sibérien, femelle, 11 mois, $300. 771-2555.

PERROQUET gris africain, parle beaucoup, payé $2,000, demande $800. 663-2441.

TAUREAU blond Equitaine, 2 ans, enregistré. Après 18h, 663-8500.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

TOP SOIL à vendre, au coin Chemin des Erables et Taché. 827-1261.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

595-0682. Conversation anglaise. Rabais "début printemps"! Session de jour/soir possibles. Appelez Marcel.

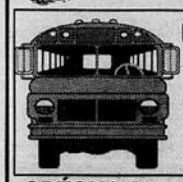
196 ENSEIGNEMENTS - COURS

COURS privés de français pour les élèves niveaux primaire et secondaire. Appeler Natacha, 745-6413.

COURS privés d'espagnol ou portugais, pour voyages, travail, culture. Professeure Brésilienne. 772-1775.

FRANÇAIS, WordPerfect, mathématiques, musique (guitare). 663-6807.

ÉCOLE DES ROUTIERS
PRO-CAM DU QUÉBEC



NOUVEAU
Formation sur autobus scolaire
Inscriptions limitées

SPÉCIAL 3e anniversaire pour classe 1

772-0268

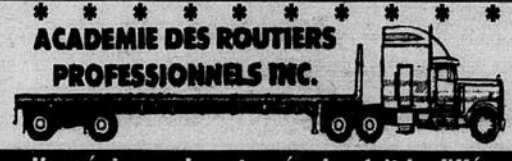
culture personnelle (formation d'appoint)



895, boul. de la Carrière Hull

VISA

ACADEMIE DES ROUTIERS PROFESSIONNELS INC.



L'expérience de notre équipe fait la différence

spécial autobus 50% de rabais
Inscription avant le 15 mai



5e Anniversaire
En spécial
Classe 1 et 3

815, St-René O., Gatineau, Québec J8R 2S4 561-7577

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

13 ACCESSOIRES de gym, 1,800 livres de poids, "Dumbell" de 5 à 65 livres. Guy, après 18h 986-1742.

ENSEMBLE complet de poids et altères Olympique incluant appareils. 671-4226, 643-1258.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

BOIS CHAUFFAGE MARIONVILLE
Livré. 613-445-5772.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir **(819)423-5313.**

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

CLASSEURS, 2, 4 ou 5 tirroirs, vertical et latéral. **370 boul. Gréber, 561-6800.**

EQUIPEMENT complet de bureau. Demander Jean-Guy: 986-2830.

FAX Canon 270, valeur $2,400 pour $1,000 négociable. 246-1275.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

A VENDRE machine crème glacée 2 têtes, four Doyon, malaxeurs, comptoir charcuterie et viande. 561-2722

CHAISE hydrolique, chaise et lavabo, prix à discuter. **Micheline (819)281-1285.**

DE RESTAURANT: congélateur à crème glacée, robot cuisinière commercial, etc. 1-613-673-5551.

EQUIPEMENT de restaurant, équipement de boucherie, réfrigérateur vitré, commercial. 776-3611, 827-4765

MACHINE à crème glaçée Electro freeze, 3 têtes, avec congélateur, 2 portes, caisse enregistreuse **827-2484**

MACHINES à crème glacée molle reconditionnées, équipement de bar laitier. 663-9761.

MACHINES à crème glacée, comme neuves, Taylor et Electrofreeze. 772-9659 561-6800.

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...1-613-733-7332.**

TABLETTES en métal pour magasin à vendre. Plate-forme élévatrice hydraulique capacité 5,000 lb. **568-2846.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès Courtier, Gilles Dulac 568-8815.

DE $100 à $1,000. Rapide. Sur garantie seulement (appareils électroniques, etc)... **246-5737**

ECHANGE hyp., REER-autogéré. Vous me prêtez - je vous prêtes. Argent en main. 246-0850.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 200.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

La Financière Montmorency Inc.
$ ARGENT À PRETER $
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL

50 000 $ à plusieurs millions
- Marge de crédit
Refinancement - fonds de roulement - crédit bail
Étude de faisabilité 1er et 2e hypothèque

à partir de 6 1/2% d'intérêt
Possibilité d'un terme de 10 ans
Amortissement 10 à 24 ans.
- Prêts internationaux

Hull
(819) 778-2919

311 AIDE DEMANDEE

POUR comptoir à salade et sandwiches, bilingue et expérience un atout, lundi au vendredi, jour seulement. S'adresser au 25 rue Eddy, Cafétéria, 8h et 10h ou 13h30 à 15h.

VENDEURS (euses), système de sécurité, à commission, Contre Vol Québec. 246-5556.

314 EMPLOI DEMANDE

DAME de 36 ans, apparence soignée, bilingue, cherche travail de bureau, expérience WordPerfect, commis ou autres. 243-0579.

GARDIENNE d'expérience, 48 ans, Bonnes références. 778-0138.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

A VENDRE: 2 chaises-séchoirs. Parfait état. Diane 827-1288.

LOCAUX d'esthétique à louer au Studio Clip Unisexe, $500/mois, chauffé, éclairé, air clim., T.P.S. comprise. Demander Chantale: **568-1318, 243-8603.**

SEXY coiffeuses pour hommes. Nouveau concept. Revenu important. 669-8728 Sandra ou Martin.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AYLMER, chez-moi, "nanny" avec expérience, 2 enfants (1 et 3 ans), $8/hre. 684-8767.

CHEZ-MOI, 2 enfants (2 et 3 1/2 ans), expérience, références, non fumeuse, Chapel Hill, Orléans. **837-7441**

FEMME mature pour le soir. Contacter: 770-0826

RECHERCHE gardienne/garderie près boul. Archambault (Gatineau), pour bébé 1 an. Reçu exigé. **246-8890.**

325 OFFRE D'EMPLOI

$370 OU + possible, chez-vous, travail simple, facile et plaisant. Information $2.00 + enveloppe pré-adressée affranchie à: L.Fex 42 Cypress, Gatineau, J8P 5E1.

$$$ ATTENTION ETUDIANTS $$$$
Vends 1 **SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT** et fais-toi le MEILLEUR PROFIT. CAMPAGNE DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLE. LIVRAISON RAPIDE. 1-800-561-2395.

$$ BESOIN URGENT $$
Camelots demandés pour distribution dans tout l'Outaouais. Salaire: $8.00/hre et +. Message: 986-8861.

BESOIN urgent de téléphonistes. Travail de soir, ambiance de travail motivante, $6 à $12 l'heure. Pour inf. Pascal: 770-2697.

BILINGUE, 5h a.m., boulanger(ère) demandé(e). Se présenter, avant 14h, La Cuisine du Coin, Place du Centre.

OFFRE D'EMPLOI
NOUVELLE ENTREPRISE

Nous sommes à la recherche d'employé(e)s à temps partiel pour différentes fonctions telle que

CHAUFFEUR
PLACIER DE STATIONNEMENT
COMMIS DE COMPTOIR
LAVEUR D'AUTO
SERVICE À LA CLIENTELE

Présentez-vous au :
Enchères de Hull
24 Juneau, Hull

772-4400

Entre 9 h et 16 h
avant le 7 mai 1993
demandez Véronique

CAMIONNEUR (h/f) avec expérience sur camion à rebut, possédant classe relative à la conduite, temps plein/partiel. Se présenter avec c.v. au 683 bl St-René est.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein ou partiel. Se présenter au 223 St-Louis, Gatineau. 561-1512.

Club et stratégie de recherche d'emploi
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

CONCESSIONNAIRE FORD
Est à la recherche de personnes bilingues, motivées et honnêtes. Gérant(e) des ventes (véhicules d'occasions), préposé(e) à l'entretien de véhicules neufs et d'occasions, technicien(ne) général(e). Minimum de 3 ans d'expérience nécessaire. Contacter Dan Pinard ou John Priebe au: 776-1571.

CONCIERGERIE, couple sérieux pour entretien de 23 logis, appartement de 2 chambres, réduction de loyer, aucune réparation à effectuer, 568-5151 entre 9h et 17h.

COUPLE de concierge sérieux pour 24 logements à Gatineau. Expérience et références requis. 561-1184

COUTURIERE avec expérience pour atelier de dessinateurs. 745-8218

DEVENEZ votre propre patron dans le monde de la beauté. Recevez $1,800 de produits gratuits pour débuter votre carrière. Opportunités d'avancement dans la compagnie, formation professionnelle gratuite. Heures flexibles. Pour votre entrevue contactez Monique au 669-0910 ou Lyne 684-4502.

DISPONIBLE MAINTENANT!
Nous invitons en entrevue préliminaire cette semaine les gens cherchant des postes à temps plein.
- Distribution et livraison
- Gestion du personnel
- Représentant
- Gérante
- Service à la clientèle

Expérience non nécessaire. Entrevue disponible sur rendez-vous seulement. Nancy 595-5760.

ETAPE
Programme de formation en bureautique (WordPerfect, Lotus, D-Base), pour femme francophone, résidant en Ontario. Salaire: $208/sem. Fin juillet à janvier 1994. Exigences: être sans emploi, taper 30 mots/min., réussir tests d'admission. Appelez dès maintenant pour inscription, 745-6126.

FLEURISTE bilingue, expérience. Michel 684-8302 (matin).

GERANT (E) adjoint (e) pour cuisine. Agent (e) en marketing. 771-1486.

HOMME ou femme pour travail dans la cuisine, banquet etc. Temps plein ou partiel. 459-1241.

325 OFFRE D'EMPLOI

LIVREUR avec voiture, Aylmer, temps partiel. 720-3614.

PATISSIER(ÈRE) avec expérience. Se présenter au 411, boul. St-René Est, Gatineau.

PAYEZ COMPTANT
OUVERTURE à temps plein ou partiel, pour la vente de crème glacée Dickie Dee, à partir de bicyclette pour la région de Gatineau, Hull. Gagnez $30 à $60 par jour. 246-8511.

Secrétaire juridique
Bilingue, avec expérience, pour étude d'avocats à Hull.
Faire parvenir votre curriculum vitae à :
LeDroit
Case 424
47 rue Clarence
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

PERSONNE bilingue recherchée pour travailler dans un café/centre vidéo. Si tu as de l'expérience et que tu es sérieuse, appelle au 770-5115.

PERSONNE demandée à temps partiel pour travailler dans une boutique d'animaux. Envoyer votre demande d'emploi à: Animaux Plus, 425 St-Joseph, Place Cartier, Hull, J8Y 3Z8.

PERSONNE demandée avec petite camionnette (Mini-Van), bonne connaissance de l'Outaouais québécois et ontarien, emploi à temps plein. 770-9336

PERSONNE honnête, ambitieuse, intègre pour travail temps plein ou partiel. (Secondaire 5) 777-6966.

RECHERCHE personne avec expérience pour la fabrication d'enseignes légères (lettrage par ordinateur-gravure) pour développer ce secteur. Connaissance de Corel Draw un atout. Début à 3 jours/sem. 595-3276

REMBOUREUR, avec expérience, pour meubles, auto, marin, 562-2148

SERVICE D'ESCORTE engage maintenant. Payant. Contacter JIM ou MIKE, 775-6348 ou 773-1158.

SI tu es une personne ayant une grande ouverture d'esprit face à l'orientation sexuelle des gens, que le travail de messagerie t'intéresse? Appelle **Nathalie 777-2124 laisser message.**

S. & L. et Associés recherche 75 personnes dynamiques, désireuse de faire $3,000/mois et plus. 487-1961

TELEMARKETING
Si vous êtes une personne dynamique, ayant une attitude positive et déterminée, **beaucoup d'argent vous attend!** Taux horaire $6/h + commission. Le samedi de 10h à 14h et du lundi au vendredi de 17h à 21h. **Appeler Coupe Connaisseur Ltée 595-1822!**

TEMPS plein ou partiel, travail avec le public, idéal pour dames. 561-0937.

FLEURISTE DEMANDÉ(E)
Exigences :
- Minimum 2 ans d'expérience
- 30 heures semaine
- Bilingue

Personne requise immédiatement.
INFORMATION : 682-2220

URGENT
3 CHAUFFEURS demandés pour un service de courrier, doit avoir bonne connaissance de la ville et posséder une petite voiture récente. Possibilité de $450 et + /sem. **Se présenter entre 9h et 16h à 424-A, rue Queen, Ottawa.**

URGENT
Temps plein ou partiel. Dû à une surcharge de contrats, nous avons besoin de 10 personnes, pour combler différents postes:
Agent(e) de conseil
Assitant(e) gérant(e)
Gérant(e)
Travail général
Aucune expérience nécessaire. Contactez Sylvie, au 798-0688.

VENDEUR (euse) de meubles, avec expérience, salaire à commission, immédiatement. 771-3244.

VOUS avez perdu votre emploi, nous offrons du travail, temps partiel ou plein. **Produits de beauté. 778-0898.**

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

DAME de compagnie, légers travaux et préparation de repas, logé et nourrit gratuitement. 568-6130.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et Techniques de bureau. Spéciaux pour le mois de mai. **BARBARA PERSONNEL 246-9689.**

LE Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, WordPerfect 5.1, WordPerfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford, Harvard Graphics. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 à 20 MOIS, temps plein ou partiel, rue Murphy, Gatineau. 663-0071.

0 ET +, du lundi au vendredi, près C.H.R.O., Hull. 770-2987

1 1/2 AN et +, en haut de Montée Paiement. Clôturée. Pour l'été, bienvenus petits écoliers. Sylvie, 243-7670.

2 ANS et +, éducatrice diplômée, les écoliers sont bienvenue. 568-6518.

2 ANS et +, secteur Parc de la Montagne, repas chauds, activités **771-2894**

AGENCE de garde en milieu familial, **La Gatinerie** a des places disponibles (enfants 0 à 12 ans), **possibilité d'aide financière, gardiennes reconnues** avec formation, programmes d'activités, saine alimentation, **reçus d'impôts.** Information: 561-2626.

AU KA-RE DES AMIS
Programme éducatif, initition au Jazz, éveil musical, personnel qualifié, atelier par petits groupes, de 7h à 18h. Milieu sécuritaire. La direction, après 18h30: 243-3593 778-8862.

AYLMER, femme fiable, non fumeuse, bilingue, chez moi. 682-7012

BIANCA 2 ans, cherche amis. Maman garderait jour ou sem. 243-4801

CHEZ-MOI, 0 et +, secteur Parc de la Montagne. Claudette, 595-0667.

COTE D'Azur, 20 mois et plus, reçus, éducatrice d'expérience. 561-3635

DE TOUS les âges, Templeton, reçus. Johanne 663-4106.

DU lundi au vendredi, non-fumeuse, rue Garnier. 669-6318.

322 GARDERAIS BEBES

EDUCATIF, cours de musique, ateliers, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire et Marie-France, 595-2111.

FACE école de la Montée. Ouvert de 6h30 à 17h. Pour les 18 mois et +. Dîneurs bienvenus. Reçus. 643-3067

GARDERAIS chez-moi, du lundi au vendredi, maison, cour clôturée, s/jeu, bons soins et nutrition. 12 ans d'expérience. 682-3943

GARDERAIS, enfants de 0 à 5 ans, dépannage, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants chez-vous, n'importe quel âge. 772-2102.

GARDERAIS enfants, projet Le Baron. Claudette: 243-7646.

GARDERIE, 2 ans + secteur St-Rédempteur. 772-1036

GARDERIE Boul. Riel, enfants de tous âges, cour clôturée, repas équilibrés, bricolage, dépannage pour l'été. 771-2720 après 18h.

GARDIENNE d'expérience, 48 ans, Bonnes références. 778-0138.

GRAND-MAMAN non-fumeuse, très active, près de l'école La Source coin Greber, repas chauds, bricolage, etc. 243-5815, 246-2230.

MAMAN cherche petit copain, du lundi au vendredi, pour petit Jonathan, 2 ans. 772-9389.

MAMAN disponible, derrière hôpital de Gatineau, 1 an et +. 561-2575.

322 GARDERAIS BEBES

MAMAN garderait enfants, lun. au ven., 3 places disponibles, près école Lavictoire et St-Pie X. 669-7095.

MINI GARDERIE, 1 à 5 ans, repas chauds, cour clôturée, beaucoup d'activités, bricolage. 595-6836.

MINI garderie, non fumeuse, 1 1/2 an et +, menus affichés, Inf: **243-3856.**

MONTEE paiement et Davidson. Chez tante Vivi on est une famille dynamique qui donne beaucoup d'amour. 6 ans d'expérience. Références. Reçu d'impôts. 669-9170.

ORLEANS, semaine ou à la journée, repas chauds, français. 830-5210.

PRES des Promenades, 2 ans et +, temps plein ou partiel. 243-6740.

RUE GARNIER GATINEAU
Cour cloturée, grande maison, non fumeur, référence et transport disponible. 669-6958

SECTEUR Parc de la Montagne, enfants de 1 an et plus, repas équilibrés, activités adaptées. 772-1091.

SECTEUR St-Rédempteur, enfants de tout âge. 772-2605

SECTEUR Touraine, voisin de l'école Etienne Cartier, enfants 1 an et +. Nathalie 246-3849.

TEMPS plein/partiel, non-fumeuse, Montée Paiement. 243-3965.

TOUS ÂGES, en tout temps, près d'un parc et école St-Paul. 772-8362.

Les petites annonces LeDroit 560.2750

LES PETITES ANNONCES

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE juridique bilingue, 5 ans d'expérience; **RÉCEPTIONNISTE dentaire; ASSISTANT(E) dentaire,** 3 ans d'expérience. Tous trois à temps plein. **HYGIÉNISTE dentaire,** secteur Cornwall.
BUSINESS RESCUE, 725-1579, Julie.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER, expérience pizza, temps partiel. 561-7171.

CUISINIER(ERE) demandé(e), du lundi au vendredi de 8h à 17h, cuisine santé. Salaire selon expérience. CUISINIER(ERE) demandé(e) du lundi au vendredi de 16h à 22h, responsable de la cuisson sur gril. Voir Lyne ou François du lundi au vendredi avant 11h30 au 44 rue Laval, Hull.

CUISINIER(ère) demandé(e), de jour. 685-0066 après 14h.

CUISINIER(ERE) avec expérience temps partiel ou plein. Vous présentez entre 14h et 17h au **Zuma's Tex-Mex Cantina Promenade de l'Outaouais.**

CUISINIER(RE) demandé(e) à temps plein, expérience et références nécessaires. CAFÉ DU PROGRES ANGERS: 986-1212

ECOLE des Maîtres, barman(aid), service bar/tables, 17 mai. **1-800-561-1781**

LE CASSE-CROÛTE du Domaine McKenzie King est à la recherche d'un caissier(ère) bilingue avec moyen de transport, temps plein. Contactez Mario 827-3405.

LIVREUR(EUSE) demandé et AIDE-CUISINIER. 595-1814

LIVREUR (h/f) avec expérience, Gatineau. Après 16h 643-3552.

SE présenter au Las Palmas, 182 Montcalm, Hull. Besoin urgent cuisinier(ière), à partir de 10h a.m., demander Luc ou Diane.

SERVEUR(EUSE), cuisinier(ière) avec expérience demandé(e) immédiatement. 684-1771 ou 684-3239.

SERVEURS(EUSES) avec expérience demandés(es). Se présenter au Sarolla, bl Gréber à Gatineau.

377 PERSONNEL SPECIALISE

RECHERCHONS employé pour un magasin de photo. Connaissance de la photo nécessaire. 685-9194.

378 PERSONNEL DE VENTE

ATTENTION

2 VENDEURS (EUSES)
Notre compagnie s'agrandit et recherche 2 vendeurs (euses) déterminés (es) qui peuvent travailler seuls (es) et sans supervision.
Notre équipe fournit
- Entraînement complet
- Véhicule de compagnie
- Revenus de $500 à $1000/sem.
- Chances d'avancement

Pour rendez-vous demander M. Tremblay au 521-0255.

BEAUCOUP D'ARGENT!
GAGNEZ $800 à $1,200 par semaine. Véhicule fournis. Appelez de 8h30 à 11h30 au 723-5471.

CONSEILLER(ÈRE) publicitaire pour la région de Vanier à Orléans, dynamique et sérieux(se), bilingue, auto nécessaire, salaire de base + commission. Contactez Mario Lamarche 745-2070, ou fax 745-8586.

REPRESENTANT(E) demandé(e) pour vente ou location de refroidisseur d'eau. Possibilité de $25/h. Voiture requise. 561-8853, 783-9010.

VENDEUR(EUSE) de vêtements bilingue, haut de gamme pour homme demandé(e). Susan, 746-5674.

378 PERSONNEL DE VENTE

OCCASION EXCEPTIONNELLE.
$25,000 à $35,000.
Compagnie internationale de plus de 70 ans à besoin de 2 représentant(e)s secteur Hull, Gatineau et les environs. Formation des stagiaire en gestion. Nous garantissons revenu de départ de $400 à $500 (discuter lors de l'entrevue).
Vous devez être diplômé du secondaire V ou l'équivalent et posséder une automobile, avoir de bonnes références, expérience non requise. Pour rendez-vous appeler entre 9h et 17h, Réjean Caron, 778-6111.

OPPORTUNITE DE CARRIERE
La plus grosse compagnie d'alimentation en vrac au Canada, en pleine expansion dans le territoire du Québec recherche des personnes qualifiées avec beaucoup d'entregent. Cet appel est pour vous, si vous voulez gagner $3,000 à $6,000/mois. Joignez-vous à notre équipe!
Coupe Connaisseur Ltée, 595-1822.

VENDEURS(EUSES) bilingues demandés(es) pour vente directe aux commerces, entreprises, et industries d'un produit en demande et sans compétition. Rémunération très élevée basée sur performance. **682-1898**

VOUS cherchez un emploi avantageux? Joignez-vous à une équipe dynamique. 827-3161

383 TRAITEMENT DE TEXTE

GiGi COMPOSITION ENR.
J'offre un service rapide de première qualité. 568-2073.

INFOBEAU. Services bilingues de traitement de textes. Prix spécial pour étudiants. 243-0681.

MULTI-TEXTE
Services bilingues et professionnels de traitement de textes et traduction de tous genres. 567-6600 Marchand membre du Club Optimum.

POINT VIRGULE
Service professionnel de traitement de texte/rédaction/relecture d'épreuves. Téléphoner: 567-7946.

SECRETAIRE d'expérience ferait travaux de dactylo à domicile. **595-0432.**

SERVICE bilingue de traitement de textes (WordPerfect 5.1 - Lotus 1-2-3) prix spécial pour étudiant. Denise 775-3053

WORDPERFECT PC 5.1, transcription de l'anglais vers le français, sur dictaphone à cassette ordinaire. 15 ans d'expérience, bilingue. 561-2123.

384 EMPLOI-TRADUCTION

TRADUCTION, vérification et correction de textes. 684-6337.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, stationnement, auto bus, quartier patrimonial, $410, libre maintenant. 684-4275.

1ER juillet, neuf, 2 chambres, non chauffé/éclairé, $595. 455-2525.

2 CHAMBRES, juillet, 4 appareils, $435, s/sol, non chauffé. 682-3936

AYLMER
CO-PROPRIÉTÉ L'ESCALE
2 chambres à coucher, à partir de **449 $**
- Édifice en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie

90 Eardley, # 102
684-9836

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, câble, stationnement, piscine intérieur. 684-7397 ou 684-8887.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, appareils, prise lav/sec, libre 1er juillet, $600, pas chauffé ni éclairé, 682-4700.

2 CHAMBRES, Belmont, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450, libre. 738-7707.

2 CHAMBRES, central, prise lav./séc., hydro en +, stationnement, $530/mois, disponible juillet. 684-1932 après 18h.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stationnement, $550, juillet, entrée privée, remise. Après 17h 770-1572.

NOUVELLE ADMINISTRATION
LE STRASBOURG
PROMOTION
pour nouveaux locataires
2 mois GRATUITS
pour bail de 24 mois
et MICRO-ONDES ou CERTIFICAT-CADEAU
VOUS OFFRE À PARTIR DE
375$
GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES
* MEUBLÉ SI DÉSIRÉ
SURVEILLANCE PAR CAMÉRA-VIDÉO
PISCINES, TENNIS, ETC...
5% de rabais pour **L'AGE D'OR**
60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

2 CHAMBRES, neuf de 2 ans, près de la Marina, disponible 1er juin, $560. Après 17h: 243-6070

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec./ lave-vaisselle, pas chauffé, ni éclairé, galerie, cour arrière. 684-1207.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stationnement, $550, juillet, entrée privée, remise. Après 17h 684-0357.

2 CHAMBRES, poêle, stationnement, autobus, balcon, quartier patrimonial, $540. 684-4275.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, près de la marina, $345, 1er juin. 684-7974.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, maison privée, stationnement, 1er juillet. 685-0269.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., cour arrière, disponible 1er mai. 669-9772

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er mai, $550, 24 Centre. 1-819-458-2353, 458-2042.

3 CHAMBRES, semi, 2 s./bain, patio, 2 stationnements, pas d'animaux, pas chauffé, pas éclairé, cour clôturée. $700. 1er juin. 684-0076.

NEUF, 2 chambres, prise lav./séc., centre-ville, $575/mois, libre maintenant. 685-0003, 684-5778.

SPACIEUX et ensoleillé, 2 chambres, espace pour lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $575, 1er juin. 684-5295

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-125 ST-Louis, chauffé, balcon, juillet, **$545,** prises lav/séc. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, prise lav./séc. 643-3704.

127 Champlain, 2 chambres, chauffé, $450, juillet. 568-8528 669-3722.

1-2 CHAMBRES, abordable, Gréber, buanderie, chauffé, éclairé. 663-0474.

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffé, éclairé, adultes travaillant et tranquilles. 561-0461.

132 MARENGÈRE, rez-de-chaussée, libre 1er juillet, portes patio, foyer, 3 chambres, $610. J. Redondo, 684-7653.

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, imm. neuf, très tranquille. 663-7557.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, $360, 280 rue Oak. 643-1093.

1 CHAMBRE, 1er juin, prises lav/séc, chauffé, $420. 225-9032, 684-3819.

1 CHAMBRE, 263 North, poêle, réfrigérateur, $395/mois. 643-3196.

1 CHAMBRE, $365 pas chauffé ni éclairé, libre, 827-2062 après 18h

1 CHAMBRE, $435 ni chauffé ni éclairé, 32 de Sauternes, prises lav./séc., remise, 1er juillet. 643-9197

1 CHAMBRE, $450, neuf, vue panoramique, prises lav./séc., insonorisé, stationnement, remise, septembre, Montée Paiement. 561-4899.

1 CHAMBRE, $460, chauffée, éclairée, 121 St-Antoine, 243-3017.

1 CHAMBRE, $485, foyer, système d'alarme, intercom, très moderne, lav/séc. fournis. 246-0658.

1 CHAMBRE, 5 appareils, garage chauffé, proprio sur les lieux, près hôpital, non chauffé, libre 1er juillet, $525. Après 18h: 243-7238

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $410/mois. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, $425. 643-2001.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, tranquille, 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mai. 568-2606.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1er juin. 663-6052.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement. 243-3426.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, 1er juin, $450. 663-4428.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle réfrigérateur. $425. 561-0356

1 CHAMBRE, entrée privée. Contacter: 669-9376

1 CHAMBRE et 2 CHAMBRES, près Promenades. **561-7371.**

1 CHAMBRE, foyer, câble, chauffé, éclairé, juillet, $530. 243-0200.

1 CHAMBRE, grand, juin et juillet, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $465. 669-0710, 663-5021.

1 CHAMBRE, juin, chauffé, 2 appareils, $415. **1er-2 mois $285.** 669-8190.

1 CHAMBRE, La Savane, tout inclus, tranquille, $470. 246-7750.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, mai $200. Sylvain 663-7717 jour, 669-7064 soir.

1 CHAMBRE, libre, prise lav/sec, $435. 663-6473

CENTRE-VILLE GATINEAU
L'ALTERNATIVE
Condos luxueux
2 ch. à c., 1200p.c.
remises intérieures & extérieures
plancher de béton
1 ou 2 grands balcons
2 stationnements
avec prise
Information
561-1184

1 CHAMBRE, maison privée, semi-sous-sol, entrée privée, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé. $425. 246-5248.

1 CHAMBRE, moderne, Templeton, prise lav./séc., libre, $400. 669-5845, après 17h.

1 CHAMBRE, moderne, très central, foyer, système d'alarme, $440/mois, pas chauffé ni éclairé, 1er juin ou avant. 243-6003, 663-5648.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, ensoleillé. 824-6989.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, $425. 669-0552 laissez message après 4 sonneries.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, rue Chénier, $419/mois. 643-4590, 595-8550.

1 CHAMBRE, pour personne sérieuse, neuf, s/sol, chauffé, éclairé, câble, 1 stationnement, poêle, réfrigérateur, 1er juin, $500. 568-4368

1 CHAMBRE, prise lav/séc, remise, stationnement, cour, juin, juillet, $405. **Louise 568-4115, 561-3222 #356.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, stationnement, personne tranquille, $325, Templeton. Après 17h: 561-0945

1 CHAMBRE, sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement. $385. 669-8447, 663-2056.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas de stationnement, non-fumeur(se), $350. **669-8296.**

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, 1er mai, $375. 824-9224.

1 CHAMBRE, très moderne, non chauffé, non éclairé, $460. 669-4519.

1 COUPLE concierge fiable demandé, loyer réduit. 243-9364.

1ER août, près polyvalente Nicolas Gatineau, haut, triplex, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, remise, $590. 772-2497, après 17h.

1ER juin, 1er juillet, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $500. 643-9505 ou 671-1371 après 16h.

1ER juin, 2 chambres, près bl. Maloney, pas chauffé ni éclairé, $365/mois. 663-2186, 595-1422

VENDEURS

Êtes-vous vendeurs d'automobiles ?

Aimeriez-vous être reconnu comme tel chez un des meilleurs concessionnaires de la région ?

Aimeriez-vous vendre un produit reconnu pour sa qualité et sa fiabilité ?

Si vous désirez relever un nouveau défi dans le domaine de l'automobile, et que vous avez les aptitudes nécessaires, nous voulons vous rencontrer.

Nous n'offrons pas juste un autre emploi, mais plutôt l'occasion de grandir avec le concessionnaire le plus progressif de la région.

Nos vendeurs gagnent un excellent revenu, notre équipe de directeurs est horspair et notre programme d'avantages est excellent.

Si vous voulez en savoir plus !

Communiquez avec
M. Richard Bond/ M. Richard Laramée

568-4646

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1169 10 lettres Le mot clé: clergé

abbé	carmélite	diocèse	lama	paix
ablégat	cénobite		lapsi	pape
acolyte	chrême	église	lueur	pardon
ambon	Christ	exeat		péché
amict	concile			piété
athée	consacré		madone	pieux
autel	credo	férie	main	prélat
	crosse	foi	messe	prier
bien	croix	froc	miracle	
bonté	curé		missel	saint
	curie	grâce	moine	secte
cagot				
camail	déisme	impie	oblat	
canon	Dieu	icône	ordalie	

Solution du problème précédent: randonnée

D	E	I	S	M	E	I	O	B	L	A	T	D	I	C
A	N	T	E	E	S	S	O	R	C	M	I	S	F	H
B	P	S	C	O	N	N	C	F	A	O	P	P	E	R
L	S	A	F	E	T	O	O	I	C	A	E	N	R	E
E	R	I	R	E	S	C	N	E	L	C	A	R	I	M
G	E	N	O	D	A	M	S	A	H	P	A	P	E	E
A	E	T	C	G	O	E	A	E	C	R	M	C	T	C
T	I	G	O	A	X	N	C	R	O	I	X	S	R	A
H	E	T	L	U	E	U	R	E	P	E	I	E	U	R
E	N	I	M	I	S	S	E	L	N	R	D	T	A	M
E	N	E	L	D	S	E	T	I	H	O	E	M	T	E
I	X	O	I	A	B	E	E	C	P	L	B	L	N	L
R	U	E	C	B	D	R	I	N	I	O	E	I	A	I
U	U	P	A	I	X	R	P	O	N	M	O	M	T	T
C	U	R	E	T	Y	L	O	C	A	M	A	I	L	E

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1ER MAI, 2 chambres, chauffé/éclairé. 281-3499 ou 994-3584.

1ER MAI ou juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, $525. 243-5699.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, modernes, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, à partir de $459, personnes tranquilles. 246-8447.

1 ET 2 CHAMBRES, lave-vaisselle, avril, 5 min. de marche des Promenades. 568-2317 entre 11h et 18h.

1 ET 2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrigérateur. 824-7428, 771-2709

1 OU 2 CHAMBRES, près des Promenades, mai et juin, $465 et $515. 246-8733 ou 243-7401.

2: 2 chambres, près des Promenades situé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $510, **243-7953**

232, BOUL. LA VÉRENDRYE

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, neuf, pas chauffé, prises lav./séc., balcon, $625. 663-0053

2-3 CHAMBRES, 1er mai, tout compris, vaisselle, lingerie. Idéal gens d'affaires/stagiaires. 246-3018.

2: 3 CHAMBRES, juin-juillet. 669-8854

2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. 246-7293.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, libre. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 115 Cousineau app #1, non chauffé ni éclairé, 1er juillet, $445. Pagette 778-4120

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, $595 et $615, 2 stationnements, balcon, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé. 663-7274, 663-6729.

2 CHAMBRES, 155 bl. de l'Hôpital, libre, stationnement, prises lav./séc., semi s/sol, $490. 568-3632.

2 CHAMBRES, 1er juillet, haut de triplex jumelé, **grand, moderne, près des PROMENADES**, pas chauffé/éclairé, $535. 778-7318

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur Labrosse et La Vérendrye, neuf, spacieux et moderne, $625. 663-4471, 669-5593.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $480, $525. 568-1828.

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav/séc, $400. 561-2296.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, dans 4 logis, paisible, prises lav./séc. remise extérieure, 2 stationnements, libre $475. 669-8254, 561-1184.

2 CHAMBRES, 101 Cousineau, à l'arrière du McDonald, 1er juin, triplex neuf, $550. Après 17h. 246-3559

2 CHAMBRES, 150 Gréber, 2e étage, coin, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $535, 1er juillet. 243-0633.

2 CHAMBRES, 1er août, $565, 2 stationnements, balcon, prise lav/sec, non chauffé ni éclairé, 669-6153 ou 643-5323 ou 663-7274

2 CHAMBRES, 1er mai, juin, juillet, $490, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-2105, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er août, triplex, près de tout, parc, autobus, etc..., très propre, $545. 663-3316.

2 CHAMBRES, 1er mai, 1er juin, pas chauffé, ni éclairé, très propre, $460. 669-1344.

2 CHAMBRES, 177 3e Avenue, libre 1er juin, à partir de $440 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise ext., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er juin, Templeton, stationnements, remise, paisible. $425, non chauffé ni éclairé. 663-0973, 669-1763.

2 CHAMBRES, 2e étage, possibilité 2 appareils, $470, non chauffé, non éclairé, 1er mai. 663-4496.

2 CHAMBRES, 22-26 Curé Pressault, mai-juin-juillet, prise lav./séc., balcon. Après 17h 246-3559.

2 CHAMBRES, 2 Curé Préseault, dans 6 logis paisibles, prise lav./séc., dînette, 2 stationnements, 1er juillet, $550. 246-1751, 561-1184.

2 CHAMBRES, 321 boul. de l'Hôpital, prise lav./séc., remise extérieure, pas chauffé, ni éclairé, possibilité de 2 stationnements, 1er juin, $535. **824-4952.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 1 stationnement, prise auto. 246-0633.

2 CHAMBRES, 41 de Pontbriand, ni chauffé ni éclairé, neuf, prises lav/séc, remise. A partir de $550. **663-0053**

2 CHAMBRES, 492 Nobert, pas chauffé ni éclairé, neuf, prises lav/séc, remise. A partir de $550. **663-0053**

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $525. 561-6317.

2 CHAMBRES, $510 chauffé, prise lav./séc., stationnement. 568-0557

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., remise intérieure, stationnement, 315 boul. La Vérendrye, personne sérieuse. 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 557 boul. Maloney est, grand, propre, chauffé, prises lav/séc., libre. 819-326-6906.

2 CHAMBRES, $535, chauffé/éclairé, **rénové** (mélamine), appareils, stores, balcon. **561-3767, 568-7957.**

2 CHAMBRES, 54 Curé Presseault, juillet, prise lav./séc, $520. 770-3478.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remise int./ext., 2 stationnements, $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, à partir de $640, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

2 CHAMBRES, beaucoup d'armoires, $520 pas chauffé, pas éclairé. 561-8777, 827-4584.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, 6 logis, prise lav./séc., juin/juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, portepatio, prises lav./séc., 1er juillet, $535. 561-0094.

2 CHAMBRES, bas de duplex, stores inclus. $475. 643-9761, 669-1874.

Place du Progrès
Gatineau

Spacieux logis:
• Garçonnière
• 1 - 2 - 3 chambres à coucher

SPÉCIAL D'ÉTÉ
Informez-vous

• Chauffage • Électricité • Cuisinière
• Cablovision • Réfrigérateur

Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

GESTION SOLIDEX ENR.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES bl. Gréber, spacieux, 6 logis, s/manger, prises lav./séc., juin, juillet, repeint, $535 et $550. **568-3133.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., remise int., mai et juin, $575, condo 22 du Barry. **568-2487.**

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, libre, $425. 561-9874 soir.

2 CHAMBRES, Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $515. 663-6971.

2 CHAMBRES, câble, stationnement, pas chauffé ni éclairé, haut de maison privée, $475, libre, **643-9747.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-9158 ou 243-1553.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex, juillet, $625. 243-8584.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, $455, 351 Hétu. 669-3977

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $525. Jour: 762-5483, soir: 243-9324 ou 246-0959.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, avec ou sans appareils, adulte seulement, s/sol, 1er juin. 561-2075.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand tranquille, non chauffé/éclairé, juillet, $615. 741-9944, 827-0855.

2 CHAMBRES dans triplex, rez-de-chaussée, sur Matapédia, stationnement, libre, $545. 741-6113.

2 CHAMBRES, équipé, chauffé, câble, entrée privée, tranquille, libre 1er juillet. 246-2931

2 CHAMBRES, Gatineau, 1er juin. 246-0890.

2 CHAMBRES, grand, 1er juillet, semi s/sol, stationnement, prise lav./séc., remise ext., $495. 663-5323.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, $485, propre, mai. 669-3632 après 17h.

2 CHAMBRES, **grand, s/manger, neuf,** $595. 568-8440.

2 CHAMBRES, grand, moderne, près Promenades, pas chauffé, ni éclairé, 1er août, $530. 568-0568.

2 CHAMBRES, grand, moderne, bord de l'eau, $560, $580, juin/juillet. 771-1870, soir 243-0694.

2 CHAMBRES, grand, moderne, $575 pas chauffé ni éclairé, stationnement, remise, libre 1er juin. Info, Anne: 669-6385

2 CHAMBRES, haut rue Main, moderne, paisible, prise lav/séc, remise int. 663-4207

2 CHAMBRES, juillet, construction récente, $515. **1er-2 mois $365. 561-5657.**

2 CHAMBRES, juin, non chauffé ni éclairé, balcons, $380. 685-1743,

2 CHAMBRES, **juin, Curé Presseault,** lav./séc, $515 non chauffé. 643-1459

2 CHAMBRES, **juillet,** rue Curé Presseau, prises lav./séc., remise int./ext., balcon, $510. 594-4225 ou 246-7573.

2 CHAMBRES, juin, condo 1,200 pi.ca., 2 remises, $640. 561-4838

2 CHAMBRES, mai gratuit, prise lav./séc., $550, libre. 561-4838.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $565. 561-5578.

2 CHAMBRES, mai ou juin, triplex, près de tout, parc, autobus, etc..., très propre, $545. 663-3316.

2 CHAMBRES, **maison** à 2 logis, remise, $500, pas chauffé, pas éclairé, 265 rue Main. 770-4715.

2 CHAMBRES, Montée Paiement, 1er août, spacieux, clair, moderne, prise lav./séc., remise, stationnements, pas chauffé, ni éclairé, $585. **243-5525.**

2 CHAMBRES, neuf, prises lav/séc, secteur Mont-Luc. 568-3866.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, frais peint, stationnement, libre 1er avril, $410. 643-3822

2 CHAMBRES, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, près Promenades. 243-6255.

2 CHAMBRES, près des Promenades, mai et juin, $515. 246-8733 ou 744-0910.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, propre, $450. 663-9672.

2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement, prise lav./séc. libre 1er juin, 1er juillet. **684-6852 après 17h.**

2 CHAMBRES, près Promenades, luxueux, non chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., verticaux, proprio occupant, mai ou juin, $565. 568-2951.

2 CHAMBRES, près C.H.G., poêle, réfrigérateur, lav./séc., lave-vaisselle, garage int., libre, $620 non chauffé, non éclairé. Marcel 568-6403.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, haut, stationnement double, 1er juillet, 832 St-René est, $570. 643-9196

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, libre 1er mai, juin, juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, rue Hurtubise, prise lav./séc. $500. Après 18h: 682-5871.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, 1er juillet, non chauffé/éclairé, stationnement, $500. 663-9681

2 CHAMBRES, spacieux, moderne, prises lav./séc. remise, stationnements. Près autoroute, central, tranquille. $575. 246-5012

2 CHAMBRES, semi s./sol, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., $400. 669-2231.

2 CHAMBRES, semi s/sol, maison privée, chauffé, air climatisé, stationnement, $495. Après 18h 561-4814

2 CHAMBRES, s/lavage, chauffé, éclairé, câble. $590. Couple sans enfant. Références. juillet. 561-9055

2 CHAMBRES, St-Louis/Aimé, $350 pas chauffé, entrée privée. 8h à 21h au: 738-1136, 561-1336.

2 CHAMBRES, spacieux triplex, Avenue Gatineau, prise lav./séc., libre juillet, septembre. 568-3860, 568-3133.

Le Feuilleton

Au nom du père et du fils

Francine Ouellette
Éditions La Presse

49



L'avent

Honoré attend Émerise sur le banc rude de la chapelle en roulant son casque de castor entre ses doigts. La présence des autres paroissiens l'intimide et le rend nerveux. Il aurait aimé pouvoir jaser librement avec le curé du problème qui les préoccupe, plutôt que de profiter des confessions de l'avent pour le rencontrer. Car, en fait, c'est un problème qui se discute à trois. Entre lui, sa femme et le curé.

Émerise revient vers lui, le visage défait, les yeux rougis.

— Encore?

Elle fait signe que oui en mordillant sa lèvre inférieure.

— La même raison?

Même signe.

— Y as-tu?

— Shh! Pas si fort.

Elle s'agrippe à son avant-bras, détournant son regard afin que personne ne remarque sa déconfiture. Honoré s'afflige de la voir si bouleversée et pose sa patte sur les petits doigts crispés dans l'étoffe de son manteau.

— Rentre à maison.

— Pas tu suite, réussit-elle à prononcer en essuyant les larmes qui débordent de ses yeux.

Honoré toussote, mal à son aise, et tapote amicalement la petite main.

— Va me faire un bon thé. Envoye, vas-y.

Émerise renifle discrètement, lève le menton et disparaît d'un pas fier et assuré. Mais Honoré sait qu'elle piquera une crise de larmes aussitôt qu'elle aura fermé la porte de la maison sur son châtiment. Refus d'absolution. Voilà quatre ans que cela dure.

Y a tout de même une limite, se répète-t-il en s'avançant derrière les rideaux qui tiennent lieu de confessionnaux.

Il s'y agenouille et bafouille sa prière d'entrée en matière. Il se sent soudain ridicule et cherche les mots qu'il avait préparés. Mais les mots ne viennent pas, ni même les idées. Ni même ses péchés. Il demeure muet et accablé un trop long moment.

— J'écoute Honoré.

Alcide Plamondon parle d'une voix patiente, tout comme s'il s'adressait à un jeune enfant.

— Je m'accuse.

— Oui. (Toujours ce ton de l'évidente patience qui signifie: Je prends mon temps pour toi, même si je n'en ai pas à perdre.)

Honoré s'énerve. Il a soudain peur de parler trop fort. Il se rengorge.

— C'est à propos de ma femme. Est pus capable d'en avoir.

— Parle plus fort Honoré, je n'entends rien.

Le fidèle sent la sueur glisser sous ses aisselles et cela l'incommode. Il lui semble qu'il sent mauvais et que le curé se pince le nez. Il serre ses coudes contre ses côtes pour bloquer les odeurs de sa nervosité et reprend:

— C'est à propos de ma femme. Est pus capable d'en avoir d'autres.

— Je ne comprends pas.

— C'est à propos de ma femme, hurle Honoré impatient.

— Shh! Pas si fort, mon brave, chuchote le curé en posant son doigt sur sa bouche.

— De même, m'entendez-vous?

— Oui, je t'entends. Elle n'est plus capable de quoi?

— D'avoir des p'tits. J'ai failli la perdre la dernière fois.

— Mais elle continue de faire son devoir conjugal?

— Oui.

— C'est empêcher la famille, ça.

— On peut pas faire autrement.

— Te rends-tu compte que cela va faire cinq ans qu'elle n'est pas enceinte? Cinq ans qu'elle vit dans le péché au vu et au su de tous!

Alcide Plamondon hausse le ton intentionnellement. Honoré rentre sa tête dans ses épaules comme une tortue effarouchée.

A cause de sa femme, la honte retombe sur lui et sa famille.

Après un long silence, Honoré suggère:

— Si on le faisait plus?

— Quoi?

— Ben, ça.

— QUOI ça?

— Ben... quand on fait des p'tits.

— Et tu crois que les gens du village te croiraient sur parole? C'est une chose assez difficile à vérifier.

— Ça serait juste entre nous autres. Et Notre-Seigneur ben entendu. Lui, y sait. Lui, y voit.

— Et ce qu'il voit, Honoré, entre toi et ta femme, l'afflige énormément.

— On le fera pus d'abord.

— C'est un devoir conjugal au même titre que nourrir ta famille.

— Y a pas de solution.

— Oui. Mais vous ne voulez pas la voir, la solution. Vous ne voulez pas accéder aux désirs de Dieu. Et Dieu vous punit par moi.

— Chus sûr que Notre-Seigneur y veut pas qu'a meure. Chus sûr de ça. C'est une bonne mère, m'sieu l'curé, je peux pas demander mieux, c'est une bonne mère et une bonne chrétienne. A fait dire le chapelet aux enfants à tous les soirs et on récite le bénédicité à chaque repas. Chus sûr que Notre-Seigneur y veut pas que je la perde.

— Balivernes que tout ça! La perdre. Voyons! Notre-Seigneur a justement créé la femme pour qu'elle fasse des enfants. C'est ce qu'Il veut qu'Émerise lui fasse: des enfants.

— Alexinas l'a dit: y faudrait avoir un docteur la prochaine fois.

— Il y en a un à Nominingue.

— J'sais mais c'est loin.

— J'ai entendu dire que c'était un jeune médecin avec un cheval rapide.

— Ça aussi j'le sais, mais le temps de l'avertir... c'est trop risqué.

— Tu te cherches des excuses, Honoré. Le Seigneur voit le fond de ton âme. Tu te cherches des excuses. Tu sais que je pourrais t'excommunier pour ça?

— Faites pas ça, m'sieu l'curé. Faites-nous pas ça.

— Ta femme aura l'absolution lorsqu'elle sera enceinte, pas avant.

— Ça va la tuer, soupire Honoré.

— Quoi?

— Rien, rien...

— As-tu pensé à ton œuvre?

— Oeuvre?

— Ta sculpture.

— Qu'est-cé qu'a l'a ma sculpture? Je vous la donne. C'est pour la paroisse quand on aura une église. Qu'est-cé qu'a l'a de mal? Est pas belle?

— Elle est pas pire mais... est-ce qu'on va accepter une sculpture qui a été témoin de tous vos péchés?

— Ben... Les autres, au conseil, y en ont-i parlé?

— Du péché? Que oui! C'est grave Honoré. Beaucoup plus grave que tu ne penses.

— Comme ça, vous en voulez pas de l'œuvre?

— Nous avons une réunion ce soir. J'essaierai de glisser un mot pour toi, mais l'opinion publique...

— L'opinion publique?

à suivre

LE RENDEZ-VOUS

FEMME CHERCHE HOMME

45 ANS, golfeuse, aime nature, bon travail, propre, recherche homme 45-55 ans, autonome. 2578

51 ANS, 5', grassette, aime camping, balade en auto, marche, etc... recherche homme 47 à 57 ans, ayant les mêmes affinités, qui travaille et qui aime les chats, but amitié. 2647.

AMITIÉ recherche célibataire ou veuf 60-65 ans, cultivé, belle apparence, catholique, non fumeur, honnête, autonome, sobre. 2640

BELLE apparence, cultivée, beaucoup de coeur au ventre, j'aimerais compagnon mi-cinquantaine, mêmes affinités. 2967.

BONJOUR toi! Si tu es grand et travaillant, entre 45-55, appelle-moi, femme 49 ans qui aimerait continuer le chemin à deux. 2936

CHARMANTE, jeune femme de 35 ans en amour avec la vie, mais peut être un jour avec toi. Sobre et sérieux seulement. 2579.

DAME 50 ans, 5', qui aime la danse, les sorties, le plein air, aimerait homme de 50-55, ayant les mêmes goûts. 2424

DAME au naturel avec manucure, libre, 5'2" 130 lb, genre sportive cherche 50 et + autonome aimant dialogues intelligents, voyages, vie en plein air, 2862.

DAME dans la cinquantaine, 5'2", 120 lb, qui aime la danse, les sorties en plein-air, aimerait homme ayant les mêmes goûts. 2464

DOUCE demoiselle désire rencontrer un homme dans la vingtaine, souriant, beau et sportif, 180 lb et +. À toi de me découvrir. 2648.

FEMME 47 ans non-fumeuse cherche homme 47-55 ans de belle apparence, propre. Aventurier s'abstenir. 2639.

FEMME, 51 ans, 5"6, aimant la vie cherche soleil entre 48-53 ans, non fumeur aimant théatre, cinéma et sorties. 2567

FEMME pleine de vie, 47 ans, recherche homme 43 à 55 ans, sincère, assez grand. Homme sérieux seulement. 2903

GEMEAUX - grassette - 5'7" - 50 ans -fumeuse - aime campagne - recherche homme libre 5'10" +, 45-55, sobre, honnête. 2860

Il était un fois une rouquine, type Renoir, gourmet/gourmande, friande du tango autant que du Chopin, aimant la marche, les voyages, la lecture et les imprévus. La suite reste à écrire...2321

JEUNE 59 ans, chaleureuse, cultivée, attrayante, 5'4", 134 lb, aime plein air, voyages..., cherche ami sincère, 5'9" +, 54-65. 2955

Où est le sosie de "Richard Burton"(55+), respectueux qui joue/aime musique, voyages, avec auto? Pour amitié sincère avec sosie d'Elyzabeth Taylor. 2565

PROFESSIONNELLE 5'6", mince, quarantaine, blonde, yeux gris, recherche homme 45-50 ans, 5'10" +, libre, honnête, sobre. 2455

SERIEUSE, honnête, sincère, sobre, 42 ans, ayant travail, recherche homme mêmes affinités entre 42 et 48 ans. 2445

SPIRITUELLE, dame 52 ans, petite, jeune, libre, non-fumeuse, ne bois pas, sportive, cherche homme semblable, honnête. 2571.

TRAVAILLANTE, 53 ans, 5'1" aimerait un homme entre 50-60 ans, sincère, tendre, cultivé, aimant voyages, danses. 2467

ULYSSE attendu par **Pénélope** patiente, chaleureuse, autonome. But: vivre la vie aujourd'hui et demain avec toi-40/50. 2845

VEUVE, 67 ans, brunette, 5'1", 100 lb, simple, fumeuse, cherche homme dans la soixantaine, **autonome,** libre, honnête, pour belle amitié. 2543.

VIERGE seule qui veut partager dialogues, sports, restaurant et activités sociales, recherche homme de 40-50 ans, mature. 2456

HOMME CHERCHE FEMME

25 ANS, 5'8", 140 lb, romantique, simple, fidèle, crois en Dieu, cherche femme 20-27 ans, douce, pour amitié et/ou amour. 2952.

27 ANS, libre, belle apparence, honnête, désire femme de 24-30 ans, aimant les enfants, chaleureuse et épanouie. 2465

28 ANS, châtains, 150 lb, 5'10", responsable, cherche femme mince avec ou sans enfants, herpétique, combler solitude. 2441

31 ANS, 5'10", chaleureux, sincère, spirituel. Aime la pêche. Recherche femme avec mêmes affinités. Amitié d'adord. 2460

33 ANS, 5'4", 115 lb, belle apparence, non fumeur, travail stable, recherche femme 28-33 ans pour but sérieux. 2964.

43 ANS, 5'11", 180 lb, divorcé, sportif, recherche femme 35-45 ans, belle apparence, relation sérieuse. 2457

44 ANS, 5'8", 165 lb, artichaut effeuillé, cherche belle gourmande pour prendre son coeur. 30-40 ans, mince, jolie. 2960.

ADOLESCENT de 25 ans, humoristique et sportif aimerait rencontrer gentille demoiselle sportive. 2562.

AME d'artiste, dans la quarantaine; je veux vivre avec toi l'extase amoureuse. Je t'imagines jolie, féminine, affectueuse, pas trop parfaite, et tu me tends la main. 2469

AVIS DE RECHERCHE femme de 25 à 35 ans, spirituelle, grande et svelte, désirant vivre avec homme charmant, 38 ans. 2568.

BEAU papa sans prétention, 42 ans, 6'1", svelte, amateur de plein air, imaginatif, sérieux, professionnel, cherche compagne svelte, élégante et intelligente pour amitié exclusive. 2577

BEL homme, 27 ans, solitaire, doux, non fumeur, éduquer, recherche jolie compagne libre, douce, non fumeuse, entre 24 et 28 ans. But; amitié ou plus. 2864

BEL homme, 35 ans, savourant la vie simplement, ingrédients: méditation, musculation, être à l'écoute, rendre service. 2965

BEL HOMME, 39 ans, père singulier d'un garçon de 13 ans, recherche belle dame en forme dans la même situation. 2448

BELIER, 48 ans, 6 pi, 200 lb, actif, professionnel, cherche femme libérée, non-fumeuse pour amitié ou plus. 2566

BONJOUR, j'ai 34 ans, 5'11", 176 lb et de belle apparence. J'aime les marches, la nature, les soupers à la chandelle et bien plus. Si vous vous vivre une amitié, n'hésitez pas! 2961.

CANCER avec beaux yeux bleus, 43 ans, 5'10", affectueux, sensible, cherche perle de belle apparence entre 30-43 ans. 2461

CROIS-TU parfois que la vie est une fête champêtre à laquelle tu as été conviée seule? Offre de t'y accompagner et d'en partager tendresse, humour, peines et imprévus; en amis comme dans l'intimité de la vie à deux. Professionnel, 38 ans, aimant enfants, activités sportives de plein air, musées, cinéma, musique classique; recherche professionnelle financèrement stable, sans dépendants, environs 27 à 35 ans, passionnée, sûre d'elle même avec valeurs familiales. 2323.

DE RIO À DELHI, toi aventurière s'intéressant à toute forme d'art, Souk Salsa et plein air. Reste à découvrir les imprévus...2861

ENERGIQUE, 28 ans, doux, affectueux, honnête, recherche une femme de 22 à 32 ans pour partager amour à deux. 2946

HOMME 26 ans, 5'6", 140 lb, charmant, doux, respectueux, gentil, recherche femme 20 à 28 ans, humour. But sérieux. 2437

HOMME 27 ans, cheveux chatains, yeux verts, honnête, sincère, sportif, recherche femme pour rencontre amicale. 2410

HOMME, 29 ans, 5'11", charmant, doux, compréhensif recherche femme avec mêmes affinités. 2859.

HOMME 32 ans, yeux pers, 5'11", sincère, honnête, travaillant, aime nature, restaurant, cherche femme 30-35, 2418

HOMME 33 ans cherche femme simple et honnête, cultivée, sportive, musclée. Qui croit à une vie à 2 et à la famille. 2744

HOMME 35 ans, 5'10", chatains, belle apparence, cherche amoureuse pour mettre du vent dans mes voiles, 29 + et libre. 2630

HOMME 41 ans, avec sens de l'humour et original, cherche femme 30-45 ans pour une relation avec simplicité et honnêteté. 2539.

HOMME, 44, mature, stable, bon, travail, intérêts: sports & autres. Recherche femme mature, stable, simple, 30 +. 2549

HOMME 50 ans, 5'6", 140 lb, de belle apparence, jeune de coeur, désire rencontrer femme délicate pour but sérieux. 2432

HOMME 50 ans, 5'8", 145 lb, fumeur, recherche femme 40-50 ans, libre, honnête, romantique, qui aime la nature. 2958.

HOMME 51 ans, 6', 150 lb, cheveux noirs, yeux bruns, aime le cinéma, recherche dame de 35-50, obèse seulement. 2459

HOMME 55 ans, recherche femme 45-50 ans pour sorties occasionnelles. Poids sans importance. 2423

HOMME d'affaires 29 ans, belle apparence, distingué, sincère, cherche femme 20-35 ans, aimant cinéma, sport, sortir. 2721

HOMME de 57 ans, aimant la nature, le dialogue, le canot, recherche une compagne pour continuer le chemin. 2963.

HOMME joli, 32 ans, avec enfant, cherche femme douce et honnête 22-38 ans qui aime le cinéma, bicyclette, tennis. 2747

HOMME sympathique, 42 ans, aimerait rencontrer jeune femme libre, honnête, romantique. But sérieux. Appelle-moi! 2416

JEUNE 46 ans, 6'1", libre financièrement et sans attache recherche dame 38-48 ans pour partage, relation sérieuse. 2732

JEUNE cadre, 24 ans, prêt à offrir son coeur à jeune femme (20 + ans) avec ou sans enfants, but sérieux. 2570.

JEUNE homme de 27 ans, 5 pi. 11 po., joueur de musique, non-fumeur, recherche fille entre 20 et 27 ans. 2324.

JEUNE homme 23 ans, 6', doux et affectueux, recherche femme mêmes affinités pour passer de bons moments. 2943.

JEUNE homme désire rencontrer jeune femme dynamique aimant la nature et la campagne. 30-40 ans. But sérieux. 2575

JEUNE homme de 22 ans (futur ingénieur et fermier) à la recherche d'une belle femme de 19 à 24 ans. 2463

JEUNE homme 43 ans, aimerait avoir relation durable avec jeune femme, de 30-40 ans, mince et féminine, avec ou sans enfant. J'aime les sorties, les repas en tête-à-tête, soirées intimes et dialogue. Tu veux vivre une belle relation, alors...2451

MILITAIRE de 31 ans recherche femme indépendante et dynamique pour but sérieux et romantique. 2564.

PETIT démon, jovial, de belle apparence, éduqué, 21 ans, recherche femme de belle apparence, mince, 18 ans et +. 2466

PETIT Lion, 39 ans, 160 lb, 5'7", recherche petite fleur 32-40 ans, féminine, mince, délicate, qui aime la nature. 2427.

PLANTE verte, mâle, 5'8", 33 printemps recherche plante femelle pour partager terre et beau temps et accélérer la pousse. 2729

PROFESSEUR-CONSEILLER, 44 ans, célibataire, non-fumeur, nature heureuse, sensible, sympathique, aimant cuisine, piano, activités culturelles, chalet, voyages, médecines douces, désire rencontrer enseignante, bon caractère, compatible, douce, sans problèmes. 2527.

PROFESSIONNEL, 36 ans, sérieux mais rigolo, réfléchi mais spontané, imparfait mais si peu. À suivre verbalement...2449

PROFESSIONNEL accompli, 5'10", 170 lb, libre, affectueux, 50 ans mais la forme et l'apparence de 40 ans. Mes passions sont le golf, la guitare, long séjour dans le sud, musique populaire et country, les rencontres et bonne bouffe avec les amis. Mon but est sérieux. Je recherche une jolie femme de jeune apparence, honnête, libre, autonome et sociable et sans jeunes enfants. Si vous avez de 32 à 40 ans, 5'2" à 5'4", de 110 à 130 lb, j'aimerais faire votre rencontre. 2574.

PROFESSIONEL retraité, 70 ans, affectueux. Cherche compagne de vie. Valeurs: amour, culture, sérénité à deux. 2576.

RECHERCHE une femme de 40 ans, j'ai 3 enfants. But sérieux. Je suis divorcé, pas de drogue, pas d'aventurière. S.V.P. 2462

RIGOLO cherche rigolote, entre 27 et 33 ans, adore gelato et promenades en velo. Aime s'amuser et se cultiver. Haïs sport à la T.V. 30 ans. 2453

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

FEMME quarantaine, cherche partenaire de danse sociale, intéressé à suivre des cours et à pratiquer (intermédiaire). 2450

GALANT homme cherche un(e) partenaire de tennis, non compétitif, de niveau débutant ou intermédiaire. 2470.

TENNIS. Je recherche un(e) partenaire de tennis, niveau débutant/ intermédiaire, jeu non compétitif. 2745

VERSEAU féminin, 5'3", 115 lb, recherche homme sincère beaucoup de sécurité, l'érotisme ne me fait pas peur mais l'infidélité: oui. 2572.

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure (straight), 24 ans, 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même jeune mâle (Rockland). 2516.

FEMME belle et très sensuelle veut vivre ses fantasmes avec très belle femme curieuse et libérée. 2580.

HOMME 35 ans, 5'7", 140 lb, désire homme 25-37 ans, mince ou bien proportionné, affectueux pour amitié ou +. 2569.

HOMME 36 ans, propre, masculin, je prends des vacances à Provincetown, fin juin, 1 sem., cherche ami de voyage, 18-35. 2966

HOMME 44 ans discret, recherche homme gay, MATURE, honnête, sérieux, affectueux, 18 ans et +, but sérieux. Aime campagne. 2573.

HOMME 45 ans, cherche homme 30 ans et plus, doux, honnête, sincère, pour amitié. Drogue s'abstenir. 2458

HOMME 47 ans, masculin, belle apparence, pas de drogue, cherche bel homme masculin, libre, propre et stable, 35 à 50 ans. 2646.

HOMME, 55 ans, cherche homme 30-50 ans, doux, honnête, sincère, pour amitié, pas de drogues et alcoolique. 2956

HOMME 60 ans cherche homme 50 ans et +, honnête, sincère, affectueux pour amitié. Pas de drogues ni alcool. 2468

HOMME belle apparence cherche homme pour amitié. Pas de drogués et alcooliques. 30 à 50 ans. 2746

JEUNE étudiant, 18 ans, discret, recherche jeune étudiant, 18-21 ans, pour amitié. 2959.

JEUNE homme sportif, de belle apparence, recherche jeune compagnon de même allure, 19-28 ans, pour amitié. 2628.

QUEL homme moins de 40 ans aimerait rencontrer, pour relation sérieuse, homme cinquantaine artiste? 2858

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75$ par minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1-976-2600

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1-976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1-976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant les quatres derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 560-2750. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h. Samedi de 9 h à 13 h.

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ **Femme cherche homme** ❑ **Sports/loisirs/voyages**

❑ **Homme cherche femme** ❑ **Alternatif**

LE RENDEZ-VOUS

Nom : .....

Adresse : .....

.....

Prov.: ..... **Code postal :** .....

Tél.: (**)** ..... **Tél.: (** **)** .....
Jour Soir

Réservé aux 18 ans et +

Faites parvenir à :
Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence,
pièce 222. Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Téléphone : (613) 560-2750
1 - 800 - 267-9555

Télécopieur : (613) 560-2782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 560-2750**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons ***un numéro de boîte vocale*** ainsi qu'un ***code d'accès personnel*** pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Le Rendez-vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère.
Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous** ***l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré.*** LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-vous est un service offert aux particuliers seulement.
Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans **Le Rendez-vous**.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, triplex, paisible, 2 stationnements, très grand, $560. 663-7946.

2 CHAMBRES, très propre, central, à partir de $440, libre. 246-3245.

2 CHAMBRES, très central, rénové, moderne, poêle, frigo, $560 chauffé, éclairé, 1er juin. 568-0940, 663-5648

2 CHAMBRES, Touraine, spacieux, tout inclus. 568-7917.

2 ET 3 chambres, libre, à partir de $510, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351, 246-5714, 777-6524.**

2 ET 3 chambres, prises lav./séc., 1er mai, 1er juin. 568-2202, 669-0074

2 ET 3 chambres, grand, paisible, prise lav./séc., stationnement. **731-7083.**

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, buanderie, mai-juin-juillet. 246-3147.

2 **GRANDES** chambres, prise lav./séc., stationnement inclus, remise ext., 1er juin, 205 Charlevoix, $600. 669-2002

2 ST-Louis, 1 chambre, pas chauffé/éclairé, $350. 568-8528 669-3722.

31 CLERICY
Garçonnière: juin. 2 chambres: mai et juillet. Chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. **568-4099, 568-4498**

35 CLERICY
Garçonnnière: mai; 2 chambres: mai et octobre. Tous chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, **1er juillet, centre-ville, foyer,** remise. $635. 568-4605.

3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., juillet, insonorisé, prises lav./séc., stationnement, $605. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 1300 pi.ca., prise lav./séc/lave-vaisselle, remise ext., 2 stationnements, système d'alarme, $650, 1er juillet. 663-5886

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./séc., aspirateur central inclus, libre 1er mai, $670/mois. 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 1er juillet, triplex, 1,200 pi ca, prise lav/sec, **$585.** 663-5104

3 CHAMBRES, 4 appareils, non chauffé, ni éclairé, câble fourni si entente, 2 stationnements. 669-1453.

3 CHAMBRES, $550 non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., remise ext. Après 18h: 643-3649 ou 643-1544.

3 CHAMBRES, 59 Curé Préseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $550. 561-6317.

3 CHAMBRES, $650, neuf, vue panoramique, prises lav./séc., et lav/vaisselle, insonorisé, climatisation, stationnement, août-septembre, Montée Paiement. 561-4899.

3 CHAMBRES, $605 ni chauffé ni éclairé, mai et juillet. 671-4923.

3 CHAMBRES, août, face parc, balcon, prise lav./séc., près services, $610. **Louise 568-4115, 561-3222 #356.**

3 CHAMBRES, boul. Maloney E., neuf, $585, prises lav./séc., remise, non chauffé, ni éclairé. 243-6495.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $595. 746-8697.

3 CHAMBRES, DuBarry, luxueux, 2 stationnements, prise lav/séc, prise ext., **libre maintenant,** $670, ni chauffé, ni éclairé. **568-0663, 778-0044.**

3 CHAMBRES, Gatineau, stationnement, $650. 770-9475.

3 CHAMBRES, grand, pas chauffé, ni éclairé, près de la Polyvalente Nicolas, 1er juillet, 2 stationnements, remise, bain tourbillon, $595. 669-6097.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, **grand et beau, nouveau développement,** $640. 568-8440.

3 CHAMBRES, grand, neuf, coin tranquille, parc à proximité, 2 stationnements, $635, 1er juin. 669-4843.

3 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, très grand, 2 stationnements, $600. 663-7946.

3 CHAMBRES, haut duplex, 120 La Savane, libre 1er juin, $575, pas chauffé ni éclairé. 663-1048.

3 CHAMBRES, juillet, Templeton, construction neuve, remise ext., à partir de $555. **643-2867.**

3 CHAMBRES, **juin-juillet, boul. Labrosse,** neuf, prise lav./séc., insonorisé, non chauffé, $635. 643-1459.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $595. 561-5578.

3 CHAMBRES moderne, prises lav./séc., remise ext., pas chauffé ni éclairé, près de tout, 1er juin, $580. 568-7210

3 CHAMBRES, neuf, remise, Templeton, libre. $595. 669-1075, 827-3660.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., grande cour, secteur Templeton. $525. 643-2259

3 CHAMBRES, prise lav./séc., aspirateur central, $560 pas chauffé/éclairé, 1er juin, rue Essiambre. 669-2946.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, $570/mois, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet. 827-4927

3 CHAMBRES, prise lav/sec, 1er juin, neuf, $570. jour **243-4221** soir **669-9124**

3 CHAMBRES, près autoroute 50, remise ext., $615. 243-4533

3 CHAMBRES, rue De Milan, $595. stationnement inclus, 246-5342

3 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, $650. 243-3293

3 CHAMBRES + s/sol fini avec foyer. non chauffé/éclairé, $675. 778-5759

3 CHAMBRES, style condo, quartier neuf, stationnement, 1er juin, 243-3478.

3 CHAMBRES, stationnement, remise, 1er juillet. $600. 643-9769, 825-9698.

3 CHAMBRES, stationnement, 8, René Lévesque. $575. 643-3226.

3 CHAMBRES, spacieux, Côte d'Azur, 2 stationnements, 1er juillet, $615 et $625. 243-0745.

3 CHAMBRES, très grand, insonorisé, 1 stationnement, $650, 1er juin. Faut voir. Courtamax Courtier, Gilberte Châtelain: 775-3097.

4 1/2, 2e étage triplex, très propre, secteur Main/Notre-Dame, 1er juin, $525. 246-7678

45 STEPHANE, triplex, 3 chambres, $595. 568-8528 669-3722.

492, rue Nobert, semi-sous-sol, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $550. Libre. 561-8777.

4 CHAMBRES, 1er juin, près école, $615 ni chauffé ni éclairé. 669-0907

BL. DE LA VERENDRYE - GATINEAU
Grand 3 chambres, stationnement, mai, juin, juillet, août. **772-5034, 568-4498, 778-3449.**

CENTRE-VILLE, 2 chambres, 5 appareils, garage, étage du haut, immédiatement. $610 et $640. A. L'Ecuyer, Courtamax, 561-3222 poste 191.

CONDO luxueux, 1er juillet, 5 appareils électriques, 2 chambres + mezzanine, terrasse, foyer, toit cathédrale (s/manger et salon), près du Centre Hospitalier de Gatineau, $800. 568-1282 sur semaine après 17h.

DUPLEX 2 chambres, $525 ni chauffé ni éclairé, 1er mai. 595-1745 soir.

ECOLES Ste-Rose/L'Escale, 2 chambres: $435, 1: $350. 773-0860.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

DUPLEX, appartement moderne et spacieux, 3 chambres, entrée privée, libre, $625/mois. 747-0870.

GATINEAU 155 de la Savane
Juillet et août: 2 chambres chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement. **561-6942.** 9h à 17h **568-4498.**

GATINEAU, 440 GREBER
Mai et juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 568-6702

GATINEAU, 2 petites chambres, pas chauffé, pas éclairé, une remise, un stationnement, disponible le 1er juin, 177 rue Guay, $270. 747-8267 jour, 568-4179 soir. Préférable d'appeler le jour.

GATINEAU, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, une remise, un stationnement, disponible le 1er juin, 177 rue Guay, $495. 747-8267 jour, 568-4179 soir. Préférable d'appeler le jour.

GRAND 3 1/2, confortable, stationnement, buanderie. **669-2791, 737-2901.**

JUILLET 2 chambres, neuf, style condo, prise lav./séc., 824-3488.

LIMBOUR, 3 chambres, 6 de la Glissoire, $525, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, libre. 762-2306.

LOGIS neuf, 2 chambres, $600, 13 Léopold. 643-4195.

MARCEL ARVISAIS
1 CHAMBRE, $400, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, stationnement, poêle et réfrigérateur, prise lav./séc. 778-2764, 772-0639.

PETIT 3 1/2, poêle, réfrigérateur, ensemble de cuisine, chauffé, éclairé, $350, 1er juillet. 663-1498.

PLACE LAUSANNE
Immédiatement, 1-2-3 chambres. Tous chauffés, éclairés, semi-meublés. 246-3307 **laisser message.**

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juin, juillet, août, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé. 246-3868.

RUE VENDÉE, 3 chambres, avec foyer, libre immédiatement, $650/mois. 568-3492, pagette: 561-3222 code 384.

SEMI s/sol, centre-ville, bien éclairé, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, très propre, $390. 561-9280, après 18h.

SPÉCIAL
PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblevision. 243-0516 ou 778-3440.

TOURAINE, juillet, 442 Principale, foyer, adultes, $485/$575. 241-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

103 ST-JACQUES, semi-détaché, 2 étages, 2 chambres, $530. 772-0890.

1 1/2 CHAMBRE, 17 Rochon, $425 chauffé, stationnement, 561-2296.

121, RUE LEDUC, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé. $375. 568-0716.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1-2 CHAMBRES, propre, buanderie, chauffé, éclairé. 663-0474.

1-2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $510 et +. 682-6521.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1,2 ET 3 chambres, près centre-ville, chauffé, éclairé, appareils, câble, plancher en chêne. A partir de $495. 775-3864

1, 2 ET 3 CHAMBRES, propre, poêle, réfrigérateur. 824-7428, 771-2709

131 MAYBURRY, Manoir des Trembles, 2 chambres, grand dans triplex neuf, 2 balcons, secteur résidentiel très paisible, idéal pour gens d'âge mur. $620. 684-9731.

169 GAMELIN, 1er juin, 1 chambre, appareils, stationnement, semi s/sol, $415/mois, pas chauffé ni éclairé. Entre 12h et 15h: 771-3088. Après 18h: 737-4636

Grande garçonnière
1, 2 et 3 chambres.
chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

175 MUTCHMORE
Juin: 1 chambre. Juillet: garçonnière, chauffée, éclairée, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

19 MORIN, 1 chambre, rénové, terrasse, $400. 772-0890.

1 CHAMBRE, 108 boul. Montclair, grand, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, $395. Libre immédiatement, 1er juillet, 1er août. 737-0672.

1 CHAMBRE, 1er juin, 120 Sherbrooke, 2 appareils, stationnement, très propre, $340. 246-5493, soir.

LE VERSAILLES
1 CHAMBRE
Libre immédiatement
Immeuble de béton, piscine, sauna, dépanneur, buanderie, conciergerie. Très tranquille, vue panoramique.
FAUT VOIR! 777-7801.

1 CHAMBRE, 1er juin, non chauffé ni éclairé et 1 chambre 1er mai, chauffé non éclairé. 682-7077

1 CHAMBRE, 1er juin, Mont-Bleu, spacieux, stationnement, dépanneur et buanderie dans l'immeuble. Demander Claude ou Marie 595-3332.

1 CHAMBRE, 1er juin, Mont-Bleu, $405, prise lav./séc. 770-3478

1 CHAMBRE, 1er juin, 46 Guertin, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $415. 827-0995.

1 CHAMBRE, 1er juin, tranquille, $360. 777-9108, 595-9398.

1 CHAMBRE, 21 Roy, app. 2, non chauffé, non éclairé, $350. Libre. Denis St-Pierre 778-4120.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, dépanneur, piscine chauffée, $460. 775-3817.

1 CHAMBRE, 2 appareils, $410, non chauffé ni éclairé. 777-5889

1 CHAMBRE, $340 pas chauffé, ni éclairé, 135 St-Jacques. 770-2686.

1 CHAMBRE, $450 chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, Parc la montagne, près services. Gary 669-6280.

1 CHAMBRE, appareils, $350-$395, juin, non chauffé ni éclairé. 771-9214

Les résidences **Alexandre Taché**
232, boul. Alexandre Taché, Hull
1 MOIS GRATUIT*
Appartements luxueux
2 chambres
À seulement 5 minutes du parlement
. Air climatisé
. 5 appareils
. Bain tourbillon, sauna
. Stationnement
(jour) 736- 6267
(après 17hres) 776-2883
(*Bail de 13 mois, nouveaux locataires seulement)

1 CHAMBRE, à partir de $495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389 ou 595-0337.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, climatisé, libre, $475. 684-1056.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $365, stationnement, 1er juin, 61 St-Raymond. 827-4193

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, semi s/sol, appareils, juin. $430. 777-6252.

1 CHAMBRE, haut, près du musée, tranquille, équipé balcon, 252 Champlain, mai, $330. 745-6507.

1 CHAMBRE, Le Normandie, 240 bl Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton. 777-9261

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, secteur résidentiel, 2 appareils, non chauffé, ni éclairé, personne seule, $400. 456-3363.

1 CHAMBRE, neuf, Wrightville Parc Larocque, stationnement, libre, $460. chauffé. 771-0401.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 32 St-Hyacinthe, $350. 595-9205

APPARTEMENT
LE STÉPHANIE
Hull-Québec
Appartements spacieux, 1 et 2 chambres à coucher incluant chauffage, câblovision, etc.
776-4879

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 1er juin, $350. 669-5069 ou 669-5049

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $400/mois. Après 18h 771-5051

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $420, poêle, réfrigérateur, 2 paliers, 226 Montcalm. 770-4715.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, pas chauffé, ni éclairé, $350. 684-5116.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, centre-ville, stationnement, $345. Après 17h. 771-6394

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, lav./séc., centre-ville. 669-3209.

1 CHAMBRE, rue Kent, appareils, chauffé, $390. 561-3355 Après 17h.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, près du Cegep, libre immédiatement. Christiane: 778-4879.

1 CHAMBRE, près Place Cartier, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc, remise int., stationnement, pas chauffé, ni éclairé. 778-2979 soir

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, appareils, stationnement, $500, 1er juillet. 246-3370.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, Le Piedmont, chauffé, juillet. 771-7206.

1, 2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de **$425.00**
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage

778-1956

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, pas chauffé ni éclairé, $380, libre. 243-0996, 770-2414.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, 1er juin. 595-9067, 772-2422.

1 CHAMBRE, rue Chénier, duplex, libre 15 mai, pas chauffé ni éclairé, stationnement, personne tranquille, $325. 457-2540

1 CHAMBRE, rue Richelieu, juin ou juillet, $410. **Garçonnière,** s/sol, juin, $360. **Non chauffés/éclairés. 745-3071.**

1 CHAMBRE, s/bains complète, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $435, libre immédiatement. Après 18h: 771-4292

1 CHAMBRE, secteur Wrightville, idéal pour personne seule. 777-4812.

***BONI* de signature...**
LE MONTMAGNY
Mont-Bleu (près Cegep)
1 - 2 chambres à coucher
450 $ / 585 $
spacieux, chauffé, eau chaude, tout équipé, arrêt d'autobus à la porte. 25, Hinchey app. 8
• 777-8857 •

1 CHAMBRE, secteur Lac des Fées, maison privée, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc, non chauffé, ni éclairé, stationnement, entrée privée, idéal pour personne seule, pas d'animaux, $375. 777-4615.

1 CHAMBRE, Wrightville, parc Larocque, neuf, 1er juin, 771-0401.

1ER JUILLET, 4 1/2, $445, prise lav./séc., propre, près Galeries. **776-5645.**

1ER JUILLET, près Place Cartier, 1 chambre (appareils). 2 chambres, spacieux, chauffé, eau chaude, buanderie, $480-$582. 568-5089.

1ER JUILLET, **MAGNIFIQUE 2 CHAMBRES,** neuf, secteur Plateau de la Capitale, à partir de $650 non chauffé, ni éclairé. Demander Gilbert, pagette direct 787-7125.

1ER juin, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, prises lav/séc, stationnement, 70 Mont-Bleu, $500. 777-1108.

1ER juin, 3 1/2, moderne, poêle, réfrigérateur, calme, $433, près Galeries. 770-5291.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1ER mai, 1 chambre, panoramique, équipé, frais peint, balcon, intercom, tranquille, $340 et $400. 595-2143.

1ER mai, 1 petite chambre, pas chauffé ni éclairé, $385. 748-0184, 777-2298

1 ET 2 chambres, avril-mai-juin, 145 Archambault, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, stationnements, $515-$625. 770-2757.

1 ET 2 chambres, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, à partir de $495. 771-2666.

1 ET 2 chambres, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, $500/$620, mai-juin-juillet-août. 777-4128.

1 ET 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffés, stationnement ext., $460 et $550. 233-4891.

1 ET 2 CHAMBRES, près Parc de la Gatineau, propre, tranquille, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. A partir de juin. $480 à $580. 778-7785

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, libre et 1er juin. 728-2013

2-2 CHAMBRES, $395 et $565, libre immédiatement. 669-8854

2 CHAMBRES, juillet-août, pas chauffé pas éclairé, très grand, buanderie, stationnement, $490. 84 Richard, 770-6907 ou 772-2903

2 CHAMBRES, 1er juin, 2 appareils, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, près U.Q.A.H., $480. 243-2661.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juillet, 8 Tassé, prise lav/séc, stationnement, $450/$495. 682-5661, 778-4201.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juillet, Mont Bleu, à partir de $470, **770-3478.**

Parc de la Montagne

10% d'escompte 60 ans et plus

Édifice sécuritaire en béton

Concierges résidents

Garçonnières, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, électroménagers & télécâble inclus, stationnements intérieurs & extérieurs, buanderie

Dépanneur

Hôpital, clinique médicale, Club de L'Age d'Or, autobus & centre commercial à proximité

776 - 1897 * Nouveau locataire seulement

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juillet, r. de ch., secteur Mont-Bleu, prise lav./séc., non chauffé-éclairé, stationnement, poêle et réfrigérateur, très propre et calme, $445. 776-4778.

2 CHAMBRES, 1er juin, ni chauffé ni éclairé, $425, 283 Laramée, juin/juillet. 772-1722, 777-4445.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 24 Normand, $455. **595-4721**

2 CHAMBRES, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, $425. 777-7607

2 CHAMBRES, 1er juin, $450, poêle et réfrigérateur, stationnement. 828-2133, 771-6706.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé. 778-1456.

2 CHAMBRES: **545$ TOUT INCLUS** Juillet, août, Mont-Bleu. 772-1718.

2 CHAMBRES, 82-84 MONTCLAIR PRISE lav./séc., stationnement, juin, juillet, $510. 744-6527, 595-3616.

2 CHAMBRES, appareils. Contacter 772-9545.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils. $575, 1er juin. 561-2075.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, $540, 1er juillet. 778-1236, 561-5657

2 CHAMBRES, centre ville rue Mance, 1er juin, non chauffé/éclairé, stationnement, $525. 663-9681

2 CHAMBRES, **centre-ville, chauffé,** $475. 778-6342 778-6679.

CHATEAUNEUF

35, de la Vérendrye, Hull

777-5444

1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffées, cuisinière, réfrigérateur, télécâble, stationnement, buanderie & conciergerie

PRÉMATERNELLE, DÉPANNEUR, AUTOBUS, A PROXIMITÉ DU BOUL. MONT-BLEU & ÉCOLES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, 22 Dalpé, $495, stationnement, 1er mai. Nathalie 762-0529.

2 CHAMBRES, chauffé, grand, semi s/sol, $515. **1er 2 mois $365. 561-5657**

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, balcon, juillet, $480. 777-6252.

2 CHAMBRES, demi-sous-sol, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, libre mai et juin. $430. 281-5216.

2 CHAMBRES DE LUXE, central, patio, s/manger, appareils **et + . 824-2092**

2 CHAMBRES, grand, paisible, 4 appareil. $605, libre. 772-0481.

2 CHAMBRES, grand, propre, 4 appareils, stationnement, 1er juin, $605. 728-2284 ou 838-4503

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, à 2 min. des Galeries, $545, libre. 772-4657.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./sec., stationnement, non chauffé ni éclairé, libre 1er juillet, $480. 777-6698.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $515, libre 1er mai, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, avec studio, $620. 771-6059

2 CHAMBRES, juin, rue St-Florent, duplex, $475, pas chauffé. 684-4050.

2 CHAMBRES, libre, spacieux, **1 mois gratuit,** tapis neuf. 772-4928 de 18h30 à 20h30.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 595-3156

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, sécuritaire, rénové, balcon, prises lav/séc, tapis, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $465. 777-5315, 771-4498.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, balcon, 2 appareils, pas chauffé, $465. 1 mois gratuit. 772-0453.

LOGEMENTS SPACIEUX

HULL

à partir de

*369$

*GARÇONNIÈRES

1 - 2 et 3 chambres à coucher

chauffé - éclairé - poêle - réfrigérateur

salle de lavage

concierges résidents

1er stationnement extérieur gratuit

770-9700 ou 770-9720

entre 9 h et 21 h

Gestion Quanta Inc.

2 CHAMBRES, mai, juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre et juillet, pas chauffés ni éclairés, $435 **et $450. 281-1029, 663-4045.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude, $465, 770-9403, 230-4446 après 17h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., rénové, mi **s/sol:** $445, avec balcon: $485 août. **Entre** 9h et 21h, 776-4351, 825-0467.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, non **chauffé,** cuisinière, réfrigérateur, s/ **lavage,** $490. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, prises lav./séc., $435 et $485. 777-5617 ou 663-0438.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, câblevision, stationnement. **778-1904.**

2 CHAMBRES, propre, tout inclus, tranquille, $540, Mont-Bleu. **733-0620.**

2 CHAMBRES, prises lav/séc, poêle, réfrigérateur, 1er juin, $485. **777-3212,** 568-4766.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, **adultes, $455,** rue Amherst. **772-9822**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prises lav/séc, stationnement, $450. 684-8430, 777-1560.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, près du parc Jacques Cartier, $425, 1er juin. Après 13h: 772-8964.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $500, 21 Courchesne, près Top Banana. 770-4715.

2 CHAMBRES, Projet Dussault, haut d'un triplex, chauffé, non éclairé, non meublé, libre 1er juillet. 777-5136.

2 CHAMBRES, près **CEGEP, juin-juillet-août,** chauffé, 2 appareils, prélart et tapis neufs, $565 à $580. **827-3202.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $395, 1er juillet, 771-3356, 770-6775, 595-3489.

2 CHAMBRES, rue St-Redempteur, pas chauffé, ni éclairé, personne tranquille, $475. 776-9405.

2 CHAMBRES, rue Jogues, 1/2 maison, pas chauffé, adultes, $495. **772-9822**

2 CHAMBRES, rue Leduc, chauffé, eau chaude, mai. $450. 837-9498.

2 CHAMBRES, s/sol, 1er juin, triplex, $535, chauffé, éclairé, prises lav./séc. 67 Lois. 994-4930, **663-2567 avant 21h.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé non éclairé, stationnement, prise lav./ sec., frais peint, 204 Archambault, 1er juin, $495/mois. Après 17h: 827-2310

2 CHAMBRES, spacieux, $610/mois, pas chauffé/éclairé. 777-1166.

2 CHAMBRES, très grand, clair, salon double, bois franc, chauffé, près du Musée, 1er juillet, $680. 772-2058

ALTITUDE

200 Cité des Jeunes, Hull

ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages



Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.

Une visite vous convaincra

770-9730 de 9 h à 21 h.

Gestion Quanta Inc.

1 MOIS* GRATUIT

bail de 12 mois

10% DE RABAIS

GENS DU 3e ÂGE

(*Promotions valides pour un temps limité. Nouveaux locataires seulement.)

Comprenant:

- chauffé, éclairé, climatisé
- cuisinière, réfrigérateur
- câblovision et 1 stationnement gratuit
- centre récréatif intérieur et extérieur avec surveillance
- buanderie dans chaque immeuble
- concierge résidant pour chaque immeuble
- salon de coiffure et dépanneur sur place
- gardiens de sécurité
- club social, cartes, dard, sac de sable, etc.



LES JARDINS Radisson

Complexe de 5 édifices autonomes comprenant 625 appartements

Ouvert
Lundi au vendredi de 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec

771-7441

ABORDABLES

Appartements de 1 et 2 c.c.

*À partir de 467$

UN 1 *MOIS GRATUIT

- Pièces spacieuses
- Moquette
- Près du transport en commun
- Petit dépanneur
- À proximité de magasins et écoles
- Piscine et court de tennis
- Casiers d'entreposage

ACCÈS FACILE À OTTAWA
par le Pont du Portage ou MacDonald-Cartier

23, Terrasse Chavoin
Hull, Québec

595-3332

REGIONAL
THE REGIONAL GROUP

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2305

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

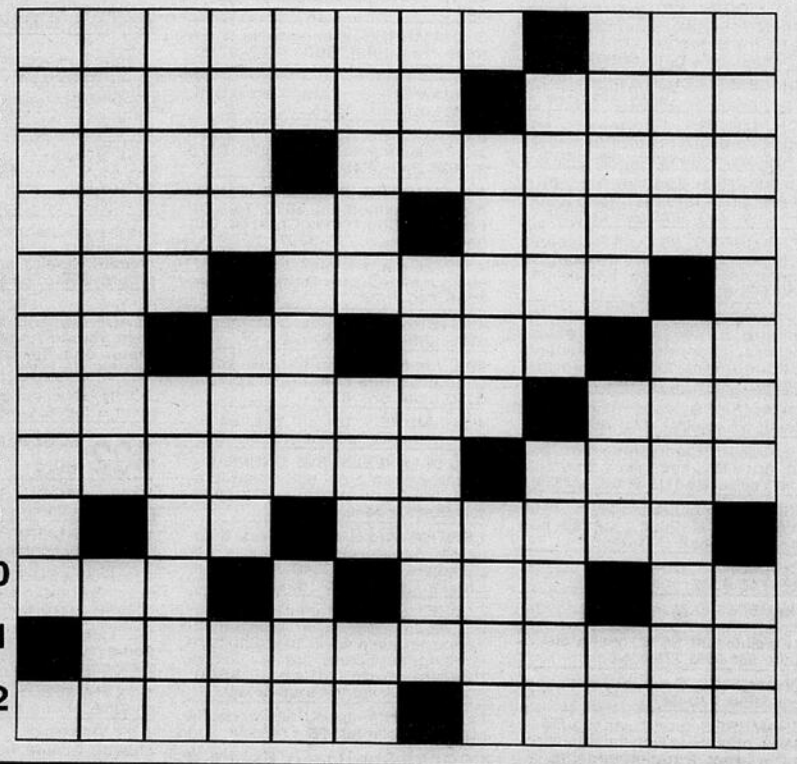
1 - Canard sauvage - Rayon.
2 - Stupéfait - Il sécrète l'urine.
3 - Nouba - Important.
4 - Vagabond - Attendries.
5 - Poisson rouge - Rendus amers et irritables.
6 - Néon - Indium - Sensibilité - Pron. pers.
7 - Grosse mouche - Métal.
8 - Agit avec lenteur - Avarié.
9 - Adj. poss. - Anc. mesure agraire.
10 - Le moi - Anion - Possédé.
11 - Préviendrions d'un danger.
12 - Vue d'ensemble sommaire - Guitoune.

VERTICALEMENT

1 - Personne qui fait le guet.
2 - Approchera - Ch.-l. du dép. des Hautes-Alpes.
3 - Accueillie - Tue pour offrir en sacrifice.
4 - Tira du néant - Habitation des paysans russes - Erbium.
5 - Art. espagnol - Pourvu - Sert à lancer des flèches.
6 - Jour - Recueil de bons mots - Pron. familier.
7 - Prénom masc. - Véranda.
8 - Limite fixée dans le temps - Havre.
9 - Urticacée - Elfe.
10 - Jeu d'esprit - Admirateur enthousiaste de quelqu'un - Pron. indéfini.
11 - Élytre - Se débarrassent de.
12 - Inattendu - Éculé.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2304

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	R	E	N	G	O	■	C	L	E	F
2	E	M	A	C	I	E	■	F	A	I	T	E
3	L	A	M	A	■	E	T	O	N	N	E	R
4	O	R	E	I	L	L	A	R	D	■	I	I
5	P	A	■	L	I	■	B	E	I	G	N	E
6	E	N	C	L	U	M	E	■	D	I	T	■
7	E	T	I	E	R	■	S	I	E	N	■	S
8	■	E	T	■	E	N	■	N	■	G	R	E
9	M	■	E	L	■	A	N	N	U	L	E	R
10	I	F	■	E	M	P	I	E	T	E	N	T
11	D	I	S	S	I	P	E	E	■	T	O	I
12	I	N	T	E	R	E	S	S	E	■	M	E



LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, très grand, libre, $520. 4 Appareils, $535, 682-3936

2 CHAMBRES, très grand, semi-s/sol, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juillet. 778-1723.

2 CHAMBRES, vieux Hull, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 3ième étage, libre immédiatement. Après 16h: 777-5032.

2 CHAMBRES, vue panoramique, grande cuisine et salon, libre 1er juillet, $560. 744-6527, 778-3547.

2 CHAMBRES, Wrightville, s/sol, cour, chauffé, éclairé. 771-8144.

2 CHAMBRES, Wrightville, 58 Sherbrooke, très tranquille, propre, grandes pièces, stationnement, immédiatement, $440. 776-1205

2 ET 1 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, impeccable, chauffés, éclairés, appareils, buanderie, autobus à la porte, 1er juin-1er juillet, $450, $535 et $550. 776-6690, 682-4767.

2 MIN. Place du Portage, béton, 2 chambres, 1er juin; **3 chambres, 1er mai/juillet,** 3 appareils, prise lav/séc., stationnement. 682-5661, 778-4201.

30 RUE Richard, 2 et 3 chambres, chauffé, eau chaude, stationnement, prise lav./séc., $525 et $570. 595-4721

3 1/2, chauffé, éclairé, St-Jean Bosco, dame seule, $340/mois. 778-6674.

3 1/2 CHAUFFE, propre, pour personne d'âge mur. Après 16h. 777-4822

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 1/2 CHAUFFE, poêle, réfrigérateur, près Place du Centre, $375. 777-6112

3 1/2, idéal pour personne seule, chauffé, éclairé, Val Tétreau. **561-1867**

3 1/2 PIECES, 2 appareils, chauffé, éclairé, libre, $400. 770-4110.

3 1/2, S/SOL, meublé, appareils ménagers, entrée privée, $340 non chauffé. 771-4866.

37 FRONTENAC, 1 chambre, rénové, poêle, réfrigérateur, $410. 772-0890.

LE CITÉ DES JEUNES
340 & 350
1, 2 et 3 chambres à coucher, balcons et portes patios, concierge résident, édifice récent, 1er stationnement gratuit.
Nouveau prix
449$ (1 c.c. seulement)
13e mois gratuit.
595-9121
entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er mai, juin ou juillet, 88 Frontenac, 3 appareils, stationnement, 682-5661, 778-4201.

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, $575. Denis, 953-0675, 595-9398.

3 CHAMBRES, 17 bl Mont-Bleu, 1er juillet, $600 pas chauffé, ni éclairé, Rendez-vous: 233-3719, 523-8802.

3 CHAMBRES, $525, rue Georges, prises lav./séc., stationnement, libre. 738-7707.

3 CHAMBRES, boul. des Hautes Plaines, 1er juillet, $640. 521-2408.

3 CHAMBRES, grand, rénové, secteur boul. St-Joseph/St-Raymond, balcon, stationnement, prise lav./séc., Hydro extra. $595. 224-1639.

3 CHAMBRES, juin, Mont-Bleu, $600, 4 appareils, balcon, pas chauffé, ni éclairé. 778-6392.

3 CHAMBRES, juin, Mont Bleu, $500. semi s/sol, prise lav/sec, pas chauffé ni éclairé, 778-6392

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stationnement, $525/$575. juin, juillet. 778-3595, 568-8894.

3 CHAMBRES, neuf, foyer, 1er juin. Plateau de la Capitale. 771-0918.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., grande cour, abri d'auto, 1er juillet. $505/mois. 771-3628.

3 CHAMBRES, secteur Hautes Plaines, 1er juillet, $565. 595-1973.

3 CHAMBRES, très grand, très propre, stationnement, chauffé, seulement $680. Près de Place Cartier, 1er juin. 771-3226

3 CHAMBRES, vieux Hull, pas chauffé, pas éclairé, $550. 778-0296.

TRIPLEX NEUFS
MANOIR DU PARC
Site exceptionnel
2 chambres / s. manger
Remises ext. & int.
Foyer / prises lav./séc.
Immédiat / À venir
à partir de 660 $
595-0362

4 1/2 rue St-Hyacinthe, chauffage au gaz peu couteux, 1 stationnement, 15 min. à pied du centre-ville, 1er juin, $485. 777-9596.

5 PIECES, dans haut, chauffé, non éclairé, $470, 1er juin. 595-0944.

AOÛT, 1 chambre, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $440. 79, Prévost. 770-6907, 772-8758.

MAI, juin, juillet, août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $410, 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

BL. DES Hautes Plaines, 1er juin, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, stationnement, $515. 770-1604

BL des Hautes-Plaines, 2 chambres, prise lav/séc, parc et pistes cyclables à 2 pas, très calme. 775-3134

CENTRE-VILLE, 2 chambres, $488. chauffé, éclairé. 827-8999.

CITE DES JEUNES, près Cegep, 2 chambres, prise lav./séc, balcon. 749-8810 après 18h.

CITE des Jeunes, grand 2 chambres, chauffé, éclairé, 772-0127.

CITE des Jeunes, 1 et 2 chambres, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 771-4299, 778-3440

DUPLEX, 26 Pilon, $520, libre, non chauffé ni éclairé. 684-3990.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
1 mois GRATUIT à tous nos doyens
778-3103

1 CHAMBRE, mai, juin, juillet, août, poêle, frigo, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $465. 65 Lanctot. 770-6907 ou 777-7784

GRAND, 1 chambre, mai, juin, août, poêle, frigo, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $415. 65 Lanctot. 770-6907 ou 777-7784.

HAUT de duplex, 2 chambres, stationnement, prise lav./séc., remise, 1er juin, $480. 777-6168.

HAUT de maison, **3 chambres,** $700; semi s/sol, **2 chambres,** $500. Chauffés, pas éclairés, près Pl. Cartier, 1er juin. 595-5114

IMMÉDIATEMENT, rénové, 2 chambres, prise lav./séc., 42 rue Tassé. 778-1043, 771-8019.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

IMMEDIATEMENT mai, juin, juillet, 1-2 chambres, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400/$450. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

JUILLET, 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, à partir de $475, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, **1 chambre, $450. 2 chambres, $585. 777-8857.**

MAI, 1 chambre, chauffé, 79 Mont-Bleu, $450. 705-560-3474.

MAI, juin, juillet, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, buanderie $400, 82 Richard. 770-6907 ou 771-5911

MONT-BLEU, spacieux, 2 chambres, prises lav./séc., propre, sécuritaire, juillet et août. 243-0906.

MUSEE DES CIVILISATIONS
Magnifique 3 chambres, haut de duplex, plein de soleil, 5 appareils, aire ouverte. $730. Vaut une visite! 776-5692.

POUR personne seule, 1er juillet $310. 777-3762

SECTEUR HAUTES-PLAINES, rue du Sommet, **face aux Montagnes, 4 luxueux 6 logis neufs,** en construction, **1er septembre,** très bien insonorisé, prise lav./séc., remise individuelle intérieure, tapis, céramique, balcon, stationnement, **1 chambre: $495-$475; studio: $460** non chauffé, non éclairé. **776-5000.**

SEMI s/sol, 2 chambres, prise lav./séc., $465, 1er mai. 770-8691.

TRÈS grand 2 chambres, juillet, prises lav./séc., stationnement, $465, 75 Richard. 770-6907, 770-9837.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 PETITES chambres, Base-Ville, 1er mai, chauffé/éclairé, stationnement, pas d'animaux, $700. **745-3408**

CÔTE de Sable, 1 chambre, salon, cuisine, chauffé, immédiatement, $625. Jour 789-4140, soir 789-4400.

JUILLET, 1 chambre, tout inclus, près université pour cours d'été, $500 négociable (5 semaines). **Soir: 234-1831**

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, très très propre, chauffé, éclairé, appareils, pas de stationnement, $550. 748-6308.

2 CHAMBRES, grande s/manger, salon avec foyer, 3 appareils, chauffé, prises lav./séc., $720; 3 CHAMBRES, $600. 837-3483.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, $555, libre. 744-0547.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 1er mai, St-Pierre-de-**Wakefield,** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400. Jour: 457-1727, soir: **458**-4848.

1 CHAMBRE, $445, chauffé, éclairé, appareils, très grand, 10 min. de 50, Perkins. **Soir: 671-4849 jour 827-3829.**

2-3 CHAMBRES, spacieux, **près du lac St-Pierre,** 4 appareils. 457-9440

MASSON
près de l'autoroute 50 et encan.
LOGIS NEUFS
1, 2 et 3 chambres
Libre immédiatement
281-1236

2 CHAMBRES, $400 chauffé, éclairé, East Aldfield. Après 18h30 456-4199.

2 CHAMBRES, Chelsea, semi s/sol, chauffé, foyer, câble, 1er juin, $450. **827-2742**

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $350. Buckingham. Carole, 986-8005 ou 986-5182.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé. $460. 643-5800.

ANGERS, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet, $458. 643-3327 ou 281-2903.

BUCKINGHAM, 1 chambre, libre, 1er plancher et s/sol, prises lav/séc, $355. Après 17h30: 281-5483.

BUCKINGHAM: 2 chambres, libre immédiatement, prise lav./séc. De 8h30 à 16h30: 770-2330.

BUCKINGHAM, 2 chambres, $380, prises lav./séc., stationnement, libre. 738-7707.

CANTLEY, 2 chambres, chauffé, éclairé, $475. Après 19h: 827-1856.

CANTLEY, s/sol, très joli, idéal pour personne seule, $450 chauffé, éclairé, 1er juin. 827-1293

CHELSEA, 1-2 chambres, stationnements, très calme, 737-2901

CHELSEA, 1 et 2 chambres, non chauffés, non éclairés. 827-1708 ou 613-837-3686.

COOP CLAIR DE LUNE, près Promenades de l'Outaouais, 1 et 2 chambres, mai à juillet. Lise Chénier 568-7630, de 17h30 à 21h.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., $600, libre. 523-6373, 487-2524

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

MASSON 2 chambres, grand et paisible, service gratuit de buanderie, pas chauffé, ni éclairé, $435. 663-7946.

MONTEBELLO, 1 et 2 chambres. 819-423-6673.

ST-PIERRE de Wakefield, lac McGlasham, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc, 1er juin, $425. 457-4891.

406 GARCONNIERES

168 RUE Dollard, chauffée, éclairée, appareils, 1er juin, $370. 772-2547

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, meublée, $415. 663-7601

1er JUIN, 1 chambre, meublée, pas chauffée ni éclairée, stationnement, $340, rue Fontaine. 777-3260.

1 ER MAI, $350, meublée, chauffée, éclairée. Près Galeries, Hull.
TRES GRANDE, chauffée, éclairée, meublée, juin, près CEGEP, $375.
2 1/2 GRANDES PIECES, chauffée, éclairée, #395, près Galerie, Hull. 827-3829, 778-4130 pagette.

2 1/2, 3 1/2, HULL, **près Galeries,** chauffée, éclairée, meublée ou non, privée, repeint, $390, $415. **684-0204.**

$350/MOIS, chauffée, éclairée, 1er mai, près CIP. 663-7808

$360. LIMBOUR, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, 777-4268

$430. HULL, grandes pièces, **r.-de-ch.,** 2 appareils, **chauffée, éclairée,** entrée privée. **Mona 941-1889, 777-9730.**

A GATINEAU, $350 meublée, ni chauffée ni éclairée, libre. 669-9381.

A POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, grand. **243-5755, 595-1757.**

ARRIERE de Pl. Cartier, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, s/bains commune. $325, libre et juin. **772-0252**

A SOUS-louer $400 mois, chauffée, éclairée, câble et stationnement. 1er juillet, 243-9184 après 17h.

MAI, juin, juillet, août, **sem.:** $160, **mois:** $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

CENTRE de Hull, grande garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, câble, $525. Références requises. 771-5183.

CENTRE-VILLE Gatineau, appareils, plancher béton, $445. 243-7418.

Côte de Sable, pour mai, juin, juillet et août, s/sol, $350. 233-7888

GATINEAU, 23 rue Du Barry, chauffée, éclairée, poêle/réfrigérateur si désirés, 1er juillet. 243-2901.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, libre, références, $350. 561-2005.

GATINEAU, chauffé, éclairé, entièrement meublé à neuf, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, libre. 246-8543.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $330. 243-1034.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie. De 18h à 21h, 243-3426.

GRANDE, 2 appareils, stationnement, buanderie. $320. 771-8479.

GRANDE, centre-ville Hull, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juin, $400. 663-9932.

HULL, 1 1/2, **près UQUAH, tout compris,** buanderie, 1er juillet, $350. 776-3589

HULL, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, $350. **771-3048**

HULL, grande garçonnière chauffée, éclairée, entièrement meublée, à 2 min. des Galeries, libre immédiatement, $425. 772-4657.

HULL, grand, rue Charlevoix, près de St-Laurent, $380, chauffée, éclairée, 2 appareils, stationnement, 1er juin. 663-5648, 593-1958.

HULL, libre, centre-ville, chauffée, éclairée, $320. 835-3127.

HULL, libre immédiatement, 4 appareils, $450. 772-2444.

HULL, libre, meublée, chauffée, éclairée, personne seule, $350. 568-4826

HULL, meublée, chauffée, éclairée, endroit tranquille, pour personne réservée, $300. 770-4434.

HULL, PERSONNE SEULE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, $375. 770-5280.

HULL, rue Amherst, pas chauffée, ni éclairée, tranquille, $330. 772-9822

HULL, rue Richer, chauffée, éclairée, $400. Pierre: 776-3153

HULL, supper 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, $435. 777-9980

LIBRE, mai, juin, juillet, août, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $450, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

MEUBLÉE, $475 pas chauffée ni éclairée, stationnement, Hull. 778-3968.

MEUBLEE, chauffée, éclairé, propre, libre. 669-3151.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, $450. Après 14h, **243-2617**

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, $400, Gatineau. 663-9185.

MEUBLEE, chauffée, éclairée. 55 Lesage. 778-2584.

TOURAINE, meublée, chauffée, éclairée, libre, $330. 457-2668

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, durée flexible, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, une personne, tranquille, $450. **243-4781**

408 LOGEMENTS MEUBLES

1ER juin, Hull, rue Richard, 1 chambre, non chauffé ni éclairé, stationnement, $350. 770-9670

1ER mai, 3 1/2 pièces, Gatineau, **$449** chauffé, éclairé, accès lav./séc., stationnement, non-fumeur. **243-7775**

2-3 CHAMBRES, 1er mai, tout compris, vaisselle, lingerie. Idéal gens d'affaires/stagiaires. 246-3018.

GARCONNIERE, mai, juin, juillet, août, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $425 - $485, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, libre 1er juin, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, $550. 561-9135, 568-5151

HULL, 1 chambre, stationnement, adultes tranquille, $325, 1er mai. Après 16h 776-4123.

HULL, 3 1/2, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, adulte, $415/$390. 771-2462, 457-2425.

HULL, 3 1/2 pièces, ni chauffé ni éclairé, $350. Adultes. 777-8918

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
(819) 669-2234
GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites très luxueuse de 1-2 ou 3 chambres, avec salon et cuisine toute équipée (vaisselles), bain tourbillon, foyer etc. A Partir de $250/sem.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE - Mieux que le motel! 1-2 Chambres, central, chauffé, éclairé, durée flexible, $525/$580. **561-3767, 568-7957**

POUR homme sobre, retraité ou semi, 2 1/2, tout compris, Hull, près Place Cartier, 1er juin, $395. **777-7124.**

PRES de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffés, éclairés, buanderie, stationnement, $390. 775-9767

S/SOL bungalow 2 chambres, $495 chauffé, éclairé, près arrêt autobus et Lac Beauchamp, 1er juin. 643-2838

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, 1er juin, rue Bédard, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $475/mois. 777-0140.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, usage de la cour, $330. Après 17h: 246-5099

1 CHAMBRE, grand, $395 pas chauffé ni éclairé. 745-6354

2 CHAMBRES, grand, Hull, secteur des Hautes plaines. 777-8981

GATINEAU, face à la rivière, 1er août, très grand 3 chambres, 5 appareils, $625. 593-5500.

GRAND 3 1/2, piscine, tennis, squash, très propre, près Université d'Ottawa. $550. 565-5134.

HULL, 15 Bériault, 2 chambres, 2 appareils. $519. 776-6698.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, libre. Julie: 561-7311.

HULL, 2 chambres, 1er juin, 2 appareils, $515. 595-0446.

OTTAWA, près du Marché By, 1 chambre, meublé, chauffé, mai à août, $450. 595-4742.

TOURAINE, 1 chambre, semi meublé, chauffé, éclairé, stationnement, balcon, vue sur la rivière, $500/mois. 1er juillet. 561-6033, 239-5455.

432 MAISONS A LOUER

1ER JUIN, Pte-Gatineau, maison en rangées, 3 chambres, $675. Soir, 233-9150.

1ER juin, Templeton, semi-détaché 3 chambres, $750. **643-2752, 643-4727**

2 CHAMBRES 1/2, 95 St-Joseph, **1er** mai, $670 chauffé. **771-3527.**

2 CHAMBRES, Gatineau, foyer, cour, bord de l'eau, garage, août, $750. **Louise 568-4115, 561-3222 code 356.**

3 CHAMBRES, $900, chauffée, éclairée, Limoges, Ontario. 443-0231.

6 1/2, TRÈS grand, rue Binet, chauffage au gaz, 3 balcons, bien située, 1er juillet. 777-9596, 771-5108.

ANGERS, 1er juillet, magnifique semi-détaché à louer avec option d'achat, 3 chambres, 2 s/bains, tourbe avant/arrière, patio, calme, $650. Après 16h 281-3456.

ANGERS, 3 chambres, grand terrain, remise, $625/mois, 1er août. **986-7102**

AVEC garage, 1,500 pi.ca., 3 chambres, rue du Sommet, Gatineau, $980/mois. 663-9233.

AVEC ou sans option d'achat, spacieux semi-dét. neuf, secteur de choix, 10 min. du centre-ville Ottawa. Jour 561-3325, soir 669-4634.

AYLMER, 1er juillet, en rangée, $665/mois. 669-8727.

AYLMER, près de Marina, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s./bains, pas d'animaux. Entre 8h et 17h: 568-3110.

BUCKINGHAM, semi-dét. 2 étages + s/sol, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, lave-vaisselle, clôturée, remise. 1er juillet, $650. 986-2656.

DUPLEX, 1 chambre, $450 non chauffé/éclairé, câble, stationnement, 1er juin, 84 Cousineau **246-0590**

DUPLEX jumelé, qualité, Gatineau, 4 chambres, 2 s./bains, 2 salons, 1 grand bureau, 2 stationnements, pas d'animaux, grande cour, $900 + Hydro, juillet. 663-5692.

GATINEAU-CÔTE D'AZUR
Août, 2+3 chambres, 2 foyers, 2 s/bains, 6 appareils, rideaux, garage int. ni chauffé ni éclairé, $999. De 9h à 17h, 568-4498.

GATINEAU, 2 chambres, 1er mai. Appeler: 418-688-4807.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 310

DÉFENSIVE EN COMPÉTITION PAR PAIRES -1

Il est plus difficile de défendre en compétition par paires qu'au bridge libre. Au bridge libre notre objectif est de défaire le contrat. En compétition par paires, il faut avoir comme but de limiter le déclarant dans la réalisation de son contrat. Quand vous comparez vos résultats à la fin de la séance, chacune des levées gagnées en attaque ou en défensive est un pas important vers la victoire. Cette chronique et les trois suivantes vont être dédiées à ce thème.

Donn. :Sud
Vuln. :Pers.

♠ D 10 4
♥ R 5
♦ R D V 10 4
♣ 7 6 5

♠ 8 6 3 2
♥ A 9 4 2
♦ 5
♣ R 10 4 2

N
O E
S

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	-	1♠
P	2♦	P	2♠
P	3♠	Fin	

Vous êtes en Ouest et vous entamez avec le deux de trèfle. Votre partenaire joue l'as de trèfle suivi de la dame et du valet et notre déclarant fournit trois tours en trèfle. Quel est votre plan de jeu?

Au bridge libre, vous gagnez le troisième trèfle avec votre roi et vous revenez avec un petit coeur. Sud a sûrement l'as et le roi de pique ainsi que l'as de carreau pour justifier son ouverture des enchères. Votre seule chance de défaire le contrat repose sur le fait que Sud possède le valet de coeur et qu'il se trompe sur le retour coeur.

En compétition par paires, il faut jouer son as de coeur et se contenter de limiter le contrat à trois piques. Votre but premier n'est pas de battre le contrat mais bien de battre les autres paires Est-Ouest de la compétition. Il est possible qu'aux autres tables, l'entame ne soit pas aussi inspirée que la vôtre. En effet, l'entame carreau dans cette donne permet à Nord-Sud de réaliser onze levées. Les quatre jeux sont:

♠ D 10 4
♥ R 5
♦ R D V 10 4
♣ 7 6 5

♠ 8 6 3 2
♥ A 9 4 2
♦ 5
♣ R 10 4 2

N
O E
S

♠ 9
♥ D 10 7 6
♦ 9 8 7 6 3
♣ A D V

♠ A R V 7 5
♥ V 8 3
♦ A 2
♣ 9 8 3

Jacques LALIBERTÉ

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, 3 chambres, chauffé, éclairé, 1er mai. $785. 568-3908.

GATINEAU, 4 chambres, 2 s/bains, rue McMillan, $875. 595-8550.

GATINEAU, duplex, juin, 2 chambres, moderne, Jen-Air, piscine creusée, remise, $750/mois chauffée, éclairée. Jean 561-4074.

GATINEAU, grand semi-dét., option d'achat négociable. Jour 568-7754.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, près Hôpital de Gatineau, libre 1er juillet, $800. Après 18h: 243-3002.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s./bains, très propre, clôturée, 1er juillet. $740. 79 De Charny, 685-0046.

GATINEAU, semi-dét. récent, $750/mois. 643-2453.

GATINEAU HULL

MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s. bain, près des écoles, disponible immédiatement à partir de

700,00$ par mois.

RUE THÉRÈSE, maison 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle familiale avec foyer, sous-sol fini, garage double, poêle jenn-air, disponible le 1er juin.

1 050$ par mois.

243-5353

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

HULL, 2 chambres, cour, s/sol, 1 stationnement, $550. 772-2420

HULL, maison en rangée, 3 chambres, parc et jardin, Chemin de la Montagne, 5 min. du centre-ville, $750, pas chauffée, ni éclairée. 778-2765, 671-1479.

JUILLET, maison à louer, Lac Blue Sea, poêle, réfrigérateur, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, foyer, stationnement int. pour 3 autos au s/sol, face à la plage, $600. Semaine 770-6907, fins sem. 463-3847.

LIBRE immédiatement, 25 Jeanne-d'Arc, Hull, 3 chambres, s/sol, garage, jardin, $600. 772-2102.

LIMBOUR, 3 chambres, s/sol, lave-vaisselle, Jen-Air, $570, juillet/août. Jour: 243-4837, soir: 243-7335.

MAISON en rangée, à louer ou location achat, Projet Jardins de la Blanche, à partir de $750 non chauffé ni éclairé. 663-8188, 246-3868.

MAISON-JARDIN 3 chambres, garage, coin Cité des Jeunes et Riel, 1er juin. 775-9865.

PTE-Gatineau, 2+1 chambres, abri d'auto, cour privée, beau secteur, **près Promenades,** libre, $725. 246-3639.

SEMI-détaché, très propre, 3 chambres, abri d'auto, pas d'animaux. 1611 boul. Maloney Est, 669-1514.

SITE ENCHANTEUR voisin du Parc de la Gatineau, ch. de la Montagne nord, terrain 1.5 acre, unifamiliale, 5 chambres- salon, cuisine, s/bain, s/sol fini, climatiseur central, piscine avec patio, cour clôturée. $700/mois non chauffée, non éclairée. 827-1747, 769-7194.

433 MAISON A PARTAGER

$350/MOIS, pour femme, Manoir des Trembles. 778-6539 après 18h.

AYLMER, personne sérieuse, de préférence étudiant(e), 30 ans et -, $225, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Pascale: 682-6456.

DISPONIBLE immédiatement, accès à tout, près UQAH, transport en commun à proximité. $350. 778-2072

FEMME en priorité, près U.Q.A.H., accès à tout, $350. 595-4720.

GATINEAU, accès à tout, $250/mois. Roxanne 643-4828.

GATINEAU, neuve, non fumeuse, tout compris. Après 18h: 669-9601.

GRANDE maison canadienne, très bel environnement, bas prix. 827-0284, 236-1393 pièce 2252.

HULL, non-fumeur, meublée. **Jour: 643-1045, 953-8122, soir 595-2712.**

MASSON, semi-dét. neuf, monoparentale cherche dame, $350. 775-9993

RUE Antoine, Gatineau, $350 tout inclus, homme propre. 643-4897

SECTEUR Limbour, non-fumeur, $350. 827-3683.

TRES propre, chauffé, éclairé, stationnement, Aylmer, $375/mois. 682-7698 après 18h.

435 LOGEMENTS DEMANDES

LOGIS dans s/sol maison privée pour 1er juin, près Promenades Outaouais, chauffé/éclairé + appareils. Jusqu'à $500. Mario 568-8205 568-1323 après 18h.

440 CHAMBRES A LOUER

119 LOUIS Hébert, Hull, accès à tout, $60/semaine. 819-457-1495.

1 CHAMBRE, Ottawa, lav./séc., réfrigérateur, micro-ondes, entrée privée, belle location, pour dame seulement. Après 18h 748-6940.

1ER mai, Gatineau, accès lav., stationnement, non-fumeur. 243-7775

440 CHAMBRES A LOUER

1ER MAI, accès à la cuisine, idéal pour personne tranquille, $50/semaine. 561-3860, 243-4714

220$/MOIS, pour homme travailleur, non fumeur. 595-4865.

$245, Pte-Gatineau, près des Promenades, cuisine équipée. 246-8964.

$275/MOIS, Gatineau, chambre 12x12, entrée privée, meublée, câble. Cuisine (vaisselle incluse), salon, s/bain, s/lavage, meublés. **771-1445**

$65 SEMAINE, Hull, neuve, calme, tout compris, non-fumeur. 772-0937.

ACCES à tout, rue Amherst, pour dame autonome 30 à 60 ans **595-1036**

ACCES commodités, étudiant (e) de l'extérieur, non fumeur (euse), très paisible, près de tout, Hull, $240. 778-2626.

AYLMER, non-fumeur préféré, s/bains, entrée et salon privés. $300/mois. 684-5295

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 40 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Garçonnières également disponibles. 776-4947.

CENTRE-VILLE Hull, près U.Q.A.H., à partir de $250/mois, 1er mai, meublées, stationnement. 568-1035 soir.

CHAMBRE à louer, cuisine à partager, centre-ville de Hull. 777-0236

CHAMBRE avec s/bains dans condo luxueux, vue sur parc, centre Hull, non fumeur, homme, $325. 776-2163.

CH. de la Montagne, entrée privée, stationnement, poêle et réfrigérateur, entrée câble-tél, $250. 595-0263.

COTE D'AZUR, accès aux appareils, piscine. 770-7251, 568-3100.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTRÉE privée, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée. 243-4680.

GATINEAU, 125 boul. Archambault, $180 et plus/mois. 827-3353.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

GATINEAU, $295 tout inclus (lav/séc., cuisine), coin tranquille (cul de sac), femme, 1er mai ou juin. 246-7265 soir

GATINEAU St-René/Greber, grande, câble, lav/sec, $265, **568-7365.**

HULL, 1er juin, non fumeurs (euses). 595-1913.

HULL, boul. St-Joseph, Hull, personne tranquille seulement, $250 tout compris. 778-3087, 671-4285.

HULL, centre-ville, à partir de $260/mois. Nicolas, 777-9800.

HULL, centre-ville, 2 chambres, $250 et $300, meublées, pas de stationnement. 595-2844.

HULL, cuisine, libre, meublée, stationnement **777-5567**

HULL, entrée privée, stationnement, cuisson, dame ou personne âgée de préférence. $240. 772-2825.

HULL, entrée privée, chauffée, éclairée, meublée, stationnement **771-7431**

HULL, homme qui travail, propre, tranquil, sobre, $250. 778-6066

HULL, maison résidentielle, 1 + 1 chambre d'enfant, pas meublé, cour clôturée. Dame mature, 1 enfant accepté. $380. Après 21h: 595-0237.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, très propre. $250/mois. 568-4826.

HULL, près du C.H.R.O., tranquille, libre immédiatement. 595-9492.

HULL, près pistes cyclables, autobus, et Cegep, meublée, micro-ondes + réfrigérateur, $250/mois. 595-1533 soir.

HULL, studio tout équipé, $310/mois, 777-9980

LA VERENDRYE/Lafrance, grande, meublée, s/bains privée, salon, réfrigérateur, accès cuisine, lavage, $80/semaine. 669-2193.

MONT-BLEU, accès à tout, fille seulement, $300/mois. 772-9009.

MONT-BLEU, meublée, permis de cuisson, chambre/lavage, pour étudiant(e) ou stagiaire, libre. 777-5006.

ORLEANS, atmosphère familiale, étudiant(e) bienvenu(e), $350. 830-5210

PARC Larocque, neuf, (3 chambres), avril-mai, non fumeur, à discuter, étudiant(e) ou travaillant(e). 771-0401.

PRÈS Montée Paiement, meublée, accès à tout, $250. 243-8468.

PRÈS U.Q.A.H., femme ou étudiante, accès cuisne, s/lavage, stationnement, $260, libre. 595-4720.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

ENDROIT paisible, pour travailleur venant de l'extérieur. 595-1080.

+ SERVICES, Villa des aînés à Buckingham. De 8h30 à 16h30: 281-4524

VENEZ vivre dans une maison pour personnes âgées autonome, bons repas, surveillance 24h, près des Promenades. Venez nous visiter! Chambre seule $695, chambre de 2 lits $585. 246-1706.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1-2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, appareils disponibles, plancher béton, abri d'auto. $545-$710. **243-7418.**

1 CHAMBRE, centre-ville de Hull, moderne, air clim., stationnement, $495, juin. **Soir 770-0271.**

1 MOIS GRATUIT. Gatineau, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, $655, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.

2 CHAMBRES, foyer, luxueux, tapis, stores neufs. **Libre. 770-0834.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, rue de Lucerne, près hôpital Gatineau, 2e étage, garage, foyer, 2 balcons, $640. 827-2157.

2 CONDOS, rue Lausanne, $625, rue de Morency: $710, 1er juillet. Jour: 771-3231, soir et fin de sem.: 243-5521 ou 568-0794.

2 MIN. DE PLACE DU PORTAGE
BÉTON, 2 chambres, 6 appareils, balcon, stationnement, 1er juillet, $650. Après 19h: 595-4763.

★★★ Les Serres ★★★

2 CHAMBRES, frais peint, libre, 5 appareils, stationnement int., s/rangement, 2 s/bains, foyer, verrière, balcon. **770-9911.**

Châteaux de la Montagne

2-3 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $640, $700. **★★★ Marc Brunet, 770-9911 ★★★**

AYLMER, rue des Conifères, 2 chambres, luxueux, air clim., foyer, 5 appareils, 1er juin, $950. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

CENTRE de Hull, récent, 2 chambres, spacieux, 1,350 pi. ca., stores, abri d'auto, balcon, $750. 771-5183.

CONDO 2 chambres, solarium, stationnement, 1er août, $725. 684-4524

CONDO luxueux, 5 appareils ménagers, air clim., près piscine et parc public, arrêt d'autobus à la porte, $800. Hélène, 771-1939, 17h à 19h.

CÔTE D'AZUR, 2 chambres, 2 balcons, foyer, verrière insonorisée, stationnement, tranquille, endroit recherché. $675. 643-3628.

DE LUXE, Gatineau, 1,100 pi. car, 3 chambres, bain romain ou foyer, à partir de $600. 669-1180 ou 243-2000

FAUBOURG 4 Saisons, penthouse de luxe, 2 chambres, mezzanine, toit cathédral, terrasse, vue sur Ottawa, $815. 568-3219.

FERME Limbour, 1 1/2 étage, vue panoramique, patio sur le toit, 1,350 pi. car., $750, juin. A. L'Ecuyer, Courtamax, 561-3222 poste 191.

GATINEAU, 2 chambres, (coin), 5 appareils, foyer, garage avec remise, stationnement, $700. 561-7500

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 2 chambres, 5 appareils, foyer, libre, $730. Josée 776-4575, 243-6290.

GATINEAU, neuf, 2 chambres, très grand. 669-5531.

GATINEAU, Penthouse, 1,500 pi.ca., bain tourbillon, foyer, vue exceptionnel. 663-8506, 669-8727.

GATINEAU près de l'hôpital, 2 chambres, 5 appareils, rideaux, air climatisé, système d'alarme, $625. 1er juin, Colette Robert, Century 21 Des Draveurs Inc. 561-0022.

HULL, 1 chambre, centre-ville, poêle, réfrigérateur, sécheuse, $460. 775-3962.

HULL centre-ville, entièrement meublé, garage intérieur, 1er avril. $995 pas chauffé, pas éclairé. 663-6633 le jour, après 18h 643-3941.

HULL, juillet, 3 chambres, stationnements, 5 appareils, $750. 682-0312.

HULL (secteur Mont-Bleu), 3 chambres, semi-dét., 2 étages, s/sol semi fini, garage intérieur privé, près de tout, $715 non chauffé. 771-3753.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, terrasse, tranquille, 2 stationnements, 1er juin, $640. 778-3232, 770-5978

PENTHOUSE(S) de grand luxe, nouvellement construit au 21e étage des Tours Notre-Dame à Hull avec lobby privé à l'étage accessible seulement au résident de l'étage et leurs invités. Unités de 1, 2 ou 3 chambres, allant jusqu'à 5,000 pi ca avec grande terrasse, système d'aspirateur central, air clim, planchers de marbre et bois franc. Vue panoramique du Parlement, de la Colline de la Gatineau et de la Rivière des Outaouais. A partir de $1,400/mois. 771-2787, 775-6480

PRÈS Hôpital Gatineau, moderne, très propre et paisible, grand 2 chambres, 1er plancher, 5/6 appareils, verticaux inclus, 2 espaces de rangement, 1er juillet, $710. (613)443-5360.

SUPER moderne, insonorisé, 1,200 pi.ca., $665. Countrywide, G.R. Lauzon, Suzanne Gauthier 561-5222

475 CONDOMINIUM A VENDRE

139-B La Savane, béton, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage, verrière, 5 appareils. 243-5276, 643-9061.

3 CHAMBRES, 2 s./bains, cuisine moderne, secteur Mont-Bleu, donnant sur parc, stationnement, $78,900. 770-3157.

AUBAINE, 2 chambres, rue de Lucerne, près hôpital Gatineau, 2e étage, garage, foyer, 2 balcons. $62,900. 827-2157.

CHÂTEAU de la Montagne, 2 min. du Pont Champlain, 162 Des Jonquilles, condo 2 chambres, s/manger, 5 appareils, foyer, très propre, piscine et tennis ext., $68,500. 778-1748.

CONDO Hautes-Plaines, 1,350 pi. car., foyer, 2 chambres plus mezzanine, terrasse plus 2 balcons, vue sur le parc. Après 18h, 778-3943.

CONDO Pointe des Prés, 138 Lausanne, Gatineau, 2 chambres, 1 stationnement, frais de condo bas, $55,500. Paul D. Gagné au 771-3231, soir et fin de sem. 568-0794.

GATINEAU, 3 chambres, 3e étage, 2 stationnements, $79,900. 243-8874.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

HULL, 2 chambres, 5 appareils, stores inclus, air cli., stationnement, piscine, 777-7981.

HULL, 3 chambres, aire ouverte, étages, grand balcon, $72,900. **682-0312**

HULL, Château Riel, 2 chambres, vue panoramique, terrasse 20' X 20', 37 rue Talbot, $92,500. 772-4414.

HULL-musée, coin, belle vue, 2 chambres, foyer, bain Jacuzzi, balcon, piscine, $89,900. 761-1145.

LE NEUF CHATÊL

3 CHAMBRES, complètement rénové, vue panoramique, possession immédiate. Pour info. **Marc Brunet, 770-9911**

MANOIR DES TREMBLES
Aucun comptant! Libre, 2 chambres, 4 appareils, $561.04 capital/intérêt, 3 ans. 595-1095.

MANOIR des trembles, très propre, 2 chambres, 2e étage, 4 appareils. Prix incroyable! $72,900. G. Dahms: 995-3708, 446-4971 après 18h.

MONT BLEU, 2 chambres, foyer, 2 stationnements, $75,900. 777-0677.

MONT-BLEU, 2 chambres, unité de coin, impeccable, $62,900. 776-4290

MONT-BLEU, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double int., très propre, moins de $85,000. 778-1376.

OTTAWA, Le Parc, 1 chambre, tout inclus, réduit $99,000. 745-8348.

PRES de Zellers, 2 chambres, terrasse, $60,000. 246-5471.

RABAIS au comptant. Doit vendre, Gatineau, condo luxueux 2 chambres, garage, $62,900. 738-9559

VUE panoramique, 15e, coin, Neufchatel, à Hull, 3 chambres, stationnement int., 5 appareils, sécurité, libre, $131,000. 684-0985

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

BOURGET, 45 min. d'Ottawa, 2 chambres, $57,000. 835-2181.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$107,000, VENTE RAPIDE, 9 de l'Anse, près des Promenades, quartier tranquille, paysagé, bien décorée, 3 + 1 chambres, piscine, deck, possibilité revenus. 243-5276, 643-9061.

$115,000. GATINEAU, la campagne en ville, très près de tout. Beau grand terrain aménagé, privé, 400 pieds de framboises, deck, 500 pi.car., 5 grandes chambres, garage, piscine et +. Vente rapide. 243-0963 après 18h.

1,550 PI.CA., au bord de l'eau, neuf, foyer, garage, concept aire ouverte, s/familiale bois franc, bain giratoire douche séparée, 65 Pelissier. LES COURTIERS SERICO 561-1616.

300 BL. Riel, Hull, bungalow, 2 chambres, bois franc, tapis, thermopompe, deck, grand terrain, $107,900. 771-3707 après 17h.

47 LEGAULT, Plaisance, bord de l'eau, 36X34, 2 chambres. 669-0983.

$87,000, 65 LOUIS RIEL, près des Promenades et écoles, aucun voisin à l'arrière, 3 + 1 chambres, piscine, très beau secteur. 561-2287.

961 HURTUBISE, GATINEAU
3 chambres, rénovée, avec vue sur rivière, $129,500. 669-8854

CARAT MAX



593,16$ par mois

99 900$

Ch. Davidson
Entre Main
et Montée-Paiement
663-4891

ANGERS, joli bungalow style québécois, 4 chambres, foyer au salon, s./sol fini professionnellement, 2 s./bains, grande galerie avant, cour clôturée, très propre, facile d'accès quelques sec. de l'autoroute 50. Pour visite: 281-0996, $89,500.

AUBAINE! $483/mois capital + intérêt. Semi-détaché, 3 chambres, s./sol fini, Gatineau. Imm. Cossette 568-0049.

AUBAINE! Le Carrefour, bungalow, 3 + 1 chambres, rénové, foyer, $92,900 ferme. Pas d'agent. 568-0247.

À VENDRE ou à échanger, semi-dét., Côte d'Azur et maison unifamiliale sur Rivière des Outaouais, pour une maison dans Côte d'Azur. 243-9341.

AYLMER, 6 Lacasse, bungalow avec garage, 3 chambres, s/sol fini, $102,000. 685-1441.

AYLMER À VOIR. Semi détaché, 1,515 pi ca., s/sol fini, 4 chambres, grand terrain, transfer. Après 17h. **682-6998**

AYLMER, bungalow 1990 avec garage, 3 chambres, logement au s/sol, $132,000. 682-3099.

AYLMER, duplex, $99,900. Revenu $11,560. 2% comptant 592-9857

AYLMER, duplex, bon potentiel pour investisseur, 1-4 chambres et 1-1 chambre, $99,000. 685-0977.

AYLMER, Jardin Lavigne, unifamiliale avec hébergement parental (in-laws quarters), 9 pièces, foyer, toit cathédrale, briques, $165,000. **724-8096**

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, $67,000. 669-8727.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, maison neuve, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, beaucoup de rangement, terrain paysager, $115,000 taxes incluses. 684-0563.

AYLMER, prestigieuse, maison canadienne, 3,400 pi ca, 5 chambres, 3 s/bains, 3 autres bâtiments, piscine, 1 acre paysager professionnellement, $235,000. Considèrerait échange à Aylmer ou Hull. 682-4029 après 18h.

BON ACHAT
Gatineau, maison en rangée, garage, 3 chambres, s/sol complet, s'achète avec 5 % comptant. Vincent Bertrand, TransAction G.B., 663-9737

BUCKINGHAM, maison en rangée (coin), 2 chambres, $53,000. 986-1630 après 16h30.

CENTRE RÉGIONAL D'INFORMATION DOMICILIAIRE
Vous avez l'embarras du choix
Maisons unifamiliales
Semi-détachés
Maisons de ville
Condos
CH. DE LA MONTAGNE, HULL
ROLANSEN **778-2117**

BUNGALOW, 3 chambres, s/sol semi-fini, campagne, 5 min. de la ville, près d'un parc, avec petite écurie et enclos, $79,500 négociable. **663-2999.**

CANTLEY, splendide résidence à 15 minutes du centre-ville. Terrain boisé 1 1/2 acre, grand garage, 3 grandes chambres, s/sol complètement aménagé, splendide s/bains, très bien décorée avec foyer. $184,900. LUC ou SYLVIE 827-3629 Après 18h.

CARREFOUR, bungalow, **1 seul proprio,** piscine, p.c.l., **$89,900.** 568-4605.

CARREFOUR HÔPITAL - $1,500 DÉPÔT
FRAIS DE NOTAIRE GRATUIT
DÉMÉNAGEMENT GRATUIT
PRÈS NOUVELLE ÉCOLE PRIMAIRE
Maison de ville, 3 ans, 3 chambres, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, cour arrière, 2 stationnements, $74,900, pas de T.P.S., pas d'agent. 783-9121.

CHELSEA. 12 min. du centre-ville, face parc de la Gatineau, grande maison, aire ouverte, refait à neuf, 2 foyers, armoires cuisine chêne blanc, 5 appareils, grande s/bains avec tourbillon, s/sol fini, antenne parabolique. Vaut une visite. Possession rapide. Prix réduit. Pas d'agent. 827-2640.

CHELSEA. Aubaine! Maison 2 étages 1989, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, armoires en chêne, planchers bois franc et beaucoup plus! 459-2525

Courtamax Agence Imm. Inc. Courtier
YVON ROY, agent, 243-4657
2 ETAGES avec commerce de coiffure établi, $105,900, construction 1989.
GATINEAU, 2 étages, $125,000, revenu $1,500/mois.
PRÈS DE L'HÔPITAL, 1991, très luxueux semi. Faut voir! $107,500.
GATINEAU 4 paliers, 1,200 pi.car., + s/sol, construction 1989, $104,900.
BUNGALOW, $94,500, garage, revenu au s/sol: $435 (2 compteurs).

GATINEAU, 1er juillet, 3 chambres, garage, air clim., centrale, près Promenades de l'Outaouais, $750. **561-2546.**

GATINEAU, Aubaine! $78,900, semi-dét., poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, deck, remise. 643-5366.

GATINEAU, bungalow, 1,020 pi.ca., 3 + 1 chambre, sous-sol fini professionnel, bar, bois franc, grand terrain, 7,913 pi.ca., près école, secteur Montée Paiement. $89,500. 643-2097.

GATINEAU, bungalow, près des écoles, piscine creusée, 3 chambres, garage, $81,000 négociable. 561-0869 ou 669-4730 après 18h.

GATINEAU, en rangée, unité de coin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, $86,900. 561-1897.

GATINEAU, Le Carrefour, semi-détaché, piscine, remise, s/familiale, $105,000. Countrywide, G.R. Lauzon, Jacques Alary, 561-2445.

GATINEAU, maisons en rangées, $55,000. Termes flexibles et ventes privées. 778-0463.

GATINEAU, maison en ranger, près de l'hôpital et de l'école, 3 chambres, 2 s/bains. $74,500. 770-1823

GATINEAU, semi-détaché, 3 + 1 chambres, climatiseur central, $79,900. Nicolas St-Cyr, 777-9800.

GATINEAU, semi-détaché 3 chambres, clôturé, grande remise, deck 14x16, **$82,900.** 669-7992.

GATINEAU, semi-dét. rénové, 3 chambres, s/lavage, 2 s/bains, près école, $68,900 discutable. 643-9576

GATINEAU, split 3 chambres, garage, s/sol fini, $106,500. Agents s'abstenir. 669-4275

GATINEAU, Touraine, High Ranch, tout brique, 4 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, air clim. 568-5375.

GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres, 2 s/bains, grand terrain, résidentiel, près services, **prix réduit.** 663-9590.

GATINEAU, unifamiliale, secteur résidentiel, 3 chambres, prix réduit $97,500. Après 18h: 663-8549.

GATINEAU, unifamiliale, 2 chambres, appareils ménagers, grand terrain, planchers bois franc, secteur résidentiel, près de tout, $85,000 négociable. 663-7567.

HULL, maison de ville rénovée, 4 chambres, patio. $79,900. 770-1863.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GRAND semi-détaché, s/sol fini, bien décoré, terrain boisé de 8,000 pi ca. 663-1159.

HAUTES-PLAINES, semi-détaché, 14, du Talus, **$99,500,** grand terrain. Fraîchement décoré, **libre immédiatement.** 776-5000, 772-0397, 776-4196

HERITAGE DE LA VALLEE
(819) 459-1205
4.9 ACRES, mun. Chelsea, subdivisibles $125,000.
Mont-Cascades, 1 acre sur rivière Gatineau, $62,900.

HULL, Hautes-Plaines, semi-détaché, 3 chambres, garage, piscine, $99,900. 771-6641.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét. 1990, 3 chambres, garage, grand terrain, $119,000. Soir: 778-1424.

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, très propre, $133,500. 778-0163

HULL, Mont-Bleu, 324, boul. Riel, 2 étages, $160,000. Information: Michel Robillard, Royal Lepage, 776-4182.

HULL, Mont-Bleu, très grand semi, face à un parc, près des écoles, 4 chambres, 2 s/bains, bureau, thermopompe, très propre, beaucoup d'extras. 778-3029.

HULL - PLATEAU DE LA CAPITALE
Unifamiliale, 1,600 pi. ca., 3 chambres, s./sol fini, foyer, bois franc, bain giratoire, toit cathédrale. Agent s'abstenir. 772-1769.

HULL, semi-dét., rue Des Erables, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois-franc salon, cuisine plancher céramique, s/sol semi fini, purificateur d'eau central, patio, piscine hors-terre, 2 remises, beaucoup d'extra. Daniel ou Carole: 772-9568.

HULL semi-détaché, 4 chambres, $87,000, prix à discuter. Après 16h 778-7137. Près du boul. Riel.

INCROYABLE MAIS VRAI! Semi-détaché neuf, 1,066 pi. car., 3 chambres, garantie A.P.C.H.Q, $69,900, Gatineau. **M. Bouvier, TAGB, 568-5141.**

LAC Sinclair, 40 milles de Hull, 3 chambres, droit de passage au lac, 1 acre, fini extérieur brique et pierre, refait à neuf, prix demander $90,000. 771-2971 ou 456-2394

MAISON 32X36, garage 14x26, impeccable, pas de voisins à l'arrière, $116,900. 669-9350.

MAISON de campagne, à Gracefield, garage double. 819-463-3423.

TRANS-ACTION PARTOUT AU QUÉBEC
Richard Labelle
778-4349
370 Boul. Gréber
Gatineau
G.B. ass inc.
243-5566 480

MAISON mobile, 12x50, armoires de cuisine neuves, remise 8x12, terrain loué, $20,000. 561-7864 après 16h.

MANOIR des Trembles, semi-détaché, s/sol fini, 4 chambres, deck, vente privée, $99,900. 568-8894.

MASSON, maison à vendre ou à louer avec option d'achat, possibilité de financement, libre 1er juillet. Appelez, ça vaut la peine! 3 Chambres, garage, cour privée, etc. $74,000. 986-9528.

MONT BLEU, près des écoles, 2 étages, piscine creusée, 4 chambres, $179,000. 685-0851

MONT-CASCADE, maison canadienne face aux pentes de ski, terrain 1 acre paysager, superficie de 2,575 pi. ca., piscine intérieure, 3 chambres, prix réduit à $168,700. 827-3437.

MONTPELLIER, lac Schryer, jolie petite maison "chalet", idéal pour retraités. (819) 428-2013.

PERKINS - REPRISES DE FINANCE
RÉCENT 3 chambres, paliers, garage, grand terrain boisé, taxes basses.
BORD de l'eau, 12 min. de la ville, 2,000 pi.car., style rustique, endroit de rêve.
POUR ébéniste ou artisan, 8 min. de la ville, maison 2 étages récente + 5,500 pi. car. d'atelier moderne. A voir!
Marcel, Performax, 778-4408, 671-0360

QUADREX, très bon état, 3 chambres, s/familiale, piscine hors-terre + extra. Après 17h 243-0824

RENOVEE, 3 chambres, rue St-Luc, Gatineau, $59,000 négociable. 669-9138.

REPRISES de finance de tout genre. Contactez-moi, Michel Couture, T.A.G.B., 778-4072.

SECTEUR Manoir des Trembles, 3 superbes semi-détachés, neuf, jamais habités. À vendre directement par le propriétaire, pas d'intermédiaire. Contacter, Charles Laplante: 824-2702 jour, 772-8658 soir.

SECTEUR MONT-BLEU, RUE MEILLEUR
UNIFAMILIALE, 3+1 chambres, air cli. central, système chauffage à gaz neuf, etc. Vente privée. 772-2816.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, 1 1/2 s./bains, bain tourbillon, armoires mélamine, recouvrement plancher neuf, remise chauffée. $72,500. 669-6859.

SEMI-détaché, 3 chambres, cuisine, fenêtres et toit refaits, rue Filiatreault, Gatineau, $73,900. 771-9746.

SEMI-DETACHE, secteur Le Baron, cuisine rénovée, $74,900. 568-1767.

SEMI neuf, Côte d'Azur, 3 chambres, clôturé, pistes cyclables. 568-8387

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

SPECIAL
ANGERS, 27 Grand-Pré, brique, terrain privé et paysager, appareils ménagers, piscine, $89,000. 986-1156.

SUPERBE QUÉBÉCOISE, le plus beau secteur d'Angers, très éclairé, 3 chambres, s/sol fini professionnellement, foyer, garage, paysager, seulement $108,500, faut voir. Monique Hotte, Royal Lepage, 243-1176.

TRIPLEX, secteur St-Jean-Bosco, Hull, $95,000 négociable. 772-2715.

VAL BOISE
Faut vendre. Construction récente, unifamiliale, 3 chambres, s/sol fini, 3 s/bains, garage. Pour informations, Michel Couture, T.A.G.B., 778-4072

VAL-DES-MONTS, secteur Perkins, 2 étages, 2,400 pi.ca., 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale 16x24, armoires chêne, foyer, bain tourbillon, plancher bois franc, grande remise, terrain 70,000 pi.ca., $130,000. 671-4233.

VOUS voulliez vivre en campagne, belle maison suisse, 4 chambres, toit neuf, $159,000. Courtamax Courtier, Gilberte Chatelain: 775-3097

495 MAISON DEMANDEE

BUNGALOW **à louer**, secteur Mont-Bleu, 2 à 3 chambres, jusqu'à $750, pour 1er août. 770-2932.

CHERCHE maison à louer à la campagne, 3 chambres, libre 1er juillet, située dans environs de Chelsea et Wakefield, profession menuisier. **827-3616.**

COUPLE cherche maison à louer, Chelsea et les environs, 1er septembre. Cause: poste au C.N.A. 514-276-2180 laisser message.

RECHERCHONS location avec option d'achat pour 2 ans, maison ou semi 3 chambres à Aylmer, valeur entre $65,000 et $95,000, pour le 1er septembre. Daniel 991-3413 entre 8h et 16h ou au 682-6624 après 18h.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

HULL 6 logis, revenus $29,760. Hull 48 logis revenus $307,560. Gatineau 6 logie revenus $47,000. Courtaemax Coutier Gilberte Chatelain 775-3097

521 MAISON A REVENU QUEBEC

4 LOGIS, secteur Templeton, revenu: $1,501./mois, hypothèque: $812. 246-1614.

$64,000 revenu brut pour 2 bâtisses de 6 logis, briques avec façade sur rivière Outaouais, Aylmer. $380,000. Les Courtiers Serico 561-1616.

6 LOGIS, briques, Gatineau, revenu brut: $31,620 pour $210,000. 819-595-6760 ou 819-775-6480.

6 LOGIS, rénové, revenu: $30,120, dépenses: $8,700, 391 Hétu, $179,900. 827-0429.

BUCKINGHAM, 168-170 Place Sicard, duplex 6 ans, 2 chambres. Prix $91,500 négociable. 986-3082.

BUNGALOW duplex, rénové, $77,000, revenu: $495. Propriétaire occupant. Services individuels. 246-0590.

DOIT VENDRE: 45 Moreau, Gatineau, duplex 2 x 3 chambres, $69,999.99. Aubaine à ne pas manquer! 956-4317 ou 682-5894, Jacques. Pas d'agent!

DOIT VENDRE, duplex, prix de sacrifice, 988 St-René Est, $109,900. 775-9813 Vicky, Royal LePage.

DUPLEX très propre, revenu $6,540, près d'une école et terrain de jeu au 223 Spruce, Gatineau. Après 18h 643-2074.

GATINEAU, 2 triplex jumelés pour $55,000 de mise de fonds, 2 et 3 chambres, 1988, 12 stationnements, aucun s/sol, revenu brut $41,200, dépenses $10,950, financement à 7.5% pour $24,100 annuel. Revenu net $9,500. 663-3524.

GATINEAU, quadrex, revenus $21,000. Vente rapide $138,000. 830-1977.

GATINEAU, revenu: $16,020. Logis tous loués. $78,500. 827-0916

HULL, 9 logis, revenu: $42,000 annuel. Demande $239,000. Mise de fonds seulement: $25,000. S.I. Countrywide, P.A. Charbonneau, 561-5222.

HULL, propriétaire déménagé, 2 maisons, bon investissement. 835-3127.

HULL, secteur Mont-Bleu, 11 logements, 2 chambres, installation lav./séc., très rentable. Agent s'abstenir. 776-4778

HULL, triplex, 3x2 chambres, $155,900. 778-2936.

INVESTISSEURS
Hull, secteur Mont-Bleu, ensemble immobilier 32 logements, tous rénovés, revenus bruts: $203,000, hypothèque: 7.95%, prix: $1,280,000. Contacter, R. Brisebois: 682-4767 soir.

SEMI-dét, triplex, déjà loués. Réjean 561-2224.

SUPER aubaine à Thurso, duplex de 4 ans, moderne, terrain clôturé, et quartier en demande, avec 5% comptant, pour seulement $275/mois en l'habitant. Si vous ne l'habitez pas, il se payera tout seul la 1ère année. 985-3036, 985-3054, 985-2845.

TRIPLEX, Hull, rue St Rédempteur, $150,000, Denis St-Pierre 778-4120

TRIPLEX jumelé, 3x3 chambres, construction 1990, dépôt initial $25,000, bon placement. Country Wide Courtier, P.A. Charbonneau ou B. Sauvé, 561-5222.

VAL-TETREAU, triplex/bungalow 23/25 Bégin, $195,000. **770-2280**

560 CHALET A VENDRE

18X22, LAC Sinclair, $38,000. et chalet 32x36, $86,000. Terrain 27 acres, $23,000. 775-3223 Après 17h.

BORD DE L'EAU - BUNGALOWS
LAC McGregor, 2 chambres, $66,000.
LAC Noir Viceroy 3 chambres, 250 pi. de plage, 1 1/2 acre boisé, $89,000.
LAC Twin, fini sur 2 étages, superbe terrain, 150 pi. sur lac, $96,000.
Petit chalet 50 pi. sur lac, $29,900.
Marcel, Performax, 778-4408, 671-0360

BORD de l'eau, lac Gagnon à Duhamel, 2 étages, $49,000. **819-428-1498**

BORD de l'eau, hivernisé, paisible, terrain double, 60 min. d'Ottawa, bon investissement, $52,000. 669-8244.

CHALET à vendre, Baie Davies, Lac 31 Milles. 770-3171 après 18h.

CHALET en bois rond 24x28, lac Serpent, Notre-Dame du Laus, près Parc Papineau-Labelle, plage, chasse, pêche, électricité, foyer, 1/2 acre, $35,000 négociable. (819)985-2436

CHALET meublé à Gracefield, sur bord de l'eau, $20,000 ou meilleure offre. 613-443-2816.

CH. Lac Cayamant, idéal pour camper, 2 lots 160 large et 170X1600 long, ruisseau et montagnes. 741-6513.

HERITAGE DE LA VALLEE
(819)459-1205
RECHERCHONS CHALETS
À VENDRE AU QUÉBEC

HIVERNISE, au bord du lac Mallonne à Lac-du-Cerf, terrain de 40,000 pi.ca.. Soir: 819-597-2356.

LAC Cayamant, hivernisé, 3 chambres, s/bains complète, superficie 1 1/4 acre, $43,000. 663-8134 répondeur.

LAC GAUVREAU. Maison 2 chambres, rénovée en 1993, superbe vue, accès privé sur plage, 1/2h d'Ottawa, $49,500.
LAC SINCLAIR 2 acres, privé, 500 pi. sur lac, entouré de 1,300 acres de terrains du Gouvernement, ch. pavé, 45 min. de Hull, $42,500.
JEAN-PIERRE GAUVIN
775-1515, Re/Max.

LAC Grosleau, chalet 4 chambres, meublé, rénové 1992, belle plage, 45 min. de Gatineau, $62,900. 671-4041

LAC Simon, 3 chambres + s/sol, accès plage de sable, 1 acre, 2 min. du terrain de golf. Doit vendre. $55,000. 837-2706 soir, 724-6772 jour.

LAC Simon, maison 3 chambres meublée. 776-0277, fin de sem. 428-4158

LAC WEARY, 28'X30', 1989, 3 chambres, hivernisé. $28,500. 561-1272.

MASHAM, bord du Lac Gervais, 40 min. d'Ottawa, hivernisé, 2 chambres, s/bains complète, meublé. $37,500. 731-5501

MASHAM, ch. Bertrand, 30 min. de Gatineau, grand chalet, $20,000. Courtamax, Robert Morin, 246-5687.

POLTIMORE (Perkins) 2 chambres, meublé, s/bains, sur ruisseau, bien paysagé, $35,000. 663-8110.

ST-PIERRE de Wakefield, 2 chambres, meublé, s/bains, puit artésien, réservoir sceptique, $39,500. 778-0238.

SUR LE LAC Désormeaux, 3 chambres, meublé. 669-7513 après 16h

VAL-des-Bois, ch. de la Boulangerie, 2 chambres, meublé, hivernisé, accès au lac Indien. Doit vendre, $24,000. 819-463-3440.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé 5 chambres, meublé, $61,500. **568-2475**

561 CHALET A LOUER

AU Lac Profond, neuf, hivernisé, pêche. A la semaine. 819-463-2524.

BELLE plage, pêche, hiverisé, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BLUE SEA, Lac Allard, 3 chambres, eau courante, douche, terrasse, privé, tout compris + bateau avec plage. 772-0084 laissez message.

BLUE SEA LAKE, 2 chambres, tout équipé, plage, saison/mois/sem. 568-5438, (819)463-2534

BORDURE DU LAC VERT
Val-Des-Bois, confortable et très sécuritaire, idéal pour enfants, 3 chambres, s/bains complète avec bain. Vous profiterez d'une splendide vue du lac à truite et pourrez vous prélasser en pédalo ou en bateau. Vous ne trouverez mieux! Pour réservations, faites vite, 776-0675.

CHALET à louer, 1er juillet au 15 septembre, $4,000. 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, poêle, réfrigérateur, foyer, stationnement au s/sol pour 3 autos, face à la plage. Semaine 770-6907, fins sem. 463-3847.

CHALET 3 chambres, Lac McGregor. 671-4945 après 18h, 457-2946.

CHALET à louer pour groupes. Pour plus d'information 748-3255

CHALET exceptionnel St-Pierre 27 juin au 28 août: $4,500. 837-1355

CHALET, pavillon d'invités, bord du lac McGregor, pour saison estivale ou à l'année. 671-4285.

DOMAINE CLAUDETTE ET RÉAL, tout équipé, 6 personnes, 10 km au Nord de Notres-Dame-du-Laus, Route 309, pas de routes en gravier, chaloupe-moteur, pédalo, descente de bateau en ciment. 819-767-2889 ou 514-472-1934.

DOMAINE HAZELWOOD, équipés, bord de l'eau, à la sem. ou fin de sem., 2 milles du Lac 31 Milles. **(819)463-2091**

LAC 31 Milles près de Davis Bay, août, $350/sem. 733-8588

LAC BITOBI, chalets 2 et 3 chambres, tout équipé, fin de semaine, semaine et mois. Chaloupe et moteur, plage, bonne pêche. (819) 463-2540.

LUXUEUX, hivérisé, foyer, paisible, sem. ou f. de sem. 243-6417.

561 CHALET A LOUER

LAC Blue Sea, équipé de A à Z, deluxe, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bain, plage privée. Semaine. 669-0054.

LAC BOWMAN, chalets à la semaine. 1 et 2 chambres. Tout équipé + chaloupes. $250/$300 par semaine. 561-5927 454-2825.

LAC Gagnon (Duhamel), moderne, équipé, toute commodité. Juillet-août, semaine: $425. 778-3793

LAC SIMON, maison de campagne de 3 chambres, solarium, meublée, piscine, très beau site, promenade dans les bois, idéal pour personnes retraitées, au mois ou saison. (819)428-3597

LAC Simon, maison 1 chambre, hiverisé, 100 pi du lac, saison estivale 15 mai au 30 sept. **Après 17h 613-835-3376**

LADYSMITH, maisonnette pour le campeur naturel, prix raisonnable, saison ou au mois. 613-834-7820.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5 chambres ou 3+2, plage, pêche. 243-5101.

NOTRE-Dame du Laus, à la saison, bord de l'eau, hiverisé. 986-2154.

PARADIS RÉSERVOIR BASKATONG
Cabines, chaloupes, pêche, plages, $22 et +. Brochures: 819-438-2067.

ST-SAUVEUR, superbe, sur Lac, 3 chambres, 2 s/bains. 819-684-1694.

VAL DES BOIS, bon pour chasse/pêche, avec plage. A la semaine ou fin semaine 663-4578 663-9093

VAL DES BOIS, 1: 4 chambre ($450/sem.) et 1: 2 chambres ($350/sem.) Normand: 776-2737

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, saison/mois/sem. ou fin-de-sem. 819-454-2588.

VAL des Bois, beau paysage, bord de la rivière, tout équipé, 2 chambres, s/bains complète, barbecue et télécouleurs, bateau et canot, 1h d'Ottawa. Photos disponibles. $325/semaine. **722-0683**

562 FERME

99 ARPENTS avec maison 12 ans, 4 chambres, garage neuf 1 an, remise à foin, remise à machines, étable, terrain clôturé. Prix à discuter. Notre-Dame de la Paix, 983-6473.

563 MAISON DE CAMPAGNE

A VENDRE, 3 CHAMBRES, neuve, + garage, rue Principale, St-Pierre vue et accès au lac. 457-2110

GRANDE maison meublée au complet, belle plage pour enfants, juin-juillet-août, $750/mois. Avant 18h: 776-4622, après 18h: 456-3232.

LAC Blue Sea, 2 étages neuf, 3 chambres, 2 s/bains, plage privée **669-0054.**

LAC SCHRYER, Montpellier, maison ancienne de 125 ans, renovée, 3 chambres, chauffage électrique, poêle à bois, meublée, grand hangar, terrain 1 acre dont 1/2 en plantation de pins, possibilité de financement, $58,000. 643-3704, après 16h.

LA PÊCHE, secteur Duclos, grande maison, sur 97 acres, ruisseau à truites. Demande $149,000. Seul une visite vous la fera apprécier. 456-3363.

MONTCERF, 105 acres boisés, milieu de chasse et pêche, maison de 3 chambres, garage 2 portes 44x30 pi., entrée pavée, antenne t.v. 100 pi. avec satellite, **etc.** Prix négociable, $100,000. (819)449-1264, 830-2902.

PAPINEAUVILLE, très belle maison québécoise de 93 ans, (1825 pi.ca.) Site enchanteur, bâtiments, 1 acre, demande 54,900$, 427-5469 (819).

RIPON, 2 chambres, 1 acre avec ruisseau, seulement $30,500. 568-8423.

ROUTE 309, Notre-Dame-de-la-Salette, canadienne avec garage, int. moderne, plachers bois franc, air cli. central, 3 chambres, piscine, terrain 2 acres. 819-766-2571

564 MAISON MOBILE

14X44 1981, 2 chambres, électrique, idéal pour chalet, au détenteur de terrain $23,500 livrée. 663-1215
A LOUER: 45 Montée Chauret, pas chauffé, pas éclairé, $500, 1er mai. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

1987, 14X60, $35,000, dépôt négociable, Gatineau. **243-3076, 561-1405**

ATTENTION AUBAINE!
14 X 64 pi. , très bien rénovée, chauffage électrique, pcl, air cli., très grand terrain, vente rapide! 568-7975.

MAISON mobile à vendre ou à louer, Gatineau, 2 chambres. 663-0639.

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS
Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

575 TERRAINS

1 ACRE, boul. Lorrain, Gatineau, près de route 50. 568-0581.

1 ACRE, Mont Cascades, boisé, 15 min. d'Ottawa, prêt à construire.
5 MIN. de: lac à truite naturel, plage naturelle, ski alpin + randonnée, **$15,500.** $1,500 dépôt. **Financement. 233-1234**

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison uni-familial seulement. 663-5113

2 ACRES boisés Lac Schryer Montpellier, accès lac. $18,900, 663-8283.

35 KM de la ville, 100 acres boisés et arpentés, $68,000. Avant 18h: 776-4622, après 18h: 456-3232.

575 TERRAINS

60 ACRES, St-Pierre de Wakefield, lac Achigan, $29,000. 457-4955.

8 ACRES, Route 309, 150 pi. sur lac Indien, arbres matures, Val des Bois. 986-9224.

AU BORD DU LAC
30 minutes de la ville, site enchanteur, prêt à construire, électricité, accessible toute l'année, financement. 761-8930, 671-3505, 776-1838.

BEAMISH lac, 3/4 d'acre cadastré, ch. Montagne, vue panoramique, Kingsmere golf, $19,900. 568-9318.

BELLERIVE, 763 Hurtubise, Gatineau. Ouvert fin de sem. de 12h à 16h. Propriétaire sur place. **568-5609, 663-5104.**

BORD DE L'EAU
GATINEAU, 2 magnifiques terrains 1/2 acre, services inclus. 669-9106.

CANTLEY - À PARTIR DE $16,000,
1 acre et plus, boisé, prêt à construire, cadastré, très tranquille, 827-2151.

CANTLEY, Gatineau Shores, terrain 1,03 acre, rue Bellevue. Faites une offre. Jacques Miron, 568-5362.

CANTLEY, terrain boisé, 1 1/4 acre, prêt à bâtir. Bon prix. 747-2842.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre boisé, près autoroute 50. Mtée Paiement. Samedi/dimanche de 12h à 16h. **663-5297, 568-5609, 669-7175.**

CHELSEA, 1 1/4 acres, grande façade, superbe vue de la montagne, $26,000 négociable. 595-0238.

CHELSEA, Côte d'un Mille, Phase I, 58,800 pi.car., vue panoramique. Après 17h: 776-6245.

COTE d'AZUR, rue Rayol, dos au parc, 5,360 pi.ca., $40,000. Jacques Miron, 568-5362.

DEVELOPPEMENT des Vallées, phase IV, 17 terrains de 1 acre et +, rue Bisson, Gatineau. Claude Montreuil 561-5234.

GATINEAU, 3 acres avec arbres centenaires, ruisseau, 1/2 km de l'autoroute 50, $30,000. 643-1014.

GATINEAU prêts à construire, avec services. Contacter: 663-6257.

GATINEAU, très beau terrain de 30,000 pi. car. face rivière, idéal pour votre maison, bateau, avion. **669-2234**

GATINEAU, très beau terrain, en pleine nature, à 7 min. de l'autoroute 50, idéal pour votre maison. 748-0667

LAC BOB, La Pêche, frontage: 1,400 pi., 29 acres, $75,000. Soir: 777-3130

LAC Bowman, 45 min. de Hull, terrain de 55,449 pi. car., possibilité de financement. Faite vite! 669-2234.

LAC Cayamant, boisé, 24 acres, en bordure de la rivière de l'Aigle. Accès à 2 magnifiques lacs, $30,000. 819-463-4446

LAC Litchfield, 60 min. de Hull, 1 acre, bord du lac, $26,500 ferme. 561-1693

LAC LITCHFIELD
60 MINUTES de Hull, 5 terrains d'un acre, semi boisé, plage sablonneuse. 682-1157 ou 824-1306.

LAC LONG, 4 terrains boisés, arpentés, bord de l'eau, électricité, bon pour construction chalets d'été, chemin privé. 463-2422.

LAC Sinclair, 3 terrains de 1 acre, cadastrés avec droit de passage au lac, belle plage, 40 milles de Hull. Prix demander $12,000. chacun, 771-2971 ou 456-2394

LAURENTIDES, terrains boisés, bord de l'eau, 1 à 50 acres. Mini-fermes. Chalets neufs. (613)632-5710

Les Beaux Boisés de Val des Monts
projet domiciliaire, lot d'un acre, entrée nouveau pont rue Mitchell, à 1/2 m. au nord du chemin du Rang 6, à 5 min. de l'autoroute 50, **T.V. CANAL 13.**
669-3958

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOTS en bordure du Lac Long, aucun comptant, financement sur place. 778-7533, 745-6635, 463-3523

MANOIR DES TREMBLES
2 grands terrains pour unifamiliales et 1 pour semi-dét. 595-1095.

MONT-CASCADES, 1 acre, ruisseau, vue panoramique et plus. 827-1017.

MONT-LUC, Limbour, 4,900 pi. car., $24,000. 568-1693.

NOUVEAU! Projet du Parc à Denholm, terrains cadastrés. Prix spécial pour les 5 premiers acheteurs en mai. 457-2664.

PERKINS, 1 à 23 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré, financé par proprio, $9,900 et +. (819)767-2182

PERKINS, 1 acre arpenté, $8,500.
20 min. **Pont Alonzo,** 2 acres, $12,500.
BORD DE L'EAU OU ACCÈS:
LAC DAM, 2 acres, accès, $12,000, 1 acre, 150 pi. sur lac, $22,000 à $39,000. **LAC Sanscartier,** 1 acre boisé, accès au lac, $7,500. **LAC Schryer,** 56 acres, ruisseau, $29,900. **Marcel, Performax, 778-4408, 671-0360**

PERKINS, 1 acre, rue des Cèdres/Mtée Paiement, $10,000. 671-3963

PLATEAU de la Capitale. Terrain 8,024 pi.ca., rue Des Genévriers, prix demandé $56,000. Jacques Miron, 568-5362.

POUR SEMI-DETACHES
GATINEAU, 2 terrains arpentés, cadastrés, services installés, $13,500 chacun. Soir: 663-1762.

SEMI-détaché, unifamiliale, triplex, Réjean 561-2224.

ST-PIERRE-de-Wakefield, 1/2 acre et +, $6,500 et +. Après 17h 246-0749.

575 TERRAINS

QUYON, 30 acres boisés de bois-franc avec fondation (prêt à construire), puits et champs d'épuration, terrain plat, arpentés, cadastrés, $44,500 négociable. Après 18h: 595-5977, pagette: 778-9363.

TERRAIN 1.2 acre, 4e rang, Gatineau, près boul. Lorrain, valeur $21,000 pour $18,000. Cause séparation. 281-4853.

TRÈS beau terrain, **Lac des 31 Milles,** belle plage, Bouchette. **(819)465-2898**

VAL DES MONTS A PARTIR DE $12,000
Bon choix, 1 acre et plus, boisé, près à construre, cadastré, G.D.R. **457-2727**

VAL DES MONTS, lac Rhéaume, 1 à 19 acres, accès privé au lac, prix à discuter. Pierre: 992-0308 après 16h.

VERSANT Côte D'Azur, 50X100, panoramique. 568-6895.

VOUS voulez investir? 2 terrains, Versant Côte d'Azur. **561-1794 après 17h.**

580 BUREAU A LOUER

1,200 PI. CAR., commercial, 324 Main, Gatineau. Serait idéal pour professionels. Liliane: 669-0960 ou 827-1572.

221 Freeman, libre, espace de bureaux, **$150/mois chauffé, éclairé** disponibilité selon vos besoins jusqu'à 7,000 pi ca, amplement de stationnement, **prix très attrayant.** 776-5000.

3463 PI.CAR., clés en main. Réduit de $1,500/mois. Bail 2 ans. Informez-vous! TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-6886, 787-8714.

500 BL. Gréber, Place Brigil, série bureaux 100 pi.ca. +, tout équipés, sinon on aménagera selon vos besoins. **LES COURTIERS SERICO 561-1616**

572 pi. ca., près caisse St-Joseph, tout inclus. **643-4360 ou 771-4903.**

COMMERCIAL, bureau de 850 pi. car. + entrepôt de 900 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement inclus. $1,500/mois. 771-3557

GATINEAU
111 Bd de l'hôpital, édifice neuf, aménagement selon vos besoins, service de réceptionniste ou secrétariat inclus. Infromation: Nathalie 246-9689.

ORLEANS, 700 pi.ca., stationnement disponible, $490. 830-4768

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

TRES bien situé sur du Portage, 1,550 pi.ca. Serait idéal pour centre d'activités physiques. 778-6217.

585 COMMERCES

BOUCHERIE-fonds de commerce à vendre, Gatineau, très bien équipée. Jour 561-1444, soir 684-0236.

DEPANNEUR à vendre, avec ou sans propriété, bon chiffre d'affaires, valideuse 6/49, secteur Gatineau. Pour personne sérieuse inf. 663-2022.

DÉPANNEUR avec logis, bâtisse à vendre ou à louer. 281-5909.

DEPANNEUR et Vidéo à vendre, avec ou sans propriété, bon chiffres d'affaires, Aylmer. 684-6625.

DEPANNEUR valideuse + 4 logis. T.A.P.P. 771-7799.

GARAGE à louer ou à vendre, avec permis de vente de voitures d'occasion ou mécanique générale. Normand: 776-2737

PIZZERIA avec équipement, bon prix. 561-2843; après 16h 243-7049.

RESTAURANT à vendre ou à louer, bien situé, bonne clientèle, équipement neuf. Jour: 669-1162, soir: 243-9224.

SALON DE COIFFURE très bien aménagé à vendre, ameublement et équipement. Gilles 643-4901.

590 ENTREPOTS

GATINEAU, Parc Industriel, local 1,000 pi ca., libre le 1er mai, 281-5050

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

595 LOCAUX

60 ST-RAYMOND, Hull, édifice Raftsmen, 950 pi. car. à 2,000 pi. car., 4 bureaux fermés, chauffé et climatisé ($910 à $1,900). Guy Pelletier, 770-6113 ou 778-6515.

700 PI CA. 82 Avenue Gatineau, rez-de-chaussée, $500/mois, édifice neuf, 568-5625.

700 PI. CAR., 51 bl Fournier, Hull. 775-0434.

AVENUE Gatineau, 800 à 1,600 pi. ca., dans un plaza. T.A.P.P. 771-7799.

AYLMER, ch. Pink, à la limite de Hull, $6.50/pi ca, 1er mois gratuit, nouveau bâtiment, possibilité de devenir copropriétaire, financement disponible. Contacter Marie-France au: 778-0300, du lundi au jeudi entre 8h et 16h et vendredi de 8h à midi.

BOUL. Maloney, Gatineau, locaux commerciaux à louer. 663-3675.

BOUL. St-Joseph, Hull, rez-de-chaussée et étage, 700 à 1,200 pi. ca. T.A.P.P. 771-7799.

BUCKINGHAM
Local commercial à louer, neuf, de 100 à 1,600 pi.ca., près de l'hôpital. (819) 986-6884.

BUREAU ou vente détail, 400 pi.ca. et plus. Négociable. 815, bl. Carrière. TAGB & Ass., Guy Bélanger, **776-5566.**

LOCAL 550 pi.ca., adjacent avec autres commerces, $500. 663-6315,

595 LOCAUX

BUREAUX ou vente détail, 2 locaux avec façade. Faut voir! TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

GATINEAU
- **bureaux,** 900 pi.ca. et +, clés en main, $8 pi.ca., 3/net
- **entrepôt,** 2250 pi.ca. incluant 750 pi.ca. de bureau, clés en main, $7, 3/net
- **garage** 30 X 30 avec bureau, $500/mois.

Les Entreprises Michel Charette, 243-5260

LOCAL à louer 1,200 pi.ca., bon emplacement, prêt à servir pour différents types de commerce. Pl. Bédard, parc de la Montagne, Hull. 776-1323

LOCAUX commerciaux à louer, 1716 rue Atmec, Gatineau, 1,400 pi ca, libre immédiatement. Prix à discuter. 561-6610, 663-8363.

PARC Industriel d'Aylmer, 1,200 pi ca, Prêt le 1er mai. (819) 458-2749

PERKINS, 300 pi.ca., magasin: $150, 800 pi.ca. garage: $100. 829-4604.

POUR entrepôt ou bureau, 1,800 pi. ca., 1760 boul. Maloney Est. Zoné cc.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

AFFAIRE! Laboratoire photo (minilab. 1 hre) et laboratoire professionnel. Entraînement et financement disponible. Pagette: 787-9490, 9h à 19h

A VENDRE ou à louer, casse-croûte au 99 de la Savane, Gatineau. Jour 771-3124, soir 663-4912.

BON nettoyeur à sec, Gatineau. **$89,000. M. Bouvier TAGB, 568-5141.**

BOUL. ST-JOSEPH, restaurant établi depuis 20 ans, site unique. Faut vendre! **GATINEAU,** marché d'alimentation, chiffre d'affaires croissant. Pour inf.: S.I. Countrywide, P.A. Charbonneau, 561-5222.

BOUTIQUE d'électronique et instruments de musique, accepterais associé majoritaire. Entraînement fourni. 986-6343

FRANCHISE Sirbain (fourrure imitation), région de l'Est du Québec et de l'Ouest de l'Ontario. 834-2906.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 200.**

RESTAURANT bien établi à vendre, à Templeton. Très bon prix. 669-1552.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

1,400 PI. CAR., prêt à servir pour différents types de commerces. 328 Main, Gatineau. Liliane: 669-0960 ou 827-1572.

A VENDRE Gatineau, boul. Maloney E. Bonne construction. Négociable. 595-0649 après 18h.

CANTLEY, édifice commerciale, 75% louée, très bon potentiel, $155,000, prendrait échange, bonnes conditions d'achat. Après 20h: 827-2245.

605 AUTOS A VENDRE

1930 FORD, 2 portes, restaurée en 1985, bon état, $6,500. (819)449-1705

1940 CHEVROLET, besoin d'ouvrage, $750 pour $375. 561-1272.

1954 PONTIAC, très bon état. 669-3803.

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1973 SUPER Beatle, $2,000. 595-6808.

1974 CORVETTE, rouge, beaucoup de pièces neuves. 281-4709.

1974 CORVETTE automatique, toit ouvrant, $6,500. 684-8723.

1976 CORVETTE Stingray, bleu, automatique, $6,800. 663-3510 Daniel.

1977 BMW 320i, toute équipée, doit vendre, $4,200. Chris: 777-1934.

1977 CORVETTE, blanche, automatique, 80,000 milles, $6,800. 663-4143, pagette: 772-5018

1977 FIREBIRD Formula, très propre, état neuf. 985-2672.

1978 PINTO WAGON, pas de rouilles, $500. 243-6574.

1979 Corvette automatique, équipé, #5943, $5000. **Denis Autos 568-6885**

1979 DATSUN 281 ZX, 5 vitesses, fm-am-cassettes, 827-1261

1979 DODGE Aspen SE, peinture/pneus et pare-choc neuf, excellent état, $2,600. (819)449-1705

1980 BUICK Skylark, $275 négociable. 772-1063

1980 CAMARO Z-28, vitres électriques, $1,700 ou meilleure offres. 643-3443.

1980 ELCAMINO, très propre, $3,000. 595-9566.

1980 LINCOLN Continental, blanc, $2500 ou meilleure offre. 561-2123.

1981 BUICK Park Avenue, tout équipé, très bon état, 77,500 km, $2,500. Acheteur sérieux. 777-3260.

1981 BUICK RIVIERA, toute équipée, très bon état, 128,000 km, $1,800 négociable. 643-1898.

1981 BUICK Riviera, grise, bon état, $2,000. 827-3161

1981 BUICK Riviera, bon état, $850. Après 16h30: 246-6661

1981 CAMARO Z-28, bas millage, bon état, $2,000 ou meilleure offre. 684-3694, 243-9413.

1981 CHEVELLE Malibu Classic, excellent état. $950. 819-454-2529

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1981 GRAND PRIX, toute équipée, beaucoup pièces neuves, bon état, $1,500. 771-5415

1981 MALIBU, bon état. Prix à discuter. 595-6734, 996-8823

1981 NISSAN Mixama diesel, bon état, automatique, $1,200. 568-4254.

1982 CADILLAC Seville, $2,000. Après 18h (819) 426-2657.

1982 RENAULT R-5, telle quelle, $250 ou meilleure offre. 243-1593.

1982 TERCEL Toyota 4 portes, manuel, $500. 829-0962.

1982 TOYOTA Tercel, manuelle, état A1, $900. 827-0693.

1983 CAVALIER, 2 portes, manuelle, 5 vitesses, bon état. $1,200 négociable. Après 18h: 778-7806.

1983 FIREBIRD automatique, $1,399, #1835. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1983 LYNX, bon état, $650, négociable. Chantal 568-7972

1983 NISSAN Sentra, pour pièces, $200. 595-0678.

1983 RENAUD 5, gris, 4 portes, très propre, $650. certifié. 243-7888

1983 TOYOTA Corona équipée, 126,000 km, fonctionne bien, bons pneus, freins arrière neufs, besoin freins avant, $600 ou meilleure offre. 246-8304.

1983 TRANS-AM, V-8, manuelle, $2,800. 827-0751 ou 246-2350.

1983 VOLVO manuelle, $799, #1831. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1984 ACADIAN, servofreins, servodirection, automatique, $1,200 ou meilleure offre. 246-1718.

1984 BUICK SKYHAWK, très bon état. Peinture neuve. $2,300. 568-4274, 243-9413.

1984 CHEVETTE, mécanique A-1, $900 négociable. 775-3892.

1984 CHEVROLET CHEVETTE, prix à discuter. 568-8284.

1984 FIERO, en très bonne condition. Prix à discuter. 246-8110.

1984 PONTIAC Parisienne, $1,999, #1760. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1984 PONTIAC Phoenix, 2 portes. Prix à discuter. 746-4159, 243-1529.

1984 RABBIT, automatique, 130,000 km, $1,600 négociable. 770-2899.

1984 TRANS AM, 5 vitesses, en bon état, $2,700. 568-5553.

1985 ARIES, automatique, 4 portes, $1,295. 771-5050.

1985 BUICK Skylark, V6, frais peint, $1,995, #93056. **H.M.G Autos 986-9557**

Denis AUTO

1989 CORSICA
6 cyl, auto, 4 portes, 60,000 km ..... **6 995 $**
1989 PONTIAC TEMPEST
4 portes, auto, charcoal. ..... **4 850 $**
1989 EAGLE VISTA TURBO
5 vitesses, 85,000 km ..... **3 895 $**
1988 CAVALIER R5
5 vitesses, 81 000 km ..... **3 975 $**
1989 FORD ESCORT
4 portes, auto. air clim. ..... **3 675 $**
1990 FORD FESTIVA LX
5 vitesses, ... **3 495 $**
1989 PONTIAC FIREFLY
4 portes, auto ..... **3 995 $**
1988 PONTIAC GRAN AM
4 portes, auto., noir et gris ..... **4 950 $**
1989 CAVALIER FAMILIALE
automatique ..... **3 950 $**
1988 DODGE COLT
4 portes, 5 vitesses. **2 350 $**
1988 FORD T-BIRD
6 cyl, auto, rouge ... **4 350 $**
1988 DODGE SHADOW
76,000 km, auto. ... **4 450 $**
1988 OLDSMOBILE CALAIS
6 cyl, auto, blanc .... **5 500 $**

15 camions à liquider

Voici la preuve que nous vendons moins cher

414 Maloney O. Gatineau 643-5262

605 AUTOS A VENDRE

1985 **CALAIS**, 2 portes, V6, $2,499, #1852. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 CELEBRITY familiale, propre, 1 proprio, 67,000 km. 777-9846.

1985 DODGE Aries, bon état, $1,200 ferme **ou échangerais.** 246-8500.

SPÉCIAUX VÉHICULES D'OCCASION !

1992 Buick Century
6 cylindres, climatiseur, 4 portes, automatique
(# 60-735)
14 995 $

1988 Jeep Cherokee 4X4
4 portes, automatique, #37531A
8 785 $

1987 Ford Pick-up F-150
6 cylindres
#03340A
2 495 $

1992 Sunrunner
371 kilomètres, manuelle.
93915B
12 500 $

1991 Pontiac Firefly,
manuelle,
2 portes. # 01233
5 895 $

1992 Sunbird
automatique, climatiseur, serrure électrique, freins antiblocage #61-610
9 995 $

1990 GMC Sierra
automatique, #45000A
9 995 $

1992 Safari
6 cyl., 8 passagers, équipé.
(# 36-559)
16 449 $

Offre pour un temps limité
Lachapelle pontiac buick
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE
900 boul. St-Joseph, Hull - 778-3111

1985 MUSTANG 5 L, **moteur 3,000 km,** "headers", "cam", peinture récente, 4 mags TRX avec pneus, $4,900 négociable. Pierre 643-9376 après 16h.

1985 NISSAN Sentra, 4 portres, 5 vitres, bon état, $1,500 négociable. Alain 663-1832 ou 663-2087

1985 OLDSMOBILE Ciera, 100,000 km, tout équipé, $3,595. 663-5065.

1985 PONTIAC Acadian, automatique, 4 portes, bon état. 561-7921.

1985 PONY, très propre, pas de rouille, $700. 777-1824.

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous avez un problème de crédit? Nous avons un plan pour vous. Pour plus d'information, 643-1078.

1986 ACADIAN, automatique, 4 portes, $1,295. 771-5050.

Les automobiles D.G.
303 boul. Maloney Est, Gatineau
LOCATION
ACHAT
AVEC D.G. Y A PAS DE DANGER
669-3339

1986 CALAIS impeccable, $2,899, #1848. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 CAMARO 6 cyl,. 2.8 litres, moteur 50,000 km. 663-2572

1986 CHEVROLET Eurosport, 4 portes, 73,000 km, $2800. 771-3407.

1986 CIVIC semi-automatique, $2,699, #1830. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 ENCORE, hatchback, noire, freins neufs, $1,900. 770-7990.

1986 EXCEL, 5 vitesses, très propre, $1,000 négociable. Soir 459-2718

1986 FORD Escort automatique, $1,395. Principal Auto. **568-2591**

1986 GRAND AM automatique, $2,995, Principal Auto. **568-2591**

1986 GRAND AM LE, 2 portes, 4 cylindres, automatique, 78,000km, 1 propriétaire, $2,850. 594-2000

1986 HONDA ACCORD LX, automatique, 160,000 km. Une seule propriétaire, $4,100 négociable. 669-4885.

1986 JETTA Carrat, 1 propriétaire, 167,000 km, très bon état, 4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, $3,900 négociable. 684-4085

1986 **LYNX L**, 62,000 km, excellente condition, 1 hiver, $4,500. 749-2063.

1986 **MAZDA 323**, 4 portes, pièces neuves, très propre, $2,900. 281-4806.

1986 **MAZDA 323 DX**, 5 vitesses, très bon état, $2,700 négociable ou **échangerais pour camion.** 243-0618

1986 **MAZDA 323 DX** gris, #5948, $1,495. **Denis Autos 568-6885.**

1986 MAZDA 626, 5 portes, 5 vitesses, manuelle, $3,400. 684-0371.

1986 PONY automatique, 74,000 km, très bon état. $1,500. 663-5721.

LAPERRIÈRE AUTOS
Choix de 100 voitures.
Informez-vous! 643-1078

1987 Buick Century Ltee, 4 portes, tout équipée, 6 cylindres, **561-7921.**

605 AUTOS A VENDRE

1987 CAVALIER, 5 vitesses, 4 portes, bon état, $1,950 ferme. 595-2158.

1987 DODGE Aries K LE, $2,500. Alan: 669-4875

1987 FIERO GT, noire, excellent état int./ext., $6,300. 568-6218.

1987 FORD ESCORT, automatique, tout équipée, 88,000 km, très bon état, $2,000 négociable. 643-1898.

1987 FORD Tempo GL, $2,900. 243-6639.

1987 FORD Tempo équipé, automatique, $2,595. Principal Auto. **568-2591**

1987 FORD Tempo LX, toute équipée, 67,000 km, $3,200. 643-4788.

1987 FORD Tempo, automatique, air clim. 281-1149.

1987 GRAND AM SE, V6, $5,499, #1805. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 GRAND PRIX, air climatisé, $4,000. 835-2050.

1987 HONDA Accord EXi, 5 vitesses, A-1. Faut voir! $6,850. 663-1344.

1987 HONDA CRX SI manuel, $5,299, #1814. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 LINCOLN Town Car, $6,499, #1815. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 MULTI, très bon état, air clim., régulateur de vitesse, $5,000. **595-5183**

1987 NISSAN Sentra, 5 vitesses, $2,995. Principal Auto. **568-2591**

1987 OLDSMOBILE Cutlass Suprême, V-8, tout équipé. $6000. 561-2718.

1987 OLDSMOBILE Cutlass Suprême, V-8, parfait état, tout équipé, $4,000. 561-7501.

1987 PLYMOUTH SUNDANCE, turbo, $2800. 669-9939

1987 PONY, 70,000 km, blanc, #5711, $1,895. **Denis Autos 568-6885.**

1987 PONY manuelle, certifié, $1,399, #1840. **J.C. Galipeau 669-4004.**

LAPERRIÈRE AUTOS
Informez-vous sur notre plan location-achat. 643-1078

1987 SHADOW Turbo automatique, #5770, $3,588. **Denis Autos 568-6885.**

1987 STELLAR automatique, équipé. $2,595. Principal Auto. **568-2591.**

1987 SUNBIRD, automatique, 4 portes, garantie 6 mois, comme neuf, $3,600 certifié. 771-5050.

1987 TERCEL, manuelle, très propre, $2,950. 568-7399.

1988 CENTURY V6, air cli., certifié, #5947, $3,495. **Denis Autos 568-6885.**

1988 CHRYSLER Le Baron, automatique, toute équipée, pneus neufs Michelin, $4,500 négociable. 243-8448.

1988 EXCEL automatique, $2,699, #1788. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 FIREFLY, automatique, 4 portes, grise, 89,000 km, $3,600. **684-1485.**

1988 FORD ESCORT, en bon état. $1,500. 663-0374.

1988 GRAND MARQUIS LS, entièrement équipé, 122,000 km, mécanique A-1, pneus neufs, carrosserie impeccable, $7,500 négociable. 663-9173.

1988 HYUNDAI Excel, 4 portes, manuelle, $2,500. 643-2091

1988 MAXIMA Nissan, tout équipé, 120,000 km, $6,900. Denis: 561-6800 ou 986-5401.

1988 MERCURY Sable GS, 4 portes, toute équipée, V6, $4,300. 568-6793.

1988 MONTE CARLO SS, tout équipée, 104,000 km, $9,000. 246-5832

1988 NISSAN 200 SX automatique, $4,999, #1720. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1988 NISSAN Pulsar, manuelle, décapotable, très bon état. 595-4924.

1988 PONTIAC Tempest, $2,799, #1820. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 PULSAR, manuel, toit en T, $5,499, #1855. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS A VENDRE

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous cherchez une voiture à votre budget? Appelez-nous! 643-1078.

1988 SPRINT rouge, certifié, $3,299, #1827. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 SPRINT, 2 portes, am/fm cassette "pull out", $1,800. Chantal 663-3039 après 16h.

1988 SUNBIRD automatique, $5,299, #1802. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TEMPO, bon état, $4,500. 777-7229

1989 BUICK Le Sabre Custom, $8,500. 776-1620.

1989 CAMRY LS. Un bijou! $7,499. #1842. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 CAVALIER, familiale, V6, air cli., $5,495 #93058. **H.M.G Autos 986-9557**

1989 CAVALIER RS, blanc, automatique, bon état. 568-0819.

1989 CORSICA, air cli., très propre, $6,999, #1853. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD familiale Crown Victoria, 105,000 km, excellent état. $11,000. 778-0184

1989 JETTA, 103,000 km, manuelle, garantie 120,000 km, $6,500. 669-9128 soir.

1989 MERCURY Topaz automatique, $3,395. Principal Auto. **568-2591**

1989 NEW YORKER Landau, $12,900, #1712. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 PONTIAC Sunbird, 4 portes, manuelle, comme neuve. Aubaine! 281-1149.

1989 SHADOW, 55,000 km., 4 portes, $4,800. 669-9950 après 18h.

1989 SUZUKI Swift GL, 4 cyl., manuelle, radio Alpine, très propre, $4,250. 561-0804.

1989 TOYOTA Tercel automatique, $4,999, #1751. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 Cutlass Supreme. Faut voir! $11,499, #1854. **J.C Galipeau 669-4004**

1990 FORD Mustang Cobra, 5 li., tout équipé, 64,000 km, $9,900. 985-0708

1990 HONDA Accord EX, impeccable, prix raisonnable. 243-6170 soir.

1990 HONDA Civic DX, couleur rouge, toit soleil, RPM, pneus Pirelli, excellent état, $8,300. 749-3003.

1990 HONDA Prélude S, 5 vitesses, système alarme, vitres teintées, toit ouvrant, servodirection et freins, 78,000 km, garantie jusqu'en 1997, $13,000. 281-3414.

1990 JETTA, 60,000 km, 4 portes, automatique, $8,200. 778-6539.

Vente de liquidation de voitures d'occasion

1989 Subaru Justy GL,
2 roues motrices, 1 proprio, 3 portes hatchback, 5 vitesses,
#92150A
Prix de liquidation
3995$

1989 Subaru DL
familiale, 4 roues motrices
5 vitesses, #92194A
Prix liquidation
6250$

1989 Ford Probe GT,
entièrement équipé, blanche, 48000km, 1 proprio, freins ABS, parfaite état, #93227A
Prix de liquidation
9700$

1989 Probe GT
Entièrement équipée, bourgogne, 50 000 km, freins ABS.
93231A
9300$

PROMENADE SUBARU
561-8890
350 boul. Gréber, Gatineau

605 AUTOS A VENDRE

1990 JETTA Flair II, 5 vitesses, 138,000 km, $8,750. 986-3118, laisser message.

1990 LUMINA, blanche, AM/FM stéréo, air clim. **Soir 281-3413 Jour 281-2131**

1990 MAZDA RX7 GXL, blanche, 61,000 km, 5 vitesses, toute équipée, $15,000. Laisser message 243-5886

1990 SUNBIRD LE, "sport", automatique, garantie (1996), 568-7829.

CLUB BRICOLEURS D'AUTOS enr.
ATTENTION !

Si vous cherchez un atelier où l'on vous permet de faire l'entretien de votre voiture, n'hésitez pas ! Venez nous voir !

Nous avons un atelier avec équipement moderne ou moyennant certains frais de location. Vous pouvez astiquer ou réparer votre voiture.
Devenez membre du club Club bricoleurs d'autos enr. et économisez d'avantage sur les frais de location.
Obtenez vos pièces à rabais !

Visitez-nous !
15 rue Audet à Hull
771-2613
771-0600

1990 SUZUKI Sidekick, Edition Spéciale, excellent état. $8,500. D. Gravel jour: 523-7877, après 17h: 246-5499.

1990 TOYOTA Celica GTS, rouge, 48,000 km, tout équipée. 595-9334.

1991 DODGE Spirit, V6, tout équipé, $8,000. 243-7376.

1991, ISUZU Stylus, 4 portes, automatique, garantie, $7,995. 669-5075

1991 JETTA, 40,000 km, garantie/août 1994, air, $12,000. 778-2515.

1991 LASER RS, comme neuf, 9,500 km, automatique, non conduit l'hiver, balance de paiement. 241-1454.

1991 SPRINT Chevrolet, décapotable, blanche, automatique. 561-1530

1991 SUZUKI Swift, 4 portes, bon état, 26,000 km, blanche, am-fm-cassette, air clim., $7,900. Jour: 561-6610, soir: 663-8363.

1991 VOLKS Passat GL, noire, automatique, 11,500 km, équipée, **772-2575.**

1991 Z-28 décapotable, toute équipée, impeccable. $25,000. 778-6541

1992 ACURA Vigor LE, toute équipée, 36,000 km. 771-6963.

1992 CHRYSLER Le Baron, tout équipé, 10,000 km, $16,800 ferme. 669-5042.

1992 COUGAR LS, 26,000 km, $13,000. 663-1709.

1992 CROWN Victoria LX, tout équipé, 37,000 km. Prix à discuter. 663-2529, 663-1880.

1992 ESCORT familiale, 36,000 km, air cli., automatique, am/fm cass. Cause transfert, $9,200. 565-1019.

1992 LUMINA Z-34, 20,500 km. 671-2701.

1992 MAZDA MPV LX, 4 roues motrices, toute équipée, 3 li., V6, prix à discuter. 663-2332, soir 669-4497.

1993 DINASTY LE démonstrateur, fin de garantie Chrysler, $17,400. $1,000 de rabais ou 5.9% intérêt pour 48 mois. Echange accepté. #23189. Cyrville Chrysler, M. Leclerc 745-7051.

ACHETONS VOITURE
Laperrière Auto 643-1078.

GREBER AUTOS
Voitures reconditionnées, mécanique générale. Nous changeons moteurs, transmissions et embrayage. Estimation gratuite. Vous voulez vendre votre voiture, n'hésitez pas appelez Marc ou venez nous voir: 22, boul. Greber, 561-0817.

●●● LEONARD AUTOS ●●●
A TOUT CE QU'IL VOUS FAUT.
775-3222

SPECIAL

1984 Escort automatique, blanc, $595;
1986 Mustang bleu, $1,995;
1985 Fiero équipé, rouge, $2,250;
1981 Z-28 toit en T, équipé, $1,495;
1987 Caravelle automatique, $1,495;
1986 Hyundai Excel 4 portes, $1,488;
1985 Pulsar automatique, noir, $1,295;
1982 S-15 sport, V6, $1,495;
1978 Camaro noir, automatique, $595;
1985 Citation automatique, 4 cyl, $995;

L'Entrepot DENIS AUTOS
568-6885

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 FORD F100, 302, automatique, $1,200 négociable. 246-1509

1980 MOTORISE 24 pi., Coachmen, moteur 10,000 km, 400 po. cu., $19,000 négociable. **561-0892.**

1981 MACK, essieu 18-44 et moteur à neuf, certifié. 663-5113

1982 DODGE 1 tonne avec dompeuse, $3,300. Négociable. **243-5763**

1983 FORD F150, 6 cyl., manuel, peinture originale, boîte fibre de verre, $2,800. 827-4329.

1983 FORD Ranger, 4 vitesses, bon état, peinture neuve, $1,995. **243-0558**

1984 FORD Ranger avec cabine. Denis 281-2511.

1985 CUBE Van Ford diesel. Jour 561-8777, soir 671-5186.

1986 AEROSTAR 7 passagers, 2 tons, #5950. $3,495. **Denis Autos 568-6885.**

1986 CARAVAN 7 passagers, $3,699. #1801. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 DODGE VAN. Meilleure offre. 595-8685.

1986 TOYOTA pick-up, 5 vitesses, en bon état. $3,000 négociable. 561-0009 après 15h.

1988 DODGE Dakota Sport, 6 cyl., garanti, $6,700. Marcel 827-2394.

1988 DODGE Van allongée, blanche, 105,000 km, 3/4 tonne, $6,900. 568-3277.

1988 FORD Aerostar, 7 places, $7,995, #93055. **H.M.G Autos 986-9557**

1988 FORD F-150 302, demi-tonne, Super Cab, avec cabine, tres propre. 69,000 km, $8,950 pas T.P.S. 561-6594.

1988 RANGER Custom, 5 vitesses, $4,000 négociable. 772-0998

1989 PLYMOUTH Voyager, 4 cylindres. $7,000. 643-1420.

1990 FORD F-150, v-8, automatique, impeccable, $10,850. 663-0574.

1990 FORD F-150 5.0 litre, automatique, air cli., avec boîte en fibres, 63,000 km. $9,700. 643-1136

1990 TRACKER GM, automatique, 34,000 km, $9,500. Prix à discuter. 561-0413, 568-2900.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1982 TOYOTA SR5, pneus 32 po., $3,500. 568-6145.

1984 BRONCO II, pour pièces (transmission neuve) 561-6728

1985 CHEROKEE, manuelle, 6 cyl., excellent pour chasseur et pêcheur, $5,900. 455-9606 après 18h.

1986 FORD Ranger 4x4, V6, peinture neuve, excellente condition, bas km, $4,600. Soir 243-3749.

1987 CHEVROLET Silverado, boîte courte, $7,300. négociable. 775-3500

1989 BLAZER 4X4, 4.3, automatique, tout équipé, 4 pneus neufs, très bon état, $10,995. 669-0013.

1989 TOYOTA 4 Runner SE, A-1, air clim., pneus 31, $10,000. 568-1810.

1991 TOYOTA 4 Runner, 4 portes, automatique, air clim., 57,000 km, $17,300. 568-8620 ou 777-2902.

1991 TOYOTA extra cab, 37,000 km, comme neuf, $15,750. 595-1973.

1992 LADA Niva 4x4, $9,000 avec garantie, 4,700 km. 771-7588

1992 MAZDA, 20,000 km, excellent état, $12,500. 243-8782.

650 GARAGE A VENDRE

GARAGE 40x50, mécanique générale. 663-5113.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

LOCATION de garage à l'heure et à la journée. 663-3232.

663 MACHINERIE

A VENDRE: backhoe, tracteur et camion pour réservoir sceptique. 663-0479.

TRACTEUR 16 forces, neige et gazon, $1,400. 568-5485

TRACTEUR chargeur 4X4, 25 C.V. diésel, $12,600. 669-6075.

TRACTEUR International, modèle 140, avec cultivateur; transplanteur à légumes; un planteur à maïs 4 ans, Massey Ferguson. 281-3041.

TREUIL (winch) de l'armée, 24 volts, $550 négociable. 669-0447

665 MOTOCYCLETTES

1981 HONDA CB900, très propre, en bon état. Prix à discuter. 281-2838.

1982 YAMAHA Maxim 400 avec casque, $850. Stéphane 837-7338.

1984 HONDA Custom, 250 cc, 6,500 km, en parfait état, plusieurs accessoires, $1,250. Après 16h 246-5254.

1984 NIGHTHAWK 650 CC, $1,800 ou meilleure offre. 835-2050.

LES PETITES ANNONCES

665 MOTOCYCLETTES

1985, HONDA 3 roues, $1,200 négociable. Jour 243-7434 Soir. 246-3393

1987, KAWAZAKI EX 500, 3,000km, $2,350. 776-4393

1987 KDX Kawazaki 200, $1,800. 776-5393, 776-3132

1989 KAWASAKI 454 LTD, 5700 km, comme neuve, $3000. 777-4114.

2-1984 HONDA Nighthawk 550CC, très propre, $1,200 chacune. Ou échangerais pour voiture sport. 281-6499.

HONDA 400, excellente condition. $650. 778-6529.

HONDA Shadow 1986, 1100 cc, parfait état. 772-2497, après 17h.

HONDA V65 Magna, 1983, accessoires, pneus neufs, $1,800. 684-0122

QUAD RACER Suzuki, 1987, 250R, $2,000. 281-4234.

YAMAHA 50CC Zuma II Sport, 5,000 km, 1991, négociable. 243-7365.

YAMAHA YZ80 Motocross, prix à discuter. Luc 663-4793

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 PONTIAC Acadien, automatique, moteur/transmission en bon état, $125. 246-2274, 772-5236.

2 JANTES (rims) pour Mazda 626 ou Probe. $50 chacune. 663-4880.

4 **PNEUS** LT225-75-R16 Radial, presque neufs; **CAMPER** pour camion Ford F150 ou 250 (idéal chasse/pêche), le tout: $500. 986-8244, 454-2338

BOÎTE en fibre de verre Simdai, pour camion de 1/2 tonne, excellent état. 663-6213.

CARBURATEUR Holly 600 avec "intake" (admission), neuf, $500 négociable. 775-9677.

PIECES pour Chevrolet et GMC, 1/2 ou 3/4, 1973 à 1984. 457-1746.

REMORQUE 4x8, $490; **BOITE** Fibrobec 5000, support, $750. 663-8842.

673 REMORQUES

REMORQUE 6X8, 2 essieux, $1,100 ou meilleure offre. 778-2360.

REMORQUE basculante, 6X14, 6,000 livres, freins hydrauliques, $2,950. 243-3309.

677 ROULOTTES

1976 FLEETWING, 22 1/2 pi, s/bain complète, beaucoup d'extra, $4,850. Faut voir. 243-0319.

1977 TAURUS 22 pi., A-1, installée au lac Simon, beaucoup d'extra, $5,900. 613-488-2672 ou 514-836-7622.

1978 PROWLER, équipée, 23 pi, avec remise. $5,200. 746-4956.

1978 TAURUS, 6 places, bon état, prix à discuter. 457-9082.

1979 SUN LINER, 16 pi., excellent état, originale, couche 5 personnes. Après 18h: 748-6940.

1979 TERRY Taurus, 20 pi., dînette, s/bains complète, $5000. 669-9774.

1980 MOTORISE 29 pi, Citation, très bon état, pneus neufs, air clim., tout équipé, 65,000 km, $19,500 négociable. Cause maladie. 663-1850.

1980 PROWLER 26 pieds, couche 7, douche, fourneau, auvent, deck, remise, excellent état. 669-6737.

1980 TERRY Taurus, 21 pi., très propre, deck et remise. 671-4803.

1981 PROWLER, 23 pi., propre avec cuisinette et +. $8,500. 771-2619.

1983 SUNLINE, 16.5 pi., auvent, couche 5, très propre, $4,995. 663-9969.

1985 TENTE-roulotte Starcraft - Starmaster 21, 6 places, plusieurs équipements, très bon état. 682-1659.

1987 PROWLER 32 pi., cuisine (Tip out), couche 9, auvent et moustiquaires. $17,500. 778-0184

1987 SUNLINE 14 pieds, eau chaude, douche, excellent état, $5,200. 819-827-2826.

1988 TERRY, 22 pi., toute équipée, avec auvent et cuisinette. 246-8543.

1988 WESTFALIA Volkswagen, très bon état, 114,000 km, $16,500. 770-7030

1989 COLEMAN 6 places, auvent et cuisinette, poêle, fournaise, bonne condition. $4,500. Après 5h. **243-8429.**

1989 MOTORISÉ 30 pi. de luxe Impress Triple "E" GM, classe A, 44,000 km, couche 6, 454 force, générateur Onan, tout équipé, beaucoup d'extra, excellent état, $62,500. 837-3545.

ACHAT et REVENTE de roulottes, toutes grandeurs. 775-9676

À NE PAS MANQUER!
ÉQUIPÉE, 13 pi. + rallonge 8X12 + remise, installée sur terrain de camping, 45 min. d'Ottawa/Hull, beau site pour pêche, $6,000. 749-8768.

AUBAINE, Prowler Lynx, 31 pi, avec extention, (tip out) pour dinette, portes patio au salon, achetée neuve en 92, $14,500. 684-0920

AUVENT pour roulotte, 20 pi., $500. 663-0294.

BON choix de roulottes. Prix réaliste. Laisser ou emporter, transport disponible. Très beau sites de camping à louer. Venez comparer. (819) 454-2808 ou 775-9676.

CAMPER Nomad, 1979, 11.9 pi, douche, toilette, $2,400. 243-3343

ENSEMBLE pour tirer roulotte, barre de torsion, cochonnet et boule. **568-3669**

677 ROULOTTES

CARAVANES de la Petite Nation, concessionnaire Bonair, Golden Falcon, Skyline, Starcraft, choix de 14 roulottes usagées, à partir de $1,995. (819) 983-6134.

FIFTHWHEEL 31 pieds Honey 1978, couche 8 personnes, complètement rénovée, avec terrain pour la saison et 2 remises, $9,600. Sylvie 777-3161.

GLENELLE, 1985, auvent 1993, 29 pi., chambre au fond, couche 6, impeccable, camping Cantley, lot 55, $10,900. 827-3468.

MOTORISE 1980 Corsair, 23 1/2 pi, très bon état, $14,500. Après 16h 595-1463.

NORTH LANDER, 40 pi, 1987, tout inclus, plusieurs extra, $36,000 négociable. 775-9676.

ROULOTTE Terry Resort 1987. Après 17h: 986-1824.

WILDERNESS 23' avec terrain 1 acre à Fort-Coulonge, bord de la rivière, $15,000 ou meilleure offre. 243-4883.

WINNEBEGO à vendre ou échanger pour roulotte 22 à 24 pi. 671-3725

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

4 ROUES Polaris 1988, 250 cc, demande $2,000. Après 18h, 684-2139.

4 ROUES Yamaha, 1986, 225CC, bon état, $1,800. 669-4437.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PI, en fibres de verre, moteur 35 forces et remorque. $1,200. **663-2572**

16 PI., moteur 50 forces Mercury. Après 18h 669-0267.

1979 GREW 24 pieds, très bon état, tout équipé. $12,500. 663-2684.

1981 EVINRUDE 20 forces, $900. Après 18h (819) 426-2657.

1985, JOHNSON, 4 forces, $450. 3 forces Evinrude, $275. 243-3889.

1989 RESORTER, 20 Evinrude, remorque, $4,300; **FISHERMAN** 15 Johnson, $2,400. 985-0325.

1991 CHAPARRAL 18 pi., HAUTE QUALITÉ, V6 Mercruiser 155 c.v., remorque, $17,500. 771-7558.

1992 CAMPION, 17.2 pi., 3 li. Yamaha, 30 hres d'usure. 986-2885

AUBAINE, bateau 15 pi. fibre de verre avec moteur 45 hp, Chrysler, bon état. Demande $999. 243-1262

"BASSBOAT" avec vivier, moteur électrique 140 forces Johnson, remorque en acier galvanisé. Faut voir! $7,000. Daniel 561-0686, 643-5387.

BATEAU 14' fibre de verre, moteur 25 forces Johnson 1989, remorque, **$4,500** négociable. **Après 18h 643-4077**

BATEAU aluminium 16 pi. (avec volant), bleu, + Mercury "outboard" 9.8 et remorque, gilets de sauvetage. $1,900. Après 17h 684-0954.

BATEAU à voile Centeri, 25 pi., remorque et moteur, $8680. 669-1919.

BATEAU de pêche Spectrum 1606, 1991, presque neuf, tout équipé, $13,000. 246-5822 soir.

BATEAU DE PECHE, 16 pieds, moteur de 90 forces, 449-2656.

BATEAU Pro 142, tout équipé, $6,800. 457-2874.

CANOT en cèdre, moteur 2 forces, bateau aluminium 12'. 643-9111.

CRUISER 1974 Caver 25 pi. Une aubaine! $14,500. Rhéal, 669-9543.

FIBRE de verre, Prince Craft, 16 pi, avec moteur Mercury 50 hp, prix à discuter. 772-2547

HYDRO-STREEM 16', 570 lb, $3,200; ST-MAURICE 16', $1,850. Aucun moteurs. 456-3480

MOTEUR 20 forces Johnson, 1989, avec plaque de ralenti "trolling plate", $1,500 négociable. 663-3972.

MOTEUR Evinrude 15 forces 1984, très bon état, $1,000. 663-9429.

MOTEUR hors bord Johnson 28 c.v., 1991, pied long, contrôle au volant, utilisé 1 saison, valeur $3,295 pour $2,395. 777-8018, soir: 771-3092

PLANCHE à voile Windsurfer, complete, 2 voiles. 663-4564

SEA-DOO Bombardier SPI 1991, excellent état. $5,500 négociable. 669-0447

SPRINGBOK + moteur Mercury 9.8, presque neufs, $1,650. 281-6160

STAN'S OUTBOARD LTD
1740, Wodward Dr.
Ottawa. **228-8228.**
VENTE ET SERVICE

THUNDERCRAFT Magnum Express 23 pi., Mercruiser 260, 300 heures avec remorque. $25,000. 594-9001, 663-1709.

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES



à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

NÉCROLOGIE



LEFEBVRE-LANDRY - Mme Francine d'Ottawa, décédée mardi le 27 avril 1993, à l'âge de 55 ans. Elle laisse derrière elle son mari: Raymond Landry; sa fille: Elaine; sa mère: Aldéa Lefebvre; ses soeurs: Mireille (Robert Paquin), Claire (Rémi Morin) et Claudette Lefebvre St-Denis tous de Gatineau; son frère: Jacques de Buckingham; ses belles-soeurs: Mary-Jane Lefebvre et Hélène Doré-Lefebvre ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis qui lui étaient chers. Elle nous manquera à tous énormément. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Funérailles samedi le 8 mai, en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, coin Laurier et Cumberland à 11h. Des dons à la Société canadienne de l'ouïe ou à toute autre oeuvre de charité en hommage à sa générosité seraient appréciés. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 rue Mac Laren à Buckingham.

COURCHESNE - M. Rodolphe Courchesne, du Lac Blue Sea, est décédé au C.H. de Maniwaki, le 4 mai 1993, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Ida Barbe et de Oscar Courchesne. Ex-époux de Yvonne Courchesne. Outre son père, il laisse une amie intime: Georgette Boudreault du Lac Blue Sea; 3 fils: Armand (Nicole Lalonde), Alcide (Christine Emond) et Robert (Monique Simon) tous de Hull; 1 fille: Rosine (Pierre Paquette) du Lac Cayamant. Prédécédé par 1 frère: Alcide; il laisse également 3 frères: Lionel (Aline Cousineau), Lucien (Géraldine Carpentier) et Denis (Evelyne St-Jean); 6 soeurs: Rita (Germain Rochon), Marie-Luce (Bidou Courchesne), Alice (Orval Rice), Solange (Jacques Labelle), Eliana (Georges Johnson) et Desneiges (Rosario Gendron); 7 petits-enfants: François, Yves, Mélanie, Nicholas, Eric, Carole et Justin ainsi qu'un arrière-petit-fils: Martin, plusieurs neveux et nièces. Les funérailles sont sous la direction de la **MAISON FUNERAIRE McCONNERY** de Gracefield. Le service aura lieu le jeudi 6 mai 1993, à 11h, en l'église St-Félix de Valois de Blue Sea, suivi de l'incinération. À la demande de la famille il n'y aura pas de visites au salon.

SMITH - Noella, est décédée mardi le 4 mai 1993, à l'âge de 86 ans. Epouse bien-aimée de feu James Michael Smith. Chère soeur de: Mme Rolande Laporte de Vanier; chère belle-soeur de: Mona (Mme Joseph McInnch d'Ottawa). Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNERAIRE McEVOY-SHIELDS**, 235 rue Kent, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Theresa (rue Cartier) jeudi à 10h. Incinération au Crématoire Beechwood. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés.



ASSELIN - Mme Gertrude, est décédée le 3 mai 1993, au C.H.R.O., à l'âge de 87 ans. Elle était épouse de feu Fernand Champagne et fille de feu Arthur Asselin et de feu Emma Duclos. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces: Raphaël et Jacques-Yvon Pelletier; Albert, Ludovic et Jacqueline Champagne ainsi que plusieurs petits-neveux, petites-nièces, cousins et cousines. Elle est exposée à la **COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 11 rue Ste-Bernadette, Hull mercredi le 5 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h. Service religieux en l'église Ste-Bernadette jeudi le 6 mai à 10h30. Dons à la Société canadienne du cancer. Pour renseignements 778-2425.

D'AURAY - Marguerite (née Richard), est décédée à Gloucester, le lundi 3 mai 1993, à l'âge de 96 ans. Epouse de feu Antonin D'Auray. Elle laisse ses enfants: Marie Diguer, Louise Spencer, toutes deux de Montréal, Richard d'Angleterre et Guy d'Ottawa; 3 soeurs: Juliette Kearns, Gabrielle Fournier, toutes deux d'Ottawa et Pauline Hendry de Toronto; 1 frère: Jean Richard de Montréal. Elle laisse également de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu en la Chapelle de la MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester le jeudi 6 mai, à 10h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association de votre choix seraient appréciés.

DUFRESNE - M. Charles, est décédé dans un hôpital local, lundi le 3 mai 1993, à l'âge de 86 ans. Charles Dufresne, époux de feu Thérèse Trottier et beau-fils de Précile Trottier. Il laisse plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Il reposera jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h en la **MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique le vendredi 7 mai en l'église du Sacré-Coeur, angle Cumberland et Laurier, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
P.C.

DANIS - Mme Yvonne née Boucher, d'Ottawa, est décédée lundi le 3 mai 1993, à l'âge de 80 ans. Elle était la fille de feu Isidore Boucher et de feu Lorenza Bray. Elle était l'épouse de feu Roland Danis. Elle est prédécédée par 1 frère: Hilaire Boucher (Fernande Marengère). Elle laisse 2 soeurs: Lorraine (Jean-Jacques Gagné) et Germaine (Jean Houle), ainsi que plusieurs neveux, nièces, donc Muguette Boucher-Houle. **Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE,** 271 Bl St-Joseph, Hull. **Funérailles** mercredi le 5 mai à 13h en la Cathédrale Basilique Notre-Dame d'Ottawa (Rue Sussex), suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. **Heures de visites:** mardi de 19h à 22h, mercredi à compter de 12h. **Pour plus de renseignements 770-1300.**

JOANISSE - Hervé, de Cumberland, autrefois de Clarence Creek, est décédé lundi le 3 mai 1993, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de Alida Chabot. Il laisse ses enfants: Jeannine (Isaï Henrie), Jules (Paulette Larabie), Philippe (Lyn Neate), Jean-Charles (Huguette Yelle), Claire (Roger Serrurier), Michel (Lise Bourque); 2 frères: Alban et Azarie; 1 soeur: Marie-Rose Chartrand. Prédécédé par: René, Raoul et Aldoria. Il laisse également 21 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants. Il repose à la **MAISON FUNERAIRE BRUNET**, 2419, rue Laurier, Rockland. Funérailles: vendredi le 7 mai à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements: 446-4691.

FUNÉRAILLES

JEUDI

ASSELIN - Mme Gertrude
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull, pour service religieux à 10h30, en l'église Ste-Bernadette.

COURCHESNE - M. Rodolphe
Le service aura lieu à 11h, en l'église St-Félix de Valois de Blue Sea.

CREVIER - M. Philippe
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull.

D'AURAY - Mme Marguerite
Un service commémoratif aura lieu à 10h, en la Chapelle de la Maison funéraire St-Laurent, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester.

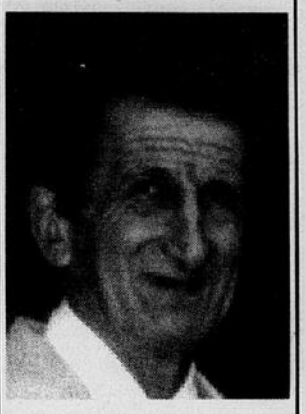
LEGAULT - M. Alcide
Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église St-François de Sales de Gatineau.

SMITH - Mme Noella
Départ de la Maison funéraire McEvoy-Shields, 235 rue Kent, pour funérailles à 10h, en l'église Ste-Theresa (rue Cartier).

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
F.D.

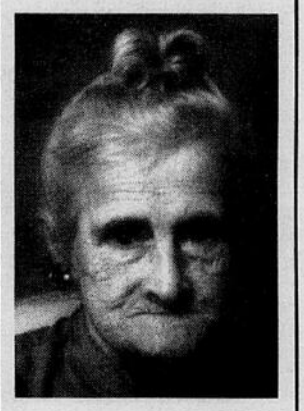
REMERCIEMENTS



SAUVÉ - Les membres de la famille Sauvé désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Fernand Sauvé, survenu le 18 février 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Ton épouse et tes enfants

REMERCIEMENTS



CHARETTE - Les membres de la famille Charette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Clémentine Charette, survenu le 23 février 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

ROBERTSON - Rita. Neuf ans se sont écoulés maman, depuis ton départ, mais ton souvenir est toujours dans nos coeurs. Seuls ceux qui ont subi la perte d'une maman peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on a pu lui dire aurevoir. Notre seule consolation est de savoir qu'un jour on sera à tes côtés.

Ton époux Marcel, tes enfants
Serge, Marc et Luc et petits-enfants qui t'aiment toujours.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

NÉCROLOGIE

EN MEMOIRE DE



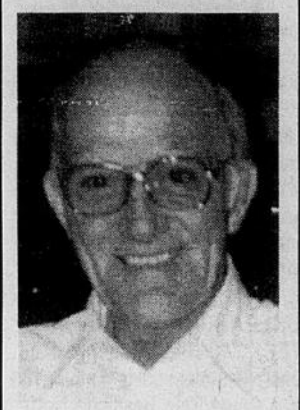
Micheline Dupuis
(Gravelle)
décédée le 5 mai 1989

Déjà quatre années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur; si tu savais comme tu nous manques beaucoup.

Nos coeurs sont remplis d'amour et d'admiration envers toi. Ton souvenir restera toujours gravé dans nos coeurs. De là-haut veille sur nous.

Tes enfants, petits-enfants et ta famille

EN MEMOIRE DE

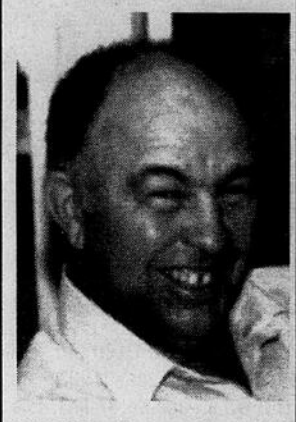


1 AN DEJA

MARTINEAU - À la douce mémoire de Jean-Benoit Martineau, décédé le 5 mai 1992. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe anniversaire sera chantée, dimanche le 9 mai à 11h, en l'église Visitation de Gracefield.

De son épouse Rita ainsi que les familles Monette et Martineau

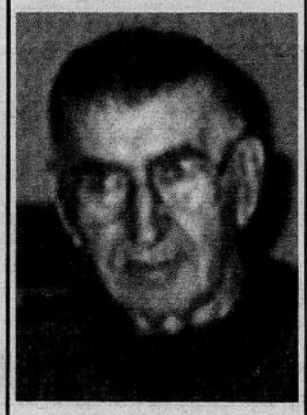
IN MEMORIAM



DUBOIS - Hector. Trop aimé pour être oublié. Déjà six ans que tu n'es plus. Le temps peut s'enfuir mais que de choses nous rappelle ton souvenir. Nos coeurs te disent merci pour ce que tu as été. Soulage nos souffrances ici-bas. Veille sur ceux qui t'aiment et te prient. Tu as dit: "On se reverra au dernier jour". Ce n'est qu'un aurevoir.

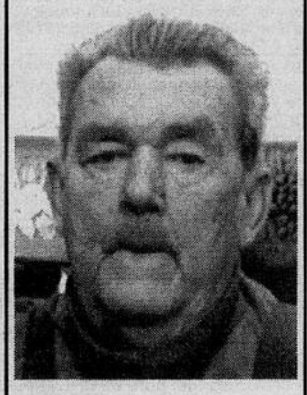
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS



GAUDREAU - Les enfants de Emile Gaudreau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur père, survenu le 22 mars 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



BELISLE - À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, Lionel Bélisle, décédé le 5 mai 1991. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES



à l'écoute
des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Rochon,446-5312.

• **Le Trésor des mots**: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. 824-8533.

• **Centre d'alphabétisation de Prescott**: ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier.. 722-1424.

• **Service familial catholique**: groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395. .

• **Coopérative Carrousel**: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. 235-9338. La Joujouthèque est à la recherche d'un local pour remiser ses jouets: Louise-Anne.

• **Amethyst, Centre pour femmes toxicomanes (Côte-de-Sable)**: programme à l'externe pour femmes francophones (Ottawa-Carleton) ayant des problèmes de drogues, d'alcool ou de médicaments d'ordonnance. 563-0363. Vente annuelle de bric-à-brac, 8 mai, 8 h 30 à 16 h 30 et de 8 h 30 à midi le 9 mai au 488 Wilbrod, Ottawa.

• **Manoir des sources**: propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944, 830-4615.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.

• **Club Lion d'Orléans**: vente de bric-à-brac, 8 mai, 10 h à 16 h, au 3006 St-Joseph, Orléans.

• **FACES**: souper et danse au restaurant Talk of the Town, Place Bell Canada, 160 Elgin, Ottawa, 7 mai, 19 h 30. Réservation avant le 6 mai: 747-6576.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

• **Centre de ressources pour les aîné(e)s**: ateliers de théâtre, tous les mardis, 10 h 30, au Centre communautaire St-Pierre, 353 Friel, Ottawa. 564-2972.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot- tawa, 744-8058:
- Union culturelle des Franco-Ontariennes: 5 mai, 12 h 45.
- Optimiste Ottawa-Sud: 5 mai, 18 h 45.
- C. de C. Jean-Paul I: 5 mai, 22 h.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Sto- nehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

• **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305**:
- Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

Bénévoles

• **Ville d'Ottawa**: bénévoles pour faire les visites guidées de son nouvel hôtel de ville. Les personnes intéressées devront être disponibles pour un minimum 2 heures par semaine, du lundi au vendredi, et assister à une séance d'information sur le gouvernement municipal. 564-1128.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.

• **Comité E.L.L.E.S.**: bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: recherchent bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution: 746-4621, poste 2531.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans**: recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 824-8533.

• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 746-4621, poste 2531.

• **Centre d'action bénévole Ottawa-Carleton**:Epiceriebus, nouveau service pour personnes âgées habitant dans la région de Vanier ou d'Overbrook-Forbes requiert accompagnateurs bénévoles les mercredis. 789-4876.

Divers

• **Association des bègues du Canada:** vient en aide aux personnes bègues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bègues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.

• **Chien-guides canadiens pour aveugles:** recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap**: pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.

• **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Otta- wa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ot- tawa. 596-1641.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans, 830-1059, et les mercredi, 19 h 30, Patro d'Ottawa, 40 Cobourg, 749-6822, 741-3209.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.

• **Collaboration Santé Internationale**: apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.

• **Institut canadien-français**: invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.

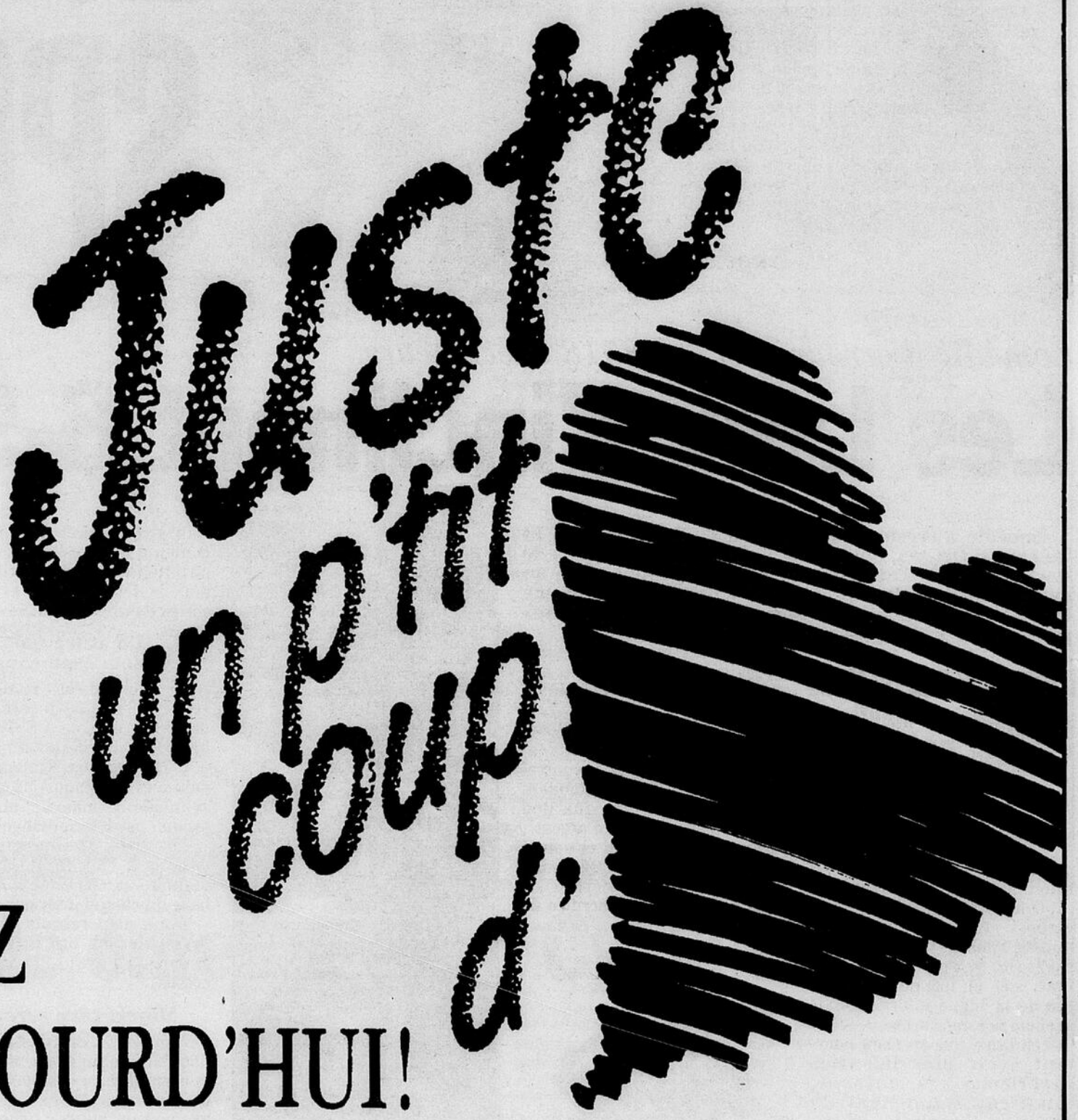
• **Centre d'aide de Rockland**: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

• **Joie de vivre**: mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20 h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier; les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, , Hull. 746-0746, 778-6273.

Cliniques

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la ré- gion: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 560-2539.



DONNEZ
DÈS AUJOURD'HUI!

FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR
DU QUÉBEC

**AUGMENTEZ VOS
CHANCES DE LUTTER
CONTRE L'ENNEMI
NUMÉRO 1**

**109, rue Wright, bureau 204
Hull (Québec) J8X 2G7
Tél.: (819) 771-8595
Téléc.: (819) 771-7070**

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 5 MAI 1993

Championne à 11 ans

Karine Telmosse n'a pas attendu longtemps pour devenir championne canadienne. À 11 ans, elle a remporté le titre individuel des bantams lors des championnats canadiens juniors de quilles, en fin de semaine, à Hamilton, terminant en tête du tournoi à la ronde de 22 parties avec un dossier de 16-6. C'est au tout dernier match qu'elle a pu consolider son championnat puisqu'auparavant, elle était sur un pied d'égalité avec une autre concurrente. D'autres quilleurs de la région ont aussi bien fait avec des médailles.

page 66

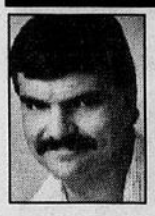


Comédie d'erreurs devant 8518 spectateurs

Les Lynx s'inclinent 6-5

Comédie d'erreurs, hier soir, au stade municipal. Et les Lynx d'Ottawa, perdant 6-5 contre les Red Wings de Rochester, sont ceux qui ont ri le plus jaune dans un autre marathon de plus de trois heures qui a empêché les 8518 spectateurs de retourner à la maison à temps pour voir la prolongation au Forum de Montréal.

DE NOTRE ENVOYÉ



MARC BRASSARD
LeDroit

Ottawa, dont la fiche est retombée sous la barrière des ,500 (10-11), a commis trois erreurs et alloué deux points non-mérités pour reperdre le terrain gagné lundi sur Rochester, en tête de la division Est de la Ligue internationale avec un dossier de 14-10.

Les Lynx, qui devaient pourtant avoir une défensive supérieure à la moyenne, totalisent maintenant 29 erreurs en 21 parties cette saison, rien de bien impressionnant.

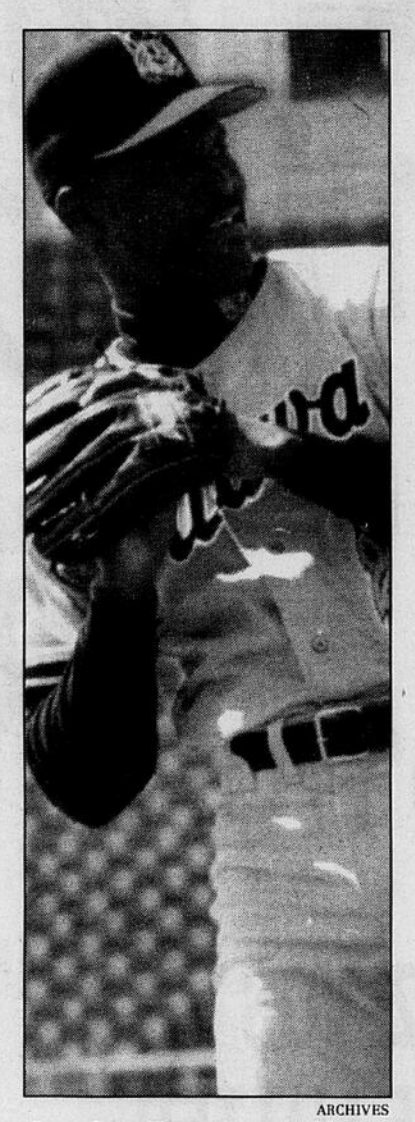
La plus grosse erreur de la soirée fut certes celle du releveur Tim Fortugno.

Rochester avait déjà récolté deux points aux dépens du partant Jonathan Hurst en septième manche lorsque Fortugno s'est amené dans la mêlée avec un seul retrait et les buts remplis.

Mais au lieu de garder son club dans le match en limitant les dégâts à un recul de 3-2, le releveur gaucher a immédiatement gaffé en tentant de prendre Jeff Hammonds à contrepied au premier but, donnant un quatrième point aux Red Wings sur un plateau d'argent.

Un cinquième, qui est aussi allé à la fiche de Hurst (seulement trois furent mérités), a suivi sur un ballon-sacrifice de Mark Leonard.

Ottawa est bien revenu à la charge immédiatement avec une poussée de deux points qui a chassé le partant des Wings, l'ancien des Cubs de Chicago Jamie Moyer. Hector Vargas et Joe Siddall ont compté sur des simples productifs de Todd Haney et de Matt Stairs, qui a continué son excellente poussée en attendant de devenir père pour la deuxième fois avec une soirée de trois en quatre.



ARCHIVES

Jonathan Hurst a accordé trois points avant de laisser sa place au monticule, hier.

Un autre qui manqueson coup

Le releveur Pete Young a lui aussi failli à la tâche, accordant un circuit en solo à Scott Coolbaugh en huitième. Un point important puisqu'Ottawa revenait avec un cinquième point à sa moitié de manche, un point produit par F.P. Santangelo.

Les Lynx avaient pris les devants 2-1 en fin de sixième manche sans même sortir la balle du champ intérieur.

Après deux retraits, Stairs et Terrel Hansen ont obtenu des simples à l'avant-champ successifs.

Moyer: rare erreur

Une erreur du troisième but Scott Coolbaugh a rempli les buts et Moyer a ensuite commis une de ses rares erreurs, allouant un but sur balles avec les buts remplis à Scott Bryant, un frappeur de ,184.

Auparavant, les deux points avaient été réussis sur des ballons-sacrifices de Melvin Wearing, pour Rochester, et Archi Cianfrocco, pour Ottawa.

Moyer a quand même récolté la victoire, sa cinqûième de la saison contre aucun revers, tandis que Hurst (1-3) écopait de la défaite.

EN BREF

Pas encore à la télé...

Les Lynx n'en sont finalement pas encore venus à une entente avec Rogers Cablevision pour la retransmission d'un certain nombre de leurs parties sur les canaux communautaires 22 et 23. «Des négociations se poursuivent, a indiqué hier une porte-parole de la compagnie, Julie Vaillancourt. Mais on ne parle pas de 12 parties et on ne parle pas du match de mercredi soir. Et ce ne sera pas en anglais seulement. Si on s'embarque, ce sera dans les deux langues ou pas du tout.»

Le retour de White

Le nom du premier but Derrick White, blessé au poignet droit et demeuré en Floride pour fin de réhabilitation, a été remis sur la liste des joueurs actifs par les Lynx hier mais il ne prendra pas le chemin d'Ottawa immédiatement, restant plutôt avec les Expos de West Palm Beach pour encore quelques jours.

«Il a besoin de travailler son synchronisme au bâton, a dit le directeur administratif des filiales des Expos Kent Qualls. Il pourrait être là-bas la semaine prochaine, ce qui va causer d'autres problèmes à savoir qui va jouer.»

Lanceurs prévus

Pour le troisième match de cette série de quatre contre les Red Wings, les lanceurs prévus sont le droitier Tavo Alvarez (2-2, MPM de 3,34) pour Ottawa et le droitier Todd Stephan (2-2, 5,26) pour Rochester.

Entre les lignes

Les détenteurs de billets de saison des Lynx ont jusqu'à 21 h aujourd'hui pour ramasser leurs billets pour la partie de lundi prochain contre les Expos. Ceux qui n'auront pas été réclâmés seront mis en vente demain en même temps que ceux pour le public en général... Le receveur des Red Wings Mark Parent, frappeur de la semaine dernière dans la Ligue internationale, s'est étiré un muscle de la cuisse en contournant le troisième but lors du match de lundi soir et il n'a pas joué hier... Dans le gain de 13-8 des Lynx lundi, l'équipe a frappé un caroussel collectif (au moins un simple, un double, un triple et un circuit) pour la première fois de son histoire.

«Je fais ce qu'on me dit» – Gardiner

Marc Brassard
LeDroit

Il a beau être fier d'être Canadien, Mike Gardiner n'est pas particulièrement heureux d'être rendu dans la capitale nationale.

Mais la plus récente acquisition des Lynx d'Ottawa a accepté sa démotion des Expos de Montréal «comme un homme», disait bien franchement le lanceur droitier originaire de Sarnia hier pendant que ses nouveaux coéquipiers se préparaient à affronter les Red Wings de Rochester.

«Ils sont les employeurs et je suis l'employé, je fais ce qu'on me dit, a poursuivi l'athlète de 27 ans. J'espère juste qu'on m'a dit la vérité en me laissant entendre que je venais ici pour lancer beaucoup de manches avant de remonter.»

Comme lanceur de longue relève à Montréal, Gardiner était utilisé sporadiquement, seulement 10 manches depuis le début de la saison.

Il avait une fiche de 0-1 et une moyenne de points mérités de 6,30, ce qui fait qu'il a écopé quand les Expos ont réclâmé le gaucher Scott Aldred au ballottage.

«Mais contrairement à l'année dernière lorsque Boston m'a envoyé dans les mineures, j'ai actuellement confiance en mes moyens pour retirer des frappeurs. C'est juste que je dois faire mes preuves à nouveau, estime Gardiner, qui sera le partant des Lynx demain soir contre Rochester. Au moins en étant partant, c'est signe que je suis encore un prospect.»

Amateur du Canadien

Acquis cet hiver dans la transaction qui a envoyé Ivan Calderon à Boston, Gardiner se plaisait pourtant beaucoup à Montréal, où il pouvait surveiller attentivement les faits et gestes de ses Canadiens bien-aimés.

«J'ai eu la chance d'aller au Forum pour la première fois, j'ai emmené mon père au dernier match de la saison régulière. Il est un grand partisan des Maple Leafs et on rêve présentement d'une finale Montréal-Toronto», dit-il.

Pendant son séjour à Ottawa, qu'il espère court, Mike Gardiner entend aussi parfaire son français, qui est déjà assez respectable, pour pouvoir dire à la caméra de RDS: «Je suis très heureux d'être de retour à Montréal.»

Il a cependant une observation à faire sur ce qui se passe présentement avec les Expos.

«Sans vouloir critiquer les acquisitions qu'ils ont fait, il y a comme une porte tournante au vestiaire présentement et pour une équipe qui aspire au championnat et qui a besoin d'homogénéité, ce n'est pas nécessairement bon.»

La suspension de Hunter n'aide pas les Islanders

Associated Press

LANDOVER, MARYLAND La suspension imposée à Dale Hunter n'aide en rien les Islanders de New York, qui doivent disputer la série finale de la section Patrick contre les Penguins de Pittsburgh sans leur meilleur joueur, Pierre Turgeon.



PRESSE CANADIENNE

Don Maloney (à gauche) en compagnie de Pierre Turgeon.

«Si le faire bouillir dans l'huile est la peine maximale et une suspension de 21 matches la peine minimale, la décision du commissaire est raisonnable», a dit le directeur général des Islanders, Don Maloney.

Maloney a qualifié la suspension de «passablement sévère», même s'il n'est pas convaincu de son efficacité.

«Honnêtement, nous espérons que ça va décourager d'autres joueurs de se comporter de la sorte, a-t-il ajouté. Mais je ne suis pas certain que ce sera le cas.»

Turgeon, le grand perdant dans cette histoire, a raconté que Hunter l'avait appelé la semaine dernière pour s'excuser.

«La première chose qu'il m'a dite a été: 'tu n'as pas besoin de me dire quoi que ce soit', a raconté Turgeon. Il s'est excusé et m'a dit qu'il n'avait vraiment pas vu le but que je venais de marquer. C'est à peu près tout. La conversation a duré 30 secondes, pas plus.»

Mais Turgeon accepte difficilement l'explication de Hunter.

«Je ne le crois pas, a-t-il dit. Sur la reprise vidéo on voit qu'il s'est écoulé quatre à cinq secondes après le but. Nous n'avons pas besoin de ce genre de comportement dans le hockey. On ne peut pas se conduire de la sorte, surtout pas devant les caméras de la télévision. Il faut se contenter de jouer au hockey.

«Je suis conscient qu'il s'agit de la plus sévère suspension imposée par la LNH, mais je voudrais être sur la patinoire pour affronter les Penguins de Pittsburgh.»



Jan-Philippe de Broeck (au centre) en compagnie de Michel Bertrand (à gauche) et de Gilles Bertrand de Cycle Bertrand.

Jan-Philippe de Broeck signe une entente avec Cycle Bertrand

LeDroit

Le cycliste gatinois Jan-Philippe de Broeck, champion junior du Québec en course sur route, vient de signer une entente de commandite avec la maison Cycle Bertrand, de Hull.

L'entente de deux ans prévoit que le Cycle Bertrand, non seulement fournira les cadres de bicyclette au coureur, mais lui fournira une aide technique et un encadrement, en vue et lors des compétitions.

Cycle Bertrand a également effectué, au nom de M. de Broeck, des démarches auprès de multiples fournisseurs pour obtenir d'autres services et accessoires nécessaires à l'entraînement et à la compétition.

Une véritable adoption

Même si Cycle Bertrand a aidé plusieurs cyclistes de l'Outaouais à se préparer et à participer à des événements d'envergure au fil des années, c'est la première fois que le constructeur de cadres de bicyclettes «adopte» un coureur qui portera ses couleurs sur les circuits de compétition.

«Qu'une grande maison comme Cycle Bertrand m'adopte, me remplit de joie et de fierté, mais c'est également une grande responsabilité», a déclaré hier le jeune coureur âgé de 19 ans.

M. de Broeck a remporté le titre junior québécois sur route lors de la compétition de Rougemont, en août dernier. Il entre cette année en catégorie sénior.

Cycle Bertrand, un des constructeurs de cadres parmi les plus réputés au pays, ambitionne de conquérir le marché québécois au complet dans un proche avenir. La société hulloise vient d'acquérir Cycle Desmarais, de Québec.

Felipe Alou se doit de le faire jouer

Bolick au premier coussin

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTRÉAL Felipe Alou n'a pas vraiment le choix que de faire jouer Frank Bolick et c'est au premier coussin qu'il a décidé de lui donner une nouvelle chance.

Pour la première de sa carrière, Bolick commençait un match à cette position et s'il faut en croire le gérant, l'expérience devrait se répéter à plusieurs reprises.

«Il y a plusieurs raisons qui expliquent ma décision, a dit Alou. D'abord, Greg Colbrunn doit travailler avec Tommy Harper pour corriger certains défauts. Nous ne voulons pas surtaxer son coude et quand, comme ce fut le cas aujourd'hui, on lui demande de faire du temps supplémentaire, on ne peut lui demander de commencer un match, même s'il est toujours disponible pour agir comme frappeur suppléant.

«Deuxièmement, il nous faut faire de la place pour Mike Lansing dans l'alignement et il n'y avait plus de place au troisième but pour Bolick.

«Et finalement, je me devais de trouver une place dans l'alignement à Bolick à cause de son coup de bâton.»

Dans le fond, Felipe Alou tente de trouver une place à Bolick depuis qu'il l'a vu à l'oeuvre l'hiver dernier à Mayaguez dans la Ligue de Porto Rico.

Le plan original était qu'il partage la tâche avec Sean Berry au troisième coussin. Son travail en défensive a laissé à désirer en début de saison et il a même été carrément mauvais à Denver.

Comme Steve Garvey

«Il ne sert à rien d'attendre un autre mois, a dit Alou. Nous voulons savoir dès maintenant ce qu'il peut faire au premier but. Tout ce qu'il lui manque, semble-t-il, c'est la taille, mais Steve Garvey non plus n'était pas très grand au premier coussin. Je vois en lui un joueur de premier but.»

À vrai dire, Alou n'a jamais voulu vraiment utiliser Bolick dans un système d'alternance. Ce frappeur ambidextre pourrait éventuellement être utilisé sur une base quotidienne s'il améliore son jeu en défensive.

«Je vois en lui un jeune homme qui peut évoluer autant au premier qu'au troisième but, a poursuivi Alou. Certes, ce n'est qu'une recrue et nous ne saurons qu'en fin de saison ce qu'il vaut vraiment comme frappeur, mais c'est toujours un joueur prometteur.»

En 17 matches, Bolick a conservé une moyenne de .302. Il a claqué un circuit du côté droit du marbre et a produit cinq points.

«Au début, je pensais qu'il était un meilleur frappeur de la gauche, a mentionné Alou. Mais il m'a surpris. Je m'aperçois qu'il a peut-être plus de puissance du côté droit et il a exactement le même élan des deux côtés.

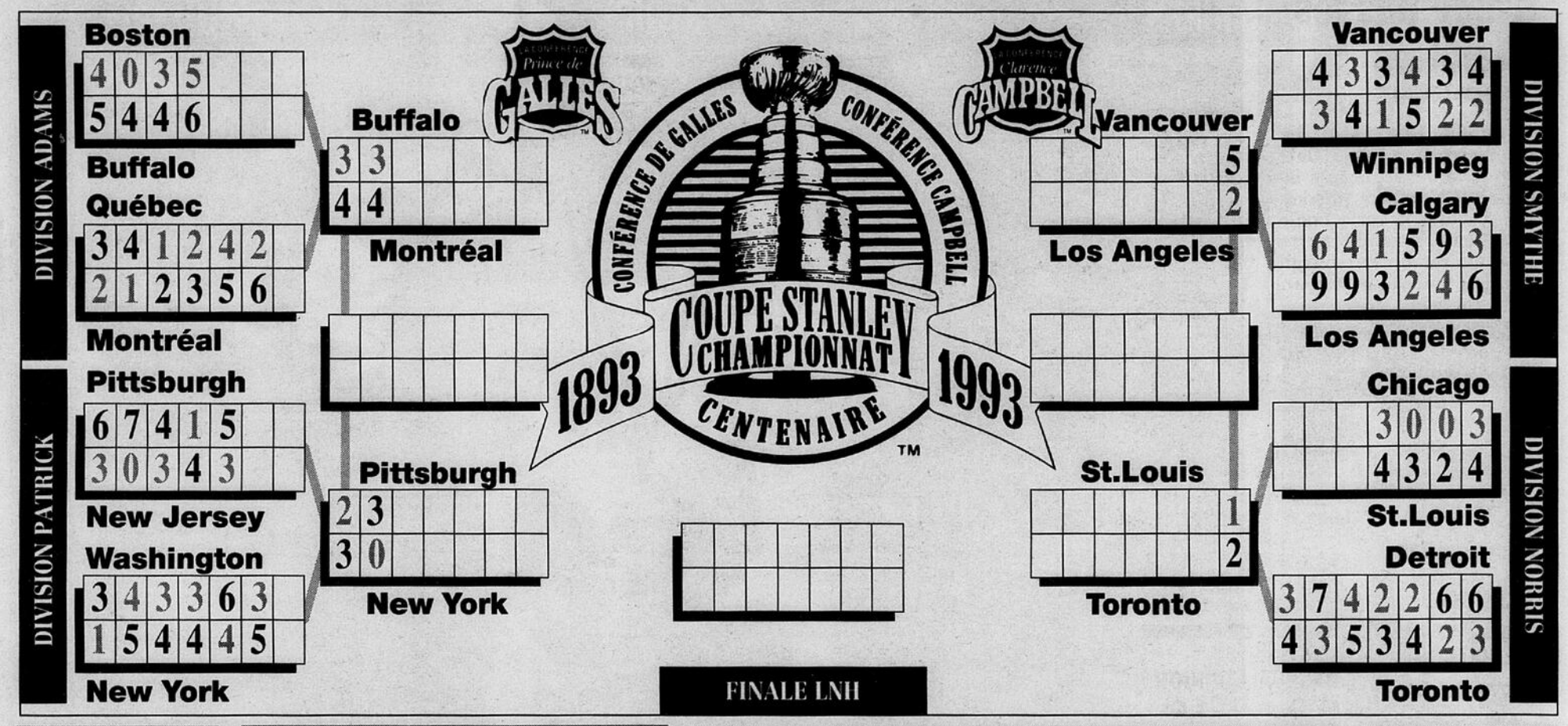
«Mais il est encore en période de développement. Le fait de le faire jouer au premier fait partie d'un long processus.»



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**





FINALES DE DIVISION

PRINCE-DE-GALLES

DIVISION ADAMS

Sabres vs Canadien

Dimanche, 2 mai
Buffalo 3 Montréal 4
(Montréal mène la série 1-0)
Mardi, 4 mai
Buffalo 3 Montréal 4 (P)
Jeudi, 6 mai
Montréal à Buffalo, 19h30
Samedi, 8 mai
Montréal à Buffalo, 19h30
Lundi, 10 mai
x-Buffalo à Montréal, 19h30
Mercredi, 12 mai
x-Montréal à Buffalo, 19h30
Vendredi, 14 mai
x-Buffalo à Montréal, 19h30

DIVISION PATRICK

Islanders vs Penguins

Dimanche, 2 mai
New York 3 Pittsburgh 2
Mardi, 4 mai
New York 0Pittsburgh 3
(La série est égale 1-1)
Jeudi, 6 mai
Pittsburgh à New York, 19h30
Samedi, 8 mai
Pittsburgh à New York, 19h30
Lundi, 10 mai
New York à Pittsburgh, 19h30
Mercredi, 12 mai
x-Pittsburgh à New York 19h30
Vendredi, 14 mai
x-New York à Pittsburgh, 19h30

CLARENCE-CAMPBELL

SECTION NORRIS

Blues vs Maple Leafs

Lundi, 3 mai
St.Louis 1 Toronto 2 (2P)
(Toronto mène la série 1-0)
Mercredi, 5 mai
St.Louis vs Toronto, 19h30
Vendredi, 7 mai
Toronto vs St.Louis, 19h30
Dimanche, 9 mai
Toronto vs St.Louis, 13h
Mardi, 11 mai
x-St.Louis vs Toronto, 19h30
Jeudi, 13 mai
x-Toronto vs St.Louis, 19h30
Samedi, 15 mai
x-St.Louis vs Toronto, 19h30

SECTION SMYTHE

Kings vs Canucks

Dimanche, 2 mai
Los Angeles 2 Vancouver 5
(Vancouver mène la série 1-0)
Mercredi, 5 mai
Los Angeles à Vancouver, 22h30
Vendredi, 7 mai
Vancouver à Los Angeles, 22h30
Dimanche, 9 mai
Vancouver à Los Angeles, 22h30
Mardi, 11 mai
x-LAngeles à Vancouver, 22h30
Jeudi, 13 mai
x-Vancouver à LAngeles, 22h30
Samedi, 15 mai
x-Los Angeles à Vancouver, 20h

VERS LA COUPE MEMORIAL

LH JUNIOR MAJEUR du QUÉBEC

FINALE
(4-de-7)

SHERBROOKE VS LAVAL
Mardi, 27 avril
Laval 5 Sherbrooke 1
Jeudi, 29 avril
Sherbrooke 3 Laval 4 (P)
Dimanche, 2 mai
Laval 5 Sherbrooke 6 (P)
(Laval mène la série 2-1)
Mercredi, 5 mai
Sherbrooke à Laval, 19h30
Vendredi, 7 mai
Laval à Sherbrooke, 20h
Dimanche, 9 mai
x-Sherbrooke à Laval, 19h30
Mardi, 11 mai
x-Laval à Sherbrooke, 19h30

MENEURS

	B	P	Pts
Lapointe Martin, Lav.	11	14	25
Jomphe J.-F., She.	10	11	21
Corbet René, Dru.	7	13	20
Laperrière Ian, Dru.	6	13	19
Boucher Philippe, Lav.	5	14	19
Veilleux Eric, Lav.	8	9	17
Whittom Dave, Lav.	7	10	17
Lalonde P.-F, Hul.	**5**	**11**	**16**
Campbell Jim, Hul.	**11**	**4**	**15**
Brousseau Paul, Hul.	**7**	**8**	**15**
Beaucage Marc, Lav.	6	9	15
Duchesne Alexe, Dru.	8	6	14
Bourdeau F., Hul.	**2**	**11**	**13**
Tremblay Vincent, Dru.	8	4	12
Trépanier Pascal, She.	5	7	12
Larocque Stéph., She.	4	8	12

LH ONTARIO

FINALE
(4-de-7)

PETERBOROUGH VS S.S. MARIE
Jeudi, 29 avril
S.S. Marie 3 Peterborough 5
Vendredi, 30 avril
S.S. Marie 4 Peterborough 7
Lundi, 3 mai
S.S. Marie 4 Peterborough 3
(Peterborough mène 2-1)
Mardi, 4 mai
Peterborough à S.S. Marie, 19h30
Jeudi, 6 mai
S.S. Marie à Peterborough, 19h30
Samedi, 8 mai
x-Peterboro. à S.S. Marie, 19h30
Mardi, 11 mai
x-S.S. Marie à Peterbo., 19h30

LH OUEST

FINALE
(4-de-7)

PORTLAND VS SWIFT CURRENT
Mercredi, 28 avril
Portland 7 Swift Current 6 (P)
Vendredi, 30 avril
Portland 3 Swift Current 6
Samedi, 1er mai
Portland 8 Swift Current 4
(Portland mène la série 2-1)
Mercredi, 5 mai
Swift Current à Portland, 22h
Vendredi, 7 mai
Swift Current à Portland, 22h30
Lundi, 10 mai
x-Portland à Swift Current, 20h30
Mardi, 11 mai
x-Portland à Swift Current, 20h30

MENEURS LNH

(Sans les parties d'hier)

	B	P	Pts
Gilmour, Tor	4	9	13
Fleury, Cal	5	7	12
Ferraro, NYI	9	2	11
Gretzky, LA	3	8	11
Coffey, Det	2	9	11
Mogilny, Buf	7	2	9
Lemieux, Pgh	5	4	9
Fedorov, Det	3	6	9
Nieuwendyk, Cal	3	6	9
Oates, Bos	0	9	9
Hunter, Wash	7	1	8
Andreychuk, Tor	6	2	8
Adams, Vcr	5	3	8
Hull, StL	5	3	8
Bure, Vcr	4	4	8
Damphousse, Mtl.	**4**	**4**	**8**
Turgeon, NYI	4	4	8
Hawerchuk, Buf	3	5	8
Linden, Vcr	3	5	8
Rychel, LA	3	5	8
Sandstrom, LA	3	5	8
Courtnall, Vcr	2	6	8
Francis, Pgh	2	6	8
Ronning, Vcr	2	6	8
LaFontaine, Buf	1	7	8

Le CANADIEN en CHIFFRES

	B	A	P	PÉ
25. Vincent Damphousse	6	4	10	6
11. Kirk Muller	5	3	8	2
12. Mike Keane	1	7	8	0
15. Paul DiPietro	4	3	7	6
45. Gilbert Dionne	3	3	6	2
23. Brian Bellows	2	4	6	8
28. Eric Desjardins	1	5	6	21
22. Benoit Brunet	2	3	5	4
24. Lyle Odelein	0	3	3	4
14. Kevin Haller	0	3	3	6
18. Denis Savard	0	3	3	2
26. Gary Leeman	1	1	2	0
21. Guy Carbonneau	1	1	2	8
31. Ed Ronan	1	1	2	0
43. Patrice Brisebois	0	2	2	4
29. Jesse Bélanger	0	1	1	0
17. John LeClair	0	1	1	2
8. Mathieu Schneider	0	0	0	2
48. J.-J. Daigneault	0	0	0	8
47. Stephan Lebeau	0	0	0	2
5. Rob Ramage	0	0	0	2
36. Todd Ewen	0	0	0	0
32. Mario Roberge	0	0	0	0
38. Sean Hill	0	0	0	0
6. Oleg. Petrov	0	0	0	0
34. Donald Dufresne	0	0	0	0
33. Patrick Roy	0	0	0	0
40. André Racicot	0	0	0	0

	G	P	M	Ba	Bl	Mo
33. Patrick Roy	6	2	500	22	0	2.64
37. André Racicot	0	0	18	2	0	6.67
Totaux	6	2	518	24	0	2.78

LIGUE AMÉRICAINE

DEMI-FINALE

Section Sud

ROCHESTER VS BINGHAMTON
Lundi, 3 mai
Rochester 4 Binghamton 2
(Rochester mène 1-0)
Mercredi, 5 mai
Rochester à Binghamton
Vendredi, 7 mai
Binghamton à Rochester
Dimanche, 9 mai
Binghamton à Rochester
Mercredi, 12 mai
x-Rochester à Binghamton
Vendredi, 14 mai
x-Binghamton à Rochester
Lundi, 17 mai
x-Rochester à Binghamton

FINALE DE SECTIONS

Section Atlantique

ST. JOHN'S VS CAP-BRETON
Jeudi, 29 avril
Cap-Breton 5 St. John's 3
Samedi, 1er mai
Cap-Breton 4 St. John's 3
Lundi, 3 mai
Cap-Breton 5 St. John's 4
(Cap-Breton mène 3-0)
Mercredi, 5 mai
St. John's à Cap-Breton
Vendredi, 7 mai
x-St. John's à Cap-Breton
Dimanche, 9 mai
x-Cap-Breton à St. John's
Mercredi, 12 mai
x-Cap-Breton à St. John's

Section Nord

SPRINGFIELD VS ADIRONDACK
Mercredi, 28 avril
Springfield 2 Adirondack 6
Vendredi, 30 avril
Springfield 4 Adirondack 1
Samedi, 1er mai
Adirondack 4 Springfield 3 (P)
(Adirondack mène 2-1)
Mercredi, 5 mai
Adirondack à Springfield
Jeudi, 6 mai
Springfield à Adirondack
Samedi, 8 mai
x-Adirondack à Springfield
Mardi, 11 mai
x-Springfield à Adirondack

MENEURS

	B	P	Pts
McDougall, CB	12	13	25
Ciavaglia, Roc	5	8	13
Murano, Bal	7	5	12
Sillinger, Adi	5	6	11
King, Bin	5	6	11
Oksiuta, CB	3	8	11
Sacco, StJ	6	4	10
McRae, StJ	4	6	10
Haas, CB	4	6	10
Gage, Roch	3	7	10
Cimetta, StJ	2	8	10
Werenka, CB	1	9	10
Byce, Bal	4	5	9
Morrow, Spr	4	5	9
Perreault, StJ	4	5	9
Simon, Roc	2	7	9
McReynolds, Bin	2	7	9
Quinney, Adi	1	8	9

GARDIENS
(Minimum 60 minutes)

	Mj	BC	Bl	Moy.
Bester, Adi	424	14	1	1.98
Parson, Pro	242	9	1	2.23
Derksen, Bal	188	7	0	2.23
Kolzig, Roc	379	17	0	2.69
Lenarduzzi, Spr	100	5	0	3.00
Cowley, CB	507	26	1	3.08
Lorenz, CD	219	12	0	3.29

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
(3-de-5)

CONFÉRENCE DE L'EST

NEW YORK VS INDIANA
Vendredi, 30 avril
New York 107 Indiana 104
Dimanche, 2 mai
Indiana 91 New York 101
(New York mène 2-0)
Mardi, 4 mai
New York à Indiana, 20h30
Jeudi, 6 mai
x-New York à Indiana, 20h
Dimanche, 9 mai
x-Indiana à New York, (AEA)

CHICAGO VS ATLANTA
Vendredi, 30 avril
Chicago 114 Atlanta 90
Dimanche, 2 mai
Atlanta 102 Chicago 117
(Chicago mène 2-0)
Mardi, 4 mai
Chicago à Atlanta, 20h
Vendredi, 7 mai
x-Chicago à Atlanta, (AEA)
Dimanche, 9 mai
x-Atlanta à Chicago, (AEA)

CLEVELAND VS NEW JERSEY
Jeudi, 29 avril
Cleveland 114 New Jersey 98
Samedi, 1er mai
New Jersey 101 Cleveland 99
(Série égale 1-1)
Mercredi, 5 mai
Cleveland au New Jersey, 20h
Vendredi, 7 mai
Cleveland au New Jersey, (AEA
Dimanche, 9 mai
x-New Jersey à Cleveland, (AEA)

BOSTON VS CHARLOTTE
Jeudi, 29 avril
Boston 112 Charlotte 101
Samedi, 1er mai
Charlotte 99 Boston 98 (2e P)
Lundi, 3 mai
Charlotte 119 Boston 89
(Charlotte mène 2-1)
Mercredi, 5 mai
Boston à Charlotte, 20h.
Dimanche, 9 mai
x-Charlotte à Boston, (AEA)

CONFÉRENCE DE L'OUEST

PHOENIX VS LA LAKERS
Vendredi, 30 avril
LA Lakers 107 Phoenix 103
Dimanche, 2 mai
LA Lakers 86 Phoenix 81
(LA Lakers mènent 2-0)
Mardi, 4 mai
Phoenix à LA Lakers, 22h30
Jeudi, 6 mai
x-Phoenix à LA Lakers, (AEA)
Dimanche, 9 mai
x-LA Lakers à Phoenix, (AEA)

HOUSTON VS LA CLIPPERS
Jeudi, 29 avril
Houston 117 LA Clippers 94
Samedi, 1er mai
LA Clippers 95 Houston 83
Lundi, 3 mai
Houston 111 LA Clippers 99
(Houston mène 2-1)
Mercredi, 5 mai
Houston à LA Clippers, 22h30
Samedi, 8 mai
x-LA Clippers à Houston, (AEA)

SEATTLE VS UTAH
Vendredi, 30 avril
Seattle 99 Utah 85
Dimanche, 2 mai
Utah 89 Seattle 85
(Série égale 1-1)
Mardi, 4 mai
Seattle à Utah, 21h
Jeudi, 6 mai
Seattle à Utah, (AEA)
Samedi, 8 mai
x-Utah à Seattle, 15h30

PORTLAND VS SAN ANTONIO
Jeudi, 29 avril
San Antonio 87 Portland 86
Samedi, 1er mai
Portland 105 San Antonio 96
(Série égale 1-1)
Mercredi, 5 mai
Portland à San Antonio, 20h
Vendredi, 7 mai
Portland à San Antonio, (AEA)
Dimanche, 9 mai
x-San Antonio à Portland, (AEA)

LIGUE NATIONALE

	V	D	Moy.	Diff.
Cap-Breton	1	0	1.000	–
Hamilton	1	0	1.000	–
Saskatoon	1	0	1.000	–
Halifax	0	1	.000	1
Montréal	0	1	.000	1
Winnipeg	0	1	.000	1

Samedi, 1er mai
Cap-Breton 98 Halifax 94
Dimanche, 2 mai
Saskatoon 81 Winnipeg 67
Montréal 101 Hamilton 104
Mardi, 4 mai
Hamilton à Halifax, 18h30
Montréal à Winnipeg, 20h30

CONNAUGHT

MERCREDI, 5 MAI 1993
PREMIER DÉPART À 19H30

Première course, Trot, Bourse $1200
2. Speedy Pharo (D Coville) .....peut trotter
3. Boy Orza (Y Plouffe) .....fin du novicat
5. Golf Award (D Morris) .....dans la lutte
4. Hey Garcon (A Belmonte) .....à surveiller
8. Gales Gold (R Gale) .....les deux Gale
7. Mana Princess (G Bougon) .....un peu loin
6. Stormont Fastboy (E Stewart) ..spécialiste
1. Rosemont Raven (S Smith) .....à étudier

Deuxième course, Amble, Bourse $1200
4. Luck Michel (Douglas) ....la clé de trifecta
2. BS Bullet (AEA) .....bon deuxième choix
1. Charlie M T (R O'Dwyer) .....avantagé
5. Lukes Rosannadanna (R Hess) 1-2-4-5
9. Jenny Quick (J Plouffe) .....à surveiller
3. Dan Can Do It (AEA) .....les conducteurs?
6. Chatouille(Laframboise) .....un peu loin
7. Don Ree Lad (Coville) ..bon coup de guide
8. North crest Marilyn (G Mercier) 12-1

Troisième course, Amble, Bourse $1500
1. Convocation (D Kehoe) .....le négligé
3. TenToMidknight (Portelance) ...sera parié
7. Pumpkin Head (CMosher)..dans la course
2. Silent Set (A St-Amour) .....à surveiller
8. Garvans Playgirl (AEA) .....trop loin
5. Jackpot Jade (Lafleur) ....son tour viendra
4. Cindy Honey (AEA) .....qui le conduira?
6. Courageous Jozee (M Fillon) ....pas ce soir

Quatrième course, Trot, Bourse $1400
5. Image Ayres (R O'Dwyer) .....peut trotter
2. Meadowbranch F (Y Plouffe) ...exacta 5-2
1. Montys Chief (M Bourgon) ....la protection
3. Lake Shore Nance (Lavallée) ..à surveiller
4. Win If You Can (J Reynolds) .....dangereux
7. Meaodw Lyly (G Pyke) .....sur la ligne
8. Mr Billy Brook (D Kehoe) .....longue route
6. Victory Express (S Smith) .....enterré

Cinquième coruse, Amble, Bourse $1100
3. Bo Roxy (Y Plouffe) .....deux de suite
2. Direct Kosmos (R Forgie) .....choix placé
6. Sassy Dame (J Chrétien) ..complète le trio
9. Shantina (R Carisse) .....trifecta 2-3-6-9
8. Rugged Terrain (A St-Amour) .à surveiller
1. Acadou (G Fillion) .....la pôle enfin
4. Folsom Hanover (M Fillon)Fillion et Fillon
5. Lani Independe (D Forgie)les deux Forgie
7. Armbro Impasse (G Pyke) ....pas cette fois

Sixième course, Trot, Bourse $1500
5. kJake E Lee (D Kehoe) .....favori du matin
2. Clear Test (D Coville) .....exacta 5-2
3. Love One (Portelance) pour vous protéger
4. Solar Whirl (P Desjardins) .....à surveiller
6. Hip Boots (D Coville) .....un petit chèque
1. S B Hotspur (K Newton) .....vive la pôle
7. Grimshaw Deb (R Forgie)longue remontée

Septième course, Amble, Bourse $2000
6. Duchess Sara (Y Demers)faudra rattraper
3. harbor Son (D Coville) .....son partenaire
5. Trade Rumours (R O'Dwyer)dans la mêlée
4. B B Jo F (S Jones) .....à surveiller
1. Kesons Judge (Reynolds) ..même avantagé
2. D H Diligence (Laframboise)une autre fois

Huitième course, Amble, Bourse $1300
1. King Isaac (G Dinelle) .....de fil en fil
3. Atomic Lobe (Portelance)pas loin derrière
5. Noblr Striker (G Pyke) .....dans la trifecta
7. Major Mae (J Plouffe) ..la roulette 1-3-5-7
9. Maid A Prophet (E Norris) .....à surveiller
4. B B Game (S Jones) .....dangereux
2. Hoff man (C Mosher) .....bien placé
6. Armbro Jamble (Baillargeon) ....à oublier
8. Mikes Victory (D Coville) ..faudra faire vite

Neuvième course, Amble, Bourse $1400
2. Daystar Almahurst (H Filion) ..le meilleur
6. Light N Warrior (D Coville) la compétition
1. Saint Scooter (AEA) .....un danger certain
7. The Moneyman (H Filion) .....à surveiller
3. Jesse Lobell (S Cochrane) ...attention à lui
5. Reuteurs (S Lafleur) .....il déçoit
8. Mr Terminator (AEA).selon le conducteur
4. Twin B Playgirl (R O'Dwyer)...coté à 10-1

Dixième course, Amble, Bourse $1600
2. Stroke Of Midni (D Coville)choix du matin
4. Don Kedai (G Pyke)....partenaire d'exacta
1. Ladonna Blue Chi (R Forgie)le comlément
6. Courageous Friday (AEA) .....à surveiller
8. Pop N Go (AEA) .....le conducteur?
3. Anthoula (C Mosher) .....du nouveau
5. S B Mario (M Turenne) .....si en forme
7. Desagreaser (D Kehoe) .....à oublier

Onzième course, Amble, Bourse $1200
1. Refined Oil (Y Demers) .....sera là
2. Pegasus Torpedo (Turenne).assez bien vu
6. Victoria Sil G (S Lafleur) ..... de la trifecta
8. Miss Corleen (D Forgie) ...roulons 1-2-6-8
4. Pomerado (D Coville) .....à surveiller
3. Winterlad (M Fillon) .....on ne sait jamais
5. Major Trull (AEA) .....douteux
9. Sagaponack (C Mosher) .....le "trailer"
7. Reef Runner (G Turenne).l'autre Turenne

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

BUFFALO 3 MONTRÉAL 4

Première période

1. M., Damphousse 5.....2:09 (an)
2. Buffalo, Sutton 1 (LaFontaine) 2:37
3. Buffalo, LaFontaine 2 (Hawerchuk, Bodger) 16:57 (an)

Pénalités — Khmylev Buf 1:22, Brunet Mtl 8:16, Sweeney Buf 13:53, DiPietro Mtl 15:39, Daigneault Mtl 16:42, Hulder Buf 18:13.

Deuxième période

4. Montréal, Muller 5 (Keane, Haller) .....3:59 (an)
5. Montréal, Damphousse 6 (Savard, Muller) 6:11

Pénalités — May Buf 2:52, Desjardins Mtl majeure, inconduite de match 19:19.

Troisième période

6. Buffalo, Bodger 1 (Hawerchuk, Mogilny) 0:44 (an)

Pénalité — Presley Buf 3:36.

Prolongation

7. Montréal, Carbonneau 1 (Savard, Ronan) 2:50

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Buffalo .....8 11 9 3—31
Montréal .....6 6 11 2—25

Gardiens — Buffalo: Fuhr (P,3-2); Montréal: Roy (G,6-2).

Avantages numériques — Buffalo: 2-5; Montréal: 2-5.

Arbitre — Don Koharski. Juges de lignes — Gord Broseker, Pat Dapuzzo.

Assistance — 16,896.

NEW YORK 0 PITTSBURGH 3

Première période

1. Pittsburgh, J.Mullen 2 (Ramsey, Francis) 4:37

Pénalités — Jennings Pgh 12:29, Kasparaitis NYI 17:30, Stevens Pgh 18:36.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Kurvers NYI 0:40, Stevens Pgh 5:41, Ferraro NYI, Murphy Pgh, Barrasso Pgh (purgée par Stevens) 7:59, Tocchet Pgh 12:01, Thomas NYI majeure, inconduite de match (purgée par Vukota) 14:49.

Troisième période

2. Pittsburgh, Tocchet 4 (Jagr, Tippett).....0:28
3. Pittsburgh, Francis 3 (Stevens) 6:40

Pénalités — Hogue NYI, Tocchet Pgh 3:18, Taglianetti Pgh 6:56, Fitzgerald NYI inconduite 18:16, Vukota NYI 19:07.

Tirs au but

NY Islanders .....8 10 8—26
Pittsburgh .....13 6 6—25

Gardiens — NY Islanders: Healy (P,5-2); Pittsburgh: Barrasso (G,5-2).

Avantages numériques — NY Islanders: 0-6; Pittsburgh: 0-4.

Arbitre — Bill McCreary. Juges de lignes — Randy Mitton, Leon Stickle.

Assistance — 16,164.

SOMMAIRE

LIGUE NATIONALE

MONTRÉAL 6 SAN DIEGO 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Shrman cg	3	0	1	0	DeShld 2b3	3	1	0	
Gwynn cd	4	0	0	0	Alou cg	5	1	3	2
McGrff 1b	3	1	1	1	Grssom cc	4	1	2	0
Shffield 3b	4	0	0	0	LWlkr cd	2	0	1	2
DBell cc	4	0	2	0	Bolick 1b	4	0	0	1
Grdner 2b	4	0	1	0	Clbrnn 1b	0	0	0	0
Sllwell ac	4	0	0	0	DFlchr r	3	0	0	1
Walters r	3	0	0	0	Crdero ac	4	1	1	0
GrHrrs l	2	0	0	0	Lnsing 3b	4	0	1	0
Gomez l	0	0	0	0	DeMtnz l	2	0	1	0
Scott l	0	0	0	0					
PClark fs	1	0	0	0					
JHrndz l	0	0	0	0					
Totaux	**32**	**1**	**5**	**1**	**Totaux**	**31**	**6**	**10**	**6**

San Diego....100 000 000–1
Montréal.....101 022 00x–6

LSB–San Diego 6, Montréal 8. **C**–McGriff (4). **BV**–Sherman (2), DeShields (6), Alou (7), Grissom (5). **RTV**–Grissom (2). **S**–DeMartinez 2.

San Diego	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
GrHarris P,1-5	4	7	4	4	3	3
Gomez	1	0	0	0	0	0
Scott	2	2	2	2	2	0
JHernandez	1	1	0	0	0	0
Montréal						
DeMtnz G,2-4	9	5	1	1	2	4

GrHarris a lancé à 4 frappeurs en 5e.
FI–Scott.
Arbitres–Marbre, Gregg; 1er but, Davis; 2e but, Bonin; 3e but, Hernandez.
Durée–2:29. **Assistance**–11,738.

MINEUR

LIGUE de BASEBALL JUNIOR MAJEUR ÉLITE du QUÉBEC

	G	P	Moy.	Diff
Ste-Foy	0	0	.000	-
Sherbrooke	0	0	.000	-
Trois-Rivières	0	0	.000	-
Lévis	0	0	.000	-
Drummondville	0	0	.000	-
Shawinigan	0	0	.000	-
Charlesbourg	0	0	.000	-
Jonquière	0	0	.000	-

Samedi, 8 mai
Ste-Foy à Sherbrooke, 13h30
Dimanche, 9 mai
Sherbrooke à Shawinigan, 13h30
T-Rivières à Charlesbourg, 13h30
Lévis à Drummondville, 19h30
Mardi, 11 mai
Ste-Foy à Lévis, 20h
Drummondville à T.-Rivières, 20h
Mercredi, 12 mai
Sherbrooke à Drummondville, 20h
Jeudi, 13 mai
Lévis à Charlesbourg, 20h
Shawinigan à Ste-Foy, 20h
Vendredi, 14 mai

RENDEMENT des BLUE JAYS

TORONTO (PC) – Les statistiques des Blue Jays de Toronto (match de lundi non compris):

AU BÂTON

	AB	P	CS	CC	PP	Moy.
Alomar	95	20	30	1	10	.316
Borders	81	8	15	0	3	.185
Canate	2	0	0	0	0	.000
Carter	89	18	25	7	26	.281
Coles	29	7	7	0	3	.241
Griffin	0	1	0	0	0	.000
Jackson	78	6	20	2	10	.256
Knorr	11	0	0	0	0	.000
Molitor	98	17	30	3	14	.306
Olerud	86	16	39	3	18	.453
Schofield	71	8	15	0	5	.211
Sojo	12	2	4	0	3	.333
Sprague	85	6	20	2	17	.235
T.Ward	40	3	5	2	7	.125
White	62	15	21	1	4	.339
Zosky	0	0	0	0	0	.000

LANCEURS

	ML	G	P	BB	RB	MPM
Brow	6.0	0	1	2	2	6.00
Castillo	5.1	0	0	2	3	3.38
Cox	18.2	1	0	2	17	0.96
Eichhorn	19.1	1	0	4	14	4.19
Guzman	31.1	3	0	17	28	4.60
Hentgen	34.2	4	1	12	19	2.08
Leiter	20.1	1	2	16	13	6.20
Morris	27.2	1	4	21	17	11.06
Stewart	0.0	0	0	0	0	0.00
Stot'myre	35.1	3	2	10	18	4.33
Timlin	10.1	0	1	3	9	5.23
D.Ward	10.0	0	0	1	13	1.80

TENNIS

TOURNOI USTA CLAY

Simple

Deuxième tour

Patrick McEnroe, E.-U., bat Mark Woodforde (1), Australie, 3-6, 7-5, 4-0, ret.

Wally Masur (2), Australie, bat Jamie Morgan, Australie, 6-3, 6-3.

David Wheaton (3), E.-U., bat Sandon Stolle, Australie, 6-1, 6-1.

Todd Martin (4), E.-U., bat Oliver Fernandez, Mexique, 4-6, 6-4, 6-1.

Richey Reneberg (5), E.-U., bat Gilbert Schaller, Autriche, 6-2, 6-4.

Todd Woodbridge, Australie, bat Jared Palmer, E.-U., 2-6, 6-4, 6-3.

Bryan Shelton, E.-U., bat Horst Skoff, Autriche, 6-3, 1-0, ret.

Brian Dunn, E.-U., bat Alejo Mancisidor, Espagne, 6-2, 4-6, 7-6 (7-2).

Mikael Pernfors, Suède, bat Vincent Spadea, E.-U., 6-1, 3-0, ret.

PROGRAMME MISE-O-JEU

Mercredi, 5 mai

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE	SPORT
01	12h55	BALTIMORE	1,75	MINNESOTA	1,65	BL
02	13h25	KANSAS CITY	2,45	DETROIT	1,30	BL
03	13h55	CHICAGO	1,55	MILWAUKEE	1,90	BL
04	14h55	COLORADO	2,15	CHICAGO	1,40	BL
05	15h55	PHILADELPHIE	1,90	SAN FRANCISCO	1,55	BL
06	18h55	SEATTLE	2,05	CLEVELAND	1,45	BL
07	19h25	ATLANTA	1,60	PITTSBURGH	1,80	BL
08	19h25	CALIFORNIE	1,95	NEW YORK	1,50	BL
09	19h25	CINCINNATI	1,45	MIAMI	2,05	BL
10	19h25	OAKLAND	2,15	BOSTON	1,40	BL
11	19h25	SAN DIEGO	2,60	MONTRÉAL	1,25	BL
12	19h25	ST. LOUIS	1,95	TORONTO	1,50	HK
13	19h55	BOSTON	2,15	CHARLOTTE	1,40	BK
14	19h55	CLEVELAND	1,40	NEW JERSEY	2,15	BK
15	19h55	PORTLAND	2,15	SAN ANTONIO	1,40	BK
16	20h25	HOUSTON	1,75	ST. LOUIS	1,65	BL
17	20h25	TORONTO	1,60	TEXAS	1,80	BL
18	22h25	HOUSTON	1,50	LOS ANGELES	1,95	BK
19	22h25	LOS ANGELES	1,95	VANCOUVER	1,50	HK
20	22h25	NEW YORK	1,65	LOS ANGELES	1,75	BL

Jeudi, 6 mai

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE	SPORT
21	11h55	OAKLAND	2,60	BOSTON	1,25	BL
22	12h25	CALIFORNIE	1,90	NEW YORK	1,55	BL
23	13h25	SEATTLE	1,75	CLEVELAND	1,65	BL
24	19h25	BALTIMORE	1,95	TORONTO	1,50	BL
25	19h25	MONTRÉAL	1,75	BUFFALO	1,65	HK
26	19h25	PITTSBURGH	1,30	LONG ISLAND	2,45	HK
27	19h55	CINCINNATI	2,05	HOUSTON	1,45	BL
28	19h55	NEW YORK *	1,50	INDIANA	1,95	BK
29	20h55	ATLANTA	1,40	COLORADO	2,15	BL
30	20h55	SEATTLE	1,90	UTAH	1,55	BK
31	22h25	PHOENIX *	1,30	LOS ANGELES	2,45	BK

* SI NÉCESSAIRE — Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, ce dernier prévaut.

MENEURS

LIGUE NATIONALE

(Sans les parties d'hier)

	Mj	AB	P	Cs	Moy
Bonds SF	25	80	26	34	.425
Galarraga Col	24	94	13	37	.394
Slaught Pit	17	60	4	23	.383
Merced Pit	23	72	12	25	.347
Vizcaino Chi	23	84	7	29	.345
Kruk Phi	21	79	18	27	.342
Lansing Mon	**20**	**82**	**14**	**28**	**.341**
Anthony Hou	23	86	14	29	.337
Bagwell Hou	24	93	16	31	.333
Gwynn SD	24	104	13	34	.327
Alou Mon	**25**	**92**	**10**	**30**	**.326**
Conine Fla	25	86	15	28	.326
Grace Chi	24	89	15	29	.326
Butler LA	25	89	13	29	.326

Points – Bonds, San Francisco, 26; MaWilliams, San Francisco, 23; Dykstra, Philadelphie, 23; EYoung, Colorado, 19; King, Pittsburgh, 19; ACole, Colorado, 18; Biggio, Houston, 18; Kruk, Phil., 18.

Points produits – Bonds, San Francisco, 28; Galarraga, Colorado, 26; Hayes, Colorado, 20; Grace, Chicago, 20; MaWilliams, San Francisco, 20.

Coups sûrs – Galarraga, Colorado, 37; Bonds, San Francisco, 34; Gwynn, San Diego, 34; MaWilliams, San Francisco, 33; Bagwell, Houston, 31; Blauser, Atlanta, 31; **Alou, Montréal, 30**; JaBell, Pittsburgh, 30.

Doubles – Bonds, San Francisco, 9; Galarraga, Colorado, 9; Bagwell, Houston, 8; MaWilliams, San Francisco, 8; 9 à égalité avec 7.

Triples – Martin, Pittsburgh, 4; **VanderWal, Montréal, 3**; 12 à égalité avec 2.

Circuits – MaWilliams, San Francisco, 8; Bonds, San Francisco, 8; Sheffield, San Diego, 6; 9 à égalité avec 5.

Buts volés – ACole, Colorado, 14; EYoung, Colorado, 12; DLewis, San Francisco, 12; Carr, Floride, 12; Nixon, Atlanta, 12; EDavis, Los Angeles, 9.

Lanceurs (3 Décisions) – **Burkett**, San Francisco, 5-0, 1.000, 2.88; **Hill, Montréal, 4-0, 1.000, 1.80**; Arocha, St. Louis, 3-0, 1.000, 1.66; Minor, Pittsburgh, 3-0, 1.000, 2.35; Glavine, Atlanta, 3-0, 1.000, 2.81; Schilling, Philadelphie, 4-1, .800, 2.54; **JJones, Montréal, 4-1, .800, 5.87.**

Retraits – Smoltz, Atlanta, 39; Armstrong, Floride, 35; Rijo, Cincinnati, 35; Drabek, Houston, 34; Benes, San Diego, 32; GMaddux, Atlanta, 31.

Victoires protégées – MtWilliams, Philadelphie, 10; LeSmith, St. Louis, 10; Stanton, Atlanta, 9; Beck, San Francisco, 7; Harvey, Floride, 7; Myers, Chicago, 7; **Rojas, Montréal, 5**; Belinda, Pittsburgh, 5; GeHarris, San Diego, 5.

LIGUE AMÉRICAINE

(Sans les parties d'hier)

	Mj	AB	P	Cs	Moy
Olerud Tor	24	86	16	39	.453
Gibson Det	19	64	14	26	.406
MVaughn Bos	21	76	13	30	.395
Cooper Bos	24	87	11	31	.356
Baines Bal	18	62	8	22	.355
Phillips Det	24	96	18	34	.354
Rodriguez Tex	22	71	10	25	.352
LJohnson Chi	23	91	12	32	.352
Quintana Bos	19	66	8	23	.348
Fryman Det	23	98	21	33	.337
Hamilton Mil	21	80	11	27	.337

Points – Fryman, Detroit, 21; **RAlomar, Toronto, 20**; Gonzalez, Texas, 20; Snow, Californie, 19; Belle, Cleveland, 19; Cora, Chicago, 19; 7 à égalité à 18.

Points produits – **Carter, Toronto, 26**; Canseco, Texas, 26; Belle, Cleveland, 23; Fryman, Detroit, 22; Thomas, Chicago, 21; Rodriguez, Texas, 20; Greenwell, Boston, 20.

Coups sûrs – **Olerud, Toronto, 39**; Phillips, Detroit, 34; Fryman, Detroit, 33; McRae, Kansas City, 32; LJohnson, Chicago, 32; Cooper, Boston, 31; **RAlomar, Toronto, 30; Molitor, Toronto, 30**; MVaughn, Boston, 30; Cora, Chicago, 30.

Doubles – MVaughn, Boston, 10; Canseco, Texas, 9; **Olerud, Toronto, 8**; Anderson, Baltimore, 8.

Triples – Pagliarulo, Minnesota, 4; Lofton, Cleveland, 3; McRae, Kansas City, 3; Burks, Chicago, 3; Polonia, Californie, 3; Greenwell, Boston, 3; CRipken, Baltimore, 3.

Circuits – Palmer, Texas, 8; Belle, Cleveland, 8; **Carter, Toronto, 7**; Gonzalez, Texas, 7; GriffeyJr, Seattle, 7.

Buts volés – Curtis, Californie, 12; Lofton, Cleveland, 12; RHenderson, Oakland, 12; McRae, Kansas City, 7; LJohnson, Chicago, 7; Felder, Seattle, 7; **RAlomar, Toronto, 6; Molitor, Toronto, 6**; Hulse, Texas, 6.

Lanceurs (3 décisions) – Wells, Detroit, 4-0, 1.000, 1.47; **Guzman, Toronto, 3-0, 1.000, 4.60**; Hanson, Seattle, 3-0, 1.000, 1.53; Key, New York, 3-0, 1.000, 1.16; Langston, Californie, 3-0, 1.000, 2.50; McDowell, Chicago, 5-1, .833, 4.50; **Hentgen, Toronto, 4-1, .800, 2.08**; Deshaies, Minnesota, 4-1, .800, 2.79; Clemens, Boston, 4-1, .800, 1.55; Viola, Boston, 4-1, .800, 1.47.

Retraits – RJohnson, Seattle, 47; Clemens, Boston, 40; Langston, Californie, 36; Cone, Kansas City, 35; Finley, Californie, 35.

Victoires protégées – **DWard, Toronto, 8**; Montgomery, Kansas City, 7; Aguilera, Minnesota, 7; Russell, Boston, 6; Henry, Milwaukee, 5; Olson, Baltimore, 5; Henneman, Detroit, 5; Farr, N.Y., 5.

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff
Rochester	14	10	.583	—
Scranton-WB	13	11	.542	1
Ottawa	**10**	**11**	**.476**	**2½**
Pawtucket	10	14	.417	4
Syracuse	7	13	.350	5

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff
Columbus	15	9	.625	—
Charlotte	13	9	.591	1
Toledo	10	9	.526	2 ½
Richmond	12	12	.500	3
Norfolk	8	14	.363	6

Lundi, 3 mai

Rochester 8 Ottawa 13
Scranton-WB 9 Syracuse 6
Columbus 13 Norfolk 3
Tigers de Detroit *(LA)* 9 Toledo 10

Mardi, 4 mai

Rochester 6 Ottawa 5
Scranton-WB à Syracuse
Charlotte à Pawtucket
Columbus à Norfolk
Toledo à Richmond

Mercredi, 5 mai

Rochester à Ottawa
Syracuse à Scranton-WB
Charlotte à Pawtucket
Columbus à Norfolk
Toledo à Richmond

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	97	11	33	14	3	7	.340
5. Berry, Sean	30	3	4	5	0	1	.167
28. Bolick, Frank	47	4	13	6	1	0	.277
14. Cianfrocco, Archi	17	3	4	1	1	0	.235
15. Colbrunn, Greg	33	5	11	4	1	0	.333
12. Cordero, Wilfredo	91	16	22	10	2	2	.242
4. DeShields, Delino	69	11	20	5	1	6	.290
24. Fletcher, Darrin	57	4	19	10	1	0	.333
7. Frazier, Lou	21	5	4	1	0	2	.190
9. Grissom, Marquis	89	16	27	17	4	5	.303
19. Laker, Tim	17	0	3	1	0	0	.176
3. Lansing, Mike	86	14	29	15	3	0	.337
35. McIntosh, Tim	7	1	1	0	0	0	.143
2. Spehr, Tim	21	4	4	4	1	1	.190
23. VanderWal, John	57	11	16	11	2	1	.281
33. Walker, Larry	66	13	22	15	5	3	.333
11. Wood, Ted	26	4	5	3	0	0	.192

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm
. Aldred, Scott	0	0	0	2.0	1	0	1	4.50
47. Barnes, Brian	1	0	2	17.1	8	6	5	4.16
46. Bottenfield, Kent	1	2	0	29.1	14	9	7	4.30
13. Fassero, Jeff	1	1	0	11.2	7	7	5	5.43
44. Hill, Ken	4	0	0	40.0	8	12	23	1.80
38. Jones, Jimmy	4	1	0	23.0	15	4	13	5.87
32. Martinez, Dennis	2	4	0	39.2	17	10	24	3.86
43. Nabholz, Chris	1	2	0	23.2	15	14	18	5.72
27. Rojas, Mel	0	1	5	11.0	5	6	6	4.09
31. Shaw, Jeff	0	0	0	8.0	1	0	7	1.13
57. Wettland, John	0	0	1	6.1	2	2	7	2.86

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	18	6	.750	—	G 1	10-03	08-03
St. Louis	15	11	.577	4	G 1	08-05	07-06
Montréal	**14**	**12**	**.539**	**5**	**G 1**	**08-04**	**06-08**
Chicago	12	12	.500	6	G 1	06-05	06-07
Pittsburgh	12	13	.480	6 ½	P 1	05-07	07-06
Floride	12	14	.462	7	G 1	05-08	07-06
New York	9	14	.391	8 ½	G 1	04-08	05-06

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	17	9	.654	—	G 6	10-02	07-07
Houston	15	10	.600	1 ½	P 2	07-06	08-04
Atlanta	14	14	.500	4	G 2	06-08	08-06
San Diego	11	13	.458	5	P 1	06-08	05-05
Colorado	9	15	.375	7	G 1	05-08	04-07
Los Angeles	9	16	.360	7 ½	P 1	05-06	04-10
Cincinnati	9	16	.360	7 ½	P 2	05-07	04-09

CALENDRIER

Dimanche, 2 mai
Montréal 3 San Francisco 4
St. Louis 3 Atlanta 4
Chicago 4 Cincinnati 3
Pittsburgh 6 Houston 2
Philadelphie 9 Los Angeles 1
New York 3 San Diego 2
Colorado 2 Floride 1

Mardi, 4 mai
San Diego 1 **Montréal 6**
Cincinnati 6 Floride 9
Atlanta 3 Pittsburgh 2
Houston 1 St. Louis 6
Colorado à Chicago, 20h05
New York à Los Angeles, 22h35
Philadel. à S. Francisco, 22h35

Mercredi, 5 mai
Colorado à Chicago, 15h20
(Reynoso 1-0 vs Hibbard 1-2)
Philadelph. à S Francisco, 16h05
(Jackson 2-0 vs Swift 2-1)
Cincinnati en Floride, 19h35
(Browning 1-2 vs Bowen 2-2)
San Diego à **Montréal**, 19h35
(Seminara 1-2 vs Hill 4-0)
Atlanta à Pittsburgh, 19h35
(Maddux 2-2 vs Walk 2-2)
Houston à St. Louis, 20h35
(Portugal 2-2 vs Osborne 1-0)
New York à Los Angeles, 22h35
(Saberhagen 2-3 vs Martinez 2-3)

Jeudi, 6 mai
Cincinnati à Houston, 20h05
Atlanta au Colorado, 21h05

Vendredi, 7 mai
San Diego à Chicago, 15h20
St. Louis à Philadelphie, 19h35
Montréal à Pittsburgh, 19h35
Floride à New York, 19h40
Cincinnati à Houston, 20h05
Atlanta au Colorado, 21h05
L.A. à San Francisco, 22h35

Samedi, 8 mai
Floride à New York, 13h40
San Diego à Chicago, 16h05
Atlanta au Colorado, 16h05
L. Angeles à S. Francisco, 16h05.
St. Louis à Philadelphie, 19h05
Montréal à Pittsburgh, 19h05
Cincinnati à Houston, 20h05

Dimanche, 9 mai
St. Louis à Philadelphie, 13h35
Montréal à Pittsburgh, 13h35
Floride à New York, 13h40
San Diego à Chicago, 14h20
Atlanta au Colorado, 15h05
Los Angeles à SFrancisco, 16h05
Cincinnati à Houston, 20h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	15	9	.625	—	P 2	08-03	07-06
Boston	15	11	.577	1	P 2	09-03	06-08
New York	15	10	.600	½	G 1	07-04	08-06
Toronto	**14**	**11**	**.560**	**1 ½**	**G 1**	**09-04**	**05-07**
Milwaukee	11	13	.458	4	G 1	06-04	05-09
Cleveland	11	15	.423	5	G 4	08-04	03-11
Baltimore	9	15	.375	6	P 1	06-06	03-08

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Californie	13	10	.565	—	P 5	10-03	03-07
Chicago	14	11	.560	—	P 2	08-04	06-07
Texas	13	11	.542	½	G 2	07-05	06-06
Seattle	13	13	.500	1 ½	G 2	09-05	04-08
Minnesota	11	14	.440	3	G 3	06-07	05-07
Kansas City	10	15	.400	4	P 1	06-08	04-07
Oakland	8	14	.364	4 ½	P 1	06-07	02-07

CALENDRIER

Dimanche, 2 mai
Toronto 6 Chicago 1
Californie 3 Boston 4
Seattle 2 New York 3
Minnesota 6 Detroit 3
Oakland 2 Cleveland 10
Kansas City 3 Baltimore 4
Milwaukee 2 Texas 13

Lundi, 3 mai
Californie 4 Cleveland 5
Oakland 4 New York 2
Seattle 2 Boston 0
Milwaukee 2 Texas 9

Mardi, 4 mai
Californie 3 Cleveland 5
Oakland 1 New York 4
Seattle 7 Boston 6
Baltimore 3 Minnesota 4
Chicago 1 Milwaukee 6
Kansas City à Detroit, 19h05
Toronto au Texas, 20h35

Mercredi, 5 mai
Chicago à Milwaukee, 13h35
(Fernandez 3-2 vs Navarro 0-2)
Baltimore au Minnesota, 14h05
(Mussina 3-1 vs Banks 2-1)
Kansas City à Detroit, 19h05
(Appier 2-3 vs Wells 4-0)
Seattle à Cleveland, 19h05
(Cummings 0-4 vs Bielecki 2-2)
Californie à New York, 19h30
(Farrell 1-3 vs Perez 1-1)
Oakland à Boston, 19h35
(Darling 0-1 vs Dopson 2-1)

Toronto au Texas, 20h35
(Stottlemyre 3-2 vs Rogers 2-1)

Jeudi, 6 mai
Oakland à Boston, 12h05
Californie à New York, 12h30
Seattle à Cleveland, 13h35
Baltimore à **Toronto**, 19h35

Vendredi, 7 mai
New York à Detroit, 19h05
Baltimore à **Toronto**, 19h35
Cleveland à Chicago, 20h05
Boston à Milwaukee, 20h05
Texas à Kansas City, 20h35
Oakland en Californie, 22h05
Minnesota à Seattle, 22h35

Samedi, 8 mai
Baltimore à **Toronto**, 13h05
Boston à Milwaukee, 14h05
Cleveland à Chicago, 19h05
New York à Detroit, 19h05
Texas à Kansas City, 20h05
Minnesota à Seattle, 22h05
Oakland en Californie, 22h05

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



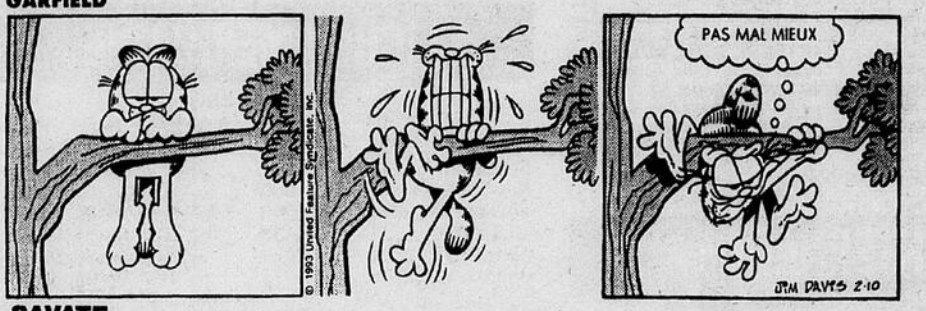
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



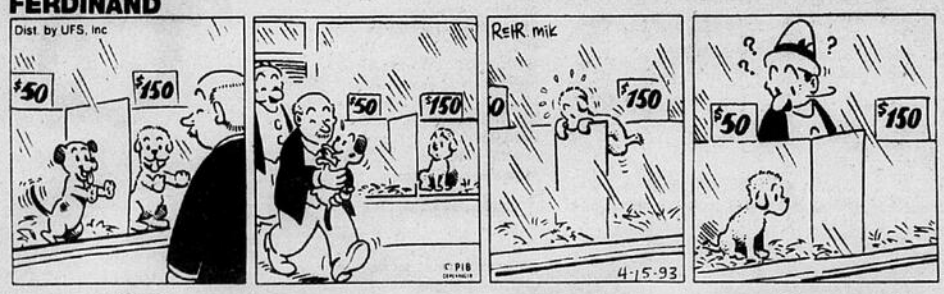
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS EN BREF

Kite de retour dans deux semaines

Les problèmes de dos qui ont tenu Tom Kite au rancart le mois dernier sont atténués et le golfeur espère être de retour sur le circuit de la PGA dans deux semaines. Il compte retrouver sa pleine forme à temps pour défendre son titre à l'omnium des États-Unis, à la mi-juin. Il n'a pas joué depuis le tournoi des Maîtres au début d'avril.

Chang surpris

L'Américain Michael Chang a été surpris en deuxième ronde du tournoi de tennis de Hambourg par l'Allemand Marc Goellner. Classé cinquième favori, Chang a baissé pavillon, 5-7, 6-4 et 6-3.

Trois tests positifs

Trois athlètes canadiens ont échoué des tests anti-dopage au cours du premier trimestre de 1993. Outre Ben Johnson dont l'échec a retenti à travers le monde, Oral O'Gilvie, spécialiste du triple saut, et Roger Harripersad, troisième au Canada en racquetball, ont également passé des tests positifs. Pour leur première infraction, O'Gilvie et Harripersad ont été suspendus pour quatre ans de toute compétition et interdits de subventions fédérales pour la vie.Les deux tests ont été subis en janvier.

Senna: Ferrari dément

Ferrari a démenti mardi les informations diffusées par un quotidien brésilien selon lesquelles elle serait en pourparlers avec Ayrton Senna afin qu'il signe un contrat avec l'écurie italienne pour le championnat du monde de Formule 1 de 1994. «C'est une histoire inventée par un journal brésilien», a déclaré un porte-parole de Ferrari, Giancarlo Baccini. M. Baccini a également démenti les rumeurs selon lesquelles le Français Jean Alesi quitterait l'écurie italienne à la fin de la saison. Trois fois champion du monde, Senna est actuellement chez McLaren-Ford et peut quitter l'écurie britannique à tout moment.



Patricia Hy éliminée

La Canadienne Patricia Hy a été éliminée dès le premier tour aux Internationaux de tennis d'Italie. Elle s'est inclinée en deux sets, 6-0 et 6-3, devant la Paraguayenne Rosana de los Rios.



Seles rencontre la presse

Monica Seles va rencontrer la presse aujourd'hui pour la première fois depuis qu'elle a été poignardée par un spectateur en Allemagne. On s'attend à ce qu'elle puisse reprendre la compétition d'ici un à trois mois, de sorte qu'elle ne sera pas aux Inrternationaux de France et probablement pas à Wimbledon. Seles, qui est traité à la clinique Steadman Hawkins, au Colorado, sera accompagnée de son agent et de son médecin. Le footballeur allemand Lothar Matthaeus, Keith Millard, des Vikings du Minnesota de la NFL, et le skieur A.J. Kitt ont tous été traités au même endroit.

Scotty Morrison victime d'un infarctus

Le président du Temple de la Renommée du hockey, Ian «Scotty» Morrison, repose dans un état satisfaisant dans un hôpital de Toronto, après avoir subi un infarctus, la semaine dernière. L'ancien arbitre en chef de la Ligue nationale était à son chalet quand il a ressenti des douleurs au dos et à la poitrine. Son épouse, qui est infirmière, l'a conduit immédiatement à l'hôpital.

Nolan Ryan de retour

Nolan Ryan devrait effectuer un retour et entreprendre le match de vendredi à Kansas City. La vétéran lanceur des Rangers du Texas (46 ans) a subi une arthroscopie au genou le 15 avril. Il a lancé pendant 35 minutes lundi et n'a rapporté aucun problème.

L'épaule de Jack Morris

Les Blue Jays de Toronto ont demandé à Jack Morris de faire examiner son épaule droite. Le vétéran lanceur en a arraché au mois d'avril, comme en témoigne sa fiche d'une victoire et quatre défaites, combinée à une moyenne de points mérités de 11,06.

TORONTO BLUE JAYS

Il a passé la sixième manche à une seule reprise en six départs et à ses deux derniers, il a accordé pas moins de 12 buts sur balles. Il aura 38 ans plus tard en mai. Un autre vétéran lanceur, Dave Stewart, est sur la liste des blessés des Blue Jays.

Les séries éliminatoires de la coupe Stanley 1993

Les meilleurs gardiens se mettent en évidence durant les séries

McLean ne craint pas la pression

Presse Canadienne

VANCOUVER Les meilleurs gardiens de but se mettent en évidence dans les séries éliminatoires. Et quand une équipe n'a pas de gardien de premier plan, elle va en tâtonnant d'un gardien à l'autre, dans l'espoir d'en trouver un qui fasse l'affaire.

Les Canucks de Vancouver détiennent une priorité de 1-0 dans la série finale de la section Smythe parce que leur gardien Kirk McLean, a offert une performance impeccable dans le premier match.

Les Kings vont procéder à un changement de gardien pour le deuxième match, ce soir, alors que Kelly Hrudey prendra la place de Robb Stauber, victime de cinq buts dans la première rencontre. McLean présente une moyenne de 2,65 buts accordés et paraît invulnérable.

«Je me sens bien, a-t-il dit avant l'entraînement d'hier. J'ai une grande confiance en mon équipe. Après six ans dans la ligue, il est temps que je commence à jouer à la mesure de mes capacités, à un niveau que je crois possible pour moi.»

Le pression des séries éliminatoires paraît ne pas avoir prise sur McLean, âgé de 26 ans.

«Je ne sais pas pourquoi, mais les journalistes ici mettent plus de pression sur Pavel (Bure) et Trevor (Linden), a dit McLean. Mais de toute façon la pression ne me dérange pas.»

L'entraîneur des gardiens chez les Canucks, Glen Hanlon, travaille de près avec McLean en saison régulière mais le laisse seul pendant les séries.

«Je suis là pour l'appuyer et m'assurer qu'il s'amuse, a dit Hanlon, lui-même un ancien gardien. Mais dans l'ensemble, je le laisse tranquille.»

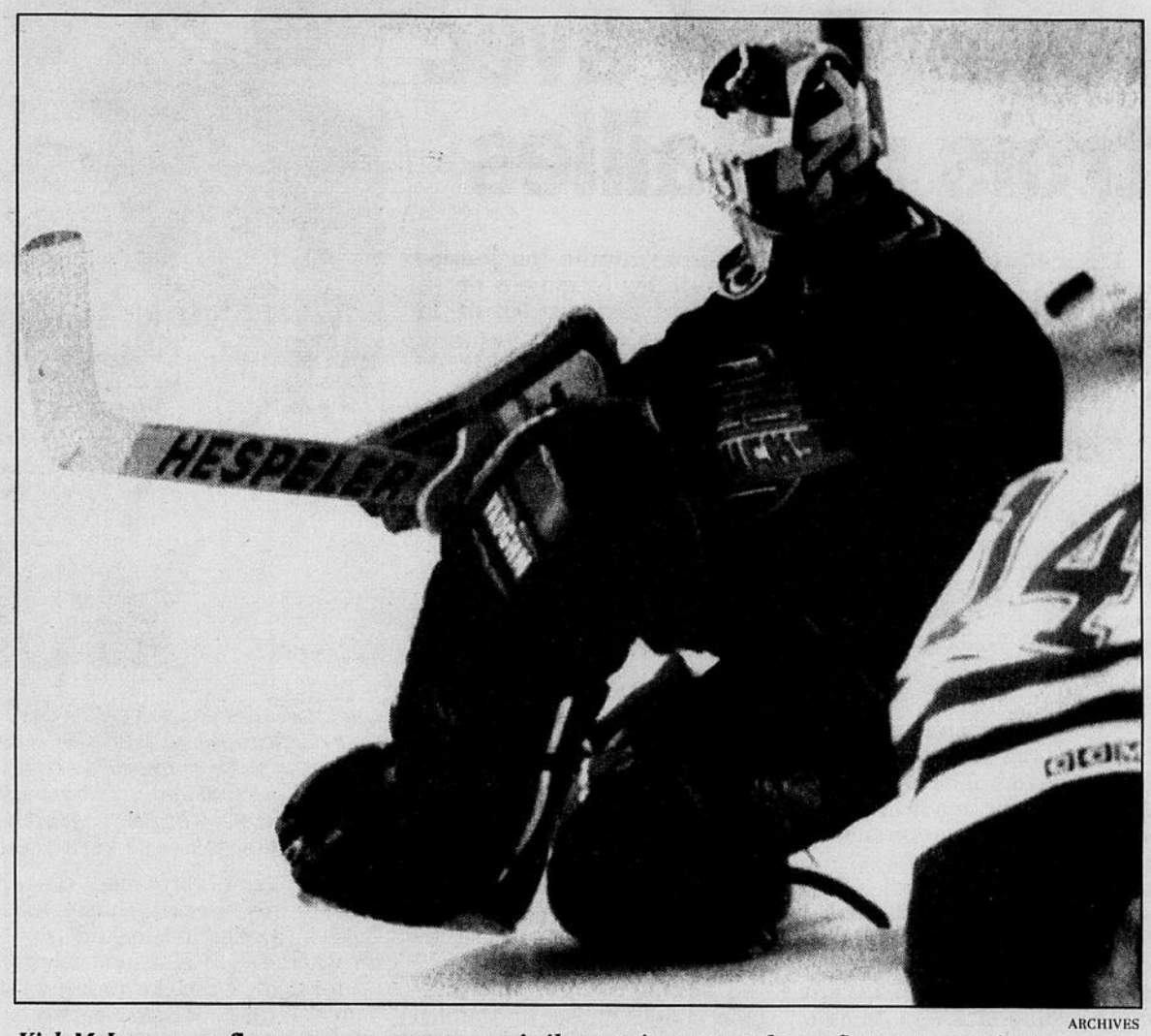
Chez les Kings, l'entraîneur Barry Melrose a choisi de changer de gardien après que Stauber eut disputé quatre matches consécutifs, dont les trois dernières victoires dans la série précédente contre les Flames.

«Ce n'est qu'une intuition», a dit Melrose à propos de sa décision. Quand il faut faire un changement, je me fie à mon instinct. Mais je n'aime pas procéder à des changements.»

Stauber a fait face à près de 40 lancers en moyenne au cours des séries, et il ne semblait pas préoccupé outre mesure par la décision de son entraîneur.

«Un gardien reçoit toujours beaucoup de lancers avec notre équipe, nous avons une grosse offensive, a-t-il dit. Mais ce que je trouve le plus difficile en séries éliminatoires, c'est que les joueurs n'hésitent pas à foncer vers le gardien et le filet.»

D'autre part la LNH a fait savoir que le quatrième match de la série, dimanche à Los Angeles, sera disputé en soirée. Le réseau de télévision américain ABC a décidé de ne pas diffuser la rencontre en après-midi, comme il l'avait fait lors des trois dimanches précédents pour les matches des Kings.



ARCHIVES

Kirk McLean a confiance en ses moyens, mais il a aussi une grande confiance en son équipe.

3 050 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:

21083439

Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688

CLUB Multi-points

SOLDE DE TOUS LES PNEUS GOODYEAR.

2 JOURS SEULEMENT VENDREDI ET SAMEDI

LE MEILLEUR GOODYEAR TOUTES SAISONS INVICTA GS

-40% DE RABAIS

Dimension bande blanche	Bas prix courant	Prix de solde	Rabais sur deux pneus
P185/80R13	122,00$	73,20$	97,60$
P185/75R14	126,00$	75,60$	100,80$
P195/75R14	131,00$	78,60$	104,80$
P205/75R14	138,00$	82,80$	110,40$
P205/70R14	141,00$	84,60$	112,80$

REPRISE DE 100 $† AQUATRED

Obtenez un remboursement de 60 $ à 100 $ quand vous remplacez 4 pneus par des Aquatred. Informez-vous sur la garantie et le design uniques de l'Aquatred.

À PARTIR DE 29,95 $

LIQUIDATION DU STOCK

Produit et dimension	Bas prix courant	Prix de liquidation
CORSA GT 145R13 74S SBL	40,95$	29,95$
EAGLE ST P205/70R14 93S LBR	94,00$	74,00$
EAGLE ST P205/60R15 90S LBR	95,00$	76,00$
WRANGLER HT P235/75R15 XL BBTÉ	152,00$	88,00$

À PARTIR DE 37,15 $

RADIAL TOUTES SAISONS GOODYEAR POPULAIRE

DECATHLON

Dimension, bande blanche	Prix de solde
P155/80R13	37,15$
P165/80R13	42,73$
P175/80R13	47,38$
P185/80R13	50,17$
P185/75R14	51,10$

À PARTIR DE 51,15 $

NOTRE RADIAL TOUTES SAISONS

ARRIVA

Dimension, bande blanche	Prix de solde
P155/80R13	51,15$
P165/80R13	57,66$
P175/80R13	63,24$
P185/80R13	66,03$
P185/75R14	67,89$

À PARTIR DE 69,75 $

RADIAL TOUTES SAISONS HAUTE PERFORMANCE

EAGLE ST

Dimension, lettres blanches en relief	Prix de solde
P175/70R13 82S	69,75$
P185/70R13 85S	73,47$
P195/70R13 88S	76,26$
P195/70R14 90S	82,77$

AIR MILES Voyagez de par le monde MC

Collectionnez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus et de services automobiles. Détails chez le détaillant participant

Solde de deux jours seulement, sur tous les pneus tourisme et de camionnette. Les heures d'affaires ont été prolongées de 7 h 30 à 20 h le vendredi, 7 mai, et de 7 h 30 à 17 h le samedi, 8 mai. Ce solde de pneus prend fin le 8 mai 1993. Téléphonez pour plus de détails au sujet des dimensions et des prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Pas de comptant, pas d'intérêt et jusqu'à quatre mois pour payer des achats de plus de 250,00 $ par carte de crédit (suite à l'approbation du crédit).

†Obtenez un remboursement de 100 $ pour des pneus de 15 po., de 80 $ pour des pneus de 14 po. et de 60 $ pour des pneus de 13 po.

GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI

GOODYEAR CERTIFIED AUTO SERVICE

OTTAWA 1720, rue Bank 731-3700

2016, rue Ogilvie, Shoppers City East 749-3160

VANIER 52, chemin McArthur 741-6282

HULL 425, boul. St-Joseph, Place Cartier 771-7380

ORLEANS 1489, chemin Youville (à boul. Jeanne D'Arc) 830-9992

GOODYEAR TIRE DEALERS GATINEAU

LES EXPERTS SUR ROUES INC.

*67, St Louis 561-1936 De 8 h 00 à 18 h 30 en semaine Samedi: de 8 h 00 à 12 h 00

*372, B. Maloney 643-1936 De 8 h 00 à 18 h 30 en semaine Samedi: de 8 h 00 à 12 h 00

*587, B. Maloney Est. 663-2111 De 8 h 00 à 18 h 30 en semaine Samedi: de 8 h 00 à 12 h 00

Établissement n'offrant pas les heures prolongées.

ARNPRIOR Dowdall's Tire 70 Madawaska Blvd., Hwy #7 623-4543

CARLTON PLACE Dowdall's Tire 257-1162

LES SPORTS

Championnat national à Hamilton

Les quilleurs de l'Outaouais reviennent avec trois médailles

La tradition se poursuit. A chaque année les jeunes quilleurs de la région trouvent toujours le moyen de se distinguer lors des championnats nationaux et la dernière fin de semaine, à Hamilton, n'a pas échappé à la règle puisqu'ils sont revenus avec une médaille de chaque couleur.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Celle d'or a été remportée par Karine Telmosse, de Gatineau, chez les bantams. Dans le tournoi en simple bantam féminin, elle s'est classée en tête du tournoi à la ronde de 22 parties avec une fiche de 16-6. Après avoir commencé le tournoi lentement avec un dossier de 3-3 samedi, elle a suivi avec 8-2 dimanche et 5-1 lundi. La médaille d'or s'est décidée lors du tout dernier match dimanche puisqu'elle était jusque-là à égalité avec une autre concurrente.

Katine Telmosse vient d'avoir 11 ans et elle joue aux quilles depuis déjà cinq ans. Pratiquant régulièrement à la salle En Roulant ma Boule de Templeton elle s'est surpassée en fin de semaine, maintenant une moyenne supérieure à 200, alors que sa moyenne normale est de 167.

Autres médailles

Les autres médailles ont été remportés dans la compétition par équipe. Les cinq garçons bantams (10 ans et moins) ont décroché la médaille d'argent tandis que les cinq filles juniors (11-14 ans) ont gagné celle de bronze.

L'équipe des garçons bantams était composée de Mathieu Legault, Kevin Perreault, Ghislain Lemay, Cedric Hardy et Gilles Gravelle, de la salle Paris de Gatineau. Celle des filles juniors, de Nathalie Renaud, Tanya Jordan, Manon Duguay, Geneviève Dubois-Richard et d'Isabelle Plante, de la salle Anik de Hull.

À signaler par ailleurs que Nadia Carrière, de la salle Paris, qui a participé à la compétition sénior (15-18 ans) individuelle s'est mise en évidence en réussissant le plus haut pointage dans une partie de toute la compétition avec un compte de 411.



ETIENNE MORIN, LeDroit

Quelques-uns des médaillés des championnats canadiens juniors de quilles étaient très fiers de leur performance à leur retour de Hamilton, hier après-midi. À l'avant-plan on reconnaît Karine Telmosse qui a remporté la médaille d'or du simple chez les bantams filles. Derrière, c'est l'équipe bantam garçons qui a décroché la médaille d'argent de la compétition par équipe. De gauche à droite ce sont: Mathieu Legault, Cedric Hardy, Ghislain Lemay, Gaétan Côté le directeur du programme des jeunes de la salle Paris, Gilles Gravelle et Kevin Perreault.

Du sport aux «Tulipes»

LeDroit

Dans le cadre du Festival des Tulipes, il y aura en fin de semaine à Ottawa un premier Festival des sports qui réunira toute une série d'activités amateures et professionnelles au parc Lansdowne, au lac Dow, à l'Université Carleton, au stade municipal d'Ottawa ainsi que sur les pistes cyclables de la CCN.

L'emplacement principal des activités sera le parc Lansdowne.

On y retrouvera le Temple de la renommée des sports d'Ottawa, le Village du sport canadien où on pourra visiter, entre autres, une exposition photographiques des grands moments de l'histoire du sport canadien, et des démonstrations dans plusieurs sports.

Activités

La liste des activités de la fin de semaine va du tournoi de volleyball de place au football en passant par le marathon d'Ottawa, des parties des Lynx, du patinage à roues alignées, de l'aviron, du cyclisme, du canot et kayak, etc.

Chasse à l'ours noir

LeDroit

La saison de chasse à l'ours noir se déroulera du 24 mai au 27 juin cette année, dans la réserve faunique de La Vérendrye.

La Société des établissements de plein air du Québec avise les chasseurs qu'ils peuvent toujours réserver leurs séjours dans la réserve.

La Sépaq offre aux amateurs de chasse, en groupe de deux, plusieurs forfaits comprenant les services d'un conseiller expert, à leur disposition pour la durée de leur séjour.

Deux autres Riders signent leur contrat

LeDroit

Les Rough Riders d'Ottawa ont annoncé la signature de deux autres joueurs hier, l'ailier espacé Karl Miller et le bloqueur offensif Sergio Vissa.

Miller a passé la dernière saison et demie dans le système de développement des Falcons d'Atlanta et il avait auparavant gradué à l'Université Georgia Southern.

Quant à Vissa, il a été membre de la défunte Ligue mondiale avec le Fire de Birmingham et avant cela il a joué pour la Ligue italienne où il a participé deux fois au Superbowl italien. Il s'agit d'un Canadien.

Invitation spéciale

Le conseil régional des loisirs de l'Outaouais et LeDroit vous invitent à assister à la

3e édition du Gala loisir Outaouais

Des lauréats seront honorés dans les douze catégories suivantes :

• *Athlète de niveau national*	• *Mérite municipal*
• *Athlète de niveau provincial*	• *Mérite loisir culturel*
• *Équipe de l'année*	• *Prix du journalisme en loisir*
• *Entraîneur(e) de l'année*	• *Bénévole de l'année*
• *Officiel(le) de l'année*	• *Mention de distinction*
• *Mérite plein-air*	• *Hommage au bâtisseur*

Réservez dès maintenant!
Admission : 15$ par personne, table de dix disponible
- incluant le coquetel et le dessert
Pour tout renseignement, communiquez avec le C.R.L.O., au 770.3575

3e Édition

GALA LOISIR OUTAOUAIS

Le jeudi 20 mai 1993, à 19 h
Agora de la Maison du Citoyen de Hull

LeDroit
Partenaire officiel

CKCH 97AM
CONSEIL RÉGIONAL DES LOISIRS DE L'OUTAOUAIS
Bonjour dimanche

LES SPORTS

Victoire facile des Expos

Dennis Martinez lessive les Padres

Dennis Martinez a trouvé le premier mois de la saison très long. Il ne lançait pas bien et quand il semblait vouloir s'en tirer, c'est la défensive qui le laissait tomber. Maintenant, ce sont ses adversaires qui risquent de trouver le temps long.



MICHEL LAJEUNESSE

Presse Canadienne

El Presidente a entrepris le mois de mai avec sa plus solide performance de la saison quand il n'a permis que cinq coups sûrs pour conduire les Expos à une victoire de 6-1 contre les Padres de San Diego.

Martinez a mérité une deuxième victoire en six décisions après avoir n'avoir présenté qu'une fiche de 1-4 et une moyenne de points mérités de 4.70 en avril.

Seul Fred McGriff, avec son quatrième circuit de la campagne, lui a causé des ennuis en première manche. Martinez a complété un premier match quand il a permis aux Expos de mettre fin à une série de trois défaites.

Et la meilleure attaque de la Ligue nationale a continué de produire.

Larry Walker a produit deux points avec un simple en cinquième alors que les coussins étaient tous occupés.

C'était le quatrième simple de suite accordé par le droitier Greg Harris qui connaît un piètre début de saison. Il a été par la suite remplacé par le gaucher Pat Gomez qui a limité les dégâts.

Walker a aussi brillé en défensive en effectuant un catch spectaculaire aux dépens de Gary Sheffield en neuvième.

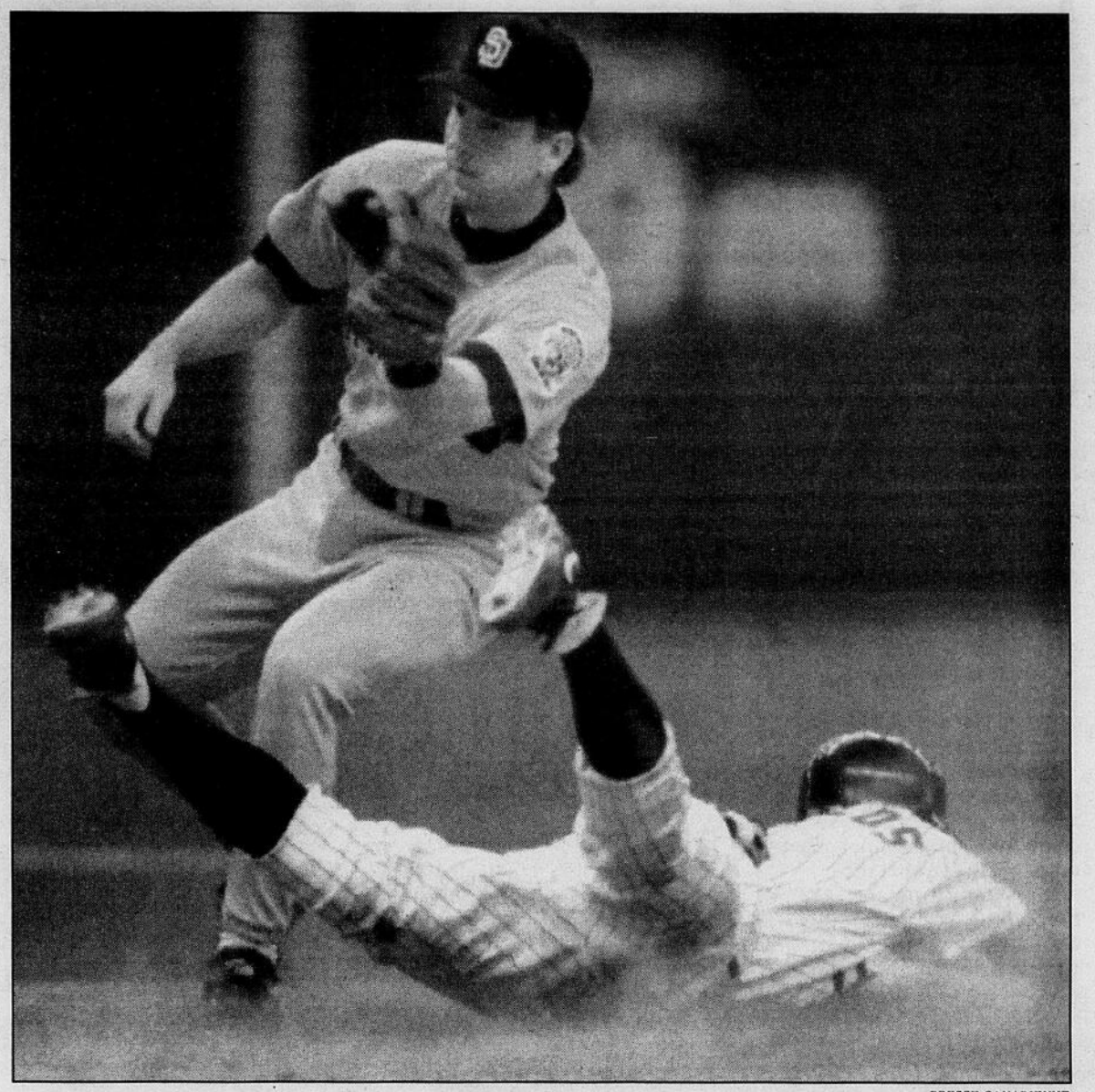
Moises Alou a fait de même, produisant deux autres points en sixième manche. Alou, qui a frappé la balle d'aplomb à chacune de ses présences, a obtenu trois coups sûrs en cinq.

C'était son quatrième match de trois coups sûrs cette saison.

Martinez aussi

Même Martinez a participé à cette attaque de 10 coups sûrs avec un simple et deux amortis-sacrifices.

Le droitier Greg Harris (1-5), a subi la défaite, lui qui n'a lancé que pendant quatre manches. Il a eu le temps de donner sept coups sûrs, trois buts sur balles et quatre points.



PRESSE CANADIENNE

Delino DeShields a été plus rapide que Jeff Gardner en glissant au deuxième coussin. Il a réussi ce vol de but en deuxième manche du match d'hier contre les Padres de San Diego.

Meeting spécial pour trouver des solutions

Les lanceurs en arrachent

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTRÉAL Ce n'est pas difficile de comprendre ce qui ne fonctionne pas vraiment avec les Expos depuis le début de la saison. Ils présentent à peine une moyenne supérieure à .500, eux qui devaient batailler pour le premier rang de la section est.

Leurs lanceurs occupent le 12e rang de la Ligue nationale avec une moyenne collective de points mérités de 4.34. Seuls les artilleurs des Rockies du Colorado et des Pirates de Pittsburgh ont fait pire.

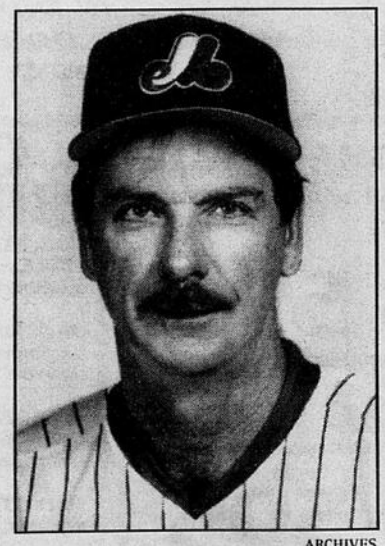
Et depuis quelque temps, ce sont les partants qui connaissent des difficultés.

Dan Duquette, Felipe Alou et Joe Kerrigan, l'instructeur des lanceurs, ont tenu une longue réunion hier pour tenter de trouver les solutions. Si les vétérans comme Dennis Martinez, malgré son lent départ, et Ken Hill n'inquiètent pas les dirigeants, c'est différent dans le cas de Chris Nabholz et Kent Bottenfield.

Kerrigan a d'ailleurs travaillé avec Nabholz le long des lignes de côté pendant plus d'une demi-heure avant le match d'hier.

«Ça fait 11 ans que je suis dans ce métier et c'est la première fois que j'assiste à un meeting de 90 minutes où on ne parle que de lanceurs, a dit Kerrigan. Nous avons même demandé à Nabholz de venir nous rencontrer.»

Techniquement, Kerrigan tente de corriger certains défauts chez le grand gaucher, qui a une fiche de 1-2 et une ronflante moyenne de points mérités de 5.70. En cinq départs, il n'a lancé que 23 manches et deux tiers, ce qui est très peu.



ARCHIVES

L'instructeur des lanceurs, Joe Kerrigan, cherche des solutions aux problèmes des artilleurs des Expos depuis le début de la saison.

«Nabholz a toujours été plus efficace quand son geste est plus rapide, a fait remarquer Kerrigan. Nous voulons donc qu'il se concentre là dessus. De plus sa tête bougeait beaucoup. NOus voulons que ça cesse.»

Voilà donc pour le côté technique. Mais Nabholz s'est aussi fait sermoner par ses patrons pour son attitude.

«Nabholz l'a prouvé l'an dernier à Pittsburgh. Il est capable de gagner les gros matches. Nous voulons qu'il fasse aussi bien à chacune de ses sorties, a mentionné Kerrigan. Nous lui avons fait comprendre qu'un troisième lanceur pour une équipe qui aspire au championnat doit être plus régulier. Il devra faire mieux et il est capable.

«Il droit prendre charge du match et inspirer ses coéquipiers sur le terrain. Il a des responsabilités et il doit les assumer.»

LES EXPOS EN BREF

Patience

Si Nabholz a paradé dans le bureau du patron, Ken Bottenfield, lui, devra prendre son mal en patience. En fait, il devra patienter jusqu'à samedi le 15 avant d'obtenir un autre départ.

«A cause des journées de congé, nous n'avons pas besoin d'un cinquième partant avant le 15, a fait remarquer Felipe Alou. D'ici là, nous ne voulons rien changer à notre formation. Nous voulons que des gars comme Dennis Martinez et Nabholz se remettent en marche.

Les Expos à Ottawa

Lundi prochain, les Expos rendront visite aux Lynx d'Ottawa, leur filiale dans la classe AAA. On aura alors la chance de voir à l'oeuvre Tavo Alvarez, qui devrait lancer pour les Expos.

Bon voyage

Moises Alou vient de connaître un excellent voyage en Californie. Il a obtenu 14 coups sûrs à ses 23 dernières présences au marbre, avec deux doubles, un triple, deux circuits, trois points produits et trois buts volés. John Vander Wal a claqué quelques circuits en Californie et a haussé sa moyenne à.281. «C'est curieux, ces deux gars-là ont beaucoup mieux fait sur la route qu'à domicile. Je devrai peut-être demander à leurs épouses ce qui se passe,» a dit Felipe Alou en blaguant.

Le meilleur releveur

Par ailleurs, Alou croit que John Wetteland est maintenant prêt à reprendre son poste de releveur numéro un. «Je l'ai vu dans ses yeux, l'autre jour à San Francisco. Il avait ce petit air arrogant. Il avait l'air du vrai Wetteland. Son camp d'entraînement est terminé.»

Bonne acquisition

Derek Bell, obtenu des Blue Jays de Toronto, en retour de Darrin Jackson, s'avère une belle acquisition pour les Padres. Il a déjà cinq circuits et il a produit 12 points.

Au monticule

Ce soir dans le deuxième match de la série, Frank Seminara (1-2) sera opposé à Ken Hill (4-0), lanceur du mois d'avril dans la Ligue nationale et joueur du mois chez les Expos.

Mario Lemieux toujours absent

Les Penguins signent une victoire de 3-0

Associated Press

PITTSBURGH Encore une fois privés de leur as Mario Lemieux, les Penguins de Pittsburgh ont mis l'accent sur la défensive et n'ont pas concédé le moindre but, pour l'emporter 3-0 contre les Islanders de New York dans le 2e match de la finale de la section Patrick.

Pour une deuxième rencontre consécutive, Lemieux n'a pas été en mesure d'aider les siens à cause de douleurs au dos. Lundi, il se disait pourtant en meilleure forme et confiant de revêtir l'uniforme, mais hier, les spasmes sont réapparus pour le forcer à regarder le match du haut d'une loge.

Son cas demeure incertain en vue du troisième match de la série, jeudi soir, et on ne saura ce qu'il en est que quelques instants avant la rencontre.

Les Penguins ont joué ce deuxième match comme s'ils étaient menacés d'élimination. Des buts de Joey Mullen en première période, Rick Tocchet et Ron Francis en troisième ont évité aux Penguins de tirer de l'arrière 0-2 dans la série.

Les Penguins avaient effacé un déficit de deux matches dans leur série demi-finale contre les Capitals de Washington en 1992, mais jamais ils se sont retrouvés en situation de 0-2 dans leurs 10 séries au cours des trois dernières années.

Le gardien Tom Barrasso a repoussé 26 tirs à son quatrième blanchissage en matches éliminatoires en carrière, son deuxième en sept matches cette année.



PRESSE CANADIENNE

Joey Mullen a déjoué sur ce jeu le gardien des Islanders, Glenn Healy, en première période.

LE SOLDE printanier EST CHEZ Kilbec AUTOMOBILE INC.



DU 3 AU 8 MAI 1993

UN ÉVÉNEMENT À NE PAS MANQUER

Un grand choix de belles voitures d'occasion, pour tous les goûts et budgets. Sans aucun doute, les meilleurs dans la région.



1992 CHRYSLER FIFTH AVE
tout équipée, 11 000 km, reste de la garantie Chrysler. Stock 1665
Réduit à 21 995$



1992 DODGE SHADOW
4 portes, 4 cylindres, climatiseur, reste de la garantie Chrysler. Stock 1670
Réduit à 10 595$

1992 DODGE GRAND CARAVAN SE
7 passagers, 6 cylindres, 3,3 automatique, 4 vitesses et plus, 12 000 km, reste de la garantie Chrysler. Stock 1615
18 595$

1990 FORD AEROSTAR XL
V6, 7 passagers, climatiseur et plus, modèle long avec reste de la garantie Ford.
Stock 34075A Réduit à 12 495$

1989 FIREFLY
4 portes, automatique, 22 000 km. Stock 33765A
Réduit à 5 595$

1989 FORD AEROSTAR
7 passagers, V6, 57 000 km, idéal pour famille.
Stock 33560A Réduit à 9 595$



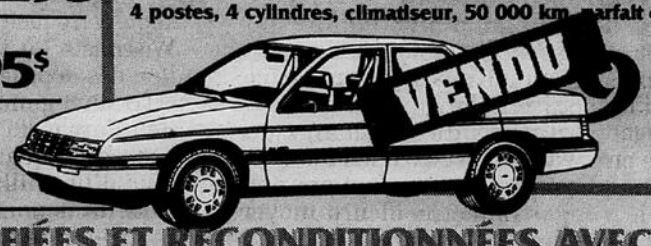
1990 DODGE SHADOW ES
4 cylindres, automatique, toit soleil, 32 000 km.
Stock 33670A Réduit à 8 595$

1992 DODGE SPIRIT
4 portes, 4 cylindres, climatiseur, 15 000 km, reste de la garantie Chrysler 7/115. Stock1660. Réduit à 11 295$

1989 PLYMOUTH RELIANT
4 portes, 4 cylindres, automatique, 85 000 km, état supérieur. Stock 34310B 4 795$

1990 PLYMOUTH VOYAGER SE
V6, automatique, 5 places, 65 000 km, reste de la garantie Chrysler. Stock 34550A 10 495$

1991 PONTIAC TEMPEST
4 postes, 4 cylindres, climatiseur, 50 000 km, parfait état, reste de la garantie GM. Stock 3430A
595$ Pas telle qu'illustrée



COIN DU BRICOLEUR

Stock 34365A 1988 Caravan SE, 7 passagers, 6 cylindres, climatiseur	5 995 $
Stock 34585A 1988 Dakota, 6 cylindres, boite fibre de verre	4 495 $
Stock 32050A 1987 Aries, 4 portes, 4 cylindres, climatiseur, automatique	3 495 $
Stock 33740A 1987 Firefly, 4 portes, automatique	2 595 $
Stock 32600A 1989 Colt, 4 portes, turbo, 5 vitesses	4 295 $

ELLES SONT TOUTES VÉRIFIÉES ET RECONDITIONNÉES AVEC GARANTIE.

812 boul. Maloney ouest, Gatineau
568-1414

Les séries éliminatoires de la coupe Stanley 1993

La nouvelle coqueluche des Blues de St. Louis n'a qu'une idée en tête

«Je veux gagner» – Joseph

Presse Canadienne

TORONTO Curtis Joseph a grandi en adorant les Maple Leafs de Toronto et il essaie maintenant de les battre. Le gardien des Blues de St.Louis, qui est originaire de Keswick au nord de la ville, ne se préoccupe pas du nombre de lancers qu'il devra bloquer pour parvenir à ses fins.

«Ce que je veux, c'est gagner», dit Joseph, qui a déjà participé à une école de hockey opérée par l'ancien gardien des Maple Leafs, Johnny Bower.

«Il arrive parfois qu'un gardien n'affronte que 25 tirs mais que la plupart soient difficile à bloquer.

«Le nombre de tirs n'a pas d'importance en autant qu'on marque plus de buts que l'autre équipe.»

Barrage de 63 tirs

Joseph, 26 ans, a fait face à un barrage de 63 tirs lors du premier match de la finale de la division Norris, lundi. Le 63e, un tir de Doug Gilmour, à la quatrième minute de la deuxième prolongation, a permis aux Maple Leafs de l'emporter 2-1.

Le deuxième match sera présenté ce soir à Toronto.

Les Blues avaient donné congé à Joseph hier mais il était dans le vestiaire pour vérifier son équipement.

Il y a une marque sur son masque à l'endroit où il a été atteint par la lame du patin de Mike Foligno à la troisième période. Joseph a reçu des points de suture au côté droit du cou.

«Je pensais que j'avais la mâchoire fracturée, a dit Joseph. Je ne savais pas que je saignais avant d'arriver au banc. C'est endolori mais je suis rétabli maintenant.»

Joseph dit que la série est loin d'être terminée.

«De toute évidence, on est déçu d'avoir perdu le premier match mais on savait au début des séries éliminatoires qu'on n'allait pas remporter 16 matchs de suite.»

Repos nuisible

Brett Hull, lui, a indiqué que le repos de huit jours à la suite du balayage des Blackhawks de Chicago «nous a affectés plus qu'on le pensait. J'ai eu des ratés pendant deux périodes avant de commencer à me mettre en marche.»

Selon Hull, les Blues doivent faire de l'échec-avant et Garth Butcher abonde dans le même sens.

«Il faut mettre plus de pression dans leur zone et frapper davantage leurs défenseurs.»

Pour sa part, Pat Burns entend encore jouer avec cinq défenseurs alors qu'il en utilisait six en saison régulière.

«Le Canadien a déjà remporté la Coupe Stanley avec trois défenseurs», a-t-il répondu en faisant référence à Larry Robinson, Serge Savard et Guy Lapointe.

Le match de lundi a duré 83 minutes et Gilmour a été sur la patinoire pendant près de 42 minutes.

Pas de danger

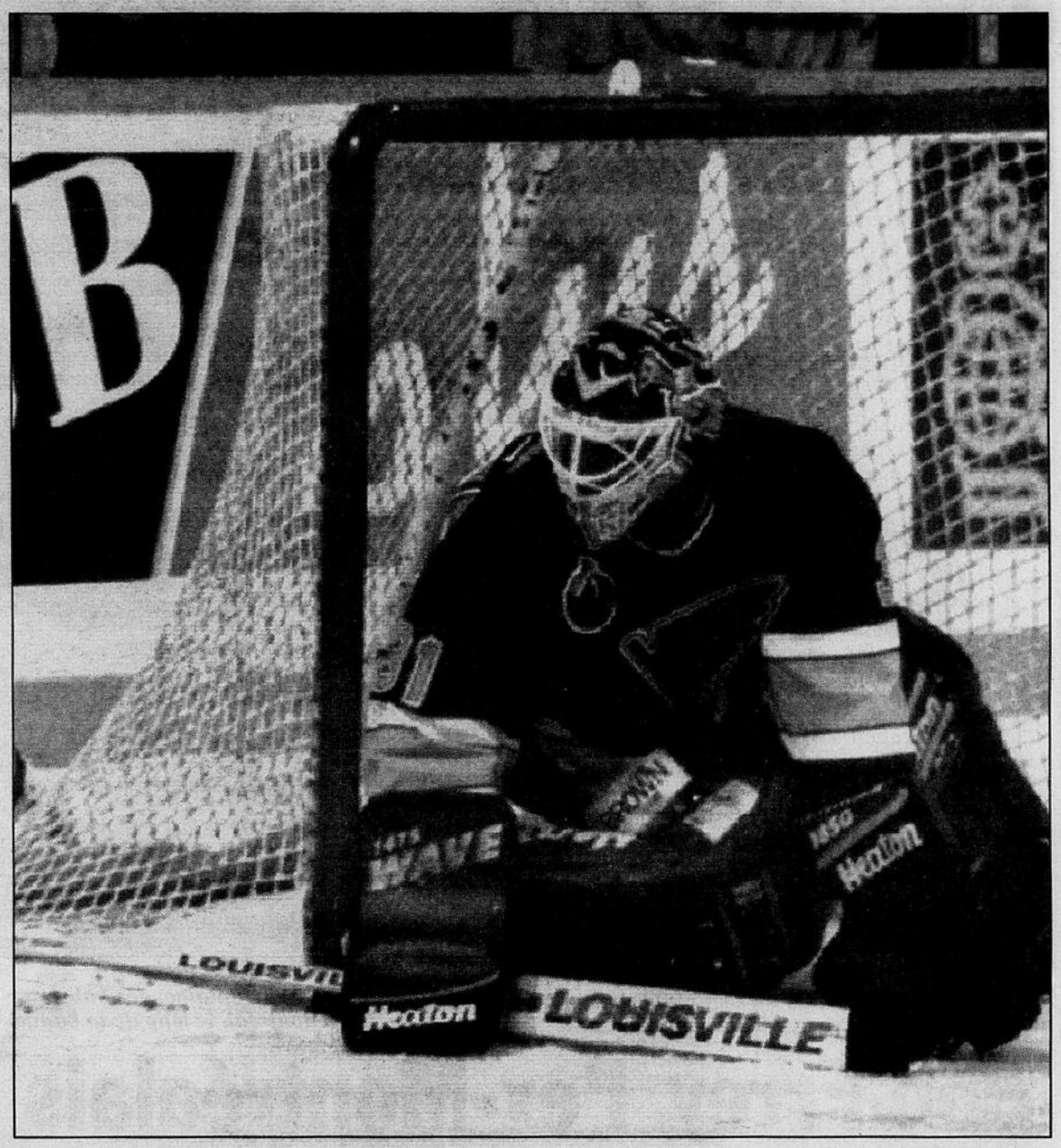
Burns ne pense pas qu'il va brûler son joueur-clé.

«Que dois-je faire? L'asseoir sur le banc, attendre au camp d'entraînement ou le garder frais et dispos pour le mois d'août? En éliminatoires, il faut presser le citron.»

L'ailier Bill Berg, des Maple Leafs, est affaibli par une grippe intestinale et il pourrait être remplacé lors du deuxième match.

«On savait au début des séries éliminatoires qu'on n'allait pas remporter 16 matchs de suite»

Curtis Joseph



PRESSE CANADIENNE

Le gardien vedette des Blues de St. Louis, Curtis Joseph, n'a qu'une idée en tête: gagner. Le nombre de buts n'a d'importance pour lui que si son équipe en a compté un de plus que l'adversaire. Il a déjà participé à une école de gardiens de Johnny Bower.

La découverte d'un grand gardien

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL L'amateur qui suit les Blues de St.Louis en séries éliminatoires de la coupe Stanley est en train de découvrir un grand gardien de but.

Après avoir éliminé presque à lui seul les Black-hawks de Chicago en quatre matchs, voilà que Joseph remet ça en forçant les Maple Leafs de Toronto à remporter le premier match de la finale de la division Norris, 2-1, en deuxième période prolongation, malgré 64 tirs au but.

«Joseph fait partie des 10 meilleurs gardiens de la Ligue nationale», soutient François Allaire, le conseiller de Patrick Roy.

«Il est extrêmement rapide et il est difficile à battre sur le premier lancer. C'est le signe d'un bon gardien. C'est aussi le signe d'un gardien qui a confiance en ses moyens.»

Contre Chicago, Joseph a maintenu une moyenne de 1,43 but tout en réalisant deux jeux blancs. En cinq rencontres éliminatoires, il a limité l'adversaire à huit buts même s'il a fait face à 204 lancers.

Du bon travail

En fait, Joseph ne fait que poursuivre son bon travail de la saison alors qu'il a dominé les gardiens du circuit en conservant un taux d'arrêt de 91,1 pour cent. Il a aussi présenté la quatrième meilleure moyenne (3,02) derrière Félix Potvin (2,50), Ed Belfour (2,59) et Tom Barrasso (3,01).

«Joseph s'améliore à chaque année depuis son arrivée dans la LNH», constate Allaire.

Originaire de l'Ontario, Joseph a fréquenté l'université du Wisconsin où il a attiré l'attention des dépisteurs des Blues. Le directeur général du St.Louis, Ron Caron, lui a alors offert un contrat de quatre ans d'une valeur d'un million de dollars à titre de joueur autonome, une somme importante pour un gardien sans expérience.

«Joseph possède un style orthodoxe quoique différent de celui des gardiens universitaires, explique Allaire. Il emploie davantage le papillon et ses déplacements sont supérieurs. En fait, c'est un gardien très actif.

«Quand le prof Caron a échangé son numéro un Vincent Riendeau à Detroit (1991), il savait ce qu'il faisait», d'ajouter Allaire au sujet de Joseph, qui complète sa troisième année à St.Louis.

Le Canadien l'emporte 4-3

Effort conjugué de Savard et Carbonneau

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL Guy Carbonneau et Denis Savard, deux joueurs qui tiennent un rôle effacé depuis le début des séries, ont conjugué leurs efforts hier pour permettre au Canadien de vaincre les Sabres de Buffalo 4-3 en prolongation et prendre une avance de deux victoires à zéro dans série finale de la division Adams.

Employé dans le quatrième trio, Savard a passé la rondelle à Carbonneau qui, posté près de Grant Fuhr, a inscrit son premier but des séries à 2:50 de la prolongation. Le but a toutefois été rendu possible grâce à Ed Ronan, qui avait précédé Keith Carney afin d'éviter un dégagement.

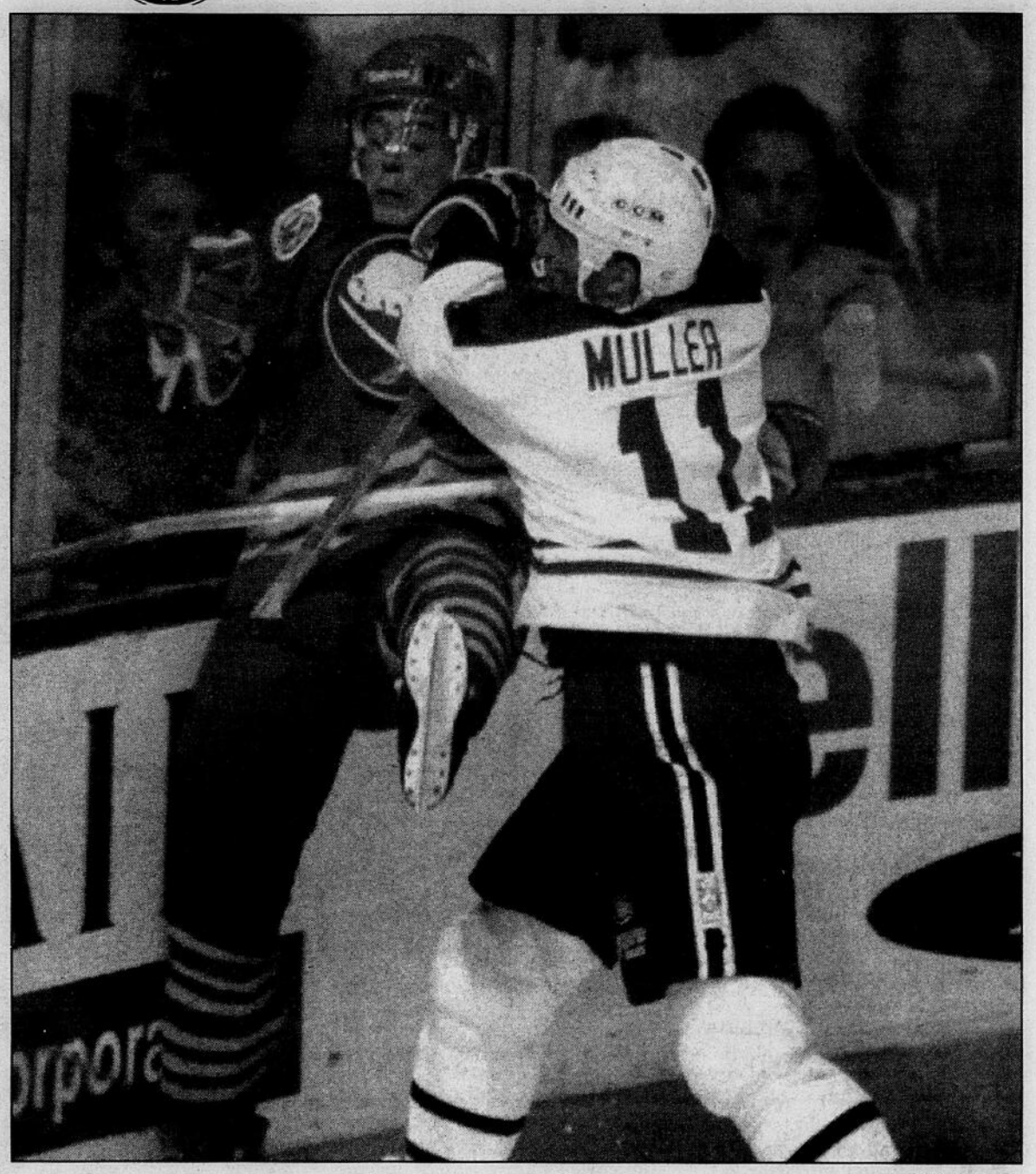
Vincent Damphousse et Kirk Muller ont été les étoiles du Canadien, le premier y allant de deux buts, ses cinquième et sixième des séries, le second de son cinquième.

Deux des quatre buts du Canadien ont été inscrits en avantage numérique.

Ken Sutton, Pat LaFontaine et Doug Bodger ont réussi ceux des Sabres, qui seront heureux de retrouver le Memorial Auditorium.

En remportant les deux premiers matchs de la série au Forum, le Canadien se retrouve dans la même situation que les Nordiques, il y a deux semaines. Ceux-ci avaient alors perdu les deux matchs suivants loin du Colisée. On connaît la suite.

Jusqu'ici, la série ne déchaîne pas les passions. Il n'y avait que 16 896 spectateurs, soit 1 000 de moins que la capacité du Forum.



PRESSE CANADIENNE

Pat LaFontaine, des Sabres de Buffalo, essuie une mise en échec de Kirk Muller, du Canadien de Montréal, le long de la bande, durant la première période du match d'hier.

Bob Errey, l'ex-Montréalais

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL Bien que montréalais de naissance, Bob Errey ne voit pas la série Canadien-Sabres comme l'occasion d'un retour au bercail. Errey a quitté Montréal à l'âge de deux ans alors que ses parents sont allés s'établir en Ontario, où il a joué son hockey junior à Peterborough.

«J'ai encore de la famille ici. Un oncle et quelques cousins. Mais je n'ai pas vraiment d'attaches», explique l'attaquant des Sabres de Buffalo, qui prenait part hier à son premier match de la série.

Errey est si peu montréalais que son équipe préférée a toujours été les Bruins de Boston avant que les Penguins de Pittsburgh ne le réclament en première ronde au repêchage de 1983.

«Phil Esposito et Bobby Orr étaient mes favoris», dit-il.

Les Sabres l'ont acquis des Penguins en mars dernier en retour du vétéran Mike Ramsey. La transaction fut comme une bouffée d'air frais.

«J'avais besoin d'un changement. A Pittsburgh, je ne jouais presque plus depuis que les Penguins tournaient à deux trios. Je deviendrai aussi joueur autonome à la fin de la saison. C'a dû jouer dans la décision de m'échanger.»

Même s'il a été un choix de première ronde, Errey n'a jamais eu les attributs pour faire une grande carrière.

L'ex-entraîneur des Penguins, Bob Berry, aujourd'hui à St. louis, le lui a fait comprendre à sa troisième année dans l'organisation.

«Berry m'a dit qu'un joueur peut remplir différents rôles mais que le travail est le seul moyen de rester dans la Ligue nationale. Il m'a fait comprendre que je ne pouvais espérer jouer en utilisant seulement 70 pour cent de mes capacités», explique Errey, dont le style rappelle celui de Mike Keane, du Canadien.

Deux coupes

À Pittsburgh, Errey a eu la chance de remporter deux coupes Stanley, une expérience dont il espère faire profiter ses nouveaux coéquipiers.

«La conquête de la coupe m'a enseigné à de pas paniquer, dit-il. L'an dernier, Washington menait 3-1 dans la série mais on a quand même réussi à gagner.

«Pour s'imposer, une équipe doit parfois changer de style au beau milieu des séries. Mais il ne faut jamais appuyer sur la sonnette d'alarme», prévient-il.

EN BREF

Ramage au repos

Jacques Demers a apporté deux changements à sa formation. Donald Dufresne a remplacé Rob Ramage à la ligne bleue, cependant qu'Oleg Petrov a été préféré à Mario Roberge afin d'ajouter encore plus de rapidité à l'équipe.

Le retour de Errey

Chez les Sabres, Bob Errey a pris la place de Bob Corkum.

La surprise de Petrov

Oleg Petrov s'est dit surpris de la victoire de son pays aux championnats du monde de hockey. Selon Petrov, la Russie était représentée par de jeunes joueurs même si quelques vétérans avaient été greffés à l'équipe

Commentaire de Serge Savard

«Une bonne suspension»

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL «C'est une bonne suspension même si 30 matchs auraient fait l'affaire», a déclaré Serge Savard en commentant la suspension de 21 matchs imposée à Dale Hunter.

«Je pense que la décision prise par Gary Bettman lui permet de passer le seuil de la crédibilité. La ligue a bien réagi», a ajouté le directeur général du Canadien en faisant allusion au nouveau commissaire.

S'il se dit satisfait de la décision de Bettman, Savard insiste pour rappeler qu'elle ne ramène pas Pierre Turgeon. «Même une suspension de deux ans ne l'aurait pas ramené», a-t-il dit.

Savard croit qu'il s'agit quand même d'un pas dans la bonne direction afin d'éliminer les coups de bâton.

«Je pense que c'est un début d'assainissement. Il ne faut pas oublier qu'on a mis du temps avant d'éliminer les bagarres. Aujourd'hui, il n'y en a presque plus.»

Savard fait valoir que Hunter sera également privé de son salaire, soit quelque 150 000 $. Les Capitals devront verser le même montant à la ligue. «Hunter ne sera pas remboursé, soutient Savard. Les Capitals ne prendront pas le risque. Ça leur coûterait 500 000 $ s'ils se faisaient prendre.»

Savard n'a pas voulu se prononcer sur d'éventuelles poursuites au criminel que pourraient intenter Turgeon et ses conseillers. «Le département de la Justice pourrait aussi poursuivre. Mais ça, ce n'est pas mon problème», a-t-il indiqué.

La plus sévère suspension jamais imposée

Dale Hunter: 21 parties

AP et Presse Canadienne

NEW YORK Le commissaire de la Ligue nationale de hockey, Gary Bettman, a choisi d'imposer une suspension de 21 matches à Dale Hunter pour le geste qu'il a posé à l'endroit de Pierre Turgeon, des Islanders de New York, jeudi dernier.

Le joueur des Capitals de Washington ratera donc le premier quart de la prochaine saison, étant donné que son équipe a déjà été éliminée des séries éliminatoires.

Hunter ne pourra participer au camp d'entraînement ni aux matches pré-saison. Il pourra prendre part aux séances d'entraînement des Capitals lors des deux dernières semaines de sa suspension.

Il perdra environ 150 000 $US dans cette affaire; en vertu du règlement, les Capitals ont été mis à l'amende pour la même somme.

«Nous croyons que la suspension est très, très dure. Ce n'est certainement pas ce à quoi nous nous attendions»

David Poile
Dg des Capitals

«Aucune punition ne peut effacer le geste de Hunter ou la perte des Islanders», a reconnu Bettman, qui a dit que cette suspension «doit discipliner sévèrement Hunter et, ce qui est aussi important, décourager la répétition d'une action semblable.

«C'est ainsi que j'ai l'intention de procéder face à des incidents semblables, a-t-il ajouté. «Si ce n'est pas une décision préventive adéquate, je ne sais pas ce que c'est. J'estime que c'est une punition très sévère».

Le directeur-gérant des Capitals, David Poile, a déclaré pour sa part que la longueur de la suspension était un engagement de Bettman contre la violence.

«Pour moi, l'ère Bettman commence avec cette décision», s-t-il soutenu. «Ce qu'il reste à voir c'est si les suspensions de cette durée vont devenir la norme».

«Chaque cas doit être jugé séparément», a convenu Bettman. «Mais la punition serait la même pour un incident comparable dans des circonstances comparables».

«Nous croyons que la suspension est très, très dure. Ce n'est certainement pas ce à quoi nous nous attendions», a indiqué Poile, tout en avouant que le vétéran meneur de 32 ans manquera à son équipe.

Bettman a avisé Hunter par téléphone hier matin: «Il n'était certes pas content mais il comprenait. Il m'a répété qu'il n'était pas un mauvais garçon», a confié le commissaire.

Rappel

Après avoir porté la marque 5-1 en faveur des Islanders dans ce qui allait devenir le dernier match de cette demi-finale de la section Patrick, Turgeon a été sournoisement mis en échec par Hunter. Le meilleur joueur des Islanders en a été quitte pour une commotion cérébrale et une luxation de l'épaule.

Une première pour Bettman

Bettman en était à sa première mesure disciplinaire depuis qu'il occupe le nouveau poste de commissaire, mais l'ex-Nordique avait déjà été suspendu à deux reprises: trois matches en 1981 pour avoir cinglé Mike Ramsey, des Sabres de Buffalo, et quatre autres en 1991 pour avoir chargé Gord Murphy, également un défenseur avec les Flyers de Philadelphie à l'époque.

Turgeon ne pourra assurément pas revenir au jeu durant la finale de la section Patrick qui oppose les Islanders aux Penguins de Pittsburgh.



ARCHIVES

Dale Hunter ratera le premier quart de la prochaine saison, son équipe ayant déjà été éliminée des séries éliminatoires. Il perdra aussi le quart de son salaire, soit environ 150 000 $US.

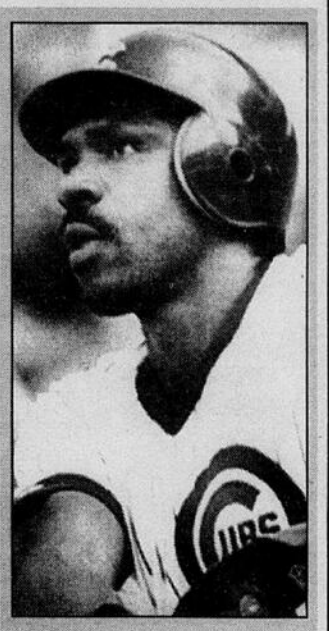
Aujourd'hui

BASEBALL:
San Diego vs Montréal,
19h RDS, 19h30 TSN
Toronto vs Texas,
20h30 CTV

HOCKEY:
Séries éliminatoires:
St. Louis vs Toronto
19h30 CBC

à la télé

LeDroit SPORTS



Les genoux de Dawson se font vieux

Ennuyé par des pro blèmes de genoux tout au long de sa carrière, l'ex-Expos Andre Dawson devra subir une autre opération arthroscopi-que si la situation de son genou droit ne s'amé-liore pas. Agé de 38 ans, le voltigeur et frappeur désigné des Red Sox de Boston devrait alors rater environ un mois d'activités.

hockey



La magie «Blues» de Curtis Joseph

Page 69

QUIZ SPORTS

Avant Scotty Bowman, quel autre entraîneur a aussi remporté la coupe Stanley avec deux équipes différentes?

VOIR LE JOURNAL DE DEMAIN POUR LA REPONSE

MARDI: le gardien Jacques Plante a remporté six coupes Stanley avec le Canadien de Montréal, dont cinq de suite de 1956 à 1960

72

SANS INTÉRÊT AVANT 1994

•AUCUN DÉPÔT
•AUCUN VERSEMENT

JUSQU'À 3000 $ DE CRÉDIT INSTANTANÉ

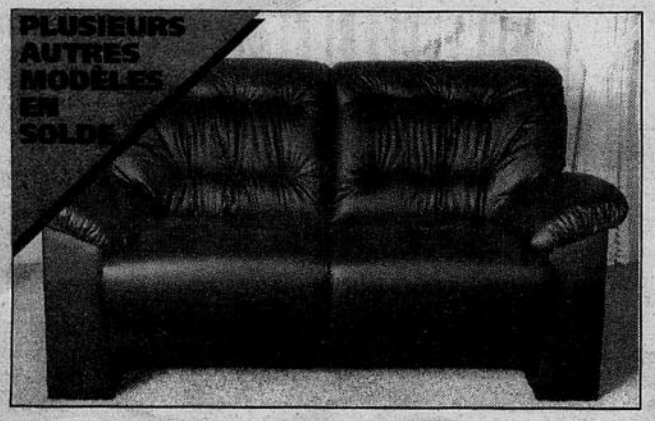
"GRATTEZ ET ÉCONOMISEZ" AVEC RCA
JUSQU'À 100 $ DE RABAIS SUR TÉLÉCOULEURS, MAGNÉTOSCOPES, CAMÉRA VIDÉO (SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS, EN VIGUEUR JUSQU'AU 16 MAI)



PRIX ATTRAYANT COMPLET : 8 PIÈCES
589$
SEULEMENT



RCA
*** 28"**
*** STÉRÉO**
***TÉLÉCOMMANDÉ**
599$
(À L'ACHAT DU TÉLÉCOULEUR) EN PLUS : UN CONTRÔLE SIMPLE POUR LES OPÉRATIONS DU TÉLÉVISEUR



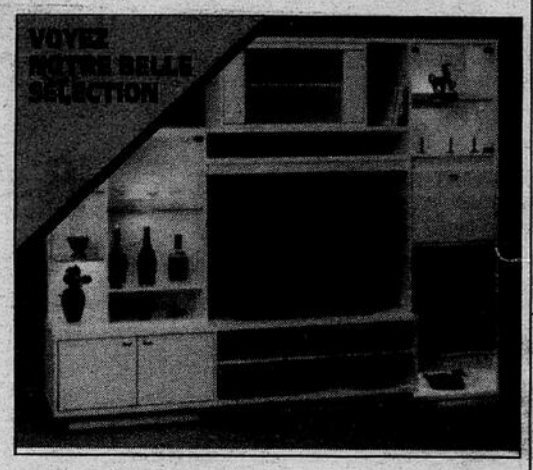
UNE AUBAINE
369$
SEULEMENT
(CHOIX DE COULEURS)



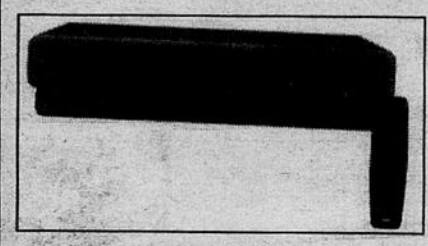
RCA
*** 20"**
*** TÉLÉCOMMANDÉ**
299$



GRAND SOLDE TABLE 4 CHAISES
229$ SEULEMENT



BEAUCOUP POUR VOTRE ARGENT
599$ SEULEMENT
(COULEUR : BLANCHE)



*** 4 TÊTES**
*** PROGRAMMATION À L'ÉCRAN SYSTÈME +**
*** CONTRÔLE À DISTANCE**
369$





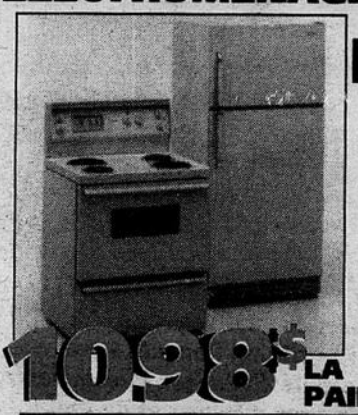
TABLE DE CUISSON AVEC VENTILATEUR INTÉGRÉ EN CHROME BROSSÉ INCLUANT:
599$ GRILLE B.B.Q. ET CARTOUCHE SERPENTIN

SUPER JUSQU'À 100$ DE RABAIS

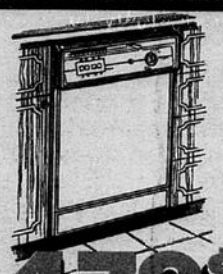
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS DE RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES, LAVE-VAISSELLES, LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 MAI 1993)

ÉLECTROMÉNAGERS TOUT BLANC

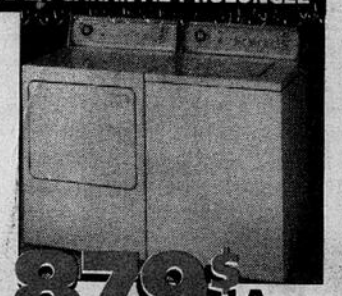
INFORMEZ-VOUS AU SUJET DE LA GARANTIE PROLONGÉE



10.98$ LA PAIRE



479$



879$ LA PAIRE

AUSSI RÉFRIGÉRATEUR 17' CUBES 599$

ameublement LEFEBVRE

Ne payez que les taxes de vente.
Sujet à l'approbation de crédit - Aucun dépôt, versement ni intérêt avant le 12 janvier 1994.
Achat minimum requis 400$ Livraison gratuite

OUVERT 7 JOURS

PROCUREZ-VOUS VOTRE CARTE DE CRÉDIT "AMEUBLEMENT LEFEBVRE"

ameublement LEFEBVRE
00000000000000
DANIEL GAUTHIER

LA PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE DANS L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS
391 RUE PRINCIPALE
BUCKINGHAM
663-5137
986-3200

Ca vaut l'détour!

Bourassa n'a pas encore décidé de son avenir politique

page 3



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Robert Bourassa a été ovationné lors de son arrivée à l'Assemblée nationale, hier.

Rénovation complète
cuisine - salle de bains, fenêtres...
Prix et qualité imbattable
RÉNOVABEC
Estimation gratuite
595-1899

MERCREDI
LeDroit
81e ANNÉE - NUMÉRO 33 ÉDITION QUÉBÉCOISE 5 MAI 1993 60¢ toutes taxes comprises

À compter du 10 juin, le stationnement de nuit sera interdit

Hull: le combat du centre-ville s'engage

Les bars: un long débat de procédures

page 4



Les trois villes de l'Outaouais urbain s'unissent afin de promouvoir le port du casque protecteur à bicyclette par tous et partout sur leur territoire. Donnant l'exemple, on voit Simon Racine, président du comité *Gatineau, ville en santé, avec* les maires d'Aylmer et de Hull, Constance Provost et Yves Ducharme.

page 6

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS



4 3

page 69 et 70

3 0

page 68

Une suspension exemplaire à Dale Hunter: 21 matches

page 71

MODE



Le retour des talons-hauteur

page 37

MÉTÉO

MAX 20° **MIN** 9°

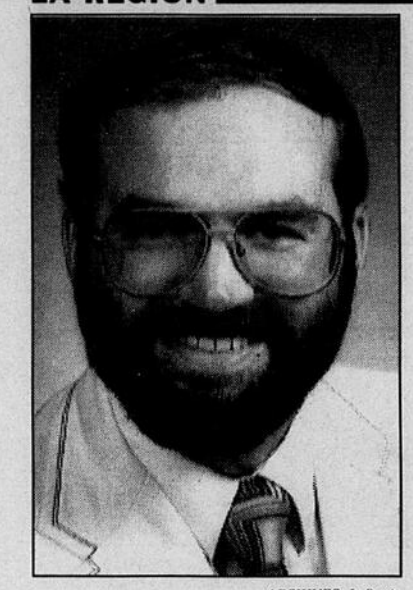
À SUIVRE EN PAGE 2

C'est la vente de mai... Pour plus de détails, voir notre annonce en page 15 d'aujourd'hui...

Berline Accord LX, 1993
5 vitesses, plus climatiseur inclus sans frais.
"Le plus grand RÉSEAU HONDA AU CANADA"
Oui! 16 495$*



DÉPARTEMENT SERVICE ET PIECES OUVERT:
Lundi au jeudi de 7h à 1h du matin
Samedi de 8h à 13h
EN PLUS:
Service de navette matin et soir
Voiture de courtoisie disponible
981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444
Tallier HONDA



ARCHIVES, LeDroit

Georges Bédard

Jeune femme accusée de tentative d'extorsion

L'ex-conseiller Bédard victime de chantage?

Denis Gratton
LeDroit

Une jeune femme âgée de 21 ans a été accusée de chantage à l'égard de l'ex-conseiller municipal d'Ottawa, Georges Bédard.

Selon l'acte d'accusation, Michelle Line Lozon aurait exigé une somme de 4000 $ de M. Bédard et menacé de porter des accusations d'agression sexuelle contre lui s'il rejetait sa demande.

M. Bédard se serait lui-même rendu à la Police d'Ottawa pour déposer une accusation de tentative d'extorsion.

Michelle Line Lozon, de l'avenue Sweetland à Ottawa, a comparu au Palais de justice d'Ottawa, hier matin, où elle a été formellement accusée.

Georges Bédard, 48 ans, est bien connu dans la communauté franco-ontarienne. Membre fondateur du Festival franco-ontarien, il est également président du conseil d'administration de la Caisse populaire Sainte-Anne-Laurier, d'Ottawa.

Il est présentement à l'emploi du gouvernement fédéral à titre de négociateur-adjoint à la direction générale des revendications globales du ministère des Affaires indiennes et du Nord.

63 logements à Gatineau

Pétition de 150 noms, mais c'est trop tard

Jules Richer
LeDroit

Une pétition de 150 signatures a été vainement déposée, hier soir, au conseil municipal de Gatineau, pour s'opposer à la construction d'un projet de 63 logements sur la rue Le Baudy, dans le quartier Côte d'Azur.

Les responsables de la pétition estiment qu'un ensemble immobilier de densité élevée n'a pas sa place dans leur quartier, qui est composé presque entièrement de maisons unifamiliales.

Dans sa présentation au conseil, Luc Charette, le représentant du groupe, a indiqué que la construction d'unités locatives augmenterait la densité de la population, amènerait un changement fréquent de résidants, entraînerait une disparité par rapport aux autres habitations et intensifierait par surcroît la circulation sur la rue Le Baudy.

Vaine démarche

Le maire Robert Labine leur a expliqué que leur démarche était vaine.

Le zonage est prévu et il n'y a pas un conseil municipal qui pourrait refuser ça (l'émission d'un permis de construction). «Ça serait un geste illégal», a indiqué M. Labine.

En effet, cette partie de la rue Le Baudy (située environ 500 mètres à l'est de l'intersection avec la rue de Cannes) est prévue pour les immeubles à appartements depuis 1983, par l'intermédiaire d'un zonage approprié.

En outre, il faut signaler que les travaux de construction ont déjà commencé.

«La seule chose que vous pouvez faire, a poursuivi M. Labine, c'est de rencontrer l'entrepreneur pour lui demander de changer ses plans.»

Qualité architecturale

Un fonctionnaire municipal a ensuite pris la parole pour indiquer que le promoteur, Gérald Lavoie, s'était montré sensible aux préoccupations du quartier.

Ainsi, la qualité architecturale du projet sera particulièrement soignée et on conservera plusieurs arbres pour éviter le contraste trop grand avec les habitations environnantes.

«On s'est entendu pour qu'il fasse une belle qualité de projet», a précisé M. Labine, en ajoutant que M. Lavoie était d'ailleurs justement reconnu pour cela.

LOTERIE DE LA FONDATION DE L'HÔPITAL SAINT-VINCENT 93

Félicitations aux gagnants du mois d'avril

Louise Lefebvre-Kennedy (7 avril)
Billet n° 43

Monique Dutrisac (14 avril)
Billet n° 382

Pat Roberts (21 avril)
Billet n° 541

Fred Bowman (28 avril)
Billet n° 178

500 $ 500 $ 500 $

Prix réduit pour les 70 billets encore disponibles.
Pour réserver votre billet, veuillez téléphoner au 233-4041, poste 2086

CASINO

CENTRE COMMUNAUTAIRE HELLENIC
1315 PROMENADE PRINCE DE GALES

• Règlements style Las Vegas •
• Mise maximum de 10 $ •

• Fin de semaine du 7, 8, 9 mai 1993 •

• Vendredi 17 h à 2 h •
• Samedi 14 h à 2 h •
• Dimanche 14 h à minuit •

ENTRÉE GRATUITE
STATIONNEMENT GRATUIT

Administré par : Agence Cardinal



TENNIS

Leçons de groupes
Leçons privées
Leçons pour enfants
Carte de membre de tennis 75$
Professionnelle de tennis:
Céline Dupaul

Cartes de membre au club de santé pour l'été 150$

Château Cartier Sheraton
HÔTEL ET CLUB DE GOLF
AYLMER
-- Réservation --
777-1088

Nous formons des gagnants !

Donnez à votre enfant la chance de réaliser son plein potentiel.

Le collège Bourget, dirigé par les clercs St-Viateur, est un établissement privé d'enseignement secondaire pour jeunes filles et garçons où les éducateurs transmettent la fierté de la langue française, le goût de la culture et du sport.

EXAMENS D'ADMISSION

Les examens pour les 1re, 2e et 3e secondaire auront lieu :
Samedi 29 mai à 8 h 30
Réservez votre place : (514) 451-5785

Pour les 4e et 5e secondaire, composez : (514) 451-4716

Collège Bourget
Rigaud (Vaudreuil)
Québec J0P 1P0

